cecotec

FLEXITOOL 300 ONECLICK
FLEXITOOL 500 ONECLICK

Multiherramienta / Multi-tool

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

Advertencias generales de seguridad 5
General safety warnings 16
Consignes de sécurité générales 26
Allgemeine sicherheitswarnhinweise 37
Avvertenze generali di sicurezza 50
Avisos gerais de segurança 62
Algemene veiligheidswaarschuwingen 72
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa 84
Obecná bezpečnostní upozornění 96
Genel güvenlik uyarilari 106
Γενικεσ προειδοποιησεισ ασφαλειασ 116
Advertiments generals de seguretat 128
Általános biztonsági figyelmeztetések 139
تحذيرات السلامة العامة ١٥١

ÍNDICE

1. Piezas y componentes 159
2. Antes de usar 159
3. Instalación 160
4. Funcionamiento 162
5. Limpieza y mantenimiento 165
6. Especificaciones técnicas 166
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos 167
8. Garantía y SAT 167
9. Copyright 168
10. Declaración UE de conformidad 168

INDEX

1. Parts and components 169
2. Before use 169
3. Installation 170
4. Operation 172
5. Cleaning and maintenance 175
6. Technical specifications 176
7. Recycling of electrical and electronic equipment 177
8. Technical support and warranty 177
9. Copyright 177
10. EU Declaration of Conformity 177

SOMMAIRE

1. Pièces et composants 179
2. Avant utilisation 179
3. Installation 180
4. Fonctionnement 182
5. Nettoyage et entretien 185
6. Spécifications techniques 186
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques 187
8. Garantie et SAV 187
9. Copyright 188
10. Déclaration de conformité de l'ue 188

INHALT

1. Teile und Komponenten 189
2. Vor dem Gebrauch 189
3. Montage 190
4. Bedienung 192
5. Reinigung und Wartung 196
6. Technische Spezifikationen 196
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten 197
8. Garantie und Kundendienst 198
9. Copyright 198
10. EU-Konformitätserklärung 198

INDICE

1. Parti e componenti 200
2. Prima dell'uso 200
3. Installazione 201
4. Funzionamento 203
5. Pulizia e manutenzione 206
6. Specifiche tecniche 207
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche 208
8. Garanzia e supporto tecnico 208
9. Copyright 209
10. Dichiarazione UE di conformità 209

ÍNDICE

1. Peças e componentes 210
2. Antes de utilizar 210
3. Instalação 211
4. Funcionamento 213
5. Limpeza e manutenção 216
6. Especificações técnicas 217
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos 218
8. Garantia e Assistência Técnica 218
9. Direitos de autor 218
10. Declaração de conformidade da UE 219

INHOUD

1. Onderdelen en componenten 220
2. Voor gebruik 220
3. Installatie 221
4. Bediening 223
5. Schoonmaak en onderhoud 227
6. Technische specificaties 227
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur 228
8. Garantie en technische dienst 229
9. Copyright 229
10. EU-conformiteitsverklaring 229

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty 231
2. Przed użyciem 231
3. Instalacja 232
4. Obsługa 234
5. Czyszczenie i konserwacja 237
6. Dane techniczne 238
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych 239
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej 239
9. Copyright 239
10. Deklaracja zgodności UE 240

INDEX

1. Součásti a komponenty 241
2. Před použitím 241
3. Instalace 242
4. Provoz 244
5. Čištění a údržba 247
6. Technické specifikace 248
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení 249
8. Záruka a SAT 249
9. Autorská práva 249
10. Prohlášení o shodě EU 249

İNDEKS

1. Parçalar ve bileşenler 251
2. Kullanmadan önce 251
3. Kurulum 252
4. İşlem 254
5. Temizlik ve bakım 257
6. Teknik özellikler 258
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü 259
8. Garanti ve SAT 259
9. Telif Hakkı 259
10. AB Uy conformity Beyanı 259

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα 261
2. Πριν από τη χρήση 261
3. Εγκατάσταση 262
4. Λειτουργία 264
5. Καθαρισμός και συντήρηση 268
6. Τεχνικές προδιαγραφές 268
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού 269
8. Εγγύηση και SAT 270
9. Πνευματικά δικαιώματα 270
10. Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ 270

ÍNDEX

1. Peces i components 272
2. Abans de fer servir 272
3. Instal·lació 273
4. Funcionament 275
5. Neteja i manteniment 278
6. Especificacions tècniques 279
7. Reciclatge daparells elèctrics i electrònics 280
8. Garantia i SAT 280
9. Copyright 281
10. Declaració UE de conformitat 281

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek 282
2. Használat előtt 282
3. Telepítés 283
4. Működés 285
5. Tisztítás és karbantartás 288
6. Műszaki adatok 289
7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása 290
8. Garancia és SAT 290
9. Szerzői jog 290
10. EU megfelelőségi nyilatkozat 290

فهرس

١. الأجزاء والمكونات ٢٩٢
٢. قبل الاستخدام ٢٩٢
٣. التركيب ٢٩٣
٤. التشغيل ٢٩٤
٥. التنظيف والصيانة ٢٩٧
٦. المواصفات الفنية ٢٩٧
٧. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية ٢٩٨
٨. الضمان و SAT ٢٩٨
٩. حقوق النشر ٢٩٩
١٠. إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي ٢٩٩

NOTA

EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick
EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

عربي • الدليل عامًا وينطبق على جميع متغيرات التعليمات البرمجية الخاصة بالجهاز.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA — Lectura obligatoria: Antes de usar esta herramienta o cualquiera de sus accesorios, lea este manual y siga todas las Reglas de Seguridad y las Instrucciones de funcionamiento.
- IMPORTANTE — Alcance de las instrucciones: Las advertencias de este manual no cubren todas las situaciones posibles. El sentido común y la cautela del operador son esenciales.
- ADVERTENCIA — Protección ocular: Utilice siempre protección ocular adecuada. Los proyectiles pueden causar daños oculares permanentes. Las gafas graduadas no sustituyen a las gafas de protección.
- ADVERTENCIA — Protección auditiva: Utilice protección auditiva, especialmente durante periodos prolongados de uso o si la operación es ruidosa.
- ADVERTENCIA — Protección respiratoria: Utilice una mascarilla antipolvo diseñada para el uso con herramientas eléctricas en ambientes polvorientos.
- ADVERTENCIA — Polvo peligroso: El polvo generado por lijado, aserrado, amolado, taladrado y otras actividades de la construcción puede contener sustancias químicas que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos (por ejemplo, plomo de pinturas con base de plomo; sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería; arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente). El riesgo depende de la frecuencia y del nivel de exposición. Para reducir la exposición, trabaje en áreas bien ventiladas y utilice equipos de seguridad homologados, como una mascarilla antipolvo capaz de filtrar partículas microscópicas.

- ADVERTENCIA — Ventilación de la herramienta: Mantenga libres de polvo y sin obstrucciones las aberturas de ventilación. La obstrucción provoca sobrecalentamiento y riesgo de incendio.
- ADVERTENCIA — Vibraciones manobrazo: Esta herramienta genera vibraciones. Para reducir el riesgo de lesiones por vibración, haga pausas regulares, evite ejercer presión excesiva, mantenga los accesorios afilados y las manos calientes.
- ADVERTENCIA — Extracción de polvo: Conecte la herramienta a un sistema de aspiración adecuado al material y cumpliendo la normativa local. Mantenga los elementos filtrantes correctamente instalados y limpios.
- IMPORTANTE — Ruido y vibración (nota de comparabilidad): Los valores declarados de ruido y vibración sirven para comparar herramientas y pueden diferir en uso real; la exposición depende de las condiciones de trabajo y del modo de uso. Tome medidas de reducción (EPI, pausas, menor presión de avance).

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ADVERTENCIA — Tensión de alimentación: Antes de enchufar, verifique que la tensión y la frecuencia de la red coinciden con la placa de características de la herramienta.
- ADVERTENCIA — Protección del circuito: Para evitar riesgos eléctricos, riesgo de incendio o daños a la herramienta, utilice una protección de circuito adecuada.
- ADVERTENCIA — Cable de alimentación dañado: Para evitar descargas eléctricas o incendios, sustituya inmediatamente el cable de alimentación si está desgastado, cortado o dañado de cualquier forma.

- ADVERTENCIA — Rearranque inesperado: Tras un corte y restablecimiento de la alimentación, la herramienta puede rearrancar. Ponga siempre el interruptor en posición de apagado y desconecte antes de intervenir en la herramienta.

SEGURIDAD EN EL USO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- ADVERTENCIA — Lectura obligatoria: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.
- IMPORTANTE — Conservación: Guarde estas advertencias e instrucciones para futuras consultas.

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- ADVERTENCIA — Iluminación y orden: Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- ADVERTENCIA — Atmósferas explosivas: No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas (presencia de líquidos, gases o polvo inflamables). Las chispas de la herramienta pueden inflamar el polvo o los vapores.
- ADVERTENCIA — Terceros: Mantenga a niños y personas presentes alejados mientras utiliza la herramienta. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ADVERTENCIA — Enchufes adecuados: Los enchufes de la herramienta deben coincidir con la toma. No modifique nunca el enchufe ni utilice adaptadores con herramientas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- ADVERTENCIA — Superficies conectadas a tierra: Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra (p. ej., tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos). El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
- ADVERTENCIA — Humedad: No exponga la herramienta a la lluvia ni a condiciones húmedas. La entrada de agua en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- ADVERTENCIA — Cable de alimentación: No maltrate el cable. No lo utilice para transportar, tirar o desenchufar la herramienta. Manténgalo alejado de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- ADVERTENCIA — Uso en exteriores: Cuando utilice la herramienta en el exterior, use un alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable para exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ADVERTENCIA — Lugares húmedos: Si es inevitable trabajar en ubicaciones húmedas, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD, "diferencial"). El uso de un interruptor por falla a tierra (GFCI) reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- ADVERTENCIA — Atención y estado del operador: Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción puede causar lesiones graves.
- ADVERTENCIA — Equipos de protección individual (EPI): Utilice siempre protección ocular. Según la tarea, emplee

mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva adecuados. El uso correcto de los EPI reduce las lesiones.

- ADVERTENCIA — Detención completa antes de apoyar: Espere a que el accesorio se detenga por completo antes de apoyar o transportar la herramienta.
- ADVERTENCIA — Arranque involuntario: Antes de conectar a la red y/o instalar la batería, o de levantar/transportar la herramienta, asegúrese de que el Interruptor ON/OFF está en posición de apagado. Transportar la herramienta con el dedo en el interruptor o energizarla con el interruptor en encendido provoca accidentes.
- ADVERTENCIA — Llaves y útiles: Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta. Una llave dejada en una parte giratoria puede causar lesiones personales.
- ADVERTENCIA — Sujeción y control: Mantenga un agarre firme, preferiblemente con ambas manos, y adopte una postura estable, especialmente en cortes por inmersión o cuando el accesorio pueda engancharse.
- ADVERTENCIA — Postura y equilibrio: No se sobreestire. Mantenga siempre un apoyo firme y el equilibrio. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- ADVERTENCIA — Vestimenta y cabello: Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en partes móviles.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- ADVERTENCIA — Herramienta adecuada: No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para la aplicación; hará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- ADVERTENCIA — Interruptor defectuoso: No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- ADVERTENCIA — Desconexión antes de ajustes: Desconecte el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de puesta en marcha accidental.
- ADVERTENCIA — Almacenamiento y usuarios no formados: Guarde las herramientas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita su uso a personas no familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos no entrenadas.
- ADVERTENCIA — Mantenimiento de la herramienta: Mantenga la herramienta en buen estado. Verifique desalineaciones o atascos de partes móviles, roturas de piezas y cualquier condición que afecte al funcionamiento. Si está dañada, haga reparar la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente.
- IMPORTANTE — Herramientas de corte: Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Los útiles bien mantenidos, con filos afilados, se atascan menos y son más fáciles de controlar.
- ADVERTENCIA — Uso conforme a instrucciones: Utilice la herramienta, los accesorios y los útiles de acuerdo con

estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.

- ADVERTENCIA — Uso indebido: El empleo de la herramienta para operaciones distintas de las previstas puede originar situaciones peligrosas.
- ADVERTENCIA — Superficies de agarre aisladas: Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando exista posibilidad de que el útil de corte entre en contacto con cableado oculto o con su propio cable. El contacto con un conductor "vivo" puede poner bajo tensión las partes metálicas expuestas de la herramienta y provocar una descarga al operador.
- ADVERTENCIA — Sujeción de la pieza de trabajo: Utilice mordazas o cualquier otro método práctico para fijar y apoyar la pieza de trabajo sobre una plataforma estable. Sujetarla con la mano o contra el cuerpo la vuelve inestable y puede provocar pérdida de control.
- ADVERTENCIA — Accesorios y velocidad nominal: Utilice solo accesorios compatibles con el portaherramientas y con velocidad nominal igual o superior a las oscilaciones por minuto (OPM) de la herramienta. Instálelos correctamente y verifique su fijación antes de usar.
- ADVERTENCIA — Atasco del accesorio: Si el accesorio se atasca, ponga el interruptor en OFF, desenchufe y espere a la detención completa antes de retirar la herramienta de la pieza o liberar el accesorio.
- ADVERTENCIA — Cable fuera de la línea de corte: Mantenga el cable y cualquier alargador alejados del accesorio y de la trayectoria de corte.

SERVICIO

- ADVERTENCIA — Reparación cualificada: Encargue el mantenimiento y la reparación de la herramienta a personal cualificado.
- ADVERTENCIA — Piezas de repuesto idénticas: Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales. Esto garantiza que se mantengan las características de seguridad de la herramienta.

SEGURIDAD DEL CABLE ALARGADOR

- ADVERTENCIA — Mantenga el alargador despejado del área de trabajo: Colóquelo de forma que no se enganche en la pieza, en la herramienta ni en otras obstrucciones mientras trabaja.
- ADVERTENCIA — Calibre/sección adecuada: Utilice siempre un alargador con sección suficiente para la corriente nominal de la herramienta y la longitud del cable. Un cable infradimensionado provoca caída de tensión, pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Si tiene dudas, elija el siguiente calibre mayor. Nota: En sistema AWG, cuanto menor es el número, mayor es el grosor del cable.
- ADVERTENCIA — Estado y cableado: Asegúrese de que el alargador esté correctamente cableado y en buen estado. Sustituya cualquier alargador dañado o haga que lo repare un electricista cualificado antes de usarlo. Proteja el cable de objetos cortantes, calor excesivo y zonas húmedas o mojadas.
- ADVERTENCIA — Circuito dedicado y protección: Utilice un circuito eléctrico separado para las herramientas eléctricas, con la protección adecuada (fusible retardado o interruptor automático) conforme a la normativa local. Antes de conectar a la red, verifique que el interruptor de

la herramienta está en OFF y que la tensión de la fuente coincide con la indicada en la placa de características. Trabajar a tensión inferior puede dañar el motor.
- ADVERTENCIA — Sustitución inmediata: Repare o sustituya de inmediato los alargadores dañados o desgastados.
- ADVERTENCIA — Selección según tabla: Seleccione el calibre/sección y la longitud del alargador siguiendo la tabla de selección correspondiente a la longitud del cable y a la corriente nominal de la herramienta. En caso de duda, use el siguiente calibre mayor.
- ADVERTENCIA — Uso en exteriores: Para trabajos en exterior, utilice un alargador específicamente diseñado para uso en exteriores (marcado como apto para exterior). Estos cables reducen el riesgo de descarga eléctrica en ambientes húmedos.

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA: Algunos de los siguientes símbolos pueden aparecer en la herramienta. Estúdielos y aprenda su significado. La correcta interpretación de estos símbolos permitirá un uso más eficiente y seguro de esta herramienta.

Símbolo	Significado
V	Voltios
A	Amperios
Hz	Hercios
W	Vatios
kW	Kilovatios
µF	Microfaradios

L	Litros
kg	Kilogramos
H	Horas
N/cm^2	Newtons por centímetro cuadrado
Pa	Pascales
OPM	Oscilaciones por minuto
Min	Minutos
S	Segundos
~	Corriente alterna (CA)
$_{3}\sim$	Corriente alterna trifásica
$_{3N}\sim$	Corriente alterna trifásica con neutro
⎓	Corriente continua (CC)
n_0	Velocidad en vacío
~ o CC	Corriente alterna o continua
⧈	Construcción Clase II (doble aislamiento)
⏚	Toma de tierra de protección (herramientas de Clase I)
.../min	Revoluciones o carreras por minuto
Ø	Diámetro
0	Posición de apagado
→	Flecha
⚠	Símbolo de advertencia
	Use gafas de protección
	Use guantes de protección

REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA — Conozca su multiherramienta oscilante: Antes de conectarla a la red, lea y comprenda este Manual de Instrucciones. Aprenda sus aplicaciones, limitaciones y peligros específicos. Cumplir esta regla reduce el riesgo de descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.
- ADVERTENCIA — Protección ocular: Utilice SIEMPRE gafas de seguridad homologadas. Cualquier herramienta eléctrica puede proyectar partículas y causar daños oculares permanentes. Las gafas de uso diario no son gafas de seguridad.
- ADVERTENCIA — Manos fuera de la trayectoria: Mantenga siempre las manos fuera de la trayectoria de la hoja de sierra. Evite posturas forzadas en las que un deslizamiento repentino pueda llevar la mano a la zona de corte.
- ADVERTENCIA — Sujeción de la pieza: Asegure la pieza de trabajo con sargentos o un tornillo de banco. Es más seguro que sujetarla con la mano y le deja ambas manos libres para manejar la herramienta.
- ADVERTENCIA — Objetos extraños: Verifique que no haya clavos ni objetos extraños en la zona de la pieza que se va a cortar o lijar.
- ADVERTENCIA — Arranque accidental: Para evitar lesiones por puestas en marcha involuntarias, desenchufe siempre la herramienta antes de instalar o retirar un accesorio.
- ADVERTENCIA — Hojas desafiladas: No utilice hojas desafiladas. Cortan más lento, dejan cortes bastos y se rompen con facilidad por la presión y el sobrecalentamiento. Además, sobrecargan el motor y provocan fallos prematuros de la herramienta.
- ADVERTENCIA — Hojas dañadas o dobladas: No utilice hojas dañadas o combadas. Son frágiles y pueden romperse con facilidad, causando lesiones al operador.

- ADVERTENCIA — Hoja caliente: No toque la hoja inmediatamente después de usar la herramienta. Estará extremadamente caliente y puede provocar quemaduras.
- ADVERTENCIA — Accesorios compatibles: Utilice solo accesorios diseñados para esta herramienta.
- ADVERTENCIA — Cortes por inmersión y zonas ciegas: Extreme la precaución al realizar cortes por inmersión en paredes, suelos o techos. Verifique previamente la ausencia de cables o tuberías ocultas y limite la profundidad de corte; cuando sea posible, utilice un tope de profundidad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTA FUTURA.

GENERAL SAFETY WARNINGS

- WARNING — Mandatory reading: Before using this tool or any of its accessories, read this manual and follow all Safety Rules and Operating Instructions.
- IMPORTANT — Scope of instructions: The warnings in this manual do not cover all possible situations. Operator common sense and caution are essential.
- WARNING — Eye protection: Always use appropriate eye protection. Projectiles can cause permanent eye damage. Prescription glasses are not a substitute for safety glasses.
- WARNING — Hearing protection: Use hearing protection, especially during prolonged periods of use or if the operation is noisy.
- WARNING — Respiratory protection: Use a dust mask designed for use with power tools in dusty environments.
- WARNING — Hazardous dust: Dust generated by sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities can contain chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm (e.g., lead from lead-based

paints; crystalline silica from bricks, cement, and other masonry products; arsenic and chromium from chemically treated timber). The risk depends on the frequency and level of exposure. To reduce exposure, work in well-ventilated areas and use approved safety equipment, such as a dust mask capable of filtering microscopic particles.

- WARNING — Tool ventilation: Keep ventilation openings free of dust and obstructions. Obstruction causes overheating and a risk of fire.
- WARNING — Hand-arm vibration: This tool generates vibrations. To reduce the risk of vibration injury, take regular breaks, avoid applying excessive pressure, keep accessories sharp, and hands warm.
- WARNING — Dust extraction: Connect the tool to a dust extraction system suitable for the material and complying with local regulations. Keep filter elements correctly installed and clean.
- IMPORTANT — Noise and vibration (comparability note): The declared noise and vibration values are for comparing tools and may differ in actual use; exposure depends on working conditions and mode of use. Take reduction measures (PPE, breaks, reduced feed pressure).

ELECTRICAL SAFETY

- WARNING — Supply voltage: Before plugging in, check that the mains voltage and frequency match the tool's rating plate.
- WARNING — Circuit protection: To prevent electrical hazards, fire risk, or damage to the tool, use appropriate circuit protection.
- WARNING — Damaged power cable: To prevent electric shock or fire, immediately replace the power cable if it is worn, cut, or damaged in any way.

- WARNING — Unexpected restart: After a power cut and restoration, the tool may restart. Always switch off and disconnect the tool before carrying out any work on it.

SAFETY IN THE USE OF POWER TOOLS

- WARNING — Mandatory reading: Read all safety warnings and instructions. Failure to comply can result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- IMPORTANT — Retention: Save these warnings and instructions for future reference.

WORK AREA SAFETY

- WARNING — Lighting and tidiness: Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- WARNING — Explosive atmospheres: Do not operate power tools in explosive atmospheres (presence of flammable liquids, gases, or dust). Sparks from the tool can ignite the dust or fumes.
- WARNING — Bystanders: Keep children and bystanders away while operating the tool. Distractions can make you lose control of the tool.

ELECTRICAL SAFETY

- WARNING — Suitable plugs: Tool plugs must match the socket. Never modify the plug or use adapters with earthed tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- WARNING — Earthed surfaces: Avoid body contact with earthed surfaces (e.g., pipes, radiators, cookers, and refrigerators). The risk of electric shock increases if your body is earthed.

- WARNING — Moisture: Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool increases the risk of electric shock.
- WARNING — Power cable: Do not misuse the cord. Do not use it for carrying, pulling, or unplugging the tool. Keep it away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or entangled cords can increase the risk of electric shock.
- WARNING — Outdoor use: When operating the tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using an outdoor-rated cable reduces the risk of electric shock.
- WARNING — Wet locations: If working in wet locations is unavoidable, use a supply protected by a residual current device (RCD). he use of a ground fault circuit interrupter (GFCI) reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- WARNING — Operator attention and condition: Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use it if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of distraction can cause serious injury.
- WARNING — Personal protective equipment (PPE): Always wear eye protection. Depending on the task, use an appropriate dust mask, non-slip safety footwear, helmet, and hearing protection. Correct use of PPE reduces injuries.
- WARNING — Complete stop before resting: Wait for the accessory to come to a complete stop before resting or carrying the tool.
- WARNING — Unintentional start-up: Before connecting to the mains and/or installing the battery, or lifting/carrying the tool, ensure the ON/OFF switch is in the ‘off’ position. Carrying the tool with your finger on the switch or energising it with the switch in the ‘on’ position causes accidents.

- WARNING — Keys and wrenches: Remove any adjusting key or wrench before switching on the tool. A wrench left attached to a rotating part can cause personal injury.
- WARNING — Grip and control: Maintain a firm grip, preferably with both hands, and adopt a stable posture, especially during plunge cuts or when the accessory may snag.
- WARNING — Posture and balance: Do not overreach. Always maintain a firm footing and balance. This allows for better control of the tool in unexpected situations.
- WARNING — Clothing and hair: Wear appropriate clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery, or long hair can get caught in moving parts.

USE AND CARE OF THE POWER TOOL

- WARNING — Suitable tool: Do not force the tool. Use the correct tool for the application; it will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.
- WARNING — Defective switch: Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- WARNING — Disconnection before adjustments: Disconnect the plug from the mains and/or remove the battery before making adjustments, changing accessories, or storing the tool. These preventive measures reduce the risk of accidental start-up.
- WARNING — Storage and untrained users: Store idle tools out of the reach of children and do not allow their use by persons unfamiliar with the tool or these instructions. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- WARNING — Tool maintenance: Maintain the tool in good condition. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect operation. If damaged, have the tool repaired before use. Many accidents are caused by poor maintenance.
- IMPORTANT — Cutting tools: Keep cutting tools sharp and clean. Well-maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- WARNING — Use according to instructions: Use the tool, accessories, and tool bits in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the task to be performed.
- WARNING — Misuse: Use of the tool for operations different from those intended can lead to dangerous situations.
- WARNING — Insulated gripping surfaces: Hold the tool by the insulated gripping surfaces when there is a possibility that the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cable. Contact with a “live” conductor can make exposed metal parts of the tool live and cause an electric shock to the operator.
- WARNING — Workpiece clamping: Use clamps or any other practical method to secure and support the workpiece on a stable platform. Holding it by hand or against your body makes it unstable and can lead to loss of control.
- WARNING — Accessories and rated speed: Use only accessories compatible with the tool holder and with a rated speed equal to or greater than the oscillations per minute (OPM) of the tool. Install them correctly and verify their fastening before use.
- WARNING — Accessory jamming: If the accessory jams, switch off, unplug, and wait for it to come to a complete stop before removing the tool from the workpiece or freeing the accessory.

- WARNING — Cable clear of cutting line: Keep the cable and any extension cable away from the accessory and the cutting path.

SERVICE

- WARNING — Qualified repair: Have the tool serviced and repaired by qualified personnel.
- WARNING — Identical spare parts: Use only spare parts identical to the original ones. This ensures that the safety characteristics of the tool are maintained.

EXTENSION CABLE SAFETY

- WARNING — Keep the extension cable clear of the work area: Position it so that it does not snag on the workpiece, the tool, or other obstructions while working.
- WARNING — Adequate gauge/cross-section: Always use an extension cable with a cross-section sufficient for the tool's rated current and the cable length. An undersized cable causes voltage drop, loss of power, and overheating. If in doubt, choose the next larger gauge. Note: In the AWG system, the smaller the number, the thicker the cable.
- WARNING — Condition and wiring: Ensure that the extension cable is correctly wired and in good condition. Replace any damaged extension cable or have it repaired by a qualified electrician before use. Protect the cable from sharp objects, excessive heat, and damp or wet areas.
- WARNING — Dedicated circuit and protection: Use a separate electrical circuit for power tools, with appropriate protection (delayed fuse or circuit breaker) in accordance with local regulations. Before connecting to the mains, verify that the tool's switch is in the OFF position and that

the supply voltage matches that indicated on the rating plate. Operating at a lower voltage can damage the motor.
- WARNING — Immediate replacement: Immediately repair or replace damaged or worn extension cables.
- WARNING — Selection according to table: Select the gauge/cross-section and length of the extension cable following the selection table corresponding to the cable length and the tool's rated current. In case of doubt, use the next larger gauge.
- WARNING — Outdoor use: For outdoor work, use an extension cable specifically designed for outdoor use (marked as suitable for outdoor use). These cables reduce the risk of electric shock in damp environments.

SYMBOLS

WARNING: Some of the following symbols may appear on the tool. Study them and learn their meaning. Correct interpretation of these symbols will allow for more efficient and safer use of this tool.

Symbol	Meaning
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
kW	Kilowatts
µF	Microfarads
L	Litres
kg	Kilograms

H	Hours
N/cm²	Newtons per square centimetre
Pa	Pascals
OPM	Oscillations per minute
Min	Minutes
S	Seconds
~	Alternating current (AC)
$_3$~	Three-phase alternating current
$_{3N}$~	Three-phase alternating current with neutral
⎓	Direct current (DC)
n_0	No-load speed
~ o CC	Alternating or direct current
⧈	Class II construction (double insulation)
⏚	Protective earth (Class I tools)
.../min	Revolutions or strokes per minute
Ø	Diameter
0	Off position
→	Arrow
⚠	Warning symbol
	Wear eye protection
	Wear protective gloves

SPECIFIC SAFETY RULES

- WARNING — Know your oscillating multi-tool: Before plugging it into the mains, read and understand this

Instruction Manual. Learn its applications, limitations, and specific hazards. Complying with this rule reduces the risk of electric shock, fire, or serious injury.

- WARNING — Eye protection: ALWAYS wear approved safety glasses. Any power tool can project particles and cause permanent eye damage. Everyday glasses are not safety glasses.
- WARNING — Hands clear of the path: Always keep hands out of the saw blade's path. Avoid awkward positions where a sudden slip could cause your hand to move into the cutting area.
- WARNING — Workpiece clamping: Secure the workpiece with clamps or a vice. his is safer than holding it by hand and leaves both hands free to operate the tool.
- WARNING — Foreign objects: Check for nails or foreign objects in the area of the workpiece to be cut or sanded.
- WARNING — Accidental start-up: To prevent injuries from unintentional start-ups, always unplug the tool before installing or removing an accessory.
- WARNING — Dull blades: Do not use dull blades. They cut slower, leave rough cuts, and break easily due to pressure and overheating. Furthermore, they overload the motor and cause earlier tool failure.
- WARNING — Damaged or bent blades: Do not use damaged or warped blades. They are fragile and can break easily, causing injury to the operator.
- WARNING — Hot blade: Do not touch the blade immediately after using the tool. It will be extremely hot and can cause burns.
- WARNING — Compatible accessories: Use only accessories designed for this tool.

- WARNING — Plunge cuts and blind areas: Exercise extreme caution when making plunge cuts in walls, floors, or ceilings. Previously check for hidden wires or pipes and limit the cutting depth; where possible, use a depth stop.

RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- AVERTISSEMENT — À lire impérativement : avant d'utiliser cet outil ou l'un de ses accessoires, lisez ce manuel et respectez toutes les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation.
- IMPORTANT — Portée des instructions : les avertissements contenus dans ce manuel ne couvrent pas toutes les situations possibles. Le bon sens et la prudence de l'opérateur sont essentiels.
- AVERTISSEMENT — Protection oculaire : portez toujours une protection oculaire appropriée. Les projectiles peuvent causer des lésions oculaires irréversibles. Les lunettes de vue ne remplacent pas les lunettes de protection.
- AVERTISSEMENT — Protection auditive : Utilisez une protection auditive, en particulier lors d'une utilisation prolongée ou si l'opération est bruyante.
- AVERTISSEMENT — Protection respiratoire : Utilisez un masque anti-poussière conçu pour une utilisation avec des outils électriques dans des environnements poussiéreux.
- AVERTISSEMENT — Poussière dangereuse : La poussière générée par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction peut contenir des substances chimiques susceptibles de provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction (par exemple, le plomb présent dans les

peintures à base de plomb ; la silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie ; l'arsenic et le chrome présents dans les bois traités chimiquement). Le risque dépend de la fréquence et du niveau d'exposition. Pour réduire l'exposition, travaillez dans des zones bien ventilées et utilisez un équipement de sécurité homologué, tel qu'un masque anti-poussière capable de filtrer les particules microscopiques.

- AVERTISSEMENT — Ventilation de l'outil : Veillez à ce que les ouvertures de ventilation restent exemptes de poussière et dégagées. Une obstruction entraîne une surchauffe et un risque d'incendie.
- AVERTISSEMENT — Vibrations main-bras : Cet outil génère des vibrations. Pour réduire le risque de blessures dues aux vibrations, faites des pauses régulières, évitez d'exercer une pression excessive, maintenez les accessoires affûtés et vos mains au chaud.
- AVERTISSEMENT — Aspiration de la poussière : Connectez l'outil à un système d'aspiration adapté au matériau et conforme à la réglementation locale. Veillez à ce que les éléments filtrants soient correctement installés et propres.
- IMPORTANT — Bruit et vibrations (note de comparabilité) : Les valeurs déclarées de bruit et de vibrations servent à comparer les outils et peuvent différer en utilisation réelle ; l'exposition dépend des conditions de travail et du mode d'utilisation. Prenez des mesures de réduction (EPI, pauses, pression d'avance réduite).

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- AVERTISSEMENT — Tension d'alimentation : avant de brancher l'outil, vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'outil.

- AVERTISSEMENT — Protection du circuit : pour éviter tout risque électrique, d'incendie ou de dommages à l'outil, utilisez une protection de circuit appropriée.
- AVERTISSEMENT — Cordon d'alimentation endommagé : pour éviter les chocs électriques ou les incendies, remplacez immédiatement le cordon d'alimentation s'il est usé, coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- AVERTISSEMENT — Redémarrage inopiné : après une coupure et un rétablissement de l'alimentation, l'outil peut redémarrer. Mettez toujours l'interrupteur en position d'arrêt et débranchez l'outil avant d'intervenir sur celui-ci.

SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES

- AVERTISSEMENT — Lecture obligatoire : Lisez toutes les mises en garde et instructions de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- IMPORTANT — Conservation : conservez ces avertissements et instructions pour référence ultérieure.

SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- AVERTISSEMENT — Éclairage et ordre : Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- AVERTISSEMENT — Atmosphères explosives : n'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives (présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables). Les étincelles produites par l'outil peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- AVERTISSEMENT — Tiers : éloignez les enfants et les personnes présentes lorsque vous utilisez l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- AVERTISSEMENT — Prises adaptées : Les fiches de l'outil doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche et n'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises compatibles réduisent le risque de choc électrique.
- AVERTISSEMENT — Surfaces mises à la terre : Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs). Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre.
- AVERTISSEMENT — Humidité : N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans l'outil augmente le risque d'électrocution.
- AVERTISSEMENT — Cordon d'alimentation : Ne maltraitez pas le cordon. Ne l'utilisez pas pour transporter, tirer ou débrancher l'outil. Tenez-le à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- AVERTISSEMENT — Utilisation à l'extérieur : lorsque vous utilisez l'outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble d'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- AVERTISSEMENT — Endroits humides : S'il est inévitable de travailler dans des endroits humides, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD, « différentiel »). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel (GFCI) réduit le risque d'électrocution.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- AVERTISSEMENT — Attention et état de l'opérateur : Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne l'utilisez pas si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- AVERTISSEMENT — Équipements de protection individuelle (EPI) : Portez toujours des lunettes de protection. En fonction de la tâche à effectuer, utilisez un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et une protection auditive adaptés. L'utilisation correcte des EPI réduit les blessures.
- AVERTISSEMENT — Arrêt complet avant de poser l'outil : Attendez que l'accessoire soit complètement à l'arrêt avant de poser ou de transporter l'outil.
- AVERTISSEMENT — Démarrage involontaire : avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou d'installer la batterie, ou de soulever/transporter l'outil, assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position d'arrêt. Transporter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ou le mettre sous tension alors que l'interrupteur est en position marche provoque des accidents.
- AVERTISSEMENT — Clés et outils : retirez toute clé de réglage ou clé plate avant de mettre l'outil sous tension. Une clé laissée sur une pièce en rotation peut causer des blessures.
- AVERTISSEMENT — Prise en main et contrôle : Maintenez une prise ferme, de préférence à deux mains, et adoptez une posture stable, en particulier lors de coupes en plongée ou lorsque l'accessoire risque de se coincer.

- AVERTISSEMENT — Posture et équilibre : Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez toujours un appui solide et votre équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil en cas d'imprévu.
- AVERTISSEMENT — Vêtements et cheveux : portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- AVERTISSEMENT — Outil approprié : Ne forcez pas sur l'outil. Utilisez l'outil adapté à l'application ; il effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- AVERTISSEMENT — Interrupteur défectueux : n'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Tout outil qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- AVERTISSEMENT — Débranchement avant tout réglage : Débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de prévention réduisent le risque de mise en marche accidentelle.
- AVERTISSEMENT — Stockage et utilisateurs non formés : rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre des mains non formées.
- AVERTISSEMENT — Entretien de l'outil : Maintenez l'outil en bon état. Vérifiez l'absence de désalignement ou de grippage des pièces mobiles, de pièces cassées et de tout

autre problème affectant le fonctionnement. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien.

- IMPORTANT — Outils de coupe : Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils bien entretenus, avec des lames affûtées, se coincent moins et sont plus faciles à contrôler.
- AVERTISSEMENT — Utilisation conforme aux instructions : Utilisez l'outil, les accessoires et les outils conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.
- AVERTISSEMENT — Utilisation abusive : L'utilisation de l'outil pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- AVERTISSEMENT — Poignées isolées : Tenez l'outil par les poignées isolées lorsqu'il existe un risque que l'outil de coupe entre en contact avec des câbles cachés ou avec son propre câble. Le contact avec un conducteur sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- AVERTISSEMENT — Maintien de la pièce à usiner : Utilisez des serre-joints ou toute autre méthode pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plate-forme stable. La tenir à la main ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- AVERTISSEMENT — Accessoires et vitesse nominale : N'utilisez que des accessoires compatibles avec le porte-outil et dont la vitesse nominale est égale ou supérieure au nombre d'oscillations par minute (OPM) de l'outil. Installez-les correctement et vérifiez leur fixation avant utilisation.

- AVERTISSEMENT — Blocage de l'accessoire : Si l'accessoire se bloque, mettez l'interrupteur sur OFF, débranchez l'appareil et attendez qu'il soit complètement à l'arrêt avant de retirer l'outil de la pièce ou de libérer l'accessoire.
- AVERTISSEMENT — Câble hors de la ligne de coupe : Maintenez le câble et toute rallonge à l'écart de l'accessoire et de la trajectoire de coupe.

ENTRETIEN

- AVERTISSEMENT — Réparation par un professionnel : confiez l'entretien et la réparation de l'outil à du personnel qualifié.
- AVERTISSEMENT — Pièces de rechange identiques : n'utilisez que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Cela garantit le maintien des caractéristiques de sécurité de l'outil.

SÉCURITÉ DU CÂBLE DE RALLONGE

- AVERTISSEMENT — Maintenez la rallonge à l'écart de la zone de travail : placez-la de manière à ce qu'elle ne s'accroche pas à la pièce, à l'outil ou à d'autres obstacles pendant que vous travaillez.
- AVERTISSEMENT — Calibre/section approprié : utilisez toujours une rallonge dont la section est suffisante pour le courant nominal de l'outil et la longueur du câble. Un câble sous-dimensionné entraîne une chute de tension, une perte de puissance et une surchauffe. En cas de doute, choisissez le calibre supérieur. Remarque : dans le système AWG, plus le chiffre est petit, plus le câble est épais.
- AVERTISSEMENT — État et câblage : assurez-vous que la rallonge est correctement câblée et en bon état. Remplacez

toute rallonge endommagée ou faites-la réparer par un électricien qualifié avant de l'utiliser. Protégez le câble des objets coupants, de la chaleur excessive et des zones humides ou mouillées.

- AVERTISSEMENT — Circuit dédié et protection : Utilisez un circuit électrique séparé pour les outils électriques, avec une protection adéquate (fusible à action retardée ou disjoncteur) conforme à la réglementation locale. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que l'interrupteur de l'outil est en position OFF et que la tension de l'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Travailler avec une tension inférieure peut endommager le moteur.
- AVERTISSEMENT — Remplacement immédiat : réparez ou remplacez immédiatement les rallonges endommagées ou usées.
- AVERTISSEMENT — Sélection selon le tableau : Choisissez le calibre/la section et la longueur de la rallonge en suivant le tableau de sélection correspondant à la longueur du câble et au courant nominal de l'outil. En cas de doute, utilisez le calibre supérieur.
- AVERTISSEMENT — Utilisation en extérieur : pour les travaux en extérieur, utilisez une rallonge spécialement conçue pour une utilisation en extérieur (portant la mention « pour usage extérieur »). Ces câbles réduisent le risque de choc électrique dans les environnements humides.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT : Certains des symboles suivants peuvent apparaître sur l'outil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra une utilisation plus efficace et plus sûre de cet outil.

V	Signification
A	Volts
Hz	Ampères
W	Hertz
kW	Watts
µF	Kilowatts
L	Microfarads
kg	Litres
H	Kilogrammes
N/cm²	Heures
Pa	Newtons par centimètre carré
OPM	Pascals
Min	Oscillations par minute
S	Minutes
~	Sec
$_3$~	Courant alternatif (CA)
$_{3N}$~	Courant alternatif triphasé
⎓	Courant alternatif triphasé avec neutre
n_0	Courant continu (CC)
~ o CC	Vitesse à vide
⧈	Courant alternatif ou continu
⏚	Construction de classe II (double isolation)
…/min	Mise à la terre de protection (outils de classe I)
Ø	Tours ou courses par minute
0	Diamètre

→	Position d'arrêt
⚠	Flèche
	Symbole d'avertissement
	Portez des lunettes de protection
	Portez des gants de protection

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- AVERTISSEMENT — Familiarisez-vous avec votre outil multifonction oscillant : avant de le brancher sur le secteur, lisez et comprenez ce manuel d'instructions. Apprenez ses applications, ses limites et ses dangers spécifiques. Le respect de cette consigne réduit le risque d'électrocution, d'incendie ou de blessures graves.
- AVERTISSEMENT — Protection oculaire : portez TOUJOURS des lunettes de sécurité homologuées. Tout outil électrique peut projeter des particules et causer des lésions oculaires permanentes. Les lunettes de vue ne constituent pas des lunettes de sécurité.
- AVERTISSEMENT — Mains hors de la trajectoire : Gardez toujours vos mains hors de la trajectoire de la lame de scie. Évitez les positions inconfortables dans lesquelles un glissement soudain pourrait amener votre main dans la zone de coupe.
- AVERTISSEMENT — Fixation de la pièce : Fixez la pièce à travailler à l'aide de serre-joints ou d'un étau. C'est plus sûr que de la tenir à la main et cela vous laisse les deux mains libres pour manipuler l'outil.
- AVERTISSEMENT — Corps étrangers : Vérifiez qu'il n'y a pas de clous ou de corps étrangers dans la zone de la pièce à couper ou à poncer.

- AVERTISSEMENT — Démarrage accidentel : pour éviter toute blessure due à un démarrage involontaire, débranchez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer un accessoire.
- AVERTISSEMENT — Lames émoussées : n'utilisez pas de lames émoussées. Elles coupent plus lentement, laissent des coupes irrégulières et se cassent facilement sous l'effet de la pression et de la surchauffe. De plus, elles surchargent le moteur et provoquent des pannes prématurées de l'outil.
- AVERTISSEMENT — Lames endommagées ou tordues : n'utilisez pas de lames endommagées ou tordues. Elles sont fragiles et peuvent se casser facilement, causant des blessures à l'utilisateur.
- AVERTISSEMENT — Lame chaude : Ne touchez pas la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil. Elle sera extrêmement chaude et peut causer des brûlures.
- AVERTISSEMENT — Accessoires compatibles : n'utilisez que des accessoires conçus pour cet outil.
- AVERTISSEMENT — Coupes en plongée et zones aveugles : Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez des coupes en plongée dans les murs, les sols ou les plafonds. Vérifiez au préalable l'absence de câbles ou de tuyaux cachés et limitez la profondeur de coupe ; dans la mesure du possible, utilisez une butée de profondeur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE

- WARNUNG – Pflichtlektüre: Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie dieses rotierende Multifunktionswerkzeug oder eines seiner Zubehörteile verwenden, und befolgen Sie sämtliche Sicherheitsregeln sowie die Bedienhinweise.

- WICHTIG – Geltungsbereich der Hinweise: Die Warnhinweise in dieser Anleitung decken nicht alle möglichen Situationen ab. Gesunder Menschenverstand und Vorsicht seitens des Bedieners sind unerlässlich.
- WARNUNG – Augenschutz: Tragen Sie stets einen geeigneten Augenschutz. Umherfliegende Partikel können dauerhafte Augenschäden verursachen. Korrektionsbrillen ersetzen keine Schutzbrille.
- WARNUNG – Gehörschutz: Tragen Sie Gehörschutz, insbesondere bei längerer Verwendung oder wenn der Betrieb laut ist.
- WARNUNG – Atemschutz: Verwenden Sie in staubiger Umgebung eine für Elektrowerkzeuge geeignete Staubschutzmaske.
- WARNUNG – Gefährlicher Staub: Der beim Schleifen, Sägen, Trennen/Schleifen, Bohren und bei anderen Bauarbeiten entstehende Staub kann Chemikalien enthalten, die Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können (z. B. Blei aus bleihaltigen Farben; kristallines Siliziumdioxid aus Ziegeln, Zement und anderen Mauerwerksprodukten; Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz). Das Risiko hängt von der Häufigkeit und dem Ausmaß der Exposition ab. Um die Exposition zu reduzieren, arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen und verwenden Sie zugelassene persönliche Schutzausrüstung, z. B. eine Staubschutzmaske, die mikroskopisch kleine Partikel filtern kann.
- WARNUNG – Belüftung des Werkzeugs: Halten Sie die Lüftungsöffnungen staubfrei und frei von Verstopfungen. Eine Verstopfung führt zu Überhitzung und Brandgefahr.
- WARNUNG – Hand-Arm-Vibrationen: Dieses Werkzeug erzeugt Vibrationen. Um das Risiko von vibrationsbedingten

Verletzungen zu verringern, legen Sie regelmäßige Pausen ein, vermeiden Sie übermäßigen Druck, halten Sie die Zubehörteile scharf und sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände warm bleiben.
- WARNUNG – Staubabsaugung: Schließen Sie das Werkzeug an ein für das jeweilige Material geeignetes Absaugsystem an und beachten Sie dabei die örtlichen Vorschriften. Halten Sie die Filterelemente ordnungsgemäß installiert und sauber.
- WICHTIG – Geräusch und Vibration (Hinweis zur Vergleichbarkeit): Die angegebenen Geräusch- und Vibrationswerte dienen dem Vergleich von Werkzeugen und können im realen Einsatz abweichen; die Exposition hängt von den Arbeitsbedingungen und der Art der Verwendung ab. Treffen Sie Maßnahmen zur Reduzierung (PSA, Pausen, geringerer Vorschubdruck).

ELEKTRISCHE SICHERHEIT
- WARNUNG – Netzspannung: Überprüfen Sie vor dem Anschließen, dass Netzspannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmen.
- WARNUNG – Stromkreisschutz: Um Stromschlaggefahr, Brandgefahr oder Beschädigungen am Werkzeug zu vermeiden, verwenden Sie einen geeigneten Stromkreisschutz (z. B. Sicherung/Leitungsschutzschalter).
- WARNUNG — Beschädigtes Netzkabel: Um Stromschläge oder Brände zu vermeiden, ersetzen Sie das Netzkabel unverzüglich, wenn es abgenutzt, angeschnitten oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- WARNUNG — Unerwarteter Wiederanlauf: Nach einer Unterbrechung und Wiederherstellung der Stromversorgung

kann das Werkzeug unerwartet wieder anlaufen. Stellen Sie den Schalter stets auf AUS und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug durchführen.

SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN

- WARNUNG – Pflichtlektüre: Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- WICHTIG — Aufbewahrung: Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für spätere Nachschlagezwecke auf.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- WARNUNG – Beleuchtung und Ordnung: Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- WARNUNG – Explosionsgefährdete Atmosphäre: Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. bei Vorhandensein brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube). Funken des Werkzeugs können Staub oder Dämpfe entzünden.
- WARNUNG – Unbeteiligte Personen: Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- WARNUNG – Geeignete Stecker: Der Stecker des Werkzeugs muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals und verwenden Sie keine Adapterstecker bei

Werkzeugen mit Schutzleiter/Schutzkontakt. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- WARNUNG – Geerdete Oberflächen: Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke). Das Risiko eines elektrischen Schlags erhöht sich, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- WARNUNG – Feuchtigkeit: Setzen Sie das Werkzeug weder Regen noch feuchten Bedingungen aus. Das Eindringen von Wasser in das Werkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- WARNUNG – Netzkabel: Behandeln Sie das Netzkabel sorgfältig. Verwenden Sie es nicht zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Werkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- WARNUNG – Verwendung im Freien: Wenn Sie das Werkzeug im Freien verwenden, benutzen Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines Außenkabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- WARNUNG – Feuchte Bereiche: Wenn Arbeiten in feuchten Bereichen unvermeidbar sind, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD/„FI-Schalter“). Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (GFCI) verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- WARNUNG – Aufmerksamkeit und Zustand des Bedieners: Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf Ihre Tätigkeit und wenden Sie beim Umgang mit einem Elektrowerkzeug gesunden Menschenverstand an. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit kann schwere Verletzungen verursachen.
- WARNUNG – Persönliche Schutzausrüstung (PSA): Tragen Sie immer einen Augenschutz. Verwenden Sie je nach Aufgabe eine Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, einen Schutzhelm sowie einen geeigneten Gehörschutz. Die ordnungsgemäße Verwendung der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) verringert das Verletzungsrisiko.
- WARNUNG – Vollständiger Stillstand vor dem Absetzen: Warten Sie, bis das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug absetzen oder transportieren.
- WARNUNG – Unbeabsichtigtes Anlaufen: Stellen Sie vor dem Anschließen an das Stromnetz und/oder dem Einsetzen des Akkus sowie vor dem Anheben oder Transportieren des Werkzeugs sicher, dass der Ein-/Ausschalter auf AUS steht. Das Tragen des Werkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen der Stromversorgung bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- WARNUNG – Schlüssel und Werkzeuge: Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs sämtliche Einstell- oder Schraubenschlüssel. Ein an einem rotierenden Teil belassener Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- WARNUNG – Halten und Kontrolle: Halten Sie das Werkzeug fest, vorzugsweise mit beiden Händen, und nehmen Sie eine

stabile Körperhaltung ein, insbesondere bei Tauchschnitten oder wenn sich das Zubehörteil verkanten bzw. verhaken kann.
- WARNUNG – Körperhaltung und Gleichgewicht: Überstrecken Sie sich nicht. Sorgen Sie stets für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- WARNUNG – Kleidung und Haare: Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar können von beweglichen Teilen erfasst werden.

VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS
- WARNUNG – Geeignetes Werkzeug: Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie das für die Anwendung geeignete Werkzeug; damit arbeiten Sie besser und sicherer im vorgesehenen Leistungsbereich.
- WARNUNG – Defekter Schalter: Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn sich der Ein-/Ausschalter nicht ein- und ausschalten lässt. Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- WARNUNG — Trennen der Stromversorgung vor Einstellarbeiten: Ziehen Sie den Netzstecker und/ oder entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Werkzeug lagern. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Anlaufens.
- WARNUNG — Aufbewahrung und ungeschulte Benutzer: Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Werkzeug

nicht von Personen verwenden, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Personen gefährlich.

- WARNUNG — Wartung des Werkzeugs: Halten Sie das Werkzeug in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtungen oder Klemmen beweglicher Teile, auf Teilebrüche sowie auf jegliche Bedingungen, die die Funktion beeinträchtigen können. Ist das Werkzeug beschädigt, lassen Sie es vor der weiteren Verwendung reparieren. Viele Unfälle sind auf mangelhafte Wartung zurückzuführen.
- WICHTIG – Schneidwerkzeuge: Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Einsatzwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen seltener und lassen sich leichter kontrollieren.
- WARNUNG – Bestimmungsgemäßer Gebrauch gemäß Anleitung: Verwenden Sie das Werkzeug, das Zubehör und die Einsatzwerkzeuge gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die auszuführende Aufgabe.
- WARNUNG – Missbräuchliche Verwendung: Die Verwendung des Werkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- WARNUNG – Isolierte Griffflächen: Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn die Möglichkeit besteht, dass das Schneid-/Trennwerkzeug mit verdeckt verlegten Leitungen oder mit dem eigenen Netzkabel in Berührung kommt. Der Kontakt mit einem unter Spannung stehenden Leiter kann freiliegende Metallteile des Werkzeugs unter Spannung setzen und einen elektrischen Schlag beim Bediener verursachen.

- WARNUNG – Fixieren des Werkstücks: Verwenden Sie Spannvorrichtungen oder ein anderes geeignetes Verfahren, um das Werkstück zu fixieren und auf einer stabilen Unterlage abzustützen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper halten, wird es instabil und kann zu Kontrollverlust führen.
- WARNUNG – Zubehör und Nennwert: Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das mit der Werkzeugaufnahme kompatibel ist und dessen Nennwert der Oszillationszahl pro Minute (OPM) des Werkzeugs entspricht oder diese übersteigt. Montieren Sie die Zubehörteile ordnungsgemäß und vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass sie fest und sicher sitzen.
- WARNUNG – Verklemmen des Zubehörs: Wenn sich das Zubehörteil verklemmt, stellen Sie den Schalter auf AUS, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug vom Werkstück abnehmen oder das Zubehörteil lösen.
- WARNUNG – Kabel außerhalb der Schnittlinie: Halten Sie das Netzkabel sowie jedes Verlängerungskabel vom Zubehörteil und von der Schnittbahn fern.

SERVICE

- WARNUNG – Qualifizierte Reparatur: Lassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Maschine ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.
- WARNUNG – Identische Ersatzteile: Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die mit den Originalteilen identisch sind. Dies gewährleistet, dass die Sicherheitsmerkmale des Werkzeugs erhalten bleiben.

SICHERHEIT DES VERLÄNGERUNGSKABELS

- WARNUNG – Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fernhalten: Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es sich während der Arbeit nicht am Werkstück, am Werkzeug oder an anderen Hindernissen verfangen kann.
- WARNUNG – Geeigneter Leiterquerschnitt: Verwenden Sie stets ein Verlängerungskabel mit ausreichend großem Leiterquerschnitt, passend zum Nennstrom des Werkzeugs und zur Kabellänge. Ein unterdimensioniertes Kabel verursacht Spannungsabfall, Leistungsverlust und Überhitzung. Bei Unsicherheiten wählen Sie den nächstgrößeren Querschnitt. Hinweis: Im AWG-System gilt: Je kleiner die AWG-Zahl, desto größer der Leitungsquerschnitt (desto dicker das Kabel).
- WARNUNG – Zustand und Verdrahtung: Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel korrekt verdrahtet und in einwandfreiem Zustand ist. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel oder lassen Sie sie vor der Verwendung von einer qualifizierten Elektrofachkraft reparieren. Schützen Sie das Kabel vor scharfen Gegenständen, übermäßiger Hitze sowie vor feuchten oder nassen Bereichen.
- WARNUNG – Separater Stromkreis und Schutz: Verwenden Sie für Elektrowerkzeuge einen separaten Stromkreis mit geeignetem Schutz (z. B. träge Sicherung oder Leitungsschutzschalter) entsprechend den örtlichen Vorschriften. Bevor Sie das Werkzeug an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter auf AUS (OFF) steht und dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Der Betrieb mit zu niedriger Spannung kann den Motor beschädigen.

- WARNUNG — Sofortiger Austausch: Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte bzw. abgenutzte Verlängerungskabel unverzüglich.
- WARNUNG — Auswahl gemäß Tabelle: Wählen Sie Leiterquerschnitt (Kaliber) und Länge des Verlängerungskabels gemäß der Auswahltabelle, entsprechend der Kabellänge und dem Nennstrom des Werkzeugs. Im Zweifelsfall verwenden Sie den nächstgrößeren Leiterquerschnitt.
- WARNUNG – Verwendung im Freien: Verwenden Sie für Arbeiten im Freien ausschließlich ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel (entsprechend gekennzeichnet). Diese Kabel verringern das Risiko eines elektrischen Schlags in feuchter Umgebung.

SYMBOLE

WARNUNG: Einige der folgenden Symbole können auf dem Werkzeug angebracht sein. Machen Sie sich mit ihnen vertraut und lernen Sie ihre Bedeutung. Die korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht eine effizientere und sicherere Verwendung dieses Werkzeugs.

Symbol	Bedeutung
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watts
kW	Kilowatt
µF	Mikrofarad

L	Liter
kg	Kilogramm
H	Stunden
N/cm²	Newton pro Quadratzentimeter
Pa	Pascal
OPM	Oszillationen pro Minute (OPM)
Min	Minuten
S	Sekunden
~	Wechselstrom (AC)
$_{3}\sim$	Drehstrom (3PhasenWechselstrom)
$_{3N}\sim$	Drehstrom mit Neutralleiter
⎓	Gleichstrom (DC)
n_0	Leerlaufdrehzahl
~ o CC	Wechsel- oder Gleichstrom
⧈	Schutzklasse II (doppelte Isolierung)
⏚	Schutzleiteranschluss (Geräte der Schutzklasse I)
.../min	Umdrehungen bzw. Hübe pro Minute
Ø	Durchmesser
0	Aus-Position
→	Pfeil
⚠	Warnsymbol
	Schutzbrille tragen
	Schutzhandschuhe tragen

SPEZIFISCHE SICHERHEITSREGELN

- WARNUNG — Machen Sie sich mit Ihrem oszillierenden Multifunktionswerkzeug vertraut: Bevor Sie das Werkzeug an das Stromnetz anschließen, lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit den Anwendungen, Einschränkungen und spezifischen Gefahren des Werkzeugs vertraut. Die Einhaltung dieser Regel verringert das Risiko von Stromschlag, Brand und/ oder schweren Verletzungen.
- WARNUNG – Augenschutz: Tragen Sie IMMER zugelassene Schutzbrillen. Jedes Elektrowerkzeug kann Partikel schleudern und dauerhafte Augenschäden verursachen. Alltagsbrillen sind keine Schutzbrillen.
- WARNUNG — Hände aus dem Gefahrenbereich: Halten Sie Ihre Hände stets außerhalb der Schnittbahn des Sägeblatts. Vermeiden Sie Zwangshaltungen, bei denen ein plötzlicher Abrutsch dazu führen kann, dass Ihre Hand in den Schnittbereich gerät.
- WARNUNG — Werkstück fixieren: Sichern Sie das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock. Dies ist sicherer, als es mit der Hand festzuhalten, und lässt Ihnen beide Hände frei, um das Werkzeug zu führen.
- WARNUNG — Fremdkörper: Prüfen Sie, dass sich im Bereich des Werkstücks, der gesägt oder geschliffen werden soll, keine Nägel oder anderen Fremdkörper befinden.
- WARNUNG — Unbeabsichtigtes Anlaufen: Um Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden, ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile montieren oder abnehmen.
- WARNUNG — Stumpfe Sägeblätter: Verwenden Sie keine stumpfen Sägeblätter. Sie schneiden langsamer, verursachen grobe Schnittkanten und können aufgrund

von zu hohem Druck und Überhitzung leichter brechen. Außerdem überlasten sie den Motor und können zu vorzeitigem Ausfall des Werkzeugs führen.
- WARNUNG — Beschädigte oder verbogene Sägeblätter: Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten/verbogenen Sägeblätter. Sind sie bruchanfällig und können leicht brechen, wodurch es zu Verletzungen des Bedieners kommen kann.
- WARNUNG — Heißes Sägeblatt: Berühren Sie das Sägeblatt nicht unmittelbar nach der Verwendung des Werkzeugs. Es ist extrem heiß und kann Verbrennungen verursachen.
- WARNUNG — Kompatibles Zubehör: Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das für dieses Werkzeug vorgesehen ist.
- WARNUNG — Tauchschnitte und verdeckte Bereiche: Gehen Sie bei Tauchschnitten in Wänden, Böden oder Decken mit besonderer Vorsicht vor. Stellen Sie vorab sicher, dass sich keine verdeckt verlegten Kabel oder Rohrleitungen im Arbeitsbereich befinden, und begrenzen Sie die Schnitttiefe; verwenden Sie nach Möglichkeit einen Tiefenanschlag.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- AVVERTENZA — Da leggere obbligatoriamente: Prima di utilizzare questo utensile o uno qualsiasi dei suoi accessori, leggere il presente manuale e seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
- IMPORTANTE — Ambito di applicazione delle istruzioni: Le avvertenze contenute in questo manuale non coprono tutte le situazioni possibili. Il buon senso e la prudenza dell'operatore sono fondamentali.

- AVVERTENZA — Protezione degli occhi: Indossare sempre una protezione adeguata per gli occhi. I proiettili possono causare danni permanenti agli occhi. Gli occhiali da vista non sostituiscono gli occhiali protettivi.
- AVVERTENZA — Protezione dell'udito: Indossare protezioni acustiche, soprattutto in caso di utilizzo prolungato o se l'operazione è rumorosa.
- AVVERTENZA — Protezione delle vie respiratorie: Utilizzare una maschera antipolvere progettata per l'uso con utensili elettrici in ambienti polverosi.
- AVVERTENZA — Polvere pericolosa: La polvere generata da operazioni di levigatura, segatura, molatura, foratura e altre attività edili può contenere sostanze chimiche in grado di provocare tumori, malformazioni congenite o altri danni alla fertilità (ad esempio, piombo presente nelle vernici a base di piombo; silice cristallina presente nei mattoni, nel cemento e in altri prodotti da muratura; arsenico e cromo presenti nel legno trattato chimicamente). Il rischio dipende dalla frequenza e dal livello di esposizione. Per ridurre l'esposizione, lavorare in ambienti ben ventilati e utilizzare dispositivi di protezione individuale omologati, come una maschera antipolvere in grado di filtrare particelle microscopiche.
- AVVERTENZA — Ventilazione dell'utensile: Mantenere le aperture di ventilazione libere dalla polvere e senza ostruzioni. L'ostruzione provoca un surriscaldamento e comporta un rischio di incendio.
- AVVERTENZA — Vibrazioni mano-braccio: Questo strumento produce vibrazioni. Per ridurre il rischio di lesioni da vibrazioni, fate delle pause regolari, evitate di esercitare una pressione eccessiva, mantenete gli utensili affilati e le mani calde.

- AVVERTENZA — Aspirazione della polvere: Collegare l'utensile a un sistema di aspirazione adeguato al materiale e conforme alle normative locali. Assicurarsi che gli elementi filtranti siano correttamente installati e puliti.
- IMPORTANTE — Rumore e vibrazioni (nota di comparabilità): I valori dichiarati relativi al rumore e alle vibrazioni servono a confrontare gli utensili e possono differire nell'uso effettivo; l'esposizione dipende dalle condizioni di lavoro e dalle modalità di utilizzo. Adottare misure di riduzione (DPI, pause, minore pressione di avanzamento).

SICUREZZA ELETTRICA

- AVVERTENZA — Tensione di alimentazione: Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, verificare che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quelle indicate sulla targhetta identificativa dell'utensile.
- AVVERTENZA — Protezione del circuito: Per evitare rischi elettrici, pericolo di incendio o danni all'utensile, utilizzare un dispositivo di protezione del circuito adeguato.
- AVVERTENZA — Cavo di alimentazione danneggiato: Per evitare scosse elettriche o incendi, sostituire immediatamente il cavo di alimentazione se è usurato, tagliato o danneggiato in qualsiasi modo.
- AVVERTENZA — Riavvio imprevisto: Tras un corte y restablecimiento de la alimentación, la herramienta puede rearrancar. Prima di intervenire sull'utensile, portare sempre l'interruttore in posizione di spegnimento e scollegarlo.

SICUREZZA NELL'USO DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- AVVERTENZA — Da leggere obbligatoriamente: Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- IMPORTANTE — Conservazione: Conservare queste avvertenze e istruzioni e per consulazioni future.

SICUREZZA NELL'AREA DI LAVORO

- AVVISO — Illuminazione e ordine: Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le zone disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- AVVERTENZA — Atmosfere esplosive: Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive (in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili). Le scintille prodotte dall'utensile possono incendiare la polvere o i vapori.
- AVVERTENZA — Terzi: Tenere lontani i bambini e le persone presenti mentre si utilizza l'attrezzo. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

- AVVERTENZA — Prese adeguate: Le spine dell'utensile devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina né utilizzare adattatori con utensili dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese compatibili riducono il rischio di scossa elettrica.
- AVVERTENZA — Superfici collegate a terra: Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra (ad es. tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi). Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a terra.
- AVVERTENZA — Umidità: Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua nell'utensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
- AVVERTENZA — Cavo di alimentazione: Non maltrattare il cavo. Non utilizzarlo per trasportare, lanciare o scollegare l'utensile. Tenere lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- AVVERTENZA — Uso all'aperto: Quando si utilizza l'attrezzo all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- AVVERTENZA — Ambienti umidi: Se è inevitabile lavorare in ambienti umidi, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale (GFCI) riduce il rischio di scossa elettrica.

SICUREZZA PERSONALE

- AVVERTENZA — Attenzione e condizioni dell'operatore: Rimanere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'apparecchio. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione può causare gravi lesioni.
- AVVERTENZA — Dispositivi di protezione individuale (DPI): Indossare sempre una protezione per gli occhi. A seconda del lavoro da svolgere, indossare una mascherina antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, un elmetto e protezioni acustiche adeguate. L'uso corretto dei DPI riduce il rischio di infortuni.
- AVVERTENZA — Arrestare completamente il motore prima di appoggiare l'apparecchio: Attendere che l'accessorio si sia completamente arrestato prima di appoggiare o trasportare l'utensile.
- AVVERTENZA — Avvio involontario: Prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o di installare la batteria, oppure prima di sollevare o trasportare l'utensile, assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sia in posizione di spegnimento. Trasportare l'utensile tenendo il dito sull'interruttore o accenderlo con l'interruttore in posizione di accensione può causare incidenti.

- AVVERTENZA — Chiavi e attrezzi: Prima di accendere l'utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave inglese. Una chiave lasciata su una parte rotante può causare lesioni personali.
- AVVERTENZA — Fissaggio e controllo: Tenere saldamente l'utensile, preferibilmente con entrambe le mani, e assumere una posizione stabile, soprattutto durante i tagli a immersione o quando l'accessorio potrebbe impigliarsi.
- AVVERTENZA — Postura ed equilibrio: Non sforzarti troppo. Mantenere sempre ben saldo e in equilibrio. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- AVVERTENZA — Abbigliamento e capelli: Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- AVVERTENZA — Utilizzare gli strumenti adeguati: Non forzare l'utensile. Utilizzare l'attrezzo giusto per il lavoro da svolgere; in questo modo il lavoro verrà eseguito meglio e in modo più sicuro, al ritmo per cui è stato progettato.
- AVVERTENZA — Interruttore difettoso: Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi attrezzo che non possa essere azionato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- AVVERTENZA — Scollegare prima di effettuare regolazioni: Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre l'utensile. Queste misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale.

- AVVERTENZA — Conservazione e utenti non esperti: Conservare l'attrezzatura fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso a persone che non hanno familiarità con il prodotto. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- AVVERTENZA — Manutenzione dell'utensile: Mantenere l'attrezzo in buone condizioni. Verificare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture dei componenti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono dovuti a una manutenzione inadeguata.
- IMPORTANTE — Utensili da taglio: Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili ben tenuti, con lame affilate, si inceppano meno e sono più facili da controllare.
- AVVERTENZA — Utilizzo conforme alle istruzioni: Utilizzare l'utensile, gli accessori e gli strumenti secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'operazione da eseguire.
- AVVERTENZA — Uso improprio: L'uso dell'utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.
- AVVERTENZA — Superfici di presa isolate: Afferrare l'utensile dalle superfici di presa isolate qualora vi sia il rischio che l'utensile da taglio entri in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un conduttore sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile e provocare una scossa all'operatore.
- AVVERTENZA — Fissaggio del pezzo: Utilizzare dei morsetti o qualsiasi altro metodo pratico per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenerla in mano o contro il corpo la rende instabile e può causare una perdita di controllo.

- AVVERTENZA — Accessori e velocità nominale: Utilizzare solo accessori compatibili con il portautensili e con una velocità nominale pari o superiore alle oscillazioni al minuto (OPM) dell'utensile. Installarli correttamente e verificare che siano ben fissati prima dell'uso.
- AVVERTENZA — Blocco dell'accessorio: Se l'accessorio si blocca, portare l'interruttore in posizione OFF, scollegare la spina e attendere che l'utensile si sia completamente arrestato prima di rimuoverlo dal pezzo o di sbloccare l'accessorio.
- AVVERTENZA — Cavo fuori dalla linea di taglio: Tenere il cavo e le eventuali prolunghe lontani dall'accessorio e dalla traiettoria di taglio.

SERVIZIO

- AVVERTENZA — Riparazione da eseguire da personale qualificato: Affidare la manutenzione e la riparazione dell'utensile a personale qualificato.
- AVVERTENZA — Pezzi di ricambio identici: Utilizzare esclusivamente ricambi identici a quelli originali. Ciò garantisce il mantenimento delle caratteristiche di sicurezza dell'utensile.

SICUREZZA DEL CAVO DI PROLUNGA

- AVVERTENZA — Tenere la prolunga lontana dall'area di lavoro: Posizionarlo in modo che non rimanga impigliato nel pezzo, nell'utensile o in altri ostacoli durante il lavoro.
- AVVERTENZA — Calibro/sezione adeguati: Utilizzare sempre una prolunga con una sezione adeguata alla corrente nominale dell'utensile e alla lunghezza del cavo. Un cavo sottodimensionato provoca una caduta di tensione, una perdita di potenza e un surriscaldamento. In caso di dubbi,

scegliere il calibro superiore. Nota: Nel sistema AWG, più basso è il numero, maggiore è lo spessore del cavo.

- AVVERTENZA — Stato e cablaggio: Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente e in buone condizioni. Sostituire eventuali prolunghe danneggiate o farle riparare da un elettricista qualificato prima dell'uso. Proteggere il cavo da oggetti taglienti, calore eccessivo e zone umide o bagnate.
- AVVERTENZA — Circuito dedicato e protezione: Utilizzare un circuito elettrico separato per gli utensili elettrici, dotato di un'adeguata protezione (fusibile ad azione ritardata o interruttore automatico) conforme alle normative locali. Prima di collegare l'utensile alla rete elettrica, verificare che l'interruttore sia in posizione OFF e che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa. Lavorare a una tensione inferiore può danneggiare il motore.
- AVVERTENZA — Sostituzione immediata: Riparare o sostituire immediatamente le prolunghe danneggiate o usurate.
- AVVERTENZA — Selezione in base alla tabella: Selezionare il calibro/la sezione e la lunghezza del prolungamento seguendo la tabella di selezione corrispondente alla lunghezza del cavo e alla corrente nominale dell'utensile. In caso di dubbio, utilizzare il calibro superiore.
- AVVERTENZA — Uso all'aperto: Per i lavori all'aperto, utilizzare una prolunga appositamente progettata per l'uso all'aperto (contrassegnata come adatta all'uso esterno). Questi cavi riducono il rischio di scosse elettriche in ambienti umidi.

SIMBOLI

AVVERTENZA: Alcuni dei seguenti simboli potrebbero apparire nello strumento. Leggerli e impararne il significato. La corretta interpretazione di questi simboli consentirà un utilizzo più efficiente e sicuro di questo strumento.

Simbolo	Significato
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watts
kW	Chilowatt
µF	Microfarad
L	Litri
kg	Chilogrammi
H	Ore
N/cm^2	Newton per centimetro quadrato
Pa	Pascal
OPM	Oscillazioni al minuto
Min	Minuti
S	Secondi
~	Corrente alternata (CA)
$_3\sim$	Corrente alternata trifase
$_{3N}\sim$	Corrente alternata trifase con neutro

⎓	Corrente continua (CC)
n_0	Velocità a vuoto
~ o CC	Corrente alternata o continua
⧈	Costruzione di Classe II (doppio isolamento)
⏚	Messa a terra di protezione (strumenti di Classe I)
.../min	Giri al minuto
Ø	Diametro
0	Spegnimento
→	Freccia
⚠	Simbolo di avvertenza
	Usare occhiali protettivi
	Indossare guanti protettivi

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

- AVVERTENZA — Conoscere il proprio multiutensile oscillante: Prima di collegarlo alla rete, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Imparare le loro applicazioni, i loro limiti e i rischi specifici. Il rispetto di questa regola riduce il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.
- AVVERTENZA — Protezione degli occhi: Indossare SEMPRE occhiali di sicurezza omologati. Qualsiasi utensile elettrico può proiettare particelle e causare danni permanenti agli occhi. Gli occhiali da vista non sono occhiali di protezione.
- AVVERTENZA — Tenere le mani lontane dalla traiettoria: Tenere sempre le mani lontane dalla traiettoria della sega. Evitare posizioni scomode in cui uno scivolamento improvviso possa portare la mano nella zona di taglio.

- AVVERTENZA — Fissaggio del pezzo: Fissare il pezzo da lavorare con dei morsetti o con una morsa. È più sicuro che tenerla con la mano e le lascia entrambe le mani libere per maneggiare l'attrezzo.
- AVVERTENZA — Corpi estranei: Verificare che non vi siano chiodi o oggetti estranei nella zona del pezzo da tagliare o levigare.
- AVVERTENZA — Avvio accidentale: Per evitare lesioni causate da avviamenti accidentali, scollegare sempre l'utensile dalla presa di corrente prima di montare o smontare un accessorio.
- AVVERTENZA — Lame smussate: Non utilizzare lame smussate. Tagliano più lentamente, lasciano tagli irregolari e si rompono facilmente a causa della pressione e del surriscaldamento. Inoltre, sovraccaricano il motore e causano guasti prematuri dell'utensile.
- AVVERTENZA — Lame danneggiate o piegate: Non utilizzare lame danneggiate o deformate. Sono fragili e possono rompersi facilmente, causando lesioni all'operatore.
- AVVERTENZA — Lama calda: Non toccare la lama subito dopo aver utilizzato l'utensile. Sarà estremamente caldo e potrebbe causare ustioni.
- AVVERTENZA — Accessori compatibili: Utilizzare esclusivamente accessori progettati per questo utensile.
- AVVERTENZA — Tagli dovuti all'immersione e punti ciechi: Prestare la massima attenzione quando si eseguono tagli a immersione su pareti, pavimenti o soffitti. Verificare preventivamente l'assenza di cavi o tubature nascosti e limitare la profondità di taglio; quando possibile, utilizzare un limitatore di profondità.

CONSERVAREQUESTEISTRUZIONIPERFUTURACONSULTAZIONE.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- AVISO — Leitura obrigatória: Antes de utilizar esta ferramenta ou qualquer um dos seus acessórios, leia este manual e siga todas as Regras de Segurança e as Instruções de funcionamento.
- IMPORTANTE — Âmbito das instruções: Os avisos neste manual não cobrem todas as situações possíveis. O bom senso e a cautela do operador são essenciais.
- AVISO — Proteção ocular: Utilize sempre proteção ocular adequada. Projéteis podem causar danos oculares permanentes. Óculos graduados não substituem óculos de proteção.
- AVISO — Proteção auditiva: Utilize proteção auditiva, especialmente durante períodos prolongados de uso ou se a operação for ruidosa.
- AVISO — Proteção respiratória: Utilize uma máscara contra poeiras concebida para uso com ferramentas elétricas em ambientes poeirentos.
- AVISO — Poeiras perigosas: As poeiras geradas por lixar, serrar, esmerilar, furar e outras atividades de construção podem conter substâncias químicas que podem causar cancro, defeitos congénitos ou outros danos reprodutivos (por exemplo, chumbo de tintas com base de chumbo; sílica cristalina de tijolos, cimento e outros produtos de alvenaria; arsénico e crómio de madeiras tratadas quimicamente). O risco depende da frequência e do nível de exposição. Para reduzir a exposição, trabalhe em áreas bem ventiladas e utilize equipamento de segurança aprovado, como uma máscara contra poeiras capaz de filtrar partículas microscópicas.
- AVISO — Ventilação da ferramenta: Mantenha as aberturas de ventilação livres de poeiras e desobstruídas. A obstrução causa sobreaquecimento e risco de incêndio.

- AVISO — Vibrações mãobraço: Esta ferramenta gera vibrações. Para reduzir o risco de lesões por vibração, faça pausas regulares, evite aplicar pressão excessiva, mantenha os acessórios afiados e as mãos quentes.
- AVISO — Extração de poeiras: Ligue a ferramenta a um sistema de aspiração adequado ao material e em conformidade com a legislação local. Mantenha os elementos filtrantes corretamente instalados e limpos.
- IMPORTANTE — Ruído e vibração (nota de comparabilidade): Os valores declarados de ruído e vibração servem para comparar ferramentas e podem diferir em uso real; a exposição depende das condições de trabalho e do modo de uso. Tome medidas de redução (EPI, pausas, menor pressão de avanço).

SEGURANÇA ELÉTRICA

- AVISO — Tensão de alimentação: Antes de ligar à corrente, verifique se a tensão e a frequência da rede correspondem à placa de características da ferramenta.
- AVISO — Proteção do circuito: Para evitar riscos elétricos, risco de incêndio ou danos na ferramenta, utilize uma proteção de circuito adequada.
- AVISO — Cabo de alimentação danificado: Para evitar choques elétricos ou incêndios, substitua imediatamente o cabo de alimentação se estiver desgastado, cortado ou danificado de qualquer forma.
- AVISO — Rearranque inesperado: Após um corte e restabelecimento da alimentação, a ferramenta pode rearrancar. Coloque sempre o interruptor na posição de desligado e desligue antes de intervir na ferramenta.

SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- AVISO — Leitura obrigatória: Leia todos os avisos e instruções de segurança. O incumprimento pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.
- IMPORTANTE — Conservação: Guarde estes avisos e instruções para consulta futura.

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- AVISO — Iluminação e ordem: Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Zonas desarrumadas ou escuras favorecem acidentes.
- AVISO — Atmosferas explosivas: Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas (presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis). As faíscas da ferramenta podem inflamar o pó ou os vapores.
- AVISO — Terceiros: Mantenha crianças e pessoas presentes afastadas enquanto utiliza a ferramenta. Distrações podem fazer com que perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- AVISO — Fichas adequadas: As fichas da ferramenta devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha nem utilize adaptadores com ferramentas com ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- AVISO — Superfícies ligadas à terra: Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra (por ex., tubos, radiadores, fogões e frigoríficos). O risco de choque elétrico aumenta se o seu corpo estiver ligado à terra.
- AVISO — Humidade: Não exponha a ferramenta à chuva nem a condições húmidas. A entrada de água na ferramenta aumenta o risco de choque elétrico.

- AVISO — Cabo de alimentação: Não maltrate o cabo. Não o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta. Mantenha-o afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- AVISO — Utilização no exterior: Quando utilizar a ferramenta no exterior, use um cabo de extensão adequado para uso exterior. A utilização de um cabo para exterior reduz o risco de choque elétrico.
- AVISO — Locais húmidos: Se for inevitável trabalhar em locais húmidos, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD, "diferencial"). A utilização de um interruptor por falha à terra (GFCI) reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- AVISO — Atenção e estado do operador: Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao manusear uma ferramenta elétrica. Não a utilize se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração pode causar lesões graves.
- AVISO — Equipamento de proteção individual (EPI): Utilize sempre proteção ocular. Consoante a tarefa, empregue máscara antipó, calçado de segurança antiderrapante, capacete e proteção auditiva adequados. O uso correto dos EPI reduz as lesões.
- AVISO — Paragem completa antes de pousar: Espere que o acessório pare completamente antes de pousar ou transportar a ferramenta.
- AVISO — Arranque involuntário: Antes de ligar à rede e/ou instalar a bateria, ou de levantar/transportar a ferramenta, certifique-se de que o Interruptor LIGAR/DESLIGAR está

na posição de desligado. Transportar a ferramenta com o dedo no interruptor ou energizá-la com o interruptor ligado provoca acidentes.
- AVISO — Chaves e ferramentas: Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta. Uma chave deixada numa parte giratória pode causar lesões pessoais.
- AVISO — Fixação e controlo: Mantenha uma pega firme, preferencialmente com ambas as mãos, e adote uma postura estável, especialmente em cortes por imersão ou quando o acessório puder prender-se.
- AVISO — Postura e equilíbrio: Não se esticar demasiado. Mantenha sempre um apoio firme e o equilíbrio. Isto permite um melhor controlo da ferramenta em situações imprevistas.
- AVISO — Vestuário e cabelo: Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das partes móveis. Roupa solta, joias ou cabelo comprido podem ficar presos em partes móveis.

UTILIZAÇÃO E CUIDADO DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- AVISO — Ferramenta adequada: Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta correta para a aplicação; fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- AVISO — Interruptor defeituoso: Não utilize a ferramenta se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- AVISO — Desligar antes de ajustes: Desligue a ficha da corrente e/ou retire a bateria antes de efetuar ajustes, mudar acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas reduzem o risco de arranque acidental.

- AVISO — Armazenamento e utilizadores não formados: Guarde as ferramentas inativas fora do alcance das crianças e não permita o seu uso a pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
- AVISO — Manutenção da ferramenta: Mantenha a ferramenta em bom estado. Verifique desalinhamentos ou bloqueios de peças móveis, ruturas de peças e quaisquer condições que afetem o funcionamento. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a usar. Muitos acidentes devem-se a uma manutenção deficiente.
- IMPORTANTE — Ferramentas de corte: Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas bem mantidas, com gumes afiados, bloqueiam menos e são mais fáceis de controlar.
- AVISO — Uso conforme as instruções: Utilize a ferramenta, os acessórios e as ferramentas de corte de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a realizar.
- AVISO — Uso indevido: O emprego da ferramenta para operações distintas das previstas pode originar situações perigosas.
- AVISO — Superfícies de pega isoladas: Segure a ferramenta pelas superfícies de pega isoladas quando existir a possibilidade de a ferramenta de corte entrar em contacto com cablagem oculta ou com o seu próprio cabo. O contacto com um condutor "vivo" pode colocar sob tensão as partes metálicas expostas da ferramenta e provocar uma descarga no operador.
- AVISO — Fixação da peça de trabalho: Utilize grampos ou qualquer outro método prático para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável. Segurá-la com a mão ou contra o corpo torna-a instável e pode provocar perda de controlo.

- AVISO — Acessórios e velocidade nominal: Utilize apenas acessórios compatíveis com o porta-ferramentas e com velocidade nominal igual ou superior às oscilações por minuto (OPM) da ferramenta. Instale-os corretamente e verifique a sua fixação antes de usar.
- AVISO — Bloqueio do acessório: Se o acessório ficar bloqueado, coloque o interruptor em OFF, desligue a ficha e espere pela paragem completa antes de retirar a ferramenta da peça ou libertar o acessório.
- AVISO — Cabo fora da linha de corte: Mantenha o cabo e qualquer extensão afastados do acessório e da trajetória de corte.

SERVIÇO

- AVISO — Reparação qualificada: Encarregue a manutenção e a reparação da ferramenta a pessoal qualificado.
- AVISO — Peças de substituição idênticas: Utilize apenas peças de substituição idênticas às originais. Isto garante que as características de segurança da ferramenta são mantidas.

SEGURANÇA DO CABO EXTENSOR

- AVISO — Mantenha o extensor desimpedido na área de trabalho: Coloque-o de forma a não se prender na peça, na ferramenta ou noutras obstruções enquanto trabalha.
- AVISO — Calibre/secção adequada: Utilize sempre um extensor com secção suficiente para a corrente nominal da ferramenta e o comprimento do cabo. Um cabo subdimensionado provoca queda de tensão, perda de potência e sobreaquecimento. Em caso de dúvida, escolha o calibre imediatamente superior. Nota: No sistema AWG, quanto menor for o número, maior é a espessura do cabo.

- AVISO — Estado e cablagem: Certifique-se de que o cabo de extensão está corretamente ligado e em boas condições. Substitua qualquer cabo de extensão danificado ou peça a um eletricista qualificado para o reparar antes de o utilizar. Proteja o cabo de objetos cortantes, calor excessivo e áreas húmidas ou molhadas.
- AVISO — Circuito dedicado e proteção: Utilize um circuito elétrico separado para as ferramentas elétricas, com a proteção adequada (fusível retardado ou disjuntor) de acordo com os regulamentos locais. Antes de ligar à rede, verifique se o interruptor da ferramenta está em OFF e se a tensão da fonte corresponde à indicada na placa de características. Trabalhar com uma tensão inferior pode danificar o motor.
- AVISO — Substituição imediata: Repare ou substitua imediatamente os cabos de extensão danificados ou desgastados.
- AVISO — Seleção de acordo com a tabela: Selecione a bitola/secção e o comprimento do cabo de extensão seguindo a tabela de seleção correspondente ao comprimento do cabo e à corrente nominal da ferramenta. Em caso de dúvida, utilize a próxima bitola superior.
- AVISO — Utilização em exteriores: Para trabalhos no exterior, utilize um cabo de extensão especificamente concebido para uso exterior (marcado como apto para exterior). Estes cabos reduzem o risco de choque elétrico em ambientes húmidos.

SÍMBOLOS

AVISO: Alguns dos seguintes símbolos podem aparecer na ferramenta. Estude-os e aprenda o seu significado. A correta interpretação destes símbolos permitirá uma utilização mais eficiente e segura desta ferramenta.

Símbolo	Significado
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
kW	Quilowatts
µF	Microfarads
L	Litros
kg	Quilogramas
H	Horas
N/cm^2	Newtons por centímetro quadrado
Pa	Pascals
OPM	Oscilações por minuto
Min	Minutos
S	Segundos
~	Corrente alternada (CA)
$_3$~	Corrente alternada trifásica
$_{3N}$~	Corrente alternada trifásica com neutro
⎓	Corrente contínua (CC)
n_0	Velocidade em vazio
~ o CC	Corrente alternada ou contínua
⧈	Construção Classe II (dupla isolação)
⏚	Ligação à terra de proteção (ferramentas Classe I)
.../min	Rotações ou cursos por minuto
Ø	Diâmetro

0	Posição de desligado
→	Seta
	Símbolo de aviso
	Use óculos de proteção
	Use luvas de proteção

REGRAS ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

- AVISO — Conheça a sua multi-ferramenta oscilante: Antes de a ligar à rede, leia e compreenda este Manual de Instruções. Aprenda as suas aplicações, limitações e perigos específicos. Cumprir esta regra reduz o risco de choque elétrico, incêndio ou lesões graves.
- AVISO — Proteção ocular: Utilize SEMPRE óculos de segurança homologados. Qualquer ferramenta elétrica pode projetar partículas e causar danos oculares permanentes. Os óculos de uso diário não são óculos de segurança.
- AVISO — Mãos fora da trajetória: Mantenha sempre as mãos fora da trajetória da lâmina da serra. Evite posturas forçadas em que um deslizamento repentino possa levar a mão para a zona de corte.
- AVISO — Fixação da peça: Fixe a peça de trabalho com grampos ou um torno de bancada. É mais seguro do que segurá-la com a mão e deixa ambas as mãos livres para manusear a ferramenta.
- AVISO — Objetos estranhos: Verifique se não há pregos ou objetos estranhos na área da peça a ser cortada ou lixada.
- AVISO — Arranque acidental: Para evitar lesões por arranques involuntários, desligue sempre a ferramenta da corrente antes de instalar ou remover um acessório.
- AVISO — Lâminas cegas: Não utilize lâminas cegas. Cortam mais devagar, deixam cortes grosseiros e partem-

se facilmente devido à pressão e sobreaquecimento. Além disso, sobrecarregam o motor e provocam falhas prematuras da ferramenta.
- AVISO — Lâminas danificadas ou dobradas: Não utilize lâminas danificadas ou empenadas. São frágeis e podem partir-se facilmente, causando lesões ao operador.
- AVISO — Lâmina quente: Não toque na lâmina imediatamente após usar a ferramenta. Estará extremamente quente e pode causar queimaduras.
- AVISO — Acessórios compatíveis: Utilize apenas acessórios concebidos para esta ferramenta.
- AVISO — Cortes de imersão e zonas cegas: Tenha o máximo cuidado ao efetuar cortes de imersão em paredes, pisos ou tetos. Verifique previamente a ausência de cabos ou tubagens ocultas e limite a profundidade de corte; sempre que possível, utilize um batente de profundidade.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- WAARSCHUWING — Verplichte lectuur: Lees vóórdat u dit gereedschap of een van de accessoires gebruikt deze handleiding en volg alle veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies.
- BELANGRIJK — Reikwijdte van de instructies: De waarschuwingen in deze handleiding dekken niet alle mogelijke situaties. Gezond verstand en voorzichtigheid van de gebruiker zijn essentieel.
- WAARSCHUWING — Oogbescherming: Draag altijd geschikte oogbescherming. Wegschietende deeltjes kunnen blijvend oogletsel veroorzaken. Bril op sterkte is geen vervanging voor een veiligheidsbril.

- WAARSCHUWING — Gehoorbescherming: Draag gehoorbescherming, vooral bij langdurig gebruik of wanneer de werkzaamheden lawaaiig zijn.
- WAARSCHUWING — Ademhalingsbescherming: Draag een stofmasker dat geschikt is voor gebruik met elektrisch gereedschap in stoffige omgevingen.
- WAARSCHUWING — Gevaarlijk stof: Stof dat vrijkomt bij schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten kan chemische stoffen bevatten die kanker, aangeboren afwijkingen of andere schade aan de voortplanting kunnen veroorzaken (bijv. lood uit loodhoudende verf; kristallijn silica uit baksteen, cement en andere metselwerkproducten; arseen en chroom uit chemisch behandeld hout). Het risico hangt af van de frequentie en het blootstellingsniveau. Om de blootstelling te beperken, werkt u in goed geventileerde ruimten en gebruikt u goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker dat microscopische deeltjes kan filteren.
- WAARSCHUWING — Ventilatie van het gereedschap: Houd de ventilatieopeningen vrij van stof en zorg dat ze niet verstopt raken. Verstopping veroorzaakt oververhitting en brandgevaar.
- WAARSCHUWING — Hand-armtrillingen: Dit gereedschap veroorzaakt trillingen. Om het risico op letsel door trillingen te verminderen, neem regelmatig pauzes, vermijd het uitoefenen van overmatige druk, houd de accessoires scherp en houd uw handen warm.
- WAARSCHUWING — Stofafzuiging: Sluit het gereedschap aan op een afzuigsysteem dat geschikt is voor het te bewerken materiaal en dat voldoet aan de lokale regelgeving. Zorg ervoor dat de filterelementen correct zijn geplaatst en schoon zijn.

- BELANGRIJK — Geluid en trillingen (opmerking m.b.t. vergelijkbaarheid): De opgegeven waarden voor geluid en trillingen zijn bedoeld om gereedschappen te vergelijken en kunnen bij werkelijk gebruik afwijken; de blootstelling hangt af van de werkomstandigheden en de gebruikswijze. Neem maatregelen om de blootstelling te beperken (PBM, pauzes, lagere aanvoer-/aandrukdruk).

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- WAARSCHUWING — Voedingsspanning: Controleer vóór het aansluiten of de netspanning en -frequentie overeenkomen met het typeplaatje van het gereedschap.
- WAARSCHUWING — Circuitbeveiliging: Om elektrische gevaren, brandgevaar of schade aan het gereedschap te voorkomen, gebruikt u een geschikte stroomkringbeveiliging.
- WAARSCHUWING — Beschadigd netsnoer: Om elektrische schokken of brand te voorkomen, moet het netsnoer onmiddellijk worden vervangen als het versleten, doorgesneden of op enigerlei wijze beschadigd is.
- WAARSCHUWING — Onverwacht opnieuw starten: Na een onderbreking en het vervolgens herstellen van de stroomtoevoer kan het gereedschap onverwacht opnieuw starten. Zet de schakelaar altijd op UIT en trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het gereedschap uitvoert.

VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- WAARSCHUWING — Verplichte lectuur: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

- BELANGRIJK — Bewaren: Bewaar deze waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- WAARSCHUWING — Verlichting en orde: Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere zones vergroten het risico op ongevallen.
- WAARSCHUWING — Explosieve atmosferen: Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve atmosfeer (aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof). Vonken van het gereedschap kunnen stof of dampen doen ontbranden.
- WAARSCHUWING — Omstanders: Houd kinderen en omstanders op afstand terwijl u het gereedschap gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle verliest.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- WAARSCHUWING — Geschikte stekkers: De stekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker nooit en gebruik geen adapters met geaard (randaarde) gereedschap. Ongemodificeerde stekkers en passende stopcontacten verkleinen het risico op een elektrische schok.
- WAARSCHUWING — Geaarde oppervlakken: Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken (bijv. leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Het risico op een elektrische schok neemt toe wanneer uw lichaam geaard is.
- WAARSCHUWING — Vocht: Stel het gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Het binnendringen van water in het gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

- WAARSCHUWING — Netsnoer: Behandel het snoer zorgvuldig. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen, eraan te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- WAARSCHUWING — Gebruik buitenshuis: Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik in de buitenlucht. Het gebruik van een buitenkabel vermindert het risico op een elektrische schok.
- WAARSCHUWING — Vochtige plaatsen: Als werken op vochtige locaties onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding die is beveiligd met een aardlekschakelaar (RCD, "differentieel"). Het gebruik van een aardfout-/ aardlekbeveiliging (GFCI) vermindert het risico op een elektrische schok.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- WAARSCHUWING — Aandacht en toestand van de gebruiker: Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan ernstig letsel veroorzaken.
- WAARSCHUWING — Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM): Draag altijd oogbescherming. Afhankelijk van de taak gebruikt u een geschikt stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming. Correct gebruik van PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen) vermindert het risico op letsel.

- WAARSCHUWING — Volledige stilstand vóór neerzetten: Wacht tot het accessoire volledig tot stilstand is gekomen voordat u het gereedschap neerzet of vervoert.
- WAARSCHUWING — Onbedoeld starten: Voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu plaatst, of voordat u het gereedschap optilt/vervoert, controleert u dat de ON/OFF-schakelaar in de stand UIT staat. Het gereedschap vervoeren met een vinger op de schakelaar of het inschakelen terwijl de schakelaar op AAN staat, kan ongevallen veroorzaken.
- WAARSCHUWING — Sleutels en hulpmiddelen: Verwijder elke stelsleutel of steeksleutel voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die op een roterend onderdeel blijft zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- WAARSCHUWING — Vastgrijpen en controle: Houd een stevige greep, bij voorkeur met beide handen, en neem een stabiele houding aan, vooral bij invalsneden of wanneer het accessoire kan blijven haken.
- WAARSCHUWING — Houding en evenwicht: Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en behoud het evenwicht. Dit zorgt voor betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- WAARSCHUWING — Kleding en haar: Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding en geen sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- WAARSCHUWING — Geschikt gereedschap: Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de toepassing; dit voert het werk beter en veiliger uit, met het tempo waarvoor het is ontworpen.
- WAARSCHUWING — Defecte schakelaar: Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het gereedschap niet kan in- en uitschakelen. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- WAARSCHUWING — Loskoppelen vóór afstellingen: Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u afstellingen uitvoert, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt. Deze preventieve maatregelen verminderen het risico op onbedoeld starten.
- WAARSCHUWING — Opslag en ongetrainde gebruikers: Bewaar gereedschap dat niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en laat het niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of met deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van ongetrainde personen.
- WAARSCHUWING — Onderhoud van het gereedschap: Houd het gereedschap in goede staat. Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en elke andere toestand die de werking kan beïnvloeden. Als het gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongevallen zijn het gevolg van gebrekkig onderhoud.
- BELANGRIJK — Snijgereedschap: Houd snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden accessoires met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

- WAARSCHUWING — Gebruik volgens de instructies: Gebruik het gereedschap, de accessoires en de inzetstukken overeenkomstig deze instructies, met inachtneming van de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.
- WAARSCHUWING — Onjuist gebruik: Gebruik van het gereedschap voor werkzaamheden anders dan bedoeld kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- WAARSCHUWING — Geïsoleerde greepoppervlakken: Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken wanneer er kans bestaat dat het snijaccessoire in contact komt met verborgen bedrading of met het eigen netsnoer. Contact met een onder spanning staande ("live") geleider kan de blootliggende metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en een elektrische schok bij de gebruiker veroorzaken.
- WAARSCHUWING — Vastzetten van het werkstuk: Gebruik klemmen of een andere praktische methode om het werkstuk op een stabiele ondergrond vast te zetten en te ondersteunen. Het werkstuk met de hand vasthouden of tegen het lichaam klemmen maakt het instabiel en kan leiden tot verlies van controle.
- WAARSCHUWING — Accessoires en nominale snelheid: Gebruik uitsluitend accessoires die compatibel zijn met de gereedschapshouder en met een nominale snelheid die gelijk is aan of hoger is dan het aantal oscillaties per minuut (OPM) van het gereedschap. Monteer ze correct en controleer vóór gebruik of ze goed vastzitten.
- WAARSCHUWING — Vastlopen van het accessoire: Als het accessoire vastloopt, zet de schakelaar op UIT (OFF), trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het gereedschap uit het werkstuk haalt of het accessoire vrijmaakt.

- WAARSCHUWING — Kabel buiten de snijlijn: Houd het netsnoer en elk verlengsnoer uit de buurt van het accessoire en van het snijtraject.

SERVICE

- WAARSCHUWING — Gekwalificeerde reparatie: Laat het onderhoud en de reparatie van het gereedschap uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- WAARSCHUWING — Identieke vervangonderdelen: Gebruik uitsluitend vervangonderdelen die identiek zijn aan de originele. Dit garandeert dat de veiligheidskenmerken van het gereedschap behouden blijven.

VEILIGHEID VAN HET VERLENGSNOER

- WAARSCHUWING — Houd het verlengsnoer vrij van het werkgebied: Leg het snoer zo dat het tijdens het werken niet kan blijven haken aan het werkstuk, het gereedschap of andere obstakels.
- WAARSCHUWING — Juiste aderdoorsnede/sectie: Gebruik altijd een verlengsnoer met een voldoende aderdoorsnede voor de nominale stroom van het gereedschap en de kabellengte. Een ondergedimensioneerde kabel veroorzaakt spanningsval, verlies van vermogen en oververhitting. Als u twijfelt, kies dan de volgende grotere kabeldoorsnede. Opmerking: In het AWG-systeem geldt: hoe lager het nummer, hoe dikker de kabel.
- WAARSCHUWING — Toestand en bedrading: Zorg ervoor dat het verlengsnoer correct is bedraad/aangesloten en in goede staat verkeert. Vervang elk beschadigd verlengsnoer of laat het vóór gebruik repareren door een gekwalificeerde elektricien. Bescherm de kabel tegen scherpe voorwerpen, overmatige hitte en vochtige of natte zones.

- WAARSCHUWING — Aparte stroomkring en beveiliging: Gebruik voor elektrisch gereedschap een afzonderlijke elektrische stroomkring met de juiste beveiliging (traag smeltende zekering of installatieautomaat) overeenkomstig de lokale regelgeving. Controleer vóór aansluiting op het net dat de schakelaar van het gereedschap op UIT (OFF) staat en dat de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje. Werken met een lagere spanning kan de motor beschadigen.
- WAARSCHUWING — Onmiddellijke vervanging: Repareer of vervang onmiddellijk beschadigde of versleten verlengsnoeren.
- WAARSCHUWING — Selectie volgens tabel: Kies de aderdoorsnede/sectie en de lengte van het verlengsnoer volgens de selectietabel, op basis van de kabellengte en de nominale stroom van het gereedschap. Gebruik bij twijfel de eerstvolgende grotere kabeldoorsnede.
- WAARSCHUWING — Gebruik buitenshuis: Gebruik voor buitenwerk een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor buitengebruik (gemarkeerd als geschikt voor buiten). Deze kabels verminderen het risico op een elektrische schok in vochtige omgevingen.

SYMBOLEN

WAARSCHUWING: Sommige van de volgende symbolen kunnen op het gereedschap voorkomen. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een correcte interpretatie van deze symbolen zorgt voor een efficiënter en veiliger gebruik van dit gereedschap.

Symbool	Betekenis
V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
W	Watt
kW	Kilowatt
µF	Microfarad
L	Liter
kg	Kilogram
H	Uur
N/cm^2	Newton per vierkante centimeter
Pa	Pascal
OPM	Oscillaties per minuut
Min	Minuten
S	Seconden
~	Wisselstroom (AC)
$_3$~	Driefasige wisselstroom
$_{3N}$~	Driefasige wisselstroom met nulleider (neutraal)
⎓	Gelijkstroom (DC)
n_0	Onbelast toerental
~ o CC	Wisselstroom of gelijkstroom
⧈	Constructie: klasse II (dubbele isolatie)
⏚	Aansluiting voor beschermingsaarde (gereedschap van klasse I)
.../min	Omwentelingen of slagen per minuut

Ø	Diameter
0	Uit positie
→	Pijl
	Waarschuwingssymbool
	Draag oogbescherming
	Draag beschermende handschoenen

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS

- WAARSCHUWING — Ken uw oscillerende multigereedschap: Lees en begrijp deze gebruikershandleiding voordat u het gereedschap op het lichtnet aansluit. Maak uzelf vertrouwd met de toepassingen, beperkingen en specifieke gevaren. Het naleven van deze regel vermindert het risico op een elektrische schok, brand of ernstig letsel.
- WAARSCHUWING — Oogbescherming: Draag ALTIJD goedgekeurde veiligheidsbril. Elk elektrisch gereedschap kan deeltjes wegschieten en blijvend oogletsel veroorzaken. Een dagelijkse (gewone) bril is geen veiligheidsbril.
- WAARSCHUWING — Handen uit de snijlijn: Houd uw handen altijd uit de baan van het zaagblad. Vermijd geforceerde houdingen waarbij een plotselinge slip uw hand naar de snijzone kan brengen.
- WAARSCHUWING — Vastzetten van het werkstuk: Zet het werkstuk vast met klemmen of in een bankschroef. Het is veiliger dan het met de hand vast te houden en het laat u beide handen vrij om het gereedschap te bedienen.
- WAARSCHUWING — Vreemde voorwerpen: Controleer dat er geen spijkers of vreemde voorwerpen aanwezig zijn in het gedeelte van het werkstuk dat gezaagd of geschuurd gaat worden.

- WAARSCHUWING — Onbedoeld starten: Om letsel door onbedoeld inschakelen te voorkomen, trekt u altijd de stekker van het gereedschap uit het stopcontact voordat u een accessoire monteert of verwijdert.
- WAARSCHUWING — Botte bladen: Gebruik geen botte bladen. Ze snijden langzamer, laten grove sneden achter en breken gemakkelijk door druk en oververhitting. Bovendien belasten ze de motor te zwaar en veroorzaken ze vroegtijdige defecten aan het gereedschap.
- WAARSCHUWING — Beschadigde of verbogen bladen: Gebruik geen beschadigde of kromgetrokken bladen. Ze zijn kwetsbaar en kunnen gemakkelijk breken, wat letsel bij de gebruiker kan veroorzaken.
- WAARSCHUWING — Heet blad: Raak het zaagblad niet onmiddellijk aan na het gebruik van het gereedschap. Het zal extreem heet zijn en kan brandwonden veroorzaken.
- WAARSCHUWING — Compatibele accessoires: Gebruik uitsluitend accessoires die voor dit gereedschap zijn ontworpen.
- WAARSCHUWING — Invalsneden en blinde zones: Wees uiterst voorzichtig bij het maken van invalsneden in muren, vloeren of plafonds. Controleer vooraf of er geen verborgen kabels of leidingen aanwezig zijn en beperk de snijdiepte; gebruik waar mogelijk een diepte-aanslag.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- OSTRZEŻENIE — Obowiązkowa lektura: Przed użyciem tego narzędzia lub któregokolwiek z jego akcesoriów przeczytaj niniejszą instrukcję i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa oraz instrukcji działania.

- WAŻNE — Zakres instrukcji: Ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych sytuacji. Zdrowy rozsądek i ostrożność operatora są niezbędne.
- OSTRZEŻENIE — Ochrona oczu: Zawsze używaj odpowiedniej ochrony oczu. Odłamki mogą spowodować trwałe uszkodzenie wzroku. Okulary korekcyjne nie zastępują okularów ochronnych.
- OSTRZEŻENIE — Ochrona słuchu: Używaj ochrony słuchu, zwłaszcza podczas długotrwałego użytkowania lub jeśli praca jest głośna.
- OSTRZEŻENIE — Ochrona dróg oddechowych: Używaj maski przeciwpyłowej przeznaczonej do użytku z narzędziami elektrycznymi w zapylonym środowisku.
- OSTRZEŻENIE — Niebezpieczny pył: Pył powstający podczas szlifowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych może zawierać substancje chemiczne, które mogą powodować raka, wady wrodzone lub inne uszkodzenia układu rozrodczego (np. ołów z farb na bazie ołowiu; krzemionka krystaliczna z cegieł, cementu i innych produktów murarskich; arsen i chrom z drewna poddanego obróbce chemicznej). Ryzyko zależy od częstotliwości i poziomu narażenia. Aby zmniejszyć narażenie, pracuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i używaj zatwierdzonego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa zdolna do filtrowania mikroskopijnych cząstek.
- OSTRZEŻENIE — Wentylacja narzędzia: Utrzymuj otwory wentylacyjne wolne od kurzu i niedrożności. Zablokowanie powoduje przegrzanie i ryzyko pożaru.
- OSTRZEŻENIE — Wibracje ręka-ramię: To narzędzie generuje wibracje. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń spowodowanych wibracjami, rób regularne przerwy, unikaj nadmiernego nacisku, utrzymuj akcesoria ostre i dłonie ciepłe.

- OSTRZEŻENIE — Odciąg pyłu: Podłącz narzędzie do systemu odsysania odpowiedniego dla materiału i zgodnego z lokalnymi przepisami. Utrzymuj elementy filtrujące prawidłowo zainstalowane i czyste.
- WAŻNE — Hałas i wibracje (uwaga dotycząca porównywalności): Deklarowane wartości hałasu i wibracji służą do porównywania narzędzi i mogą różnić się w rzeczywistym użytkowaniu; ekspozycja zależy od warunków pracy i sposobu użytkowania. Zastosuj środki redukcji (ŚOI, przerwy, mniejszy nacisk posuwu).

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- OSTRZEŻENIE — Napięcie zasilania: Przed podłączeniem sprawdź, czy napięcie i częstotliwość sieci odpowiadają danym na tabliczce znamionowej narzędzia.
- OSTRZEŻENIE — Ochrona obwodu: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, ryzyka pożaru lub uszkodzenia narzędzia, użyj odpowiedniego zabezpieczenia obwodu.
- OSTRZEŻENIE — Uszkodzony przewód zasilania: Aby uniknąć porażenia prądem lub pożaru, natychmiast wymień przewód zasilania, jeśli jest zużyty, przecięty lub w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE — Nieoczekiwane ponowne uruchomienie: Po zaniku i przywróceniu zasilania narzędzie może ponownie się uruchomić. Zawsze ustawiaj przełącznik w pozycji wyłączonej i odłączaj narzędzie przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH

- OSTRZEŻENIE — Obowiązkowa lektura: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ich może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- WAŻNE — Przechowywanie: Zachowaj te ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego wglądu.

BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- OSTRZEŻENIE — Oświetlenie i porządek: Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- OSTRZEŻENIE — Atmosfery wybuchowe: Nie używaj narzędzi elektrycznych w atmosferach wybuchowych (obecność łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów). Iskry z narzędzia mogą zapalić pył lub opary.
- OSTRZEŻENIE — Osoby trzecie: Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas używania narzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- OSTRZEŻENIE — Odpowiednie wtyczki: Wtyczki narzędzia muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki ani nie używaj adapterów z narzędziami z uziemieniem. Niezmodyfikowane wtyczki i kompatybilne gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- OSTRZEŻENIE — Powierzchnie uziemione: Unikaj kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi (np. rury, grzejniki, kuchenki i lodówki). Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli twoje ciało jest uziemione.

- OSTRZEŻENIE — Wilgoć: Nie wystawiaj narzędzia na deszcz ani wilgotne warunki. Dostanie się wody do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- OSTRZEŻENIE — Przewód zasilania: Nie nadużywaj przewodu. Nie używaj go do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania narzędzia. Trzymaj go z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- OSTRZEŻENIE — Użycie na zewnątrz: Podczas używania narzędzia na zewnątrz użyj przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Użycie przewodu do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- OSTRZEŻENIE — Wilgotne miejsca: Jeśli praca w wilgotnych miejscach jest nieunikniona, użyj zasilania chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD, „różnicówka"). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego (GFCI) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- OSTRZEŻENIE — Uwaga i stan operatora: Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy czujesz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi może spowodować poważne obrażenia.
- OSTRZEŻENIE — Środki ochrony indywidualnej (ŚOI): Należy zawsze nosić ochronę oczu. W zależności od zadania, stosuj odpowiednią maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask i ochronę słuchu. Prawidłowe użycie ŚOI zmniejsza obrażenia.
- OSTRZEŻENIE — Całkowite zatrzymanie przed odłożeniem: Poczekaj, aż akcesorium całkowicie się zatrzyma, zanim odłożysz lub przetransportujesz narzędzie.

- OSTRZEŻENIE — Nieumyślne uruchomienie: Przed podłączeniem do sieci i/lub zainstalowaniem baterii lub przed podniesieniem/transportowaniem narzędzia upewnij się, że przełącznik ON/OFF jest w pozycji wyłączonej. Transportowanie narzędzia z palcem na przełączniku lub zasilanie go z włączonym przełącznikiem powoduje wypadki.
- OSTRZEŻENIE — Klucze i narzędzia: Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze płaskie przed włączeniem narzędzia. Klucz pozostawiony w obracającej się części może spowodować obrażenia ciała.
- OSTRZEŻENIE — Trzymanie i kontrola: Utrzymuj pewny chwyt, najlepiej obiema rękami, i przyjmij stabilną postawę, zwłaszcza podczas cięć wgłębnych lub gdy akcesorium może się zablokować.
- OSTRZEŻENIE — Postawa i równowaga: Nie wychylaj się nadmiernie. Zawsze utrzymuj pewne oparcie i równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- OSTRZEŻENIE — Odzież i włosy: Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZIA

- OSTRZEŻENIE — Odpowiednie narzędzie: Nie forsuj narzędzia. Używaj odpowiedniego narzędzia do danego zastosowania; wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- OSTRZEŻENIE — Uszkodzony przełącznik: Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i nie wyłącza.

Każde narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- OSTRZEŻENIE — Odłączenie przed regulacjami: Odłącz wtyczkę od sieci i/lub wyjmij baterię przed dokonaniem regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Te środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- OSTRZEŻENIE — Przechowywanie i nieprzeszkoleni użytkownicy: Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie zezwalaj na ich używanie osobom nieznającym narzędzia ani niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych osób.
- OSTRZEŻENIE — Konserwacja narzędzia: Utrzymuj narzędzie w dobrym stanie. Sprawdź niewspółosiowość lub zablokowanie ruchomych części, pęknięcia części i wszelkie czynniki, które wpływają na działanie. Jeśli jest uszkodzone, napraw narzędzie przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych złym utrzymaniem narzędzia.
- WAŻNE — Narzędzia tnące: Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste. Dobrze utrzymane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi mniej się zacinają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- OSTRZEŻENIE — Użycie zgodne z instrukcjami: Używaj narzędzia, akcesoriów i narzędzi zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i zadanie do wykonania.
- OSTRZEŻENIE — Niewłaściwe użycie: Użycie narzędzia do prac innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- OSTRZEŻENIE — Izolowane powierzchnie chwytne: Trzymaj narzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, gdy istnieje możliwość, że narzędzie tnące wejdzie w kontakt

z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części narzędzia znajdą się pod napięciem i doprowadzić do porażenia operatora.
- OSTRZEŻENIE — Mocowanie obrabianego przedmiotu: Użyj elementów mocujących lub innej praktycznej metody do zamocowania i podparcia obrabianego przedmiotu na stabilnej platformie. Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub przy ciele spowoduje jego niestabilność i może doprowadzić do utraty kontroli.
- OSTRZEŻENIE — Akcesoria i prędkość znamionowa: Używaj tylko akcesoriów kompatybilnych z uchwytem narzędziowym i o prędkości znamionowej równej lub wyższej niż oscylacje na minutę (OPM) narzędzia. Zainstaluj je prawidłowo i sprawdź ich zamocowanie przed użyciem.
- OSTRZEŻENIE — Zablokowanie akcesorium: Jeśli akcesorium się zablokuje, ustaw przełącznik w pozycji OFF, odłącz zasilanie i poczekaj na całkowite zatrzymanie zanim usuniesz narzędzie z elementu lub uwolnisz akcesorium.
- OSTRZEŻENIE — Przewód poza linią cięcia: Trzymaj przewód i wszelkie przedłużacze z dala od akcesorium i toru cięcia.

SERWISOWANIE

- OSTRZEŻENIE — Kwalifikowana naprawa: Konserwację i naprawę narzędzia zlecaj wykwalifikowanemu personelowi.
- OSTRZEŻENIE — Identyczne części zamienne: Używaj wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Gwarantuje to zachowanie właściwości bezpieczeństwa narzędzia.

BEZPIECZEŃSTWO PRZEWODU PRZEDŁUŻAJĄCEGO

- OSTRZEŻENIE — Utrzymuj przedłużacz z dala od obszaru roboczego: Umieść go tak, aby nie zahaczył o obrabiany przedmiot, narzędzie ani inne przeszkody podczas pracy.
- OSTRZEŻENIE — Odpowiedni rozmiar/przekrój przewodu: Zawsze używaj przedłużacza o wystarczającym przekroju dla prądu znamionowego narzędzia i długości przewodu. Zbyt cienki przewód powoduje spadek napięcia, utratę mocy i przegrzanie. W razie wątpliwości wybierz następny większy przekrój. Uwaga: W systemie AWG, im mniejsza liczba, tym większa grubość przewodu.
- OSTRZEŻENIE — Stan i okablowanie: Upewnij się, że przedłużacz jest prawidłowo okablowany i w dobrym stanie. Wymień każdy uszkodzony przedłużacz lub zleć jego naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi przed użyciem. Chroń przewód przed ostrymi przedmiotami, nadmiernym ciepłem oraz wilgotnymi lub mokrymi obszarami.
- OSTRZEŻENIE — Dedykowany obwód i ochrona: Używaj oddzielnego obwodu elektrycznego dla elektronarzędzi, z odpowiednim zabezpieczeniem (bezpiecznik zwłoczny lub wyłącznik automatyczny) zgodnie z lokalnymi przepisami. Przed podłączeniem do sieci sprawdź, czy wyłącznik narzędzia jest w pozycji OFF i czy napięcie źródła odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Praca przy niższym napięciu może uszkodzić silnik.
- OSTRZEŻENIE — Natychmiastowa wymiana: Natychmiast napraw lub wymień uszkodzone lub zużyte przedłużacze.
- OSTRZEŻENIE — Wybór zgodnie z tabelą: Wybierz kaliber/przekrój i długość przedłużacza zgodnie z tabelą wyboru odpowiadającą długości przewodu i prądowi znamionowemu narzędzia. W razie wątpliwości użyj następnego większego kalibru.

- OSTRZEŻENIE — Użycie na zewnątrz: Do prac na zewnątrz używaj przedłużacza specjalnie zaprojektowanego do użytku zewnętrznego (oznaczonego jako odpowiedni do użytku zewnętrznego). Przewody te zmniejszają ryzyko porażenia prądem w wilgotnym środowisku.

SYMBOLE

OSTRZEŻENIE: Niektóre z poniższych symboli mogą pojawić się na narzędziu. Przestudiuj je i poznaj ich znaczenie. Prawidłowa interpretacja tych symboli umożliwi bardziej efektywne i bezpieczne użytkowanie tego narzędzia.

Symbol	Znaczenie
V	Wolty
A	Ampery
Hz	Herce
W	Waty
kW	Kilowaty
µF	Mikrofarady
L	Litry
kg	Kilogramy
H	Godziny
N/cm^2	Niutony na centymetr kwadratowy
Pa	Paskale
OPM	Oscylacje na minutę
Min	Minuty
S	Sekundy
~	Prąd przemienny (AC)

$_{3}\sim$	Trójfazowy prąd przemienny
$_{3N}\sim$	Trójfazowy prąd przemienny z neutralnym
⎓	Prąd stały (DC)
n_0	Prędkość bez obciążenia
~ o CC	Prąd przemienny lub stały
⧈	Konstrukcja klasy II (podwójna izolacja)
⏚	Uziemienie ochronne (narzędzia klasy I)
.../min	Obroty lub suwy na minutę
Ø	Średnica
0	Pozycja wyłączona
→	Strzałka
⚠	Symbol ostrzegawczy
	Używaj okularów ochronnych
	Używaj rękawic ochronnych

SPECYFICZNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- OSTRZEŻENIE — Poznaj swoje narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne: Przed podłączeniem do sieci przeczytaj i zrozum niniejszą instrukcję obsługi. Poznaj jego zastosowania, ograniczenia i specyficzne zagrożenia. Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń.
- OSTRZEŻENIE — Ochrona oczu: ZAWSZE używaj zatwierdzonych okularów ochronnych. Każde elektronarzędzie może wyrzucać cząstki i powodować trwałe uszkodzenie wzroku. Okulary codziennego użytku nie są okularami ochronnymi.

- OSTRZEŻENIE — Ręce z dala od toru: Zawsze trzymaj ręce z dala od toru ostrza. Unikaj wymuszonych pozycji, w których nagłe poślizgnięcie może doprowadzić rękę do strefy cięcia.
- OSTRZEŻENIE — Mocowanie przedmiotu: Zabezpiecz obrabiany przedmiot za pomocą uchwytów mocujących lub imadła. Jest to bezpieczniejsze niż trzymanie go ręką i pozostawia obie ręce wolne do obsługi narzędzia.
- OSTRZEŻENIE — Obce przedmioty: Sprawdź, czy w obszarze cięcia lub szlifowania przedmiotu nie ma gwoździ ani obcych przedmiotów.
- OSTRZEŻENIE — Przypadkowe uruchomienie: Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieumyślnym uruchomieniem, zawsze odłączaj narzędzie przed zainstalowaniem lub usunięciem akcesorium.
- OSTRZEŻENIE — Tępe ostrza: Nie używaj tępych ostrzy. Tną wolniej, pozostawiają szorstkie cięcia i łatwo się łamią pod wpływem nacisku i przegrzania. Ponadto przeciążają silnik i powodują przedwczesne awarie narzędzia.
- OSTRZEŻENIE — Uszkodzone lub wygięte ostrza: Nie używaj uszkodzonych lub wygiętych ostrzy. Są kruche i mogą łatwo się złamać, powodując obrażenia operatora.
- OSTRZEŻENIE — Gorące ostrze: Nie dotykaj ostrza natychmiast po użyciu narzędzia. Będzie ono niezwykle gorące i może spowodować oparzenia.
- OSTRZEŻENIE — Kompatybilne akcesoria: Używaj wyłącznie akcesoriów przeznaczonych do tego narzędzia.
- OSTRZEŻENIE — Cięcia wgłębne i strefy niewidoczne: Zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć wgłębnych w ścianach, podłogach lub sufitach. Wcześniej sprawdź, czy nie ma ukrytych przewodów lub rur i ogranicz głębokość cięcia; jeśli to możliwe, użyj ogranicznika głębokości.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- VAROVÁNÍ – Povinné čtení: Před použitím tohoto nářadí nebo jakéhokoli jeho příslušenství si přečtěte tento návod a dodržujte všechna bezpečnostní pravidla a provozní pokyny.
- DŮLEŽITÉ – Rozsah pokynů: Varování v této příručce nepokrývají všechny možné situace. Zdravý rozum a opatrnost obsluhy jsou nezbytné.
- VAROVÁNÍ – Ochrana očí: Vždy používejte vhodnou ochranu očí. Projektily mohou způsobit trvalé poškození očí. Dioptrické brýle nenahrazují ochranné brýle.
- VAROVÁNÍ – Ochrana sluchu: Používejte ochranu sluchu, zejména při delším používání nebo pokud je provoz hlučný.
- VAROVÁNÍ – Ochrana dýchacích cest: Používejte protiprachovou masku určenou pro použití s elektrickým nářadím v prašném prostředí.
- VAROVÁNÍ – Nebezpečný prach: Prach vznikající při broušení, řezání, mletí, vrtání a dalších stavebních činnostech může obsahovat chemikálie, které mohou způsobit rakovinu, vrozené vady nebo jiné reprodukční poškození (např. olovo z barev na bázi olova; krystalický oxid křemičitý z cihel, cementu a dalších zdicích výrobků; arsen a chrom z chemicky ošetřeného dřeva). Riziko závisí na četnosti a úrovni expozice. Pro snížení expozice pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní vybavení, jako je například protiprachová maska schopná filtrovat mikroskopické částice.
- VAROVÁNÍ – Větrání nářadí: Udržujte větrací otvory bez prachu a volné. Ucpání způsobuje přehřátí a riziko požáru.
- VAROVÁNÍ – Vibrace ruka-paže: Toto nářadí generuje vibrace. Abyste snížili riziko zranění způsobeného vibracemi, dělejte pravidelné přestávky, vyhýbejte se nadměrnému tlaku, udržujte příslušenství ostré a ruce v teple.

- VAROVÁNÍ — Odsávání prachu: Připojte nářadí k systému odsávání prachu vhodnému pro daný materiál a splňujícímu místní předpisy. Udržujte filtrační vložky správně nainstalované a čisté.
- DŮLEŽITÉ – Hluk a vibrace (poznámka k porovnání): Uvedené hodnoty hluku a vibrací slouží pro porovnání nástrojů a mohou se při skutečném použití lišit; expozice závisí na pracovních podmínkách a způsobu použití. Přijměte opatření ke zmírnění těchto rizik (OOP, přestávky, snížený přítlak).

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- VAROVÁNÍ — Napětí sítě: Před zapojením do zásuvky zkontrolujte, zda napětí a frekvence sítě odpovídají údajům na typovém štítku nářadí.
- VAROVÁNÍ – Ochrana obvodu: Abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, riziku požáru nebo poškození nářadí, používejte vhodnou ochranu obvodu.
- VAROVÁNÍ — Poškozený napájecí kabel: Abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo požáru, okamžitě vyměňte napájecí kabel, pokud je roztřepený, přeříznutý nebo jakkoli poškozený.
- VAROVÁNÍ — Neočekávané restartování: Po výpadku a obnovení napájení se nářadí může restartovat . Před prací na nářadí vždy vypněte vypínač a odpojte napájení.

BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- VAROVÁNÍ – Povinná četba: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

- DŮLEŽITÉ – Skladování: Uschovejte si tato varování a pokyny pro budoucí použití.

BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- VAROVÁNÍ – Osvětlení a pořádek: Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo tmavé oblasti zvyšují riziko úrazů.
- VAROVÁNÍ – Výbušné prostředí: Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí (přítomnost hořlavých kapalin, plynů nebo prachu). Jiskry z nářadí mohou prach nebo páry zapálit.
- VAROVÁNÍ – Třetí strany: Během používání tohoto nářadí držte děti a přihlížející v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- VAROVÁNÍ – Vhodné zástrčky: Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy neupravujte zástrčku ani nepoužívejte adaptéry s uzemněným nářadím. Neupravené zástrčky a kompatibilní zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- VAROVÁNÍ – Uzemněné povrchy: Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy (např. potrubí, radiátory, sporáky a ledničky). Riziko úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je vaše tělo uzemněno.
- VAROVÁNÍ — Vlhkost: Nevystavujte nářadí dešti ani vlhkému prostředí. Vniknutí vody do nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- VAROVÁNÍ – Napájecí kabel: S kabelem nezacházejte špatně. Nepoužívejte jej k přenášení, tažení ani odpojování nářadí ze zásuvky. Uchovávejte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- VAROVÁNÍ – Použití venku: Při používání nářadí venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití venkovního kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- VAROVÁNÍ – Vlhká prostředí: Pokud je práce ve vlhkých prostorách nevyhnutelná, použijte zdroj napájení chráněný proudovým chráničem (RCD, „diferenciální"). Použití proudového chrániče (GFCI) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- VAROVÁNÍ – Pozornost a stav obsluhy: Při obsluze elektrického nářadí buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepracujte s ním, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka rozptýlení může způsobit vážné zranění.
- VAROVÁNÍ – Osobní ochranné prostředky (OOP): Vždy používejte ochranu očí. V závislosti na úkolu používejte protiprachovou masku, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu a vhodnou ochranu sluchu. Správné používání OOP snižuje riziko zranění.
- VAROVÁNÍ – Před odložením zcela zastavte: Před odložením nebo přenášením nářadí počkejte, až se příslušenství zcela zastaví.
- VAROVÁNÍ — Neúmyslné spuštění: Před připojením k síti a/nebo vložením baterie, nebo před zvedáním/přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ZAP/VYP v poloze VYP. Přenášení nářadí s prstem na vypínači nebo jeho zapínání, když je vypínač v poloze ZAP/VYP, může způsobit nehodu.
- VAROVÁNÍ – Klíče a nástroje: Před zapnutím nástroje odstraňte všechny klíče. Klíč ponechaný v rotující části může způsobit zranění.

- VAROVÁNÍ – Úchop a ovládání: Udržujte pevný úchop, nejlépe oběma rukama, a zaujměte stabilní postoj, zejména během ponorných řezů nebo v případě, že se příslušenství může zachytit.
- VAROVÁNÍ — Držení těla a rovnováha: Nepřetahujte se . Vždy udržujte pevnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad nářadím v nepředvídaných situacích.
- VAROVÁNÍ – Oblečení a vlasy: Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

POUŽITÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- VAROVÁNÍ – Správný nástroj: Netlačte na nástroj silou. Používejte správný nástroj pro danou aplikaci; práci odvede lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.
- VAROVÁNÍ — Vadný spínač: Nepoužívejte nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- VAROVÁNÍ – Před zahájením seřizování odpojte přístroj: Před zahájením seřizování, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí odpojte napájecí kabel a/nebo vyjměte baterii. Tato opatření snižují riziko náhodného spuštění.
- VAROVÁNÍ – Skladování a neškolení uživatelé: Nepoužívané nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho používaly osoby, které nejsou s nářadím obeznámeny nebo nejsou s těmito pokyny obeznámeny. Elektrické nářadí je v neškolených rukou nebezpečné.
- VAROVÁNÍ – Údržba nářadí: Udržujte nářadí v dobrém provozním stavu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnány nebo zaseknuté, zda nejsou

poškozené a zda nejsou žádné další součásti ovlivňující provoz. Pokud je nářadí poškozené, nechte ho před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou.

- DŮLEŽITÉ – Řezné nástroje: Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Dobře udržované nástroje s ostrými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- VAROVÁNÍ – Používejte dle pokynů: Používejte nářadí, příslušenství a vybavení v souladu s těmito pokyny s ohledem na pracovní podmínky a prováděný úkol.
- VAROVÁNÍ – Nesprávné použití: Použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, může vést k nebezpečným situacím.
- VAROVÁNÍ – Izolované úchopné plochy: Držte nástroj za izolované úchopné plochy, pokud existuje možnost, že by se řezný nástroj mohl dostat do kontaktu se skrytým vedením nebo s vaším vlastním kabelem. Kontakt s vodičem pod napětím může uvést do chodu kovové části nástroje a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.
- VAROVÁNÍ – Upínání obrobku: Používejte svorky nebo jiné praktické metody k zajištění a podepření obrobku na stabilní plošině. Držení rukou nebo u těla jej činí nestabilním a může vést ke ztrátě kontroly.
- VAROVÁNÍ – Příslušenství a jmenovité otáčky: Používejte pouze příslušenství kompatibilní s držákem nástroje a s jmenovitou rychlostí rovnou nebo vyšší než počet kmitů za minutu (OPM) nástroje. Nainstalujte jej správně a před použitím zkontrolujte jeho bezpečné upevnění.
- VAROVÁNÍ – Zaseknutí příslušenství: Pokud se příslušenství zasekne, vypněte spínač, odpojte zástrčku ze zásuvky a před vyjmutím nástroje z obrobku nebo uvolněním příslušenství počkejte na úplné zastavení.

- VAROVÁNÍ – Kabel mimo dosah linie řezu: Udržujte kabel a prodlužovací kabel mimo dosah příslušenství a dráhy řezu.

SERVIS

- VAROVÁNÍ – Kvalifikovaná oprava: Údržbu a opravy nářadí svěřte kvalifikovanému personálu.
- VAROVÁNÍ — Identické náhradní díly: Používejte pouze náhradní díly identické s originály. Tím je zajištěno zachování bezpečnostních funkcí nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POUŽITÍ PRODLOUŽOVACÍHO KABELE

- VAROVÁNÍ — Prodlužovací kabel udržujte mimo pracovní prostor: Umístěte jej tak, aby se během práce nezachytával o obrobek, nástroj nebo jiné překážky.
- VAROVÁNÍ – Správný průřez vodiče: Vždy používejte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem pro jmenovitý proud nářadí a délku kabelu. Nedostatečný průřez vodiče způsobí pokles napětí, ztrátu výkonu a přehřátí. V případě pochybností zvolte nejbližší větší průřez. Poznámka: V systému AWG platí, že čím nižší číslo, tím silnější vodič.
- VAROVÁNÍ – Stav a zapojení: Ujistěte se, že je prodlužovací kabel správně zapojen a v dobrém stavu. Před použitím vyměňte jakýkoli poškozený prodlužovací kabel nebo jej nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem. Chraňte kabel před ostrými předměty, nadměrným teplem a vlhkými nebo mokrými místy.
- VAROVÁNÍ — Vyhrazený obvod a ochrana: Pro elektrické nářadí používejte samostatný elektrický obvod s vhodnou ochranou (pojistka s časovým zpožděním nebo jistič) v souladu s místními předpisy. Před připojením k síti zkontrolujte, zda je vypínač nářadí v poloze VYPNUTO a

zda napětí zdroje odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Provoz s nižším napětím může poškodit motor.
- VAROVÁNÍ – Okamžitá výměna: Poškozené nebo opotřebované prodlužovací kabely ihned opravte nebo vyměňte.
- VAROVÁNÍ – Výběr dle tabulky: Vyberte průřez a délku prodlužovacího kabelu dle tabulky výběru odpovídající délce kabelu a jmenovitému proudu nářadí. V případě pochybností použijte nejbližší větší průřez.
- VAROVÁNÍ – Použití venku: Pro práci venku používejte prodlužovací kabel speciálně určený pro použití venku (označený jako vhodný pro použití venku). Tyto kabely snižují riziko úrazu elektrickým proudem ve vlhkém prostředí.

SYMBOLY

VAROVÁNÍ: Na nářadí se mohou objevit některé z následujících symbolů. Prostudujte si je a seznamte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů umožní efektivnější a bezpečnější používání tohoto nářadí.

Symbol	Význam
V	Volty
A	Ampéry
Hz	Hertz
W	Watts
kW	Kilowatty
µF	Mikrofarady
L	Litry
kg	Kilogramy

H	Hodiny
N/cm²	Newtonů na centimetr čtvereční
Pa	Pascalů
OPM	Oscilace za minutu
Min	Zápis
S	Sekundy
~	Střídavý proud (AC)
$_{3}\sim$	Třífázový střídavý proud
$_{3N}\sim$	Třífázový střídavý proud s nulovým vodičem
⎓	Stejnosměrný proud (DC)
n_0	Rychlost bez zatížení
~ o CC	Střídavý nebo stejnosměrný proud
⧈	Konstrukce třídy II (dvojitá izolace)
⏚	Ochranné uzemnění (nářadí třídy I)
.../min	Otáčky nebo zdvihy za minutu
Ø	Průměr
0	Vypnuto
→	Šipka
⚠	Výstražný symbol
	Noste ochranné brýle
	Používejte ochranné rukavice

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- VAROVÁNÍ – Seznamte se se svým oscilačním multifunkčním nástrojem: Před připojením k elektrické síti si přečtěte a pochopte tento návod k obsluze. Seznamte se s jeho specifickými aplikacemi, omezeními a nebezpečími. Dodržování tohoto pravidla snižuje riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážného zranění.
- VAROVÁNÍ – Ochrana očí: VŽDY používejte schválené ochranné brýle. Jakékoli elektrické nářadí může odrážet částice a způsobit trvalé poškození očí. Běžné brýle nejsou ochranné brýle.
- VAROVÁNÍ – Ruce mimo dráhu řezu: Vždy držte ruce mimo dráhu pilového kotouče. Vyhýbejte se nepříjemným polohám, kde by náhlé uklouznutí mohlo dostat vaši ruku do oblasti řezu.
- VAROVÁNÍ – Zajištění obrobku: Zajistěte obrobek svorkami nebo svěrákem. Je to bezpečnější než držení v ruce a obě ruce vám zůstanou volné pro ovládání nástroje.
- VAROVÁNÍ – Cizí předměty: Zkontrolujte, zda se v oblasti řezaného nebo broušeného dílu nenacházejí žádné hřebíky ani cizí předměty.
- VAROVÁNÍ – Náhodné spuštění: Abyste předešli zranění v důsledku neúmyslného spuštění, vždy před instalací nebo demontáží příslušenství odpojte nářadí ze zásuvky.
- VAROVÁNÍ – Tupé kotouče: Nepoužívejte tupé kotouče. Řežou pomaleji, zanechávají hrubé řezy a snadno se lámou v důsledku tlaku a přehřátí. Také přetěžují motor a způsobují předčasné selhání nástroje.
- VAROVÁNÍ – Poškozené nebo ohnuté plechy: Nepoužívejte poškozené nebo ohnuté plechy. Jsou křehké a mohou se snadno zlomit a způsobit zranění obsluhy.
- VAROVÁNÍ – Horká čepel: Nedotýkejte se čepele ihned po použití nástroje. Bude extrémně horká a může způsobit popáleniny.

- VAROVÁNÍ – Kompatibilní příslušenství: Používejte pouze příslušenství určené pro toto nářadí.
- VAROVÁNÍ – Ponorné řezy a slepá místa: Při ponorných řezech do stěn, podlah nebo stropů buďte mimořádně opatrní. Předem zkontrolujte, zda nejsou skryté kabely nebo trubky, a omezte hloubku řezu; pokud je to možné, použijte hloubkový doraz.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

- UYARI — Okumak zorunludur: Bu aleti veya aksesuarlarından herhangi birini kullanmadan önce, bu kılavuzu okuyun ve tüm Güvenlik Kurallarına ve Kullanım Talimatlarına uyun.
- ÖNEMLİ — Talimatların Kapsamı: Bu kılavuzdaki uyarılar tüm olası durumları kapsamamaktadır. Sağduyu ve operatörün dikkatli olması şarttır.
- UYARI — Göz Koruma: Her zaman uygun göz koruyucu ekipman kullanın. Fırlatılan cisimler gözlerde kalıcı hasara neden olabilir. Reçeteli gözlükler, güvenlik gözlüklerinin yerini tutmaz.
- UYARI — İşitme koruması: Özellikle uzun süreli kullanımda veya gürültülü ortamlarda işitme koruması kullanın.
- UYARI — Solunum koruması: Tozlu ortamlarda elektrikli aletlerle kullanım için tasarlanmış bir toz maskesi kullanın.
- UYARI — Tehlikeli Toz: Zımparalama, testereyle kesme, taşlama, delme ve diğer inşaat faaliyetlerinden kaynaklanan toz, kansere, doğum kusurlarına veya diğer üreme sistemi hasarlarına neden olabilecek kimyasallar içerebilir (örneğin, kurşun bazlı boyalardan kaynaklanan kurşun; tuğla, çimento ve diğer duvarcılık ürünlerinden kaynaklanan

kristal silika; kimyasal işlem görmüş ahşaptan kaynaklanan arsenik ve krom). Risk, maruz kalma sıklığına ve seviyesine bağlıdır. Maruz kalmayı azaltmak için, iyi havalandırılan alanlarda çalışın ve mikroskobik parçacıkları filtreleyebilen toz maskesi gibi onaylı güvenlik ekipmanları kullanın.

- UYARI — Alet Havalandırması: Havalandırma açıklıklarını tozdan arındırın ve engelsiz tutun. Tıkanma aşırı ısınmaya ve yangın riskine neden olur.
- UYARI — El- kol titreşimi: Bu alet titreşim üretir. Titreşim kaynaklı yaralanma riskini azaltmak için düzenli molalar verin, aşırı baskıdan kaçının, aksesuarları keskin tutun ve ellerinizi sıcak tutun.
- UYARI — Toz Emme: Aleti, malzemeye uygun ve yerel yönetmeliklere uyumlu bir toz emme sistemine bağlayın. Filtre elemanlarını doğru şekilde takılı ve temiz tutun.
- ÖNEMLİ — Gürültü ve titreşim (karşılaştırılabilirlik notu): Beyan edilen gürültü ve titreşim değerleri, aletleri karşılaştırmak içindir ve gerçek kullanımda farklılık gösterebilir; maruz kalma, çalışma koşullarına ve kullanım şekline bağlıdır. Önleyici tedbirler alınmalıdır (Kişisel Koruyucu Ekipman, molalar, azaltılmış besleme basıncı).

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- UYARI — Güç kaynağı voltajı: Fişe takmadan önce, şebeke voltajının ve frekansının aletin bilgi plakasındaki değerlerle eşleştiğini kontrol edin.
- UYARI — Devre koruması: Elektrik tehlikelerini, yangın riskini veya aletin hasar görmesini önlemek için uygun devre koruması kullanın.
- UYARI — Hasarlı güç kablosu: Elektrik çarpmasını veya yangını önlemek için, güç kablosu yıpranmış, kesilmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse derhal değiştirin.

- UYARI — Beklenmeyen yeniden başlatma: Elektrik kesintisi ve ardından gelen elektrikten sonra alet yeniden başlayabilir . Alet üzerinde çalışmadan önce daima şalteri KAPALI konumuna getirin ve gücü kesin.

ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMINDA GÜVENLİK

- UYARI — Okunması zorunludur: Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Bunu yapmamak elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ÖNEMLİ — Saklama: Bu uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

İŞ YERİ GÜVENLİĞİ

- UYARI — Aydınlatma ve düzen: Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kaza riskini artırır.
- UYARI — Patlayıcı ortamlar: Patlayıcı ortamlarda (yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu yerlerde) elektrikli aletler kullanmayın. Aletten çıkan kıvılcımlar tozu veya buharları tutuşturabilir.
- UYARI — Üçüncü Şahıslar: Bu aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun. Dikkat dağıtıcı unsurlar kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- UYARI — Uygun Fişler: Alet fişleri prize uygun olmalıdır. Topraklı aletlerle asla fişi değiştirmeyin veya adaptör kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uyumlu prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- UYARI — Topraklanmış yüzeyler: Topraklanmış yüzeylerle (örneğin borular, radyatörler, sobalar ve buzdolapları) vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanmışsa elektrik çarpması riski artar.

- UYARI — Nem: Aleti yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın. Alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- UYARI — Güç Kablosu: Kabloya kötü davranmayın. Aleti taşımak, çekmek veya fişini çekmek için kullanmayın. Isıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- UYARI — Dış Mekan Kullanımı: Aleti dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekan kablosu kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- UYARI — Nemli Ortamlar: Nemli ortamlarda çalışmak kaçınılmazsa, kaçak akım koruma cihazı (RCD, "diferansiyel") ile korunan bir güç kaynağı kullanın. Toprak kaçağı devre kesici (GFCI) kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- UYARI — Kullanıcının Dikkatine ve Durumuna Dikkat: Elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, ne yaptığınıza bakın ve sağduyulu davranın. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız çalıştırmayın. Bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- UYARI — Kişisel Koruyucu Ekipman (KKD): Daima göz koruyucu kullanın. Yapılacak işe bağlı olarak toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret ve uygun işitme koruyucusu kullanın. KKD'nin doğru kullanımı yaralanmaları azaltır.
- UYARI — Aleti yere koymadan önce tamamen durdurun: Aleti yere koymadan veya taşımadan önce, aletin tamamen durmasını bekleyin.
- UYARI — İstem dışı çalıştırma: Şebekeye bağlamadan ve/veya pili takmadan önce veya aleti kaldırmadan/taşımadan

önce, AÇMA/KAPATMA düğmesinin KAPALI konumda olduğundan emin olun. Parmağınız düğme üzerindeyken aleti taşımak veya düğme AÇIK konumdayken aleti çalıştırmak kazalara neden olabilir.
- UYARI — Anahtarlar ve Aletler: Aleti çalıştırmadan önce tüm anahtarları veya İngiliz anahtarlarını çıkarın. Dönen bir parçada bırakılan anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- UYARI — Kavrama ve kontrol: Özellikle daldırma kesimleri sırasında veya aksesuarın takılma ihtimali olduğunda, tercihen iki elinizle sıkıca kavrayın ve dengeli bir duruş sergileyin.
- UYARI — Duruş ve denge: Aşırı gerilmeyin . Daima sağlam bir destek ve denge sağlayın. Bu, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- UYARI — Giysiler ve Saç: Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler veya takılar takmayın. Saçınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- UYARI — Doğru Alet: Aleti zorlamayın. Uygulama için doğru aleti kullanın; bu şekilde işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde, tasarlandığı hızda yapabilirsiniz.
- UYARI — Arızalı anahtar: Anahtar aleti açıp kapatmıyorsa aleti kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her alet tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- UYARI — Ayarlamalar yapmadan önce bağlantıyı kesin: Ayarlamalar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce güç kablosunu çıkarın ve/veya pili çıkarın. Bu önlemler, kaz accidental çalıştırma riskini azaltır.
- UYARI — Saklama ve Eğitimsiz Kullanıcılar: Kullanılmayan

aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz ellerde tehlikelidir.

- UYARI — Alet Bakımı: Aleti iyi çalışır durumda tutun. Hareketli parçaların hizasında bozulma veya sıkışma olup olmadığını, kırık parçaları ve çalışmayı etkileyen herhangi bir durumu kontrol edin. Hasar görmüşse, kullanmadan önce aleti tamir ettirin. Birçok kaza, yetersiz bakımdan kaynaklanmaktadır.
- ÖNEMLİ — Kesici Aletler: Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımlı ve keskin kenarlı aletler daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- UYARI — Talimatlara uygun kullanın: Aleti, aksesuarları ve ekipmanı, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.
- UYARI — Yanlış Kullanım: Aleti, amaçlananlar dışında kullanmak tehlikeli durumlara yol açabilir.
- UYARI — Yalıtımlı tutma yüzeyleri: Kesici aletin gizli kablolara veya kendi kablonuza temas etme olasılığı varsa, aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. Canlı bir iletkenle temas, aletin açıkta kalan metal parçalarını enerjilendirebilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- UYARI — İş parçasının sıkıştırılması: İş parçasını sabit bir platform üzerinde sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya diğer pratik yöntemler kullanın. İş parçasını elle veya vücudunuza yaslayarak tutmak dengesizliğe yol açabilir ve kontrol kaybına neden olabilir.
- UYARI — Aksesuarlar ve Nominal Hız: Yalnızca alet tutucu ile uyumlu ve nominal hızı aletin dakikadaki salınım sayısına (OPM) eşit veya daha yüksek olan aksesuarları kullanın. Kullanmadan önce bunları doğru şekilde takın ve güvenli bir şekilde takıldıklarından emin olun.

- UYARI — Aksesuar Sıkışması: Aksesuar sıkışırsa, şalteri KAPALI konumuna getirin, fişi çekin ve aleti iş parçasından çıkarmadan veya aksesuarı serbest bırakmadan önce tamamen durmasını bekleyin.
- UYARI — Kabloyu kesme hattından uzak tutun: Kabloyu ve varsa uzatma kablosunu aksesuardan ve kesme yolundan uzak tutun.

HİZMET

- UYARI — Nitelikli Onarım: Alet bakım ve onarımını yetkili personele emanet edin.
- UYARI — Özdeş Yedek Parçalar: Yalnızca orijinal parçalarla aynı olan yedek parçaları kullanın. Bu, aletin güvenlik özelliklerinin korunmasını sağlar.

UZATMA KABLOSU GÜVENLİĞİ

- UYARI — Uzatma kablosunu çalışma alanından uzak tutun: Çalışırken iş parçasına, alete veya diğer engellere takılmayacak şekilde konumlandırın.
- UYARI — Doğru Kablo Kalınlığı: Her zaman aletin akım değerine ve kablo uzunluğuna uygun kablo kalınlığına sahip bir uzatma kablosu kullanın. Yetersiz kalınlıkta bir kablo voltaj düşüşüne, güç kaybına ve aşırı ısınmaya neden olur. Emin değilseniz, bir üst kalınlıkta kablo seçin. Not: AWG sisteminde, sayı ne kadar düşükse, kablo o kadar kalındır.
- UYARI — Durum ve Kablolama: Uzatma kablosunun düzgün şekilde kablolanmış ve iyi durumda olduğundan emin olun. Hasarlı uzatma kablosunu kullanmadan önce değiştirin veya yetkili bir elektrikçi tarafından tamir ettirin. Kabloyu keskin cisimlerden, aşırı ısıdan ve nemli veya ıslak alanlardan koruyun.

- UYARI — Ayrı devre ve koruma: Elektrikli el aletleri için yerel yönetmeliklere uygun koruma (gecikmeli sigorta veya devre kesici) ile ayrı bir elektrik devresi kullanın. Şebekeye bağlamadan önce, aletin anahtarının KAPALI konumda olduğundan ve kaynak voltajının nominal değer plakasında belirtilen voltajla eşleştiğinden emin olun. Daha düşük voltajda çalıştırmak motora zarar verebilir.
- UYARI — Acil Değiştirme: Hasarlı veya yıpranmış uzatma kablolarını derhal onarın veya değiştirin.
- UYARI — Tabloya göre seçim yapın: Uzatma kablosunun kalınlığını/kesitini ve uzunluğunu, kablo uzunluğuna ve aletin nominal akımına karşılık gelen seçim tablosuna göre seçin. Emin değilseniz, bir sonraki daha kalın kabloyu kullanın.
- UYARI — Dış Mekan Kullanımı: Dış mekan çalışmalarında, özellikle dış mekan kullanımı için tasarlanmış (dış mekan kullanımına uygun olarak işaretlenmiş) bir uzatma kablosu kullanın. Bu kablolar, nemli ortamlarda elektrik çarpması riskini azaltır.

SEMBOLLER

UYARI: Alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları görünebilir. Bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembollerin doğru yorumlanması, aletin daha verimli ve güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlayacaktır.

Sembol	Anlam
V	Volt
A	Amper
Hz	Hertz
W	Watts

kW	Kilovat
µF	Mikrofarad
L	Litre
kg	Kilogram
H	Saat
N/cm²	Newton/santimetrekare
Pa	Pascallar
OPM	Dakikadaki salınımlar
Min	Dakikalar
S	Saniyeler
~	Alternatif akım (AC)
$_{3}$~	Üç fazlı alternatif akım
$_{3N}$~	Nötr hatlı üç fazlı alternatif akım
⎓	Doğru akım (DC)
n_0	Yüksüz hız
~ o CC	Alternatif veya doğru akım
⧈	II. sınıf yapı (çift katmanlı yalıtım)
⏚	Koruyucu topraklama (Sınıf I aletler)
.../min	Dakikadaki devir veya vuruş sayısı
Ø	Çap
0	Kapalı konumda
→	Ok
⚠	Uyarı sembolü
	Koruyucu gözlük takın.
	Koruyucu eldiven kullanın.

ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

- UYARI — Titreşimli çok amaçlı aletinizi tanıyın: Aleti prize bağlamadan önce bu Kullanım Kılavuzunu okuyun ve anlayın. Aletin özel uygulamalarını, sınırlamalarını ve tehlikelerini öğrenin. Bu kurala uymak elektrik çarpması, yangın veya ciddi yaralanma riskini azaltır.
- UYARI — Göz koruması: DAİMA onaylı güvenlik gözlükleri takın. Herhangi bir elektrikli alet, parçacıklar fırlatabilir ve kalıcı göz hasarına neden olabilir. Günlük kullanılan gözlükler güvenlik gözlüğü değildir.
- UYARI — Ellerinizi testerenin yolundan uzak tutun: Ellerinizi daima testere bıçağının yolundan uzak tutun. Ani bir kayma sonucu elinizin kesme alanına girmesine neden olabilecek zor pozisyonlardan kaçının.
- UYARI — İş parçasını sabitleme: İş parçasını kelepçeler veya mengene ile sabitleyin. Bu, elle tutmaktan daha güvenlidir ve aleti çalıştırmak için her iki elinizi de serbest bırakır.
- UYARI — Yabancı Cisimler: Kesilecek veya zımparalanacak parçanın bulunduğu alanda çivi veya yabancı cisim bulunmadığından emin olun.
- UYARI — Kazara Çalıştırma: İstem dışı çalıştırmalardan kaynaklanabilecek yaralanmaları önlemek için, bir aksesuarı takmadan veya çıkarmadan önce daima aletin fişini çekin.
- UYARI — Körelmiş Bıçaklar: Körelmiş bıçaklar kullanmayın. Daha yavaş keserler, pürüzlü kesimler bırakırlar ve basınç ve aşırı ısınma nedeniyle kolayca kırılırlar. Ayrıca motoru aşırı yükleyerek aletin erken arızalanmasına neden olurlar.
- UYARI — Hasarlı veya bükülmüş kağıtlar: Hasarlı veya bükülmüş kağıtları kullanmayın. Bunlar kırılgandır ve kolayca kırılarak operatörün yaralanmasına neden olabilir.
- UYARI — Sıcak Bıçak: Aleti kullandıktan hemen sonra bıçağa dokunmayın. Aşırı sıcak olacaktır ve yanıklara neden olabilir.

- UYARI — Uyumlu aksesuarlar: Yalnızca bu alet için tasarlanmış aksesuarları kullanın.
- UYARI — Daldırma kesimleri ve kör noktalar: Duvarlarda, zeminlerde veya tavanlarda daldırma kesimleri yaparken son derece dikkatli olun. Önceden gizli kabloları veya boruları kontrol edin ve kesme derinliğini sınırlayın; mümkünse derinlik durdurucu kullanın.

BU TALİMATLARI İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Υποχρεωτική ανάγνωση: Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά του, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε όλους τους Κανόνες Ασφαλείας και τις Οδηγίες Λειτουργίας.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ — Πεδίο εφαρμογής των οδηγιών: Οι προειδοποιήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο δεν καλύπτουν όλες τις πιθανές καταστάσεις. Η κοινή λογική και η προσοχή του χειριστή είναι απαραίτητες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Προστασία ματιών: Να φοράτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών. Τα βλήματα μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια. Τα γυαλιά οράσεως δεν υποκαθιστούν τα γυαλιά ασφαλείας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Προστασία ακοής: Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής, ειδικά κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων χρήσης ή εάν η λειτουργία είναι θορυβώδης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ—Προστασία αναπνοής: Χρησιμοποιήστε μάσκα σκόνης σχεδιασμένη για χρήση με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με σκόνη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Επικίνδυνη Σκόνη: Η σκόνη που παράγεται από τρίψιμο, πριόνισμα, λείανση, τρύπημα και

άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες μπορεί να περιέχει χημικές ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στην αναπαραγωγική ικανότητα (π.χ. μόλυβδος από χρώματα με βάση τον μόλυβδο· κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα, τσιμέντο και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας· αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο ξύλο). Ο κίνδυνος εξαρτάται από τη συχνότητα και το επίπεδο έκθεσης. Για να μειώσετε την έκθεση, εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους και χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα σκόνης ικανή να φιλτράρει μικροσκοπικά σωματίδια.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Εξαερισμός εργαλείου: Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού απαλλαγμένα από σκόνη και ανεμπόδιστα. Η απόφραξη προκαλεί υπερθέρμανση και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Κραδασμοί χεριού-βραχίονα: Αυτό το εργαλείο παράγει κραδασμούς. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κραδασμούς, κάντε τακτικά διαλείμματα, αποφεύγετε την υπερβολική πίεση, διατηρείτε τα αξεσουάρ αιχμηρά και τα χέρια σας ζεστά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Αναρρόφηση σκόνης: Συνδέστε το εργαλείο σε ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης κατάλληλο για το υλικό και συμμορφούμενο με τους τοπικούς κανονισμούς. Διατηρείτε τα στοιχεία φίλτρου σωστά τοποθετημένα και καθαρά.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ — Θόρυβος και κραδασμοί (σημείωση σύγκρισης): Οι δηλωμένες τιμές θορύβου και κραδασμών προορίζονται για τη σύγκριση εργαλείων και ενδέχεται να διαφέρουν κατά την πραγματική χρήση. Η έκθεση εξαρτάται από τις συνθήκες εργασίας και τον τρόπο χρήσης. Λάβετε μέτρα μετριασμού (μέσα ατομικής προστασίας, σπασίματα, μειωμένη πίεση τροφοδοσίας).

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Τάση τροφοδοσίας: Πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα, ελέγξτε ότι η τάση και η συχνότητα του δικτύου ταιριάζουν με την πινακίδα ονομαστικών τιμών του.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Προστασία κυκλώματος: Για να αποφύγετε ηλεκτρικούς κινδύνους, κίνδυνο πυρκαγιάς ή ζημιά στο εργαλείο, χρησιμοποιήστε κατάλληλη προστασία κυκλώματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας: Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά, αντικαταστήστε αμέσως το καλώδιο τροφοδοσίας εάν είναι φθαρμένο, κομμένο ή κατεστραμμένο με οποιονδήποτε τρόπο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Μη αναμενόμενη επανεκκίνηση: Μετά από διακοπή ρεύματος και επαναφορά, το εργαλείο μπορεί να επανεκκινηθεί . Πάντα να γυρίζετε τον διακόπτη στη θέση OFF και να αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Απαιτείται ανάγνωση: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ — Αποθήκευση: Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Φωτισμός και τάξη: Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Εκρηκτικές ατμόσφαιρες: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες (παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης). Οι σπινθήρες από το εργαλείο μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Τρίτα μέρη: Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Κατάλληλα βύσματα: Τα βύσματα του εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα ή χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με γειωμένα εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Γειωμένες επιφάνειες: Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία). Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Υγρασία: Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η εισροή νερού στο εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Καλώδιο ρεύματος: Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το εργαλείο. Κρατήστε το μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Χρήση σε εξωτερικό χώρο: Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για

χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου εξωτερικού χώρου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Υγροί χώροι: Εάν η εργασία σε υγρούς χώρους είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό που προστατεύεται από διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD, «διαφορικό»). Η χρήση διακόπτη κυκλώματος σφάλματος γείωσης (GFCI) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Προσοχή και Κατάσταση Χειριστή: Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην το χειρίζεστε εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απόσπασης της προσοχής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ): Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Ανάλογα με την εργασία, χρησιμοποιήστε μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος και κατάλληλη προστασία ακοής. Η σωστή χρήση ΜΑΠ μειώνει τους τραυματισμούς.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Σταματήστε πλήρως πριν από την απόθεση: Περιμένετε να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα πριν από την απόθεση ή τη μεταφορά του εργαλείου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Ακούσια εκκίνηση: Πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα ή/και την εγκατάσταση της μπαταρίας ή πριν από την ανύψωση/μεταφορά του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση OFF. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίησή του με τον διακόπτη στη θέση ON μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Κλειδιά και εργαλεία: Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ή κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα κλειδί που έχει μείνει σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Λαβή και έλεγχος: Διατηρήστε σταθερό κράτημα, κατά προτίμηση και με τα δύο χέρια, και υιοθετήστε σταθερή στάση, ειδικά κατά τη διάρκεια κοπών με βύθιση ή όταν το αξεσουάρ μπορεί να πιαστεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Στάση σώματος και ισορροπία: Μην το τεντώνετε υπερβολικά . Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Ρούχα και μαλλιά: Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Κατάλληλο εργαλείο: Μην πιέζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή. Θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Ελαττωματικός διακόπτης: Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Αποσύνδεση πριν από ρυθμίσεις: Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτές οι προφυλάξεις μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Αποθήκευση και μη εκπαιδευμένοι χρήστες: Φυλάσσετε τα αδρανή εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση τους από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα σε μη εκπαιδευμένα χέρια.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Συντήρηση εργαλείου: Διατηρήστε το εργαλείο σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και οποιαδήποτε κατάσταση που επηρεάζει τη λειτουργία. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ — Εργαλεία κοπής: Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα καλά συντηρημένα εργαλεία με αιχμηρές άκρες μπλοκάρουν λιγότερο και είναι πιο εύκολο να τα ελέγξετε.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες: Χρησιμοποιήστε το εργαλείο, τα αξεσουάρ και τον εξοπλισμό σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Κακή χρήση: Η χρήση του εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προβλέπονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Μονωμένες επιφάνειες λαβής: Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν υπάρχει πιθανότητα το εργαλείο κοπής να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το δικό σας καλώδιο. Η επαφή με έναν αγωγό υπό τάση μπορεί να ενεργοποιήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Σύσφιξη τεμαχίου εργασίας: Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλες πρακτικές μεθόδους για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Το κράτημα του με το χέρι ή κόντρα στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Αξεσουάρ και Ονομαστική Ταχύτητα: Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ συμβατά με τη βάση εργαλείου και με ονομαστική ταχύτητα ίση ή μεγαλύτερη από τις ταλαντώσεις ανά λεπτό (OPM) του εργαλείου. Εγκαταστήστε τα σωστά και ελέγξτε την ασφαλή τους στερέωση πριν από τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Εμπλοκή εξαρτήματος: Εάν το εξάρτημα μπλοκάρει, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση OFF, αποσυνδέστε το από την πρίζα και περιμένετε να σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε το εργαλείο από το τεμάχιο εργασίας ή απελευθερώσετε το εξάρτημα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Το καλώδιο μακριά από τη γραμμή κοπής: Κρατήστε το καλώδιο και τυχόν καλώδιο επέκτασης μακριά από το εξάρτημα και τη διαδρομή κοπής.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Εξειδικευμένη επισκευή: Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Πανομοιότυπα ανταλλακτικά: Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά πανομοιότυπα με τα πρωτότυπα. Αυτό διασφαλίζει ότι διατηρούνται τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του εργαλείου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Κρατήστε το καλώδιο επέκτασης μακριά από την περιοχή εργασίας: Τοποθετήστε το έτσι ώστε να μην πιαστεί στο τεμάχιο εργασίας, στο εργαλείο ή σε άλλα εμπόδια κατά την εργασία.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Σωστός μετρητής καλωδίου: Χρησιμοποιείτε πάντα καλώδιο επέκτασης με μετρητή καλωδίου επαρκή για την ονομαστική τιμή ρεύματος του εργαλείου και το μήκος του καλωδίου. Ένα καλώδιο μικρότερου μεγέθους θα προκαλέσει πτώση τάσης, απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επιλέξτε τον επόμενο μεγαλύτερο μετρητή. Σημείωση: Στο σύστημα AWG, όσο χαμηλότερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο παχύ είναι το καλώδιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Κατάσταση και καλωδίωση: Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι σωστά καλωδιωμένο και σε καλή κατάσταση. Αντικαταστήστε οποιοδήποτε κατεστραμμένο καλώδιο επέκτασης ή ζητήστε την επισκευή του από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο πριν από τη χρήση. Προστατέψτε το καλώδιο από αιχμηρά αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα και υγρές ή βρεγμένες περιοχές.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Αποκλειστικό κύκλωμα και προστασία: Χρησιμοποιήστε ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα για ηλεκτρικά εργαλεία, με κατάλληλη προστασία (ασφάλεια χρονοκαθυστέρησης ή ασφαλειοδιακόπτη) σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Πριν από τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF και ότι η τάση της πηγής ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών. Η λειτουργία σε χαμηλότερη τάση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Άμεση αντικατάσταση: Επισκευάστε ή αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα καλώδια επέκτασης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Επιλογή σύμφωνα με τον πίνακα: Επιλέξτε το πάχος/διατομή και το μήκος του καλωδίου επέκτασης σύμφωνα με τον πίνακα επιλογής που αντιστοιχεί στο μήκος καλωδίου και το ονομαστικό ρεύμα του εργαλείου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, χρησιμοποιήστε το επόμενο μεγαλύτερο πάχος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Χρήση σε εξωτερικό χώρο: Για εργασίες σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης ειδικά σχεδιασμένο για χρήση σε εξωτερικό χώρο (με την ένδειξη κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο). Αυτά τα καλώδια μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας σε υγρά περιβάλλοντα.

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ορισμένα από τα ακόλουθα σύμβολα ενδέχεται να εμφανίζονται στο εργαλείο. Μελετήστε τα και μάθετε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία αυτών των συμβόλων θα επιτρέψει την πιο αποτελεσματική και ασφαλή χρήση αυτού του εργαλείου.

Σύμβολο	Εννοια
V	Βολτ
A	Ενισχυτές
Hz	Χέρτζ
W	Γουάτ
kW	Κιλοβάτ
μF	Μικροφαράντ
L	Λίτρα

kg	Κιλά
H	Ώρες
N/cm²	Νιούτον ανά τετραγωνικό εκατοστό
Pa	Πασκάλ
OPM	Ταλαντώσεις ανά λεπτό
Min	Πρακτικά
S	Δευτερόλεπτα
~	Εναλλασσόμενο ρεύμα (AC)
$_3$~	Τριφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα
$_{3N}$~	Τριφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα με ουδέτερο
⎓	Συνεχές ρεύμα (DC)
n_0	Ταχύτητα χωρίς φορτίο
~ ο CC	Εναλλασσόμενο ή συνεχές ρεύμα
⧈	Κατασκευή κατηγορίας II (διπλή μόνωση)
⏚	Προστατευτική γείωση (εργαλεία κατηγορίας I)
…/min	Περιστροφές ή κρούσεις ανά λεπτό
Ø	Διάμετρος
0	Θέση εκτός λειτουργίας
→	Βέλος
⚠	Σύμβολο προειδοποίησης
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά
	Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Γνωρίστε το πολυεργαλείο σας με ταλαντώσεις: Πριν το συνδέσετε στο ρεύμα, διαβάστε και κατανοήστε αυτό το Εγχειρίδιο Οδηγιών. Μάθετε για τις συγκεκριμένες εφαρμογές, τους περιορισμούς και τους κινδύνους του. Η τήρηση αυτού του κανόνα μειώνει

τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Προστασία ματιών: Να φοράτε ΠΑΝΤΑ εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να εκτοξεύσει σωματίδια και να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στα μάτια. Τα καθημερινά γυαλιά δεν είναι γυαλιά ασφαλείας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Μην αφήνετε τα χέρια σας να πέφτουν στην περιοχή κοπής: Να κρατάτε πάντα τα χέρια σας μακριά από την πορεία της λάμας του πριονιού. Αποφύγετε άβολες θέσεις όπου μια ξαφνική ολίσθηση θα μπορούσε να φέρει το χέρι σας στην περιοχή κοπής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Ασφάλιση του τεμαχίου εργασίας: Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας με σφιγκτήρες ή μέγγενη. Αυτό είναι ασφαλέστερο από το να το κρατάτε με το χέρι και αφήνει και τα δύο χέρια ελεύθερα για τον χειρισμό του εργαλείου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Ξένα αντικείμενα: Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν καρφιά ή ξένα αντικείμενα στην περιοχή του τεμαχίου που θα κοπεί ή θα τριφτεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Τυχαία εκκίνηση: Για να αποφύγετε τραυματισμούς από ακούσιες εκκινήσεις, αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την πρίζα πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε ένα εξάρτημα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Αμβλείες λεπίδες: Μην χρησιμοποιείτε αμβλείες λεπίδες. Κόβουν πιο αργά, αφήνουν τραχιές τομές και σπάνε εύκολα λόγω πίεσης και υπερθέρμανσης. Επίσης, υπερφορτώνουν τον κινητήρα και προκαλούν πρόωρη βλάβη του εργαλείου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Κατεστραμμένα ή λυγισμένα φύλλα: Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ή λυγισμένα φύλλα. Είναι εύθραυστα και μπορούν να σπάσουν εύκολα, προκαλώντας τραυματισμό στον χειριστή.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Καυτή λεπίδα: Μην αγγίζετε τη λεπίδα αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου. Θα είναι εξαιρετικά ζεστή και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Συμβατά αξεσουάρ: Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που έχουν σχεδιαστεί για αυτό το εργαλείο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Βυθιζόμενες κοπές και τυφλά σημεία: Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κάνετε βυθιζόμενες κοπές σε τοίχους, δάπεδα ή οροφές. Ελέγξτε εκ των προτέρων για κρυφά καλώδια ή σωλήνες και περιορίστε το βάθος κοπής. Όπου είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε ένα στοπ βάθους.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ADVERTIMENTS GENERALS DE SEGURETAT

- ADVERTÈNCIA — Lectura obligatòria: Abans de fer servir aquesta eina o qualsevol dels seus accessoris, llegiu aquest manual i seguiu totes les Regles de Seguretat i les Instruccions de funcionament.
- IMPORTANT — Abast de les instruccions: Els advertiments d'aquest manual no cobreixen totes les situacions possibles. El sentit comú i la cautela de loperador són essencials.
- ADVERTIMENT — Protecció ocular: Utilitzeu sempre protecció ocular adequada. Els projectils poden causar danys oculars permanents. Les ulleres graduades no substitueixen les ulleres de protecció.
- ADVERTIMENT — Protecció auditiva: Utilitzeu protecció auditiva, especialment durant períodes prolongats d'ús o si l'operació és sorollosa.
- ADVERTIMENT — Protecció respiratòria: Utilitzeu una màscara antipols dissenyada per a l'ús amb eines elèctriques en ambients polsosos.

- ADVERTIMENT — Pols perillosa: La pols generada per poliment, serrat, esmolat, trepatge i altres activitats de la construcció pot contenir substàncies químiques que poden causar càncer, defectes de naixement o altres danys reproductius (per exemple, plom de pintures amb base de plom; sílice cristal·lina de maons i ciment i ciment; fustes tractades químicament). El risc depèn de la freqüència i del nivell dexposició. Per reduir l'exposició, treballeu en àrees ben ventilades i utilitzeu equips de seguretat homologats, com una màscara antipols capaç de filtrar partícules microscòpiques.
- ADVERTIMENT — Ventilació de l'eina: Mantingueu lliures de pols i sense obstruccions les obertures de ventilació. L'obstrucció provoca sobreescalfament i risc d'incendi.
- ADVERTIMENT — Vibracions mà braç: Aquesta eina genera vibracions. Per reduir el risc de lesions per vibració, feu pauses regulars, eviteu exercir pressió excessiva, mantingueu els accessoris afilats i les mans calentes.
- ADVERTIMENT — Extracció de pols: Connecteu l'eina a un sistema d'aspiració adequat al material i complint la normativa local. Mantingueu els elements filtrants correctament instal·lats i nets.
- IMPORTANT — Soroll i vibració (nota de comparabilitat): Els valors declarats de soroll i vibració serveixen per comparar eines i poden diferir en ús real; lexposició depèn de les condicions de treball i del mode dús. Preneu mesures de reducció (EPI, pauses, menor pressió d'avanç).

SEGURETAT ELÈCTRICA

- ADVERTIMENT — Tensió d'alimentació: Abans d'endollar, verifiqueu que la tensió i la freqüència de la xarxa coincideixen amb la placa de característiques de l'eina.

- ADVERTIMENT — Protecció del circuit: Per evitar riscos elèctrics, risc d'incendi o danys a l'eina, utilitzeu una protecció de circuit adequada.
- ADVERTIMENT — Cable d'alimentació danyat: Per evitar descàrregues elèctriques o incendis, substituïu immediatament el cable d'alimentació si està desgastat, tallat o danyat de qualsevol manera.
- ADVERTIMENT — Reengegada inesperada: Després d'un tall i restabliment de l'alimentació, l'eina pot reiniciar . Poseu sempre l'interruptor en posició d'apagat i desconnecteu abans d'intervenir a l'eina.

SEGURETAT EN L'ÚS D'EINES ELÈCTRIQUES

- ADVERTIMENT — Lectura obligatòria: Llegiu totes les advertències i instruccions de seguretat. L'incompliment pot provocar una descàrrega elèctrica, incendi i/o lesions greus.
- IMPORTANT — Conservació: Deseu aquests advertiments i instruccions per a futures consultes.

SEGURETAT A L'ÀREA DE TREBALL

- ADVERTIMENT — Il·luminació i ordre: Mantingueu l'àrea de treball neta i ben il·luminada. Les zones desordenades o fosques afavoreixen els accidents.
- ADVERTIMENT — Atmosferes explosives: No utilitzeu eines elèctriques en atmosferes explosives (presència de líquids, gasos o pols inflamables). Les espurnes de l'eina poden inflamar la pols o els vapors.
- ADVERTIMENT — Tercers: Mantingueu nens i persones presents allunyats mentre utilitzeu l'eina. Les distraccions poden fer-li perdre el control.

SEGURETAT ELÈCTRICA

- ADVERTIMENT — Endolls adequats: Els endolls de l'eina han de coincidir amb la presa. No modifiqueu mai l'endoll ni utilitzeu adaptadors amb eines amb presa de terra. Els endolls no modificats i les preses compatibles redueixen el risc de descàrrega elèctrica.
- ADVERTIMENT — Superfícies connectades a terra: Eviteu el contacte del cos amb superfícies connectades a terra (p. ex., canonades, radiadors, cuines i frigorífics). El risc de descàrrega elèctrica augmenta si el cos està connectat a terra.
- ADVERTIMENT — Humitat: No exposeu l'eina a la pluja ni a condicions humides. L'entrada d'aigua a l'eina augmenta el risc de baixada elèctrica.
- ADVERTIMENT — Cable d'alimentació: No maltracteu el cable. No l'utilitzeu per transportar, llençar o desendollar l'eina. Mantingueu-lo allunyat de calor, oli, vores esmolades o parts mòbils. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de descàrrega elèctrica.
- ADVERTIMENT — Ús en exteriors: Quan utilitzeu l'eina a l'exterior, utilitzeu un allargador adequat per a ús en exteriors. L'ús d'un cable per a l'exterior redueix el risc de descàrrega elèctrica.
- ADVERTIMENT — Llocs humits: Si és inevitable treballar en ubicacions humides, utilitzeu una alimentació protegida per un dispositiu de corrent residual (RCD, "diferencial"). L'ús d'un interruptor per falla a terra (GFCI) redueix el risc de descàrrega elèctrica.

SEGURETAT PERSONAL

- ADVERTIMENT — Atenció i estat de l'operador: Mantingueu-vos alerta, observeu el que esteu fent i utilitzeu el sentit comú en manejar una eina elèctrica. No la utilitzeu si esteu cansats o sota els efectes de drogues, alcohol o medicaments. Un moment de distracció pot causar lesions greus.
- ADVERTIMENT — Equips de protecció individual (EPI): Utilitzeu sempre protecció ocular. Segons la tasca, utilitzi màscara antipols, calçat de seguretat antilliscant, casc i protecció auditiva adequats. L'ús correcte dels EPI redueix les lesions.
- ADVERTIMENT — Detenció completa abans de donar suport: Espereu que l'accessori s'aturi completament abans de recolzar o transportar l'eina.
- ADVERTIMENT — Arrencant involuntari: Abans de connectar a la xarxa i/o instal·lar la bateria, o d'aixecar/transportar l'eina, assegureu-vos que l'interruptor ON/OFF està en posició d'apagat. Transportar l'eina amb el dit a l'interruptor o energitzar-la amb l'interruptor engegat provoca accidents.
- ADVERTIMENT — Claus i estris: Traieu qualsevol clau d'ajustament o clau anglesa abans d'encendre l'eina. Una clau deixada a una part giratòria pot causar lesions personals.
- ADVERTIMENT — Subjecció i control: Mantingueu una subjecció ferma, preferiblement amb les dues mans, i adopteu una postura estable, especialment en talls per immersió o quan l'accessori es pugui enganxar.
- ADVERTIMENT — Postura i equilibri: No se sobreestiri . Mantingueu sempre un suport ferm i l'equilibri. Això permet un control millor de l'eina en situacions imprevistes.

- ADVERTIMENT — Vestimenta i cabell: Vesteixi's adequadament. No utilitzeu roba folgada ni joies. Mantingueu els cabells, la roba i els guants allunyats de les parts mòbils. La roba solta, les joies o els cabells llargs poden quedar atrapats en parts mòbils.

ÚS I CURA DE L'EINA ELÈCTRICA

- ADVERTIMENT — Eina adequada: No forceu l'eina. Utilitzeu l'eina correcta per a l'aplicació; farà la feina millor i de forma més segura al ritme per al qual va ser dissenyada.
- ADVERTIMENT — Interruptor defectuós: No utilitzeu l'eina si l'interruptor no l'encén i s'apaga. Qualsevol eina que no es pugui controlar amb l'interruptor és perillosa i s'ha de reparar.
- ADVERTIMENT — Desconnexió abans de la configuració: Desconnecteu l'endoll de la xarxa i/o traieu la bateria abans de realitzar la configuració, canviar accessoris o emmagatzemar l'eina. Aquestes mesures preventives redueixen el risc de posada en marxa accidental.
- ADVERTIMENT — Emmagatzematge i usuaris no formats: Deseu les eines inactives fora de l'abast dels nens i no en permeteu l'ús a persones no familiaritzades amb l'eina o aquestes instruccions. Les eines elèctriques són perilloses en mans no entrenades.
- ADVERTIMENT — Manteniment de l'eina: Mantingueu l'eina en bon estat. Verifiqueu desalineacions o embussos de parts mòbils, trencaments de peces i qualsevol condició que afecti el funcionament. Si està malmesa, feu reparar l'eina abans d'utilitzar-la. Molts accidents es deuen a un manteniment deficient.
- IMPORTANT — Eines de tall: Mantingueu les eines de tall esmolades i netes. Els estris ben mantinguts, amb talls esmolats, s'embussen menys i són més fàcils de controlar.

- ADVERTIMENT — Ús d'acord amb instruccions: Utilitzeu l'eina, els accessoris i els estris d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i la tasca a realitzar.
- ADVERTIMENT — Ús indegut: L'ús de l'eina per a operacions diferents de les previstes pot originar situacions perilloses.
- ADVERTIMENT — Superfícies de subjecció aïllades: Subjecteu l'eina per les superfícies de subjecció aïllades quan hi hagi possibilitat que l'utillatge de tall entri en contacte amb cablejat ocult o amb el seu propi cable. El contacte amb un conductor viu pot posar sota tensió les parts metàl·liques exposades de l'eina i provocar una descàrrega a l'operador.
- ADVERTIMENT — Subjecció de la peça de treball: Utilitzeu mordasses o qualsevol altre mètode pràctic per fixar i recolzar la peça de treball sobre una plataforma estable. Subjectar-la amb la mà o contra el cos la torna inestable i pot provocar pèrdua de control.
- ADVERTIMENT — Accessoris i velocitat nominal: Utilitzeu només accessoris compatibles amb el portaeines i amb velocitat nominal igual o superior a les oscil·lacions per minut (OPM) de l'eina. Instal·leu-los correctament i verifiqueu-ne la fixació abans d'usar.
- ADVERTIMENT — Embús de l'accessori: Si l'accessori s'encalla, poseu l'interruptor en OFF, desendolleu i espereu a la detenció completa abans de retirar l'eina de la peça o alliberar l'accessori.
- ADVERTIMENT — Cable fora de la línia de tall: Mantingueu el cable i qualsevol allargador allunyats de l'accessori i de la trajectòria de tall.

SERVEI

- ADVERTIMENT — Reparació qualificada: Encarregueu el manteniment i la reparació de l'eina a personal qualificat.
- ADVERTIMENT — Peces de recanvi idèntiques: Utilitzeu només peces de recanvi idèntiques a les originals. Això garanteix que les característiques de seguretat de l'eina es mantinguin.

SEGURETAT DEL CABLE ALLARGADOR

- ADVERTIMENT — Mantingueu l'allargador clar de l'àrea de treball: Col·loqueu-lo de manera que no s'enganxi a la peça, a l'eina ni a altres obstruccions mentre treballa.
- ADVERTIMENT — Calibre/secció adequada: Utilitzeu sempre un allargador amb secció suficient per al corrent nominal de l'eina i la longitud del cable. Un cable infradimensionat provoca caiguda de tensió, pèrdua de potència i sobreescalfament. Si teniu dubtes, escolliu el següent calibre major. Nota: En sistema AWG, com més petit és el nombre, més gran és el gruix del cable.
- ADVERTIMENT — Estat i cablejat: Assegureu-vos que l'allargador estigui correctament cablejat i en bon estat. Substituïu qualsevol allargador danyat o feu que el repari un electricista qualificat abans d'usar-lo. Protegiu el cable d'objectes tallants, calor excessiva i zones humides o mullades.
- ADVERTIMENT — Circuit dedicat i protecció: Utilitzeu un circuit elèctric separat per a les eines elèctriques, amb la protecció adequada (fusible retardat o interruptor automàtic) d'acord amb la normativa local. Abans de connectar a la xarxa, verifiqueu que l'interruptor de l'eina està en OFF i que la tensió de la font coincideix amb la indicada a la placa de característiques. Treballar a tensió inferior pot fer malbé el motor.

- ADVERTIMENT — Substitució immediata: Repareu o substituïu immediatament els allargadors danyats o desgastats.
- ADVERTIMENT — Selecció segons taula: Seleccioneu el calibre/secció i la longitud de l'allargador seguint la taula de selecció corresponent a la longitud del cable i al corrent nominal de l'eina. En cas de dubte, useu el següent calibre major.
- ADVERTIMENT — Ús en exteriors: Per a treballs en exterior, utilitzeu un allargador específicament dissenyat per a ús en exteriors (marcat com a apte per a exterior). Aquests cables redueixen el risc de descàrrega elèctrica en ambients humits.

SÍMBOLS

ADVERTIMENT: Alguns dels símbols següents poden aparèixer a l'eina. Estudieu-los i aprengueu-ne el significat. La interpretació correcta d'aquests símbols permetrà un ús més eficient i segur d'aquesta eina.

Símbol	Significat
V	Volts
A	Ampers
Hz	Hercis
W	Watts
kW	Quilowatts
µF	Microfaradis
L	Litres
kg	Quilograms

H	Hores
N/cm²	Newtons per centímetre quadrat
Pa	Pascals
OPM	Oscil·lacions per minut
Min	Minuts
S	Segons
~	Corrent altern (CA)
$_{3}$ ~	Corrent alterna trifàsica
$_{3N}$ ~	Corrent alterna trifàsica amb neutre
⎓	Corrent continu (CC)
n $_{0}$	Velocitat en buit
~ o CC	Corrent altern o continu
⧈	Construcció Classe II (doble aïllament)
⏚	Presa de terra de protecció (eines de Classe I)
.../min	Revolucions o curses per minut
Ø	Diàmetre
0	Posició d'apagat
→	Fletxa
⚠	Símbol d'advertiment
	Utilitzeu ulleres de protecció
	Utilitzeu guants de protecció

REGLES ESPECÍFIQUES DE SEGURETAT

- ADVERTIMENT — Conegueu la vostra multieina oscil·lant: Abans de connectar-la a la xarxa, llegiu i compreneu aquest Manual d'Instruccions. Aprendre'n les aplicacions, limitacions i perills específics. Complir aquesta regla redueix el risc de baixada elèctrica, incendi o lesions greus.
- ADVERTIMENT — Protecció ocular: Utilitzeu SEMPRE ulleres de seguretat homologades. Qualsevol ferramenta elèctrica pot projectar partícules i causar danys oculars permanents. Les ulleres dús diari no són ulleres de seguretat.
- ADVERTIMENT — Mans fora de la trajectòria: Mantingueu sempre les mans fora de la trajectòria del full de serra. Eviteu postures forçades en què un lliscament sobtat pugui portar la mà a la zona de tall.
- ADVERTIMENT — Subjecció de la peça: Assegureu la peça de treball amb sergents o un cargol de banc. És més segur que subjectar-la amb la mà i deixar ambdues mans lliures per manejar l'eina.
- ADVERTIMENT — Objectes estranys: Verifiqueu que no hi hagi claus ni objectes estranys a la zona de la peça que es tallarà o polirà.
- ADVERTIMENT — Arrencada accidental: Per evitar lesions per engegades involuntàries, desendolleu sempre l'eina abans d'instal·lar o retirar un accessori.
- ADVERTIMENT — Fulls desafilats: No utilitzeu fulls desafilats. Tallen més lent, deixen talls bastos i es trenquen amb facilitat per la pressió i el sobreescalfament. A més, sobrecarreguen el motor i provoquen errors prematurs de l'eina.
- ADVERTIMENT — Fulls danyats o doblegats: No utilitzeu fulls danyats o descoberts. Són fràgils i es poden trencar amb facilitat, causant lesions a l'operador.

- ADVERTIMENT — Full calent: No toqueu el full immediatament després d'utilitzar l'eina. Estarà extremadament calenta i pot provocar cremades.
- ADVERTIMENT — Accessoris compatibles: Utilitzeu només accessoris dissenyats per a aquesta eina.
- ADVERTIMENT — Talls per immersió i zones cegues: Extremeu la precaució en realitzar talls per immersió en parets, terres o sostres. Verifiqueu prèviament l'absència de cables o canonades ocultes i limiteu la profunditat de tall; quan sigui possible, utilitzeu un topall de profunditat.

CONSERVI AQUESTES INSTRUCCIONS PER A CONSULTA FUTURA.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- FIGYELMEZTETÉS – Kötelező olvasmány: A szerszám vagy bármely tartozékának használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa be az összes biztonsági szabályt és kezelési utasítást.
- FONTOS – Az utasítások hatálya: A kézikönyvben található figyelmeztetések nem fedik le az összes lehetséges helyzetet. A józan ész és a kezelő óvatossága elengedhetetlen.
- FIGYELMEZTETÉS – Szemvédelem: Mindig viseljen megfelelő szemvédőt. A lövedékek maradandó szemkárosodást okozhatnak. A dioptriás szemüveg nem helyettesíti a védőszemüveget.
- FIGYELMEZTETÉS – Hallásvédelem: Használjon hallásvédőt, különösen hosszabb ideig tartó használat vagy zajos működés esetén.
- FIGYELMEZTETÉS – Légzésvédelem: Poros környezetben elektromos szerszámokhoz tervezett porálarcot használjon.

- FIGYELMEZTETÉS — Veszélyes por: A csiszolás, fűrészelés, köszörülés, fúrás és egyéb építési tevékenységek során keletkező por olyan vegyi anyagokat tartalmazhat, amelyek rákot, születési rendellenességeket vagy egyéb reproduktív károsodást okozhatnak (pl. ólom az ólomalapú festékekből; kristályos szilícium-dioxid a téglából, cementből és egyéb falazóanyagokból; arzén és króm a kémiailag kezelt fából). A kockázat az expozíció gyakoriságától és szintjétől függ. Az expozíció csökkentése érdekében jól szellőző helyen dolgozzon, és használjon jóváhagyott biztonsági felszerelést, például mikroszkopikus részecskéket szűrni képes porálarcot.
- FIGYELMEZTETÉS – Szerszám szellőzése: A szellőzőnyílásokat tartsa pormentesen és szabadon. Az elzáródás túlmelegedést és tűzveszélyt okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS – Kéz -kar rezgés: Ez a szerszám rezgést kelt. A rezgés okozta sérülések kockázatának csökkentése érdekében rendszeresen tartson szüneteket, kerülje a túlzott nyomást, tartsa élesen a tartozékokat, és tartsa melegen a kezét.
- FIGYELMEZTETÉS – Porelszívás: Csatlakoztassa a szerszámot az anyagnak megfelelő és a helyi előírásoknak megfelelő porelszívó rendszerhez. Tartsa a szűrőelemeket megfelelően beszerelve és tisztán.
- FONTOS — Zaj és rezgés (összehasonlítási megjegyzés): A megadott zaj- és rezgésértékek a szerszámok összehasonlítására szolgálnak, és a tényleges használat során eltérhetnek; az expozíció a munkakörülményektől és a használat módjától függ. Tegyen mérséklő intézkedéseket (egyéni védőfelszerelés, szünetek, csökkentett előtolási nyomás).

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- FIGYELMEZTETÉS – Tápfeszültség: Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és frekvencia megegyezik-e a szerszám adattábláján feltüntetett értékkel.
- FIGYELMEZTETÉS – Áramkörvédelem: Az elektromos veszélyek, a tűzveszély vagy a szerszám károsodásának elkerülése érdekében használjon megfelelő áramkörvédelmet.
- FIGYELMEZTETÉS – Sérült tápkábel: Az áramütés vagy tűz elkerülése érdekében azonnal cserélje ki a tápkábelt, ha az foszladozik, elvágódik vagy bármilyen módon sérült.
- FIGYELMEZTETÉS — Váratlan újraindítás: Áramkimaradás és -helyreállítás után a szerszám újraindulhat . A szerszámon végzett munka megkezdése előtt mindig kapcsolja KI a kapcsolót, és húzza ki a tápellátást.

BIZTONSÁG AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOK HASZNÁLATA KÖZBEN

- FIGYELMEZTETÉS – Kötelező olvasmány: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- FONTOS — Tárolás: Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat későbbi felhasználás céljából.

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- FIGYELMEZTETÉS — Világítás és rend: Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek növelik a balesetek kockázatát.
- FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszélyes légkör: Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes

légkörben (gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében). A szerszámból származó szikrák meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- FIGYELMEZTETÉS – Harmadik felek: A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a szemlélőket. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát a szerszám felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- FIGYELMEZTETÉS — Megfelelő dugók: A szerszám dugóinak illeszkedniük kell az aljzathoz. Soha ne módosítsa a dugót, és ne használjon adaptereket földelt szerszámokkal. A módosítatlan dugók és a kompatibilis aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- FIGYELMEZTETÉS – Földelt felületek: Kerülje a testének földelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények) való érintkezését. Az áramütés kockázata megnő, ha a teste földelt.
- FIGYELMEZTETÉS – Páratartalom: Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy párás körülményeknek. A szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- FIGYELMEZTETÉS – Tápkábel: Ne bánjon rosszul a kábellel. Ne használja azt a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására a konnektorból. Tartsa távol hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- FIGYELMEZTETÉS – Kültéri használat: Ha a szerszámot kültéren használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. A kültéri kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- FIGYELMEZTETÉS – Nedves helyek: Ha a nedves helyen való munkavégzés elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolóval (RCD, „differenciálrelé") védett tápegységet. A hibaáram-védőkapcsoló (GFCI) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- FIGYELMEZTETÉS – Kezelő figyelme és állapota: Maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben. Ne dolgozzon, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelemelterelés súlyos sérülést okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS – Egyéni védőfelszerelés (PPE): Mindig viseljen szemvédőt. A feladattól függően használjon porvédő maszkot, csúszásgátló biztonsági lábbelit, védősisakot és megfelelő hallásvédőt. A PPE megfelelő használata csökkenti a sérülések kockázatát.
- FIGYELMEZTETÉS – Lehelyezés előtt teljesen álljon meg: Várja meg, amíg a feltét teljesen leáll, mielőtt leteszi vagy hordozza a szerszámot.
- FIGYELMEZTETÉS – Véletlenszerű indítás: Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz és/vagy behelyezné az akkumulátort, illetve mielőtt felemelné/szállítaná a szerszámot, győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló KI állásban van. A szerszám hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy áram alá helyezése BE állásban lévő kapcsolóval balesetet okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS – Villáskulcsok és szerszámok: A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden villáskulcsot és villáskulcsot. A forgó alkatrészben hagyott villáskulcs személyi sérülést okozhat.

- FIGYELMEZTETÉS – Fogás és irányítás: Tartsa szilárdan a szerszámot, lehetőleg mindkét kezével, és vegyen fel stabil testtartást, különösen merülővágások során, vagy ha a tartozék beakadhat.
- FIGYELMEZTETÉS – Testtartás és egyensúly: Ne nyújtózkodjon túlságosan . Mindig tartson szilárdan a teste mellett, és őrizze meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását előre nem látható helyzetekben.
- FIGYELMEZTETÉS – Ruházat és haj: Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- FIGYELMEZTETÉS – Megfelelő szerszám: Ne erőltesse a szerszámot. Használja a megfelelő szerszámot az adott alkalmazáshoz; az jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett sebességgel.
- FIGYELMEZTETÉS – Hibás kapcsoló: Ne használja a szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- FIGYELMEZTETÉS – Húzza ki a csatlakozót beállítások előtt: Húzza ki a tápkábelt és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélne, vagy tárolná a szerszámot. Ezek az óvintézkedések csökkentik a véletlen beindítás kockázatát.
- FIGYELMEZTETÉS — Tárolás és képzetlen felhasználók: A használaton kívüli szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják

őket, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek képzetlen kezekben.

- FIGYELMEZTETÉS – Szerszám karbantartása: Tartsa a szerszámot jó működőképes állapotban. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek hibás beállítását vagy beszorulását, a törött alkatrészeket és a működést befolyásoló egyéb állapotokat. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg a szerszámot. Sok baleset a nem megfelelő karbantartás miatt történik.
- FONTOS – Vágószerszámok: Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A jól karbantartott, éles szélű szerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben irányíthatók.
- FIGYELMEZTETÉS – Használat az utasításoknak megfelelően: A szerszámot, a tartozékokat és a berendezéseket a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.
- FIGYELMEZTETÉS – Helytelen használat: A szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- FIGYELMEZTETÉS – Szigetelt markolatfelületek: Tartsa a szerszámot a szigetelt markolatfelületeknél fogva, ha fennáll annak a lehetősége, hogy a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezik. Az élő vezetővel való érintkezés feszültség alá helyezheti a szerszám fedetlen fém alkatrészeit, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- FIGYELMEZTETÉS – Munkadarab befogása: Használjon szorítókat vagy más praktikus módszereket a munkadarab rögzítéséhez és alátámasztásához egy stabil platformon. A kézzel vagy a testéhez szorítva történő fogás instabillá teszi, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.

- FIGYELMEZTETÉS – Tartozékok és névleges fordulatszám: Kizárólag olyan tartozékokat használjon, amelyek kompatibilisek a szerszámbefogóval, és amelyek névleges fordulatszáma megegyezik vagy nagyobb, mint a szerszám percenkénti rezgésszáma (OPM). Szerelje fel őket helyesen, és használat előtt ellenőrizze a biztonságos rögzítésüket.
- FIGYELMEZTETÉS – Tartozék beszorulása: Ha a tartozék beszorul, kapcsolja KI a kapcsolót, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és várja meg a teljes leállást, mielőtt eltávolítja a szerszámot a munkadarabról vagy elengedi a tartozékot.
- FIGYELMEZTETÉS – A kábelt tartsa távol a vágási vonaltól: Tartsa távol a kábelt és a hosszabbító kábelt a tartozéktól és a vágási útvonaltól.

SZOLGÁLTATÁS

- FIGYELMEZTETÉS – Szakszerű javítás: A szerszám karbantartását és javítását bízza szakképzett személyzetre.
- FIGYELMEZTETÉS – Azonos cserealkatrészek: Kizárólag az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használjon. Ez biztosítja a szerszám biztonsági funkcióinak megőrzését.

HOSSZABBÍTÓKÁBEL BIZTONSÁGA

- FIGYELMEZTETÉS – Tartsa távol a hosszabbító kábelt a munkaterülettől: Úgy helyezze el, hogy munka közben ne akadjon be a munkadarabba, a szerszámba vagy más akadályba.
- FIGYELMEZTETÉS – Megfelelő vezetékvastagság: Mindig olyan hosszabbító kábelt használjon, amelynek vezetékvastagsága megfelel a szerszám áramerősségének és a vezeték hosszának. A túl kicsi vezeték feszültségesést,

teljesítményveszteséget és túlmelegedést okoz. Kétség esetén válassza a következő nagyobb vezetéket. Megjegyzés: Az AWG rendszerben minél alacsonyabb a szám, annál vastagabb a vezeték.

- FIGYELMEZTETÉS – Állapot és bekötés: Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel megfelelően van bekötve és jó állapotban van. Használat előtt cserélje ki a sérült hosszabbító kábelt, vagy javíttassa meg szakképzett villanyszerelővel. Óvja a kábelt az éles tárgyaktól, a túlzott hőtől, valamint a nedves vagy vizes helyektől.
- FIGYELMEZTETÉS — Külön áramkör és védelem: Az elektromos szerszámokhoz külön áramkört kell használni, megfelelő védelemmel (időrelé biztosíték vagy megszakító) a helyi előírásoknak megfelelően. A hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója KI állásban van-e, és hogy a forrásfeszültség megegyezik-e az adattáblán feltüntetett feszültséggel. Alacsonyabb feszültségen történő működtetés károsíthatja a motort.
- FIGYELMEZTETÉS – Azonnali csere: A sérült vagy elkopott hosszabbító kábeleket azonnal javítsa meg vagy cserélje ki.
- FIGYELMEZTETÉS — Kiválasztás a táblázat szerint: A hosszabbító kábel méretét/keresztmetszetét és hosszát a kiválasztási táblázat szerint válassza ki a kábelhossznak és a szerszám névleges áramának megfelelően. Kétség esetén használja a következő nagyobb méretet.
- FIGYELMEZTETÉS – Kültéri használat: Kültéri munkákhoz kifejezetten kültéri használatra tervezett (kültéri használatra alkalmasként megjelölt) hosszabbító kábelt használjon. Ezek a kábelek csökkentik az áramütés kockázatát nedves környezetben.

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS: A következő szimbólumok némelyike megjelenhet a szerszámon. Tanulmányozza őket, és ismerje meg a jelentésüket. A szimbólumok helyes értelmezése lehetővé teszi a szerszám hatékonyabb és biztonságosabb használatát.

Szimbólum	Jelentés
V	Volt
A	Erősítők
Hz	Hertz
W	Watts
kW	Kilowatt
µF	Mikrofaradok
L	Liter
kg	Kilogramm
H	Órák
N/cm²	Newton négyzetcentiméterenként
Pa	Pascalok
OPM	Rezgések percenként
Min	Jegyzőkönyv
S	Másodperc
~	Váltóáram (AC)
$_{3}$ ~	Háromfázisú váltakozó áram
$_{3N}$ ~	Háromfázisú váltakozó áram nullavezetővel
⎓	Egyenáram (DC)
n_0	Terhelés nélküli fordulatszám

~ o CC	Váltakozó vagy egyenáram
⧈	II. osztályú konstrukció (dupla szigetelés)
⏚	Védőföldelés (I. osztályú szerszámok)
.../min	Fordulatok vagy löketek percenként
Ø	Átmérő
0	Kikapcsolt állás
→	Nyíl
⚠	Figyelmeztető szimbólum
	Viseljen védőszemüveget
	Használjon védőkesztyűt

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- FIGYELMEZTETÉS – Ismerje meg oszcilláló multifunkciós szerszámát: Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót. Ismerje meg a szerszám konkrét alkalmazásait, korlátait és veszélyeit. E szabály betartása csökkenti az áramütés, tűz vagy súlyos sérülés kockázatát.
- FIGYELMEZTETÉS – Szemvédelem: MINDIG viseljen jóváhagyott védőszemüveget. Bármely elektromos szerszám részecskéket lövellhet ki, és maradandó szemkárosodást okozhat. A mindennapi szemüveg nem védőszemüveg.
- FIGYELMEZTETÉS – Kezeket ne a fűrészlap útjába: Mindig tartsa a kezét a fűrészlap útján kívül. Kerülje a kényelmetlen testtartásokat, ahol egy hirtelen megcsúszás a kezét a vágási területre sodorhatja.
- FIGYELMEZTETÉS – A munkadarab rögzítése: Rögzítse a munkadarabot szorítókkal vagy satuval. Ez biztonságosabb,

mint a kézzel való fogás, és mindkét keze szabadon marad a szerszám kezeléséhez.

- FIGYELMEZTETÉS – Idegen tárgyak: Ellenőrizze, hogy nincsenek-e szögek vagy idegen tárgyak a vágandó vagy csiszolandó darab területén.
- FIGYELMEZTETÉS – Véletlen indítás: A véletlen indításból eredő sérülések elkerülése érdekében mindig húzza ki a szerszám csatlakozóját a konnektorból, mielőtt tartozékot szerelne fel vagy távolítana el.
- FIGYELMEZTETÉS – Tompa pengék: Ne használjon tompa pengéket. Lassabban vágnak, durva vágásokat hagynak, és a nyomás és a túlmelegedés miatt könnyen eltörnek. Túlterhelik a motort, és a szerszám idő előtti meghibásodását okozzák.
- FIGYELMEZTETÉS – Sérült vagy hajlított lapok: Ne használjon sérült vagy hajlított lapokat. Ezek törékenyek és könnyen eltörhetnek, ami sérülést okozhat a kezelőnek.
- FIGYELMEZTETÉS — Forró penge: Ne érintse meg a pengét közvetlenül a szerszám használata után. Rendkívül forró lesz, és égési sérüléseket okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS – Kompatibilis tartozékok: Kizárólag ehhez a szerszámhoz tervezett tartozékokat használjon.
- FIGYELMEZTETÉS – Merülővágások és holtterek: Legyen rendkívül óvatos, amikor falakba, padlókba vagy mennyezetekbe süllyesztővágásokat végez. Előzetesen ellenőrizze a rejtett kábeleket vagy csöveket, és korlátozza a vágási mélységet; ahol lehetséges, használjon mélységütközőt.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

تحذيرات السلامة العامة

- تحذير - قراءة إلزامية: قبل استخدام هذه الأداة أو أي من ملحقاتها، اقرأ هذا الدليل واتبع جميع قواعد السلامة وتعليمات التشغيل.
- هام - نطاق التعليمات: لا تغطي التحذيرات الواردة في هذا الدليل جميع الحالات المحتملة. يُعدّ استخدام الحس السليم وتوخي الحذر من قِبل المشغل أمراً ضرورياً.
- تحذير - حماية العين: ارتدِ دائمًا واقيًا مناسبًا للعين. قد تُسبب المقذوفات تلفًا دائمًا للعين. النظارات الطبية ليست بديلًا عن نظارات السلامة.
- تحذير - حماية السمع: استخدم واقيات السمع، خاصة أثناء فترات الاستخدام الطويلة أو إذا كانت العملية صاخبة.
- تحذير — حماية الجهاز التنفسي: استخدم قناع غبار مصمم للاستخدام مع الأدوات الكهربائية في البيئات المتربة.
- تحذير - غبار خطر: قد يحتوي الغبار الناتج عن الصنفرة والنشر والطحن والحفر وغيرها من أنشطة البناء على مواد كيميائية قد تسبب السرطان أو تشوهات خلقية أو أضرارًا أخرى بالجهاز التناسلي (مثل الرصاص من الدهانات المحتوية على الرصاص؛ والسيليكا البلورية من الطوب والأسمنت وغيرها من منتجات البناء؛ والزرنيخ والكروم من الخشب المعالج كيميائيًا). يعتمد الخطر على تكرار ومستوى التعرض. وللحد من التعرض، يُرجى العمل في أماكن جيدة التهوية واستخدام معدات السلامة المعتمدة، مثل قناع الغبار القادر على ترشيح الجزيئات المجهرية.
- تحذير - تهوية الأدوات: حافظ على فتحات التهوية خالية من الغبار وغير مسدودة. الانسداد يسبب ارتفاع درجة الحرارة وخطر نشوب حريق.
- تحذير - اهتزاز اليد والذراع: تُصدر هذه الأداة اهتزازًا. لتقليل خطر الإصابة بالاهتزاز، خذ فترات راحة منتظمة، وتجنب الضغط المفرط، وحافظ على حدة الملحقات، وحافظ على دفء يديك.
- تحذير - شفط الغبار: قم بتوصيل الأداة بنظام شفط غبار مناسب للمادة ومتوافق مع اللوائح المحلية. حافظ على عناصر الترشيح مثبتة بشكل صحيح ونظيفة.
- هام - الضوضاء والاهتزاز (ملاحظة للمقارنة): قيم الضوضاء والاهتزاز المعلنة هي لأغراض مقارنة الأدوات وقد تختلف في الاستخدام الفعلي؛ ويعتمد التعرض على ظروف العمل وطريقة الاستخدام. اتخذ تدابير التخفيف (معدات الوقاية الشخصية، فترات راحة، تقليل ضغط التغذية).

السلامة الكهربائية

- تحذير — جهد مصدر الطاقة: قبل التوصيل، تأكد من أن جهد التيار الكهربائي والتردد يتطابقان مع لوحة بيانات الأداة.

- تحذير - حماية الدائرة: لتجنب المخاطر الكهربائية، أو خطر نشوب حريق، أو تلف الأداة، استخدم حماية الدائرة المناسبة.
- تحذير - سلك الطاقة التالف: لتجنب الصدمة الكهربائية أو الحريق، استبدل سلك الطاقة على الفور إذا كان مهترئًا أو مقطوعًا أو تالفًا بأي شكل من الأشكال.
- إعادة تشغيل الأداة . لذا، احرص دائمًا على إيقاف تشغيلها وفصل الطاقة قبل العمل عليها.

السلامة في استخدام الأدوات الكهربائية

- تحذير — قراءة إلزامية: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.
- هام - التخزين: احتفظ بهذه التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

السلامة في مكان العمل

- تحذير — الإضاءة والترتيب: حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. المناطق المزدحمة أو المظلمة تزيد من خطر وقوع الحوادث.
- تحذير — الأجواء القابلة للانفجار: لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار (وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال). قد تتسبب الشرر المتطايرة من الأداة في اشتعال الغبار أو الأبخرة.
- تحذير — تنبيه للأطراف الثالثة: أبعدوا الأطفال والمارة أثناء استخدام هذه الأداة. قد تتسبب عوامل التشتيت في فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

- تحذير — المقابس المناسبة: يجب أن تتطابق مقابس الأدوات مع المقابس. لا تقم أبدًا بتعديل القابس أو استخدام محولات مع الأدوات المؤرضة. تقلل المقابس غير المعدلة والمقابس المتوافقة من خطر الصدمة الكهربائية.
- تحذير — الأسطح المؤرضة: تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة (مثل الأنابيب، والمدافئ، والمواقد، والثلاجات). يزداد خطر الصدمة الكهربائية إذا كان جسمك ملامسًا للأرض.
- تحذير - الرطوبة: لا تعرض الأداة للمطر أو الرطوبة. دخول الماء إلى الأداة يزيد من خطر الصدمة الكهربائية.
- تحذير - سلك الطاقة: لا تُسيء استخدام السلك. لا تستخدمه لحمل الأداة أو سحبها أو فصلها. أبقه بعيدًا عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمة الكهربائية.

- تحذير - للاستخدام الخارجي: عند استخدام الأداة في الهواء الطلق، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي. استخدام سلك خارجي يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.
- تحذير - الأماكن الرطبة: إذا كان العمل في أماكن رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم مصدر طاقة محميًا بجهاز حماية من التيار المتبقي (RCD، "التفاضلي"). يقلل استخدام قاطع دائرة التسرب الأرضي (GFCI) من خطر الصدمة الكهربائية.

الأمن الشخصي

- تحذير - تنبيه للمشغل وحالته: كن متيقظًا، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تقم بتشغيلها إذا كنت متعبًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. لحظة تشتت الانتباه قد تُسبب إصابة خطيرة.
- تحذير - معدات الوقاية الشخصية: ارتدِ دائمًا واقيًا للعينين. استخدم قناعًا للغبار، وأحذية أمان مانعة للانزلاق، وخوذة، وواقيات أذن مناسبة، حسب المهمة. الاستخدام الصحيح لمعدات الوقاية الشخصية يقلل من الإصابات.
- تحذير — توقف تمامًا قبل وضع الجهاز: انتظر حتى يتوقف الملحق تمامًا قبل وضع الجهاز أو حمله.
- تحذير - التشغيل غير المقصود: قبل توصيل الجهاز بالكهرباء أو تركيب البطارية، أو قبل رفعه أو حمله، تأكد من أن مفتاح التشغيل/الإيقاف في وضع الإيقاف. قد يؤدي حمل الجهاز مع الضغط على المفتاح أو تشغيله والمفتاح في وضع التشغيل إلى وقوع حوادث.
- تحذير — المفاتيح والأدوات: قم بإزالة أي مفاتيح أو أدوات ربط قبل تشغيل الأداة. قد يتسبب ترك مفتاح ربط في جزء دوار في إصابة شخصية.
- تحذير - الإمساك والتحكم: حافظ على إمساك قوي، ويفضل بكلتا اليدين، واتخذ وضعية ثابتة، خاصة أثناء القطع الغاطس أو عندما قد يعلق الملحق.
- تحذير — الوضعية والتوازن: تجنب التمدد المفرط . حافظ دائمًا على دعم وتوازن ثابتين. هذا يسمح بتحكم أفضل في الأداة في المواقف غير المتوقعة.
- تحذير — الملابس والشعر: ارتدِ ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات. أبقِ الشعر والملابس والقفازات بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

استخدام وصيانة الأدوات الكهربائية

- تحذير — الأداة المناسبة: لا تستخدم القوة المفرطة مع الأداة. استخدم الأداة الصحيحة للتطبيق؛ فهي ستؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالسرعة التي صُممت من أجلها.
- تحذير - مفتاح معيب: لا تستخدم الأداة إذا كان المفتاح لا يُشغّلها أو يُطفئها. أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تُعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.
- تحذير — افصل الجهاز قبل إجراء أي تعديلات: افصل سلك الطاقة و/أو أزل البطارية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الجهاز. تقلل هذه الاحتياطات من خطر التشغيل العرضي.
- تحذير - التخزين والمستخدمون غير المدربين: خزّن الأدوات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال، ولا تسمح باستخدامها من قبل أشخاص غير ملمين بالأداة أو بهذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي غير المدربين.
- تحذير - صيانة الأداة: حافظ على الأداة في حالة تشغيل جيدة. افحص محاذاة الأجزاء المتحركة أو انحشارها، والتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة، وأي حالة تؤثر على التشغيل. في حال وجود أي تلف، أصلح الأداة قبل استخدامها. العديد من الحوادث ناتجة عن سوء الصيانة.
- هام - أدوات القطع: حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. الأدوات التي تتم صيانتها جيداً ذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم.
- تحذير — استخدم وفقًا للتعليمات: استخدم الأداة والملحقات والمعدات وفقًا لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والمهمة المراد تنفيذها.
- تحذير - سوء الاستخدام: قد يؤدي استخدام الأداة في عمليات غير تلك المقصودة إلى خلق مواقف خطيرة.
- تحذير — أسطح الإمساك المعزولة: أمسك الأداة من أسطح الإمساك المعزولة عندما يكون هناك احتمال لتلامس أداة القطع مع أسلاك مخفية أو كابل خاص بك. قد يؤدي التلامس مع موصل كهربائي حي إلى تنشيط الأجزاء المعدنية المكشوفة للأداة والتسبب بصدمة كهربائية للمستخدم.
- تحذير — تثبيت قطعة العمل: استخدم المشابك أو غيرها من الطرق العملية لتثبيت قطعة العمل ودعمها على سطح ثابت. إن حملها باليد أو على الجسم يجعلها غير مستقرة وقد يؤدي إلى فقدان السيطرة عليها.
- تحذير — الملحقات والسرعة المقدرة: استخدم فقط الملحقات المتوافقة مع حامل الأداة والتي تساوي أو تزيد سرعتها المقدرة عن عدد الذبذبات في الدقيقة (OPM) للأداة. قم بتركيبها بشكل صحيح وتأكد من تثبيتها بإحكام قبل الاستخدام.

- تحذير - انحشار الملحقات: في حالة انحشار الملحقات، قم بتدوير المفتاح إلى وضع الإيقاف، وافصل الجهاز عن الكهرباء، وانتظر حتى يتوقف تمامًا قبل إزالة الأداة من قطعة العمل أو تحرير الملحق.
- تحذير — أبعد الكابل عن خط القطع: أبقِ الكابل وأي سلك تمديد بعيدًا عن الملحق ومسار القطع.

خدمة

- تحذير — إصلاح مؤهل: عهد بصيانة وإصلاح الأدوات إلى أفراد مؤهلين.
- تحذير — قطع غيار مطابقة: استخدم فقط قطع غيار مطابقة للأصلية. هذا يضمن الحفاظ على ميزات السلامة في الأداة.

أمان سلك التمديد

- تحذير — أبقِ سلك التمديد بعيدًا عن منطقة العمل: ضعه بحيث لا يعلق بقطعة العمل أو الأداة أو أي عوائق أخرى أثناء العمل.
- تحذير — مقاس السلك المناسب: استخدم دائمًا سلك تمديد بمقاس مناسب لتيار الجهاز وطول السلك. استخدام سلك بمقاس غير مناسب سيؤدي إلى انخفاض الجهد، وفقدان الطاقة، وارتفاع درجة الحرارة. في حال الشك، اختر المقاس الأكبر. ملاحظة: في نظام AWG، كلما انخفض الرقم، زاد سمك السلك.
- تحذير — حالة السلك والتوصيلات: تأكد من أن سلك التمديد موصول بشكل صحيح وفي حالة جيدة. استبدل أي سلك تمديد تالف أو اطلب إصلاحه من قبل كهربائي مؤهل قبل الاستخدام. احمِ السلك من الأجسام الحادة والحرارة الزائدة والأماكن الرطبة أو المبللة.
- تحذير — دائرة كهربائية منفصلة وحماية: استخدم دائرة كهربائية منفصلة للأدوات الكهربائية، مع توفير الحماية المناسبة (صمام أمان مؤقت أو قاطع دائرة) وفقًا للوائح المحلية. قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي الرئيسي، تأكد من أن مفتاح الأداة في وضع الإيقاف وأن جهد المصدر يطابق الجهد الموضح على لوحة البيانات. قد يؤدي التشغيل بجهد أقل إلى تلف المحرك.
- تحذير - استبدال فوري: قم بإصلاح أو استبدال أسلاك التمديد التالفة أو البالية على الفور.
- تحذير — الاختيار وفقًا للجدول: اختر مقاس/مقطع وطول سلك التمديد وفقًا لجدول الاختيارات الذي يتوافق مع طول الكابل والتيار المقنن للأداة. في حال الشك، استخدم المقاس الأكبر التالي.

- تحذير - للاستخدام الخارجي: عند العمل في الهواء الطلق، استخدم سلك تمديد مصمم خصيصًا للاستخدام الخارجي (مُعلّم بأنه مناسب للاستخدام الخارجي). تقلل هذه الأسلاك من خطر الصدمة الكهربائية في البيئات الرطبة.

الرموز

تحذير: قد تظهر بعض الرموز التالية على الأداة. ادرسها وتعرف على معناها. سيسمح التفسير الصحيح لهذه الرموز باستخدام هذه الأداة بكفاءة وأمان أكبر.

رمز	معنى
V	فولت
A	الأمبير
Hz	هيرتز
W	واتس
kW	كيلوواط
µF	ميكروفاراد
L	لترات
kg	كيلوغرامات
H	ساعات
N/cm^2	نيوتن لكل سنتيمتر مربع
Pa	باسكال
OPM	عدد الذبذبات في الدقيقة
Min	دقائق
S	ثوانٍ
~	التيار المتردد (AC)
$3\sim$	التيار المتردد ثلاثي الأطوار
$3N\sim$	تيار متردد ثلاثي الأطوار مع نقطة محايدة

⎓	التيار المستمر (DC)
n_0	سرعة بدون حمل
~ o CC	التيار المتردد أو التيار المستمر
⧈	بناء من الفئة الثانية (عزل مزدوج)
⏚	التأريض الوقائي (أدوات الفئة الأولى)
.../min	عدد الدورات أو الضربات في الدقيقة
Ø	القطر
0	وضعية خارج الملعب
→	سهم
⚠	رموز التحذير
	ارتدِ نظارات واقية
	استخدم قفازات واقية

قواعد السلامة الخاصة

- تحذير — تعرّف على أداتك المتعددة الاستخدامات المتذبذبة: قبل توصيلها بالكهرباء، اقرأ دليل التعليمات هذا وافهمه جيدًا. تعرّف على استخداماتها المحددة، وحدودها، ومخاطرها. اتباع هذه القاعدة يقلل من خطر الصدمة الكهربائية، أو الحريق، أو الإصابة الخطيرة.
- تحذير - حماية العين: ارتدِ دائمًا نظارات أمان معتمدة. أي أداة كهربائية قد تُطلق جزيئات وتُسبب تلفًا دائمًا للعين. النظارات العادية ليست نظارات أمان.
- تحذير — أبعد يديك عن مسار القطع: احرص دائمًا على إبقاء يديك بعيدًا عن مسار شفرة المنشار. تجنب الأوضاع غير المريحة التي قد تؤدي فيها انزلاقة مفاجئة إلى وضع يدك في منطقة القطع.
- تحذير — تثبيت قطعة العمل: ثبّت قطعة العمل باستخدام المشابك أو الملزمة. هذا أكثر أمانًا من تثبيتها باليد، ويترك كلتا اليدين حرتين لتشغيل الأداة.
- تحذير - الأجسام الغريبة: تأكد من عدم وجود مسامير أو أجسام غريبة في منطقة القطعة المراد قطعها أو صنفرتها.
- تحذير - التشغيل العرضي: لتجنب الإصابة الناتجة عن التشغيل غير المقصود، افصل الجهاز دائمًا قبل تركيب أو إزالة أي ملحق.

- تحذير - الشفرات غير الحادة: لا تستخدم الشفرات غير الحادة. فهي تقطع ببطء، وتترك قطعًا خشنة، وتتكسر بسهولة بسبب الضغط وارتفاع درجة الحرارة. كما أنها تُحمّل المحرك فوق طاقته وتتسبب في تلف الأداة قبل الأوان.
- تحذير ـــ الأغطية التالفة أو المنحنية: لا تستخدم الأغطية التالفة أو المنحنية. فهي هشة وقابلة للكسر بسهولة، مما قد يُسبب إصابة للمشغل.
- تحذير - شفرة ساخنة: لا تلمس الشفرة مباشرة بعد استخدام الأداة. ستكون ساخنة للغاية وقد تسبب حروقاً.
- تحذير ـــ الملحقات المتوافقة: استخدم فقط الملحقات المصممة لهذه الأداة.
- تحذير ـــ القطع الغاطسة والمناطق العمياء: توخّ الحذر الشديد عند إجراء القطع الغاطسة في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف. تحقق مسبقًا من وجود كابلات أو أنابيب مخفية، وحدّد عمق القطع؛ واستخدم محدد العمق كلما أمكن ذلك.

احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1
1. Palanca de liberación del soporte de accesorios
2. Interruptor ON/OFF
3. Rueda de control de velocidad
4. Soporte de accesorios abierto
5. Soporte de accesorios cerrado
6. Rejillas de ventilación
7. Cuchilla rascadora rígida 2"
8. Disco de lijado triangular
9. Papeles de lijas triangulares (grano 60, grano 80, grano 100, grano 120)
10. Cuchilla de corte 34mm (metal)
11. Cuchilla de corte 34mm (madera)
12. Cuchilla de corte 20mm (madera)
13. Cuchilla de corte 10mm (madera)
14. Sierra semicircular cerámica ⌀63.5mm (exclusiva de la referencia EU01_127953 – Multiherramienta oscilante FlexiTool 500 OneClick)
15. Sierra semicircular ⌀88mm (madera)

Nota:
Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja de la referencia EU01_111281 – Multiherramienta oscilante FlexiTool 300 OneClick:
- Multiherramienta oscilante
- Conector al aspirador

- 1 Cuchilla de corte 10mm (madera)
- 1 Cuchilla de corte 20mm (madera)
- 1 Cuchilla de corte 34mm (madera)
- 1 Cuchilla de corte 34mm (metal)
- 1 Pala de acero inoxidable 52mm
- 1 Sierra semicircular ⌀88mm
- 1 Disco de lijado triangular
- 5 Papel de lija P60
- 5 Papel de lija P80
- 5 Papel de lija P100
- 5 Papel de lija P120
- Manual de instrucciones

Contenido de la caja de la referencia EU01_127953 – Multiherramienta oscilante FlexiTool 500 OneClick:

- Multiherramienta oscilante
- Conector al aspirador
- 1 Cuchilla de corte 10mm (madera)
- 1 Cuchilla de corte 20mm (madera)
- 1 Cuchilla de corte 34mm (madera)
- 1 Cuchilla de corte 34mm (metal)
- 1 Pala de acero inoxidable 52mm
- 2 Sierra semicircular ⌀88mm
- 1 Sierra semicircular cerámica ⌀63.5mm
- 1 Disco de lijado triangular
- 5 Papel de lija P60
- 5 Papel de lija P80
- 5 Papel de lija P100
- 5 Papel de lija P120
- Manual de instrucciones

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

Instalación de accesorios

⚠ ADVERTENCIA. Arranque accidental: Desconecte siempre la herramienta de la red antes de instalar o retirar accesorios o Papeles de lijas triangulares. No hacerlo puede provocar el arranque accidental de la herramienta y causar lesiones graves.

Todos los accesorios se instalan en esta multiherramienta de forma similar. Para describir el montaje, se ilustran el Disco de lijado triangular y una hoja de corte para metal. Esta multiherramienta está diseñada para el cambio de accesorios sin herramientas, tanto para accesorios de dorso abierto como de dorso cerrado. Para los accesorios de dorso abierto no se requieren herramientas.

Procedimiento

1. Eleve la Palanca de liberación del soporte de accesorios hacia arriba y hacia la parte frontal de la herramienta hasta el tope. Con ello el Soporte de accesorios pasa a la posición de Soporte de accesorios abierto. Fig. 2
   Nota: Esta operación abre el soporte para aceptar el accesorio.
   PRECAUCIÓN. Riesgo de pellizco: Mantenga los dedos alejados del Soporte de accesorios durante la apertura y el cierre.
2. Inserte el accesorio en el Soporte de accesorios abierto.
3. Alinee las ranuras y orificios del accesorio con los dientes/pasadores de montaje del soporte.
   Nota: Las ranuras y orificios del accesorio deben engranar con los dientes/pasadores del soporte para que el accesorio quede correctamente sujeto.
   AVISO: Si la Palanca ofrece resistencia al cerrar, retire ligeramente el accesorio y vuelva a colocarlo hasta que las ranuras y orificios engranen correctamente con los dientes/pasadores.
4. Devuelva la Palanca de liberación del soporte de accesorios a su posición inicial para cerrar el mecanismo (Soporte de accesorios cerrado) y abrazar el accesorio.
   Nota: Compruebe que los pasadores de montaje del soporte permanecen alineados con las ranuras y orificios una vez cerrado el soporte.
   ADVERTENCIA. Bloqueo incompleto: Verifique que la Palanca ha regresado completamente a su posición de bloqueo y que el Soporte de accesorios está cerrado. (Si su herramienta muestra pictogramas LOCK/UNLOCK, confirme que la marca LOCK queda alineada.)
5. Ensayo de tracción: Tire con firmeza del accesorio para confirmar que ha quedado correctamente sujeto antes de poner la herramienta en marcha.

Compatibilidad con accesorios de dorso cerrado

El sistema de montaje para accesorios de dorso cerrado del Soporte de accesorios permite utilizar este tipo de accesorios con esta multiherramienta oscilante. Por conveniencia, también pueden emplearse accesorios de dorso abierto.

Instalación de Papeles de lijas triangulares

1. Instale el Disco de lijado triangular (1) en la herramienta (2). Fig. 3

2. Presione firmemente los Papeles de lijas triangulares sobre el Disco de lijado triangular (sistema de fijación tipo velcro).

Notas

a) Coloque los Papeles de lijas triangulares alineando los orificios del papel con los orificios coincidentes del Disco de lijado triangular.
b) Presione firmemente los Papeles de lijas triangulares sobre el Disco de lijado triangular para asegurar su correcta fijación.

3. Para retirar los Papeles de lijas triangulares, simplemente despegue el papel del Disco de lijado triangular. Fig. 4

4. FUNCIONAMIENTO

Interruptor ON/OFF

1. Para encender la herramienta, deslice el Interruptor ON/OFF hacia la parte frontal de la herramienta. Fig. 5
2. Para apagarla, deslice el Interruptor ON/OFF hacia la parte trasera de la herramienta.

Rueda de control de velocidad

La velocidad de la herramienta puede ajustarse entre 10 000 OPM y 23 000 OPM girando la Rueda de control de velocidad situada en la parte trasera del cuerpo de la herramienta. Fig. 6

1. Para aumentar la velocidad, gire la Rueda de control de velocidad hacia la derecha.
2. Para disminuir la velocidad, gírela hacia la izquierda.

Nota: La velocidad 1 es la más baja. 6 es la más alta. El ajuste óptimo varía según el tipo de accesorio utilizado, la superficie de trabajo y la complejidad del proyecto. Para recomendaciones generales, consulte la tabla de la página siguiente.

Proyecto	Accesorio	Velocidad
Madera de balsa	Hoja de sierra para madera	Baja
Placa de yeso laminado	Hoja semicircular	Máxima
Restauración de ventanas	Hoja semicircular	Media
Jamba de puerta	Hoja de sierra para madera	Máxima
Tapajuntas de puerta	Hoja de sierra para madera	Media / Máxima
Espigas de madera	Hoja de sierra para madera	Máxima
Rejilla de suelo	Hoja de sierra para madera	Media / Máxima
Tubería de PVC	Hoja de sierra para madera	Media
Pavimento encolado	Cuchilla rascadora rígida	Media
Lijado	Disco de lijado triangular + Papeles de lijas triangulares	Media / Máxima

ADVERTENCIA — Lectura obligatoria antes del uso Antes de utilizar esta multiherramienta oscilante, lea los capítulos del manual titulados “ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD”, “SEGURIDAD EN HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS”, “NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD” y “SÍMBOLOS”.
Lista de verificación antes de cada uso
- Gafas de protección, gafas de seguridad o pantalla facial colocadas.
- Protección auditiva colocada.
- La Hoja de sierra o los Papeles de lijas triangulares están en buen estado.
- El accesorio está correctamente fijado al Soporte de accesorios de la herramienta.

El incumplimiento de estas indicaciones incrementa significativamente el riesgo de lesiones.

Corte a ras del marco de la puerta

La multiherramienta oscilante puede utilizarse para cortar a ras el marco de la puerta (jamba y moldura/tapajuntas) y dejar espacio para que el nuevo pavimento encaje limpiamente por debajo. Para mostrar el procedimiento, se utiliza una baldosa de suelo como guía.

1. Instale en la herramienta una hoja de sierra para madera de corte por inmersión. Nota: La hoja debe montarse centrada respecto al cuerpo de la herramienta (posición 0°) y NO en la posición de 90°.
2. Coloque un recorte de baldosa de suelo (1) sobre el pavimento, a unos 1/2" (12,5 mm) de la jamba de la puerta (2). Fig. 7
   Nota: Asegúrese de que la cara “buena” de la baldosa queda hacia arriba para ofrecer una superficie lisa por la que deslice la hoja.
3. Sitúe la herramienta de modo que la hoja de sierra (3) toque ligeramente la superficie de la baldosa y que los dientes de corte NO toquen aún la superficie a cortar.
4. Ajuste la Rueda de control de velocidad a la posición más alta.
5. Deslice el Interruptor ON/OFF a encendido.
6. Cuando la herramienta alcance la velocidad seleccionada, introduzca con cuidado la hoja en la jamba de la puerta mientras la desliza apoyada sobre la baldosa. Nota: Sujete firmemente la herramienta y no aplique demasiada presión hacia delante sobre la hoja durante el corte, ya que podría provocar vibraciones excesivas.
7. Continúe realizando varios cortes por inmersión hasta que la parte inferior de la jamba y de la moldura queden completamente cortadas y las piezas sueltas (4) puedan retirarse con facilidad.

Para moqueta: siga el mismo procedimiento utilizando como separador una pieza más gruesa, del mismo espesor que la moqueta a instalar.

Corte de un orificio en suelo de madera

Esta multiherramienta oscilante puede utilizarse para abrir un orificio en pavimentos de madera con el fin de instalar una rejilla de ventilación.

1. Instale en la herramienta una hoja de sierra para madera de corte por inmersión.
   Nota: La hoja debe montarse centrada respecto al cuerpo de la herramienta (posición 0°) y NO en la posición de 90°.

2. Coloque la rejilla de ventilación sobre el suelo y, con un lápiz de mina blanda, trace en el pavimento el rectángulo del orificio requerido. Fig. 8
3. Sitúe la hoja de sierra cerca de la superficie del suelo, aproximadamente en el centro de una de las líneas de corte.
4. Ajuste la Rueda de control de velocidad a una velocidad media.
5. Deslice el Interruptor ON/OFF para encender la herramienta.
   Nota: Para realizar el corte por inmersión inicial, mantenga la herramienta y la hoja a un ángulo de 45° respecto al suelo para que la esquina de la hoja penetre en la madera.
6. Sujetando la herramienta con firmeza, introduzca lentamente la esquina de la hoja en el pavimento hasta atravesarlo. Una vez completado el corte por inmersión, ajuste la velocidad al valor más alto y prolongue el corte hasta la esquina del rectángulo.
7. Deslice el Interruptor ON/OFF a la posición de apagado, retire la herramienta del corte y prosiga en sentido contrario para completar el primer lado del rectángulo.
8. Repita los pasos 4, 5 y 6 para cortar los otros tres lados del rectángulo.
9. Cuando todos los cortes estén terminados, utilice un destornillador plano para hacer palanca con cuidado y extraer la pieza recortada del pavimento.
   Nota: NO utilice la hoja de sierra para hacer palanca; podría romperse. Si la pieza no se desprende con facilidad, verifique que cada línea de corte llega completamente a las esquinas del rectángulo.

Corte de un orificio en placa de yeso laminado

Esta multiherramienta oscilante puede utilizarse para abrir un orificio en placa de yeso laminado (PYL) con el fin de instalar una caja de enchufe.

1. Instale en la herramienta la Hoja de sierra 1 1/4" para madera y placa de yeso laminado.
   Nota: La hoja debe quedar centrada respecto al cuerpo de la herramienta y NO instalada en la posición de 90°.
2. Coloque la caja de enchufe sobre la placa de yeso y, con un lápiz de mina blanda, trace en la superficie el orificio rectangular requerido (1). Fig. 9
3. Sitúe la esquina de la hoja cerca de la PYL, aproximadamente en el centro de una de las líneas de corte.
4. Ajuste la Rueda de control de velocidad a la velocidad más alta.
5. Deslice el Interruptor ON/OFF a la posición de encendido.
6. Cuando la herramienta alcance la velocidad máxima, introduzca cuidadosamente la hoja (corte por inmersión) hasta atravesar la PYL. Complete el corte hasta la esquina del rectángulo.
   Nota: Sujete la herramienta con firmeza y no aplique presión excesiva sobre la hoja durante el corte.
7. Deslice el Interruptor ON/OFF a la posición de apagado, retire la herramienta del corte y prosiga en sentido contrario para completar el primer lado del rectángulo.
8. Repita los pasos 4, 5 y 6 para cortar los otros tres lados del rectángulo.
9. Cuando todos los cortes estén terminados, utilice un destornillador plano para hacer palanca con cuidado y extraer la pieza recortada de la PYL.

Nota: NO use la hoja de sierra para hacer palanca; podría romperse. Si la pieza no se desprende fácilmente, verifique que cada línea de corte llega completamente a las esquinas del rectángulo.

Uso del accesorio de lijado de detalle

1. Instale el Disco de lijado triangular en la multiherramienta oscilante.
2. Instale los Papeles de lijas triangulares sobre el Disco de lijado triangular.
3. Ajuste la Rueda de control de velocidad entre 5 y 6.
4. Deslice el Interruptor ON/OFF a encendido.

Esta herramienta está diseñada para el lijado de detalle en superficies pequeñas. Coloque la superficie abrasiva en contacto con la pieza a lijar y mantenga la herramienta en movimiento para evitar marcas o surcos. Utilice Papeles de lijas triangulares de grano grueso y velocidades bajas para desbaste y eliminación de acabados previos. Use granos finos y velocidades altas para obtener un acabado más liso.

Uso de la cuchilla rascadora

1. Instale la Cuchilla rascadora rígida en la multiherramienta oscilante.
2. Ajuste la Rueda de control de velocidad en 6.
3. Deslice el Interruptor ON/OFF a encendido.

Para rascar acabados viejos o adhesivo, coloque el lado inferior de la cuchilla plano sobre la superficie de trabajo y eleve ligeramente la parte trasera de la herramienta para que la cuchilla forme un ángulo muy pequeño con la superficie. Avance lentamente dentro del material que debe retirarse. No fuerce la herramienta; una velocidad de avance lenta mejora la acción de corte y reduce el riesgo de marcar la pieza.
Para cortar moqueta con la Cuchilla rascadora rígida, coloque una pieza de material de desecho bajo la moqueta en la zona del corte. Ajuste la velocidad a 6, oriente la herramienta de forma que la cuchilla quede en ángulo recto (perpendicular) respecto a la moqueta e introduzca la cuchilla en la moqueta.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Mantenimiento general

Advertencia

- Durante las operaciones de mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales. El uso de cualquier otra pieza puede crear una situación peligrosa o provocar daños en el producto.
- No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. Muchos disolventes comerciales dañan los plásticos.
- Para la limpieza, use un paño limpio para retirar suciedad, polvo, aceite y grasa.
- Evite que líquidos como líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo

y aceites penetrantes entren en contacto con las piezas de plástico. Estos productos contienen químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- No haga un uso abusivo de las herramientas eléctricas; las prácticas abusivas pueden dañar tanto la herramienta como la pieza de trabajo.
- No intente modificar la herramienta ni fabricar accesorios. Cualquier alteración o modificación constituye un uso indebido y puede generar una condición peligrosa con riesgo de lesiones graves. Además, anula la garantía.

Lubricación
Los rodamientos de esta herramienta están lubricados de fábrica con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para toda la vida útil del producto en condiciones normales de uso. Por tanto, no se requiere realizar lubricación adicional.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto	EU01_111281 / EU01_127953
Producto	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Voltaje	230-240V
Frecuencia	50Hz
Potencia absorbida (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick: 500W
Clase de protección	Clase II
Velocidad sin carga (OPM)	8000-18000 OPM
Ángulo de oscilación (°)	3.2°
Masa (kg)	1,6 kg
Longitud del cable (m)	2 m
Dimensiones máximas del accesorio	144x38mm
Emisiones acústicas LpA (dB(A))	91 dB
Emisiones acústicas LwA (dB(A))	99 dB
LpC,peak (dB)	3 dB
Vibración mano-brazo ah,eq — corte (m/s^2)	5.81 m/s^2
Vibración mano-brazo ah,eq — lijado (m/s^2)	5.81 m/s^2
Boca de aspiración (diámetro)	Ø 38 mm

- Ruido: Los valores de emisión sonora declarados (LpA, LwA) con su incertidumbre sirven para comparar herramientas; pueden diferir en condiciones reales de uso. Use protección auditiva cuando corresponda.

- Vibración: Los valores ah,eq declarados (con incertidumbre) se han medido según EN 62841-1. La exposición diaria real depende del uso y de los procedimientos de trabajo; el responsable debe evaluar y aplicar medidas de reducción.
- Polvo: Utilice un aspirador con la clase de filtro indicada y mantenga el sistema de extracción para conservar su eficacia.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.
Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.
Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.
El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.
Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.
Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L
DIRECCIÓN: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

DESCRIPCIÓN: Multiherramienta oscilante
IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA: EU01_111281 - Multiherramienta oscilante FlexiTool 300 OneClick y EU01_127953 - Multiherramienta oscilante FlexiTool 500 OneClick
FUNCIÓN: Multifunción
MODELO: EU01_111281 y EU01_127953

Certifica que el producto descrito ha sido diseñado, fabricado y probado y cumple todas las disposiciones aplicables.

DIRECTIVAS DE LA UE APLICADAS:
- Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.
- Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- Directiva 2011/65/EU y Directiva delegada 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas substancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1
1. Accessory holder release lever
2. ON/OFF switch
3. Speed control wheel
4. Accessory holder open
5. Accessory holder closed
6. Ventilation grilles
7. 2" rigid scraper blade
8. Triangular sanding pad
9. Triangular sanding sheets (60 grit, 80 grit, 100 grit, 120 grit)
10. 34 mm cutting blade (metal)
11. 34 mm cutting blade (wood)
12. 20 mm cutting blade (wood)
13. 10 mm cutting blade (wood)
14. ⌀63.5 mm ceramic semi-circular saw blade (exclusive to reference EU01_127953 – FlexiTool 500 OneClick oscillating multi-tool)
15. ⌀88 mm semi-circular saw blade (wood)

Note:
The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box contents for reference EU01_111281 – FlexiTool 300 OneClick oscillating multi-tool:
- Oscillating multi-tool
- Vacuum cleaner connector
- 1 x 10 mm cutting blade (wood)
- 1 x 20 mm cutting blade (wood)

- 1 x 34 mm cutting blade (wood)
- 1 x 34 mm cutting blade (metal)
- 1 x 52 mm stainless steel scraper blade
- 1 x ⌀88 mm semi-circular saw blades
- 1 x Triangular sanding pad
- 5 x P60 sanding sheets
- 5 x P80 sanding sheets
- 5 x P100 sanding sheets
- 5 x P120 sanding sheets
- Instruction manual

Box contents for reference EU01_127953 – FlexiTool 500 OneClick oscillating multi-tool:
- Oscillating multi-tool
- Vacuum cleaner connector
- 1 x 10 mm cutting blade (wood)
- 1 x 20 mm cutting blade (wood)
- 1 x 34 mm cutting blade (wood)
- 1 x 34 mm cutting blade (metal)
- 1 x 52 mm stainless steel scraper blade
- 2 x ⌀88 mm semi-circular saw blades
- 1 x ⌀63.5 mm ceramic semi-circular saw blade
- 1 x Triangular sanding pad
- 5 x P60 sanding sheets
- 5 x P80 sanding sheets
- 5 x P100 sanding sheets
- 5 x P120 sanding sheets
- Instruction manual

- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

Accessory installation

⚠ WARNING. Accidental start-up: Always disconnect the tool from the mains before installing or removing accessories or triangular sanding sheets. Failure to do so can result in accidental start-up of the tool and cause serious injury.
All accessories are installed on this multi-tool in a similar way. To describe the assembly, the triangular sanding pad and a metal cutting blade are illustrated. This multi-tool is designed for tool-free accessory changes, for both open-backed and closed-backed accessories. No tools are required for open-backed accessories.

Procedure

1. Lift the Accessory holder release lever upwards and towards the front of the tool until it stops. This moves the Accessory holder to the open position. Fig. 2
   Note: This operation opens the holder to accept the accessory.
   CAUTION. Pinch hazard: Keep fingers away from the Accessory holder during opening and closing.
2. Insert the accessory into the open Accessory holder.
3. Align the slots and holes of the accessory with the mounting teeth/pins of the holder.
   Note: The slots and holes of the accessory must engage with the teeth/pins of the holder for the accessory to be correctly secured.
   WARNING: If the lever offers resistance when closing, slightly remove the accessory and reposition it until the slots and holes engage correctly with the teeth/pins.
4. Return the Accessory holder release lever to its initial position to close the mechanism (Accessory holder closed) and secure the accessory.
   Note: Check that the mounting pins of the holder remain aligned with the slots and holes once the holder is closed.
   WARNING. Incomplete lock: Verify that the lever has fully returned to its locked position and that the Accessory holder is closed. (If your tool shows LOCK/UNLOCK pictograms, confirm that the LOCK mark is aligned.)
5. Pull test: Firmly pull the accessory to confirm that it is correctly secured before starting the tool.

Compatibility with closed-back accessories

The mounting system for closed-back accessories on the Accessory holder allows this type of accessory to be used with this oscillating multi-tool. For convenience, open-backed accessories can also be used.

Installation of triangular sanding sheets

1. Install the triangular sanding pad (1) on the tool (2). Fig. 3
2. Firmly press the triangular sanding sheets onto the triangular sanding pad (hook-and-loop fastening system).

Notes

   a) Position the triangular sanding sheets by aligning the holes on the sheet with the corresponding holes on the triangular sanding pad.
   b) Firmly press the triangular sanding sheets onto the triangular sanding pad to ensure correct fastening.

3. To remove the triangular sanding sheets, simply peel the sheet off the triangular sanding pad. Fig. 4

4. OPERATION

ON/OFF switch

1. To switch the tool on, slide the ON/OFF switch towards the front of the tool. Fig. 5.
2. To switch it off, slide the ON/OFF switch towards the rear of the tool.

Speed control wheel

The tool's speed can be adjusted between 10,000 OPM and 23,000 OPM by rotating the speed control wheel located at the rear of the tool body. Fig. 6.

1. To increase the speed, turn the speed control wheel to the right.
2. To decrease the speed, turn it to the left.

Note: Speed 1 is the lowest. 6 is the highest. The optimum setting varies depending on the type of accessory used, the work surface, and the complexity of the project. For general recommendations, refer to the table on the following page.

Project	Accessory	Spin speed
Balsa wood	Wood saw blade	Low
Plasterboard	Semi-circular blade	Maximum
Window restoration	Semi-circular blade	Medium
Door jamb	Wood saw blade	Maximum
Door architrave	Wood saw blade	Medium / Maximum
Wooden dowels	Wood saw blade	Maximum
Floor grille	Wood saw blade	Medium / Maximum
PVC pipe	Wood saw blade	Medium
Glued flooring	Rigid scraper blade	Medium
Sanding	Triangular sanding pad + triangular sanding sheets	Medium / Maximum

Mandatory reading before use Before using this oscillating multi-tool, read the chapters in the manual titled "GENERAL SAFETY WARNINGS", "POWER TOOL SAFETY", "SPECIFIC SAFETY RULES", and "SYMBOLS".

Pre-use checklist

- Protective glasses, safety goggles, or face shield worn.
- Hearing protection worn.
- The saw blade or triangular sanding sheets are in good condition.
- The accessory is correctly secured to the tool's accessory holder.

Failure to comply with these instructions significantly increases the risk of injury.

Cutting flush with the door frame

The oscillating multi-tool can be used to cut the door frame (jamb and architrave/trim) flush, allowing new flooring to fit cleanly underneath. To demonstrate the procedure, a floor tile offcut is used as a guide.

1. Install a plunge-cut wood saw blade onto the tool. Note: The blade should be mounted centrally to the tool body (0° position) and NOT in the 90° position.
2. Place a floor tile offcut (1) on the flooring, approximately 1/2" (12.5 mm) from the door jamb (2). Fig. 7
   Note: Ensure the "good" side of the tile faces upwards to provide a smooth surface for the blade to slide along.
3. Position the tool so that the saw blade (3) lightly touches the surface of the tile and the cutting teeth do NOT yet touch the surface to be cut.
4. Set the speed control wheel to the highest position.
5. Slide the ON/OFF switch to the 'on' position.
6. Once the tool reaches the selected speed, carefully plunge the blade into the door jamb while sliding it along the tile. Note: Hold the tool firmly and do not apply excessive forward pressure on the blade during cutting, as this could cause excessive vibration.
7. Continue making several plunge cuts until the bottom of the jamb and architrave are completely cut, and the loose pieces (4) can be easily removed.

For carpet: follow the same procedure using a thicker spacer, of the same thickness as the carpet to be installed.

Cutting a hole in a wooden floor

This oscillating multi-tool can be used to cut a hole in wooden flooring to install a ventilation grille.

1. Install a plunge-cut wood saw blade onto the tool.
   Note: The blade should be mounted centrally to the tool body (0° position) and NOT in the 90° position.
2. Place the ventilation grille on the floor and, using a soft-lead pencil, mark the required rectangular hole on the flooring. Fig. 8
3. Position the saw blade near the floor surface, approximately in the centre of one of the cut lines.
4. Set the speed control wheel to a medium speed.
5. Slide the ON/OFF switch to switch on the tool.
   Note: To make the initial plunge cut, hold the tool and blade at a 45° angle to the floor so that the corner of the blade penetrates the wood.
6. Holding the tool firmly, slowly plunge the corner of the blade into the flooring until it cuts through. Once the plunge cut is complete, adjust the speed to the highest setting and extend the cut to the corner of the rectangle.

7. Slide the ON/OFF switch to the 'off' position, remove the tool from the cut, and proceed in the opposite direction to complete the first side of the rectangle.
8. Repeat steps 4, 5, and 6 to cut the other three sides of the rectangle.
9. When all cuts are finished, use a flat-head screwdriver to carefully pry and remove the cut-out piece from the flooring.
   Note: DO NOT use the saw blade to pry; it could break. If the piece does not come away easily, verify that each cut line fully reaches the corners of the rectangle.

Cutting a hole in plasterboard

This oscillating multi-tool can be used to cut a hole in plasterboard to install a socket box.

1. Install the 1 1/4" wood and plasterboard saw blade onto the tool.
   Note: The blade should be centred to the tool body and NOT installed in the 90° position.
2. Place the socket box on the plasterboard and, using a soft-lead pencil, mark the required rectangular hole on the surface (1). Fig. 9
3. Position the corner of the blade near the plasterboard, approximately in the centre of one of the cut lines.
4. Set the speed control wheel to the highest speed.
5. Slide the ON/OFF switch to the 'on' position.
6. Once the tool reaches maximum speed, carefully plunge the blade (plunge cut) until it cuts through the plasterboard. Complete the cut to the corner of the rectangle.
   Note: Hold the tool firmly and do not apply excessive pressure on the blade during cutting.
7. Slide the ON/OFF switch to the 'off' position, remove the tool from the cut, and proceed in the opposite direction to complete the first side of the rectangle.
8. Repeat steps 4, 5, and 6 to cut the other three sides of the rectangle.
9. When all cuts are finished, use a flat-head screwdriver to carefully pry and remove the cut-out piece from the plasterboard.
   Note: DO NOT use the saw blade to pry; it could break If the piece does not come away easily, verify that each cut line fully reaches the corners of the rectangle.

Using the detail sanding accessory

1. Install the triangular sanding pad onto the oscillating multi-tool.
2. Install the triangular sanding sheets onto the triangular sanding pad.
3. Set the speed control wheel between 5 and 6.
4. Slide the ON/OFF switch to the 'on' position.

This tool is designed for detail sanding on small surfaces. Place the abrasive surface in contact with the workpiece to be sanded and keep the tool moving to avoid marks or grooves. Use coarse-grit triangular sanding sheets and low speeds for roughing and removing previous finishes. Use fine grits and high speeds to achieve a smoother finish.

Using the scraper blade

1. Install the rigid scraper blade onto the oscillating multi-tool.
2. Set the speed control wheel to 6.
3. Slide the ON/OFF switch to the 'on' position.

To scrape old finishes or adhesive, place the bottom side of the blade flat on the work surface and slightly raise the rear of the tool so that the blade forms a very small angle with the surface. Advance slowly into the material to be removed. Do not force the tool; a slow feed rate improves the cutting action and reduces the risk of marking the workpiece.
To cut carpet with the rigid scraper blade, place a piece of scrap material under the carpet in the cutting area. Set the speed to 6, orient the tool so that the blade is at a right angle (perpendicular) to the carpet, and plunge the blade into the carpet.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

General maintenance

Warning:

- During maintenance operations, only use spare parts identical to the original ones. The use of any other part can create a dangerous situation or cause damage to the product.
- Do not use solvents to clean plastic parts. Many commercial solvents damage plastics.
- For cleaning, use a clean cloth to remove dirt, dust, oil, and grease.
- Prevent liquids such as brake fluid, petrol, petroleum-based products, and penetrating oils from coming into contact with plastic parts. These products contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- Do not misuse power tools; abusive practices can damage both the tool and the workpiece.
- Do not attempt to modify the tool or manufacture accessories. Any alteration or modification constitutes misuse and can create a dangerous condition with a risk of serious injury. Furthermore, it voids the warranty.

Lubrication

The bearings in this tool are factory-lubricated with a sufficient quantity of high-quality lubricant for the entire lifespan of the product under normal use conditions. Therefore, no additional lubrication is required.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference	EU01_111281 / EU01_127953
Product	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Voltage	230-240 V
Frequency	50 Hz
Power input (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300 W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick: 500 W
Protection class	Class II
No-load speed (OPM):	8000-18000 OPM
Oscillation angle (°)	3.2º
Mass (kg)	1.6 kg
Cable length (m)	2 m
Maximum accessory dimensions	144x38 mm
Sound pressure level LpA (dB(A))	91 dB
Sound power level LwA (dB(A))	99 dB
LpC,peak (dB)	3 dB
Hand-arm vibration ah,eq — cutting (m/s^2)	5.81 m/s^2
Hand-arm vibration ah,eq — sanding (m/s^2)	5.81 m/s^2
Dust extraction port (diameter)	Ø 38 mm

- Noise: The declared sound emission values (LpA, LwA) with their uncertainty are for comparing tools; they may differ under actual use conditions. Use hearing protection when appropriate.
- Vibration: The declared ah,eq values (with uncertainty) have been measured according to EN 62841-1. Actual daily exposure depends on use and work procedures; the responsible person must assess and implement reduction measures.
- Dust: Use a vacuum cleaner with the specified filter class and maintain the extraction system to preserve its effectiveness.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/ accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.
Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.
Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.
Repairs should be carried out by qualified personnel.
If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. EU DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER: CECOTEC INNOVACIONES S.L
ADDRESS: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain)

DESCRIPTION: Oscillating multi-tool
PRODUCT IDENTIFICATION: EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick Oscillating Multi-tool
EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick Oscillating Multi-tool

ENGLISH

FUNCTION: Multi-function
MODEL: EU01_111281 and EU01_127953

It certifies that the product described has been designed, manufactured and tested and complies with all applicable requirements.

EU DIRECTIVES IMPLEMENTED:
- Directive 2006/42/CE on machinery.
- Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- Directive 2011/65/EU and delegated directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

APPLICABLE HARMONISED NORMS:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1
1. Levier de libération du support d'accessoires
2. Interrupteur On/Off
3. Molette de contrôle de la vitesse
4. Support d'accessoires ouvert
5. Support d'accessoires fermé
6. Grilles de ventilation
7. Lame racloir rigide 2»
8. Disque de ponçage triangulaire
9. Papiers de verre triangulaires (grain 60, grain 80, grain 100, grain 120)
10. Lame de coupe 34 mm (métal)
11. Lame de coupe 34 mm (bois)
12. Lame de coupe 20 mm (bois)
13. Lame de coupe 10 mm (bois)
14. Scie semi-circulaire céramique ⌀63.5mm (exclusive à la référence EU01_127953 – Mini outil multifonction FlexiTool 500 OneClick)
15. Scie semi-circulaire ⌀88 mm (bois)

Note :
Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte de la référence EU01_111281 – Mini outil multifonction FlexiTool **300** OneClick :
- Mini outil multifonction
- Connecteur aspirateur
- 1 lame de coupe 10 mm (bois)

- 1 lame de coupe 20 mm (bois)
- 1 lame de coupe 34 mm (bois)
- 1 lame de coupe 34 mm (métal)
- 1 Spatule en acier inoxydable 52 mm
- 1 Scies semi-circulaires ⌀88 mm
- 1 disque de ponçage triangulaire
- 5 Papier de verre P60
- 5 Papier de verre P80
- 5 Papier de verre P100
- 5 Papier de verre P120
- Manuel d'instructions

Contenu de la boîte de la référence EU01_127953 – Mini outil multifonction FlexiTool 500 OneClick :

- Mini outil multifonction
- Connecteur aspirateur
- 1 lame de coupe 10 mm (bois)
- 1 lame de coupe 20 mm (bois)
- 1 lame de coupe 34 mm (bois)
- 1 lame de coupe 34 mm (métal)
- 1 Spatule en acier inoxydable 52 mm
- 2 Scies semi-circulaires ⌀88 mm
- 1 Lame semi-circulaire en céramique ⌀63,5 mm
- 1 disque de ponçage triangulaire
- 5 Papier de verre P60
- 5 Papier de verre P80
- 5 Papier de verre P100
- 5 Papier de verre P120
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

Installation des accessoires

⚠ AVERTISSEMENT. Démarrage accidentel : Débranchez toujours l'outil du secteur avant d'installer ou de retirer des accessoires ou des papiers de verre triangulaires. Ne pas le faire peut provoquer le démarrage accidentel de l'outil et entraîner des blessures graves. Tous les accessoires s'installent de manière similaire sur cet outil. Pour décrire le montage,

le disque de ponçage triangulaire et une lame de coupe pour métal sont illustrés. Cet outil est conçu pour le changement d'accessoires sans outil, tant pour les accessoires à dos ouvert que pour ceux à dos fermé. Pour les accessoires à dos ouvert, aucun outil n'est requis.

Procédure

1. Soulevez le levier de libération du support d'accessoires vers le haut et vers l'avant de l'outil jusqu'à la butée. Le support d'accessoires passe alors en position support d'accessoires ouvert. Img. 2
   Note : Cette opération ouvre le support pour y insérer l'accessoire.
   PRÉCAUTION. Risque de pincement : Gardez les doigts éloignés du support d'accessoires pendant l'ouverture et la fermeture.
2. Insérez l'accessoire dans le support ouvert.
3. Alignez les fentes et les orifices de l'accessoire avec les dents/broches de montage du support.
   Note : Les fentes et les orifices de l'accessoire doivent s'engrener avec les dents/broches du support pour que l'accessoire soit correctement fixé.
   NOTE : Si le levier offre une résistance à la fermeture, retirez légèrement l'accessoire et replacez-le jusqu'à ce que les fentes et les orifices s'engrènent correctement avec les dents/broches.
4. Ramenez le levier de libération du support d'accessoires à sa position initiale pour fermer le mécanisme (support d'accessoires fermé) et serrer l'accessoire.
   Note : Vérifiez que les broches de montage du support restent alignées avec les fentes et les orifices une fois le support fermé.
   AVERTISSEMENT. Verrouillage incomplet : Vérifiez que le levier est complètement revenu en position de verrouillage et que le support d'accessoires est fermé. (Si votre outil affiche des pictogrammes LOCK/UNLOCK, confirmez que la marque LOCK est alignée).
5. Essai de traction : Tirez fermement sur l'accessoire pour confirmer qu'il est correctement fixé avant de mettre l'outil en marche.

Compatibilité avec les accessoires à dos fermé

Le système de montage pour accessoires à dos fermé du support d'accessoires permet d'utiliser ce type d'accessoires avec cet outil oscillant. Pour plus de commodité, des accessoires à dos ouvert peuvent également être utilisés.

Installation des papiers de verre triangulaires

1. Installez le disque de ponçage triangulaire (1) sur l'outil (2). Img. 3
2. Appuyez fermement les papiers de verre triangulaires sur le disque de ponçage triangulaire (système de fixation type velcro).

Notes

a) Placez les papiers de verre triangulaires en alignant les orifices du papier avec les orifices correspondants du disque de ponçage triangulaire.

b) Appuyez fermement les papiers de verre triangulaires sur le disque de ponçage triangulaire pour assurer leur bonne fixation.

3. Pour retirer les papiers de verre triangulaires, il suffit de décoller le papier du disque de ponçage triangulaire. Img. 4

4. FONCTIONNEMENT

Interrupteur On/Off

1. Pour allumer l'outil, faites glisser l'interrupteur ON/OFF vers l'avant de l'outil. Img. 5
2. Pour l'éteindre, faites glisser l'interrupteur ON/OFF vers l'arrière de l'outil.

Molette de contrôle de la vitesse

La vitesse de l'outil peut être ajustée entre 10 000 OPM et 23 000 OPM en tournant la molette de contrôle de la vitesse située à l'arrière du corps de l'outil. Img. 6

1. Pour augmenter la vitesse, tournez la molette de réglage de la vitesse vers la droite.
2. Pour diminuer la vitesse, tournez-la vers la gauche.

Note : La vitesse 1 est la plus basse. 6 est la plus haute. Le réglage optimal varie selon le type d'accessoire utilisé, la surface de travail et la complexité du projet. Pour des recommandations générales, consultez le tableau de la page suivante.

Projet	Accessoire	Vitesse
Bois de balsa	Lame de scie pour bois	Faible
Plaque de plâtre	Lame semi-circulaire	Anti-adhérence,
Restauration de fenêtres	Lame semi-circulaire	Moyenne
Chambranle de porte	Lame de scie pour bois	Anti-adhérence,
Couvre-joint de porte	Lame de scie pour bois	Moyenne / Maximale
Goujons en bois	Lame de scie pour bois	Anti-adhérence,
Grille de sol	Lame de scie pour bois	Moyenne / Maximale
Tuyau en PVC	Lame de scie pour bois	Moyenne
Revêtement de sol collé	Lame racloir rigide	Moyenne
Ponçage	Disque de ponçage triangulaire + Papiers de verre triangulaires	Moyenne / Maximale

AVERTISSEMENT — Lecture obligatoire avant utilisation. Avant d'utiliser cet outil oscillant, lisez les chapitres du manuel intitulés « CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ », « SÉCURITÉ DES OUTILS ÉLECTRIQUES », « CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES » et « SYMBOLES ».
Liste de vérification avant chaque utilisation

- Lunettes de protection, lunettes de sécurité ou écran facial placés.
- Protection auditive placée.
- La lame de scie ou les papiers de verre triangulaires sont en bon état.
- L'accessoire est correctement fixé au support d'accessoires de l'outil.

Le non-respect de ces indications augmente significativement le risque de blessures.

Coupe à ras du cadre de la porte

Cet outil peut être utilisé pour couper à ras le cadre de la porte (chambranle et moulure/plinthe) et laisser de l'espace pour que le nouveau revêtement de sol s'insère proprement en dessous. Pour montrer la procédure, une dalle de sol est utilisée comme guide.

1. Installez sur l'outil une lame de scie à bois de coupe plongeante. Note : La lame doit être montée centrée par rapport au corps de l'outil (position 0°) et NON en position 90°.
2. Placez une découpe de dalle de sol (1) sur le revêtement de sol, à environ 1/2» (12,5 mm) du chambranle de la porte (2). Img. 7
   Note : Assurez-vous que la « bonne » face de la dalle est vers le haut pour offrir une surface lisse sur laquelle la lame glissera.
3. Positionnez l'outil de manière à ce que la lame de scie (3) touche légèrement la surface de la dalle et que les dents de coupe NE touchent PAS encore la surface à couper.
4. Réglez la molette de contrôle de la vitesse sur la position la plus élevée.
5. Placez l'interrupteur ON/OFF en position marche (ON).
6. Lorsque l'outil atteint la vitesse sélectionnée, introduisez soigneusement la lame dans le chambranle de la porte tout en la faisant glisser en appui sur la dalle. Note : Tenez fermement l'outil et n'appliquez pas trop de pression vers l'avant sur la lame pendant la coupe, car cela pourrait provoquer des vibrations excessives.
7. Continuez à effectuer plusieurs coupes plongeantes jusqu'à ce que la partie inférieure du chambranle et de la moulure soient complètement coupées et que les pièces détachées (4) puissent être retirées facilement.

Pour la moquette : suivez la même procédure en utilisant comme séparateur une pièce plus épaisse, de la même épaisseur que la moquette à installer.

Coupe d'un orifice dans un plancher en bois

Cet outil oscillant peut être utilisé pour ouvrir un orifice dans les revêtements de sol en bois afin d'installer une grille de ventilation.

1. Installez sur l'outil une lame de scie à bois de coupe plongeante.
   Note : La lame doit être montée centrée par rapport au corps de l'outil (position 0°) et NON en position 90°.
2. Placez la grille de ventilation sur le sol et, avec un crayon à mine tendre, tracez sur le revêtement de sol le rectangle de l'orifice requis. Img. 8

3. Positionnez la lame de scie près de la surface du sol, approximativement au centre de l'une des lignes de coupe.
4. Réglez la molette de contrôle de la vitesse sur une vitesse moyenne.
5. Faites glisser l'interrupteur ON/OFF pour allumer l'outil.
   Note : Pour effectuer la coupe plongeante initiale, maintenez l'outil et la lame à un angle de 45° par rapport au sol afin que le coin de la lame pénètre dans le bois.
6. En tenant fermement l'outil, introduisez lentement le coin de la lame dans le revêtement de sol jusqu'à le traverser. Une fois la coupe plongeante terminée, réglez la vitesse au maximum et prolongez la coupe jusqu'au coin du rectangle.
7. Faites glisser l'Interrupteur ON/OFF en position d'arrêt, retirez l'outil de la coupe et continuez dans le sens inverse pour compléter le premier côté du rectangle.
8. Répétez les étapes 4, 5 et 6 pour couper les trois autres côtés du rectangle.
9. Lorsque toutes les coupes sont terminées, utilisez un tournevis plat pour faire levier avec précaution et retirer la pièce découpée du revêtement de sol.
   Note : N'utilisez PAS la lame de scie pour faire levier ; elle pourrait se casser. Si la pièce ne se détache pas facilement, vérifiez que chaque ligne de coupe atteint complètement les coins du rectangle.

Coupe d'un orifice dans une plaque de plâtre

Cet outil oscillant peut être utilisé pour ouvrir un orifice dans une plaque de plâtre afin d'installer une boîte de prise.

1. Installez sur l'outil la lame de scie 1 1/4» pour bois et plaque de plâtre.
   Note : La lame doit être centrée par rapport au corps de l'outil et NON installée en position 90°.
2. Placez la boîte de prise sur la plaque de plâtre et, avec un crayon à mine tendre, tracez sur la surface l'orifice rectangulaire requis (1). Img. 9
3. Positionnez le coin de la lame près de la plaque de plâtre, approximativement au centre de l'une des lignes de coupe.
4. Réglez la molette de contrôle de la vitesse sur la vitesse la plus élevée.
5. Placez l'interrupteur ON/OFF en position marche (ON).
6. Lorsque l'outil atteint la vitesse maximale, introduisez soigneusement la lame (coupe plongeante) jusqu'à traverser la plaque de plâtre. Complétez la coupe jusqu'au coin du rectangle.
   Note : Tenez fermement l'outil et n'appliquez pas de pression excessive sur la lame pendant la coupe.
7. Faites glisser l'Interrupteur ON/OFF en position d'arrêt, retirez l'outil de la coupe et continuez dans le sens inverse pour compléter le premier côté du rectangle.
8. Répétez les étapes 4, 5 et 6 pour couper les trois autres côtés du rectangle.
9. Lorsque toutes les coupes sont terminées, utilisez un tournevis plat pour faire levier avec précaution et extraire la pièce découpée de la plaque de plâtre.
   Note : N'utilisez PAS la lame de scie pour faire levier ; elle pourrait se casser. Si la pièce ne

se détache pas facilement, vérifiez que chaque ligne de coupe atteint complètement les coins du rectangle.

Utilisation de l'accessoire de ponçage de détail

1. Installez le disque de ponçage triangulaire sur l'outil oscillant.
2. Installez les papiers de verre triangulaires sur le disque de ponçage triangulaire.
3. Réglez la molette de contrôle de la vitesse entre 5 et 6.
4. Placez l'interrupteur ON/OFF en position marche (ON).

Cet outil est conçu pour le ponçage de détail sur de petites surfaces. Placez la surface abrasive en contact avec la pièce à poncer et maintenez l'outil en mouvement pour éviter les marques ou les sillons. Utilisez des papiers de verre triangulaires à gros grain et des vitesses basses pour le dégrossissage et l'élimination des finitions précédentes. Utilisez des grains fins et des vitesses élevées pour obtenir une finition plus lisse.

Utilisation de la lame racloir

1. Installez la lame racloir rigide sur l'outil oscillant.
2. Réglez la molette de contrôle de la vitesse sur 6.
3. Placez l'interrupteur ON/OFF en position marche (ON).

Pour racler d'anciennes finitions ou de l'adhésif, placez le côté inférieur de la lame à plat sur la surface de travail et soulevez légèrement l'arrière de l'outil de manière à ce que la lame forme un très petit angle avec la surface. Avancez lentement dans le matériau à retirer. Ne forcez pas l'outil ; une vitesse d'avance lente améliore l'action de coupe et réduit le risque de marquer la pièce.

Pour couper de la moquette avec la lame racloir rigide, placez une pièce de matériau de rebut sous la moquette dans la zone de coupe. Réglez la vitesse sur 6, orientez l'outil de manière à ce que la lame soit à angle droit (perpendiculaire) par rapport à la moquette et introduisez la lame dans la moquette.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Entretien général

Avertissement

- Pendant les opérations de maintenance, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques aux originales. L'utilisation de toute autre pièce peut créer une situation dangereuse ou provoquer des dommages à l'appareil.
- N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. De nombreux solvants commerciaux endommagent les plastiques.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon propre pour retirer la saleté, la poussière, l'huile et la graisse.

- Évitez que des liquides tels que le liquide de frein, l'essence, les produits pétroliers et les huiles pénétrantes n'entrent en contact avec les pièces en plastique. Ces produits contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.
- N'abusez pas des outils électriques ; les pratiques abusives peuvent endommager à la fois l'outil et la pièce à travailler.
- N'essayez pas de modifier l'outil ni de fabriquer des accessoires. Toute altération ou modification constitue une utilisation abusive et peut générer une condition dangereuse avec risque de blessures graves. De plus, cela annule la garantie.

Lubrification
Les roulements de cet outil sont lubrifiés en usine avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour toute la durée de vie de l'appareil dans des conditions normales d'utilisation. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est requise.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence	EU01_111281 / EU01_127953
Produit	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Voltage	230-240 V
Fréquence :	50 Hz
Puissance absorbée (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick : 300 W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick : 500 W
Classe de protection	Classe II
Vitesse à vide (OPM)	8000-18000 OPM
Angle d'oscillation (°)	3,2°
Masse (kg)	1,6 kg
Longueur du câble (m)	2 m
Dimensions maximales de l'accessoire	144 x 38 mm
Émissions sonores LpA (dB(A))	91 dB
Émissions sonores LwA (dB(A))	99 dB
LpC,peak (dB)	3 dB
Vibration main-bras ah,eq — coupe (m/s^2)	5,81 m/s^2

Vibration main-bras ah,eq — ponçage (m/s²)	5,81 m/s²
Bouche d'aspiration (diamètre)	Ø 38 mm

- Bruit : Les valeurs d'émission sonore déclarées (LpA, LwA) avec leur incertitude servent à comparer les outils ; elles peuvent différer dans des conditions réelles d'utilisation. Portez une protection auditive si nécessaire.
- Vibration : Les valeurs ah,eq déclarées (avec incertitude) ont été mesurées conformément à la norme EN 62841-1. L'exposition quotidienne réelle dépend de l'utilisation et des procédures de travail ; le responsable doit évaluer et appliquer des mesures de réduction.
- Poussière : Utilisez un aspirateur avec la classe de filtre indiquée et maintenez le système d'extraction pour en conserver l'efficacité.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.
Produit fabriqué en Chine I Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.
Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.
Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.
Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.
Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

FABRICANT : CECOTEC INNOVACIONES S.L.
ADRESSE : Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Espagne)

DESCRIPTION : Mini outil multifonction
RÉFÉRENCE : EU01_111281 - Mini outil multifonction FlexiTool 300 OneClick et EU01_127953 - Mini outil multifonction FlexiTool 500 OneClick
FONCTION : Multifonction
MODÈLE : EU01_111281 et EU01_127953

Cecotec certifie que le produit décrit a été conçu, fabriqué et testé et qu'il est conforme à toutes les dispositions applicables.

DIRECTIVES DE L'UE APPLIQUÉES
- Directive sur les machines 2006/42/CE.
- Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.
- Directive 2011/65/UE et Directive Déléguée 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES :
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1
1. Entriegelungshebel der Zubehörhalterung
2. Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
3. Drehregler zur Geschwindigkeitsregelung
4. Zubehörhalterung geöffnet
5. Zubehörhalterung geschlossen
6. Lüftungsschlitze
7. Starre Schaberklinge, 2 Zoll
8. Dreieck-Schleifteller
9. Dreieckige Schleifblätter (Körnung 60, 80, 100, 120)
10. Tauchsägeblatt 34 mm (Metall)
11. Tauchsägeblatt 34 mm (Holz)
12. Tauchsägeblatt 20 mm (Holz)
13. Tauchsägeblatt 10 mm (Holz)
14. Halbrundes Keramik-Sägeblatt, ⌀63,5 mm (exklusiv für die Referenz: EU01_127953 – oszillierendes Multifunktionswerkzeug FlexiTool 500 OneClick)
15. Halbrundes Sägeblatt, ⌀88 mm (Holz)

Hinweis:
Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Lieferumfang (Artikelnummer EU01_111281) – Oszillierendes Multifunktionswerkzeug FlexiTool 300 OneClick
- Oszillierendes Multifunktionswerkzeug
- Staubsaugeradapter
- 1 × Tauchsägeblatt 10 mm (Holz)

- 1 × Tauchsägeblatt 20 mm (Holz)
- 1 × Tauchsägeblatt 34 mm (Holz)
- 1 × Tauchsägeblatt 34 mm (Metall)
- 1 × Edelstahl-Schaberklinge 52 mm
- 1 × Halbrundes Sägeblatt ⌀88mm
- 1 × Dreieck-Schleifteller
- 5 × Schleifblatt P60
- 5 × Schleifblatt P80
- 5 × Schleifblatt P100
- 5 × Schleifblatt P120
- Bedienungsanleitung

Lieferumfang (Artikelnummer EU01_127953) – Oszillierendes Multifunktionswerkzeug **FlexiTool 500 OneClick**

- Oszillierendes Multifunktionswerkzeug
- Staubsaugeradapter
- 1 × Tauchsägeblatt 10 mm (Holz)
- 1 × Tauchsägeblatt 20 mm (Holz)
- 1 × Tauchsägeblatt 34 mm (Holz)
- 1 × Tauchsägeblatt 34 mm (Metall)
- 1 × Edelstahl-Schaberklinge 52 mm
- 2 × Halbrundes Sägeblatt ⌀88mm
- 1 × Halbrundes Keramik-Sägeblatt ⌀63.5mm
- 1 × Dreieck-Schleifteller
- 5 × Schleifblatt P60
- 5 × Schleifblatt P80
- 5 × Schleifblatt P100
- 5 × Schleifblatt P120
- Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. MONTAGE

Installation der Zubehöre

⚠ WARNUNG. Unbeabsichtigtes Anlaufen Trennen Sie das Werkzeug stets vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile oder dreieckige Schleifblätter montieren bzw. demontieren. Andernfalls kann das Werkzeug unbeabsichtigt anlaufen und schwere Verletzungen verursachen.

Alle Zubehörteile werden an diesem Multifunktionswerkzeug auf ähnliche Weise montiert. Zur Beschreibung der Montage sind der Dreieck-Schleifteller und ein Tauchsägeblatt für Metall abgebildet. Dieses Multifunktionswerkzeug ist für den werkzeuglosen Zubehörwechsel ausgelegt, sowohl für Zubehör mit offener Rückseite als auch für Zubehör mit geschlossener Rückseite. Für Zubehör mit offener Rückseite sind keine Werkzeuge erforderlich.

Vorgehensweise

1. Heben Sie den Entriegelungshebel der Zubehörhalterung nach oben und nach vorne (in Richtung Werkzeugvorderseite) bis zum Anschlag an. Dadurch wird die Zubehörhalterung in die Stellung „Zubehörhalterung geöffnet" gebracht. Abb. 2
   Hinweis: Dieser Vorgang öffnet die Zubehörhalterung, um das Zubehörteil aufzunehmen.
   VORSICHT. Quetschgefahr: Halten Sie Ihre Finger während des Öffnens und Schließens von der Zubehörhalterung fern.
2. Setzen Sie das Zubehörteil in die geöffnete Zubehörhalterung ein.
3. Richten Sie die Nuten und Bohrungen des Zubehörteils an den Montagezähnen/-stiften der Halterung aus.
   Hinweis: Die Nuten und Bohrungen des Zubehörteils müssen in die Zähne/Stifte der Halterung eingreifen, damit das Zubehörteil korrekt und sicher befestigt ist.
   HINWEIS: Wenn der Hebel beim Schließen Widerstand bietet, ziehen Sie das Zubehörteil leicht zurück und setzen Sie es erneut ein, bis die Nuten und Bohrungen korrekt in die Zähne/Stifte eingreifen.
4. Bringen Sie den Entriegelungshebel der Zubehörhalterung wieder in seine Ausgangsposition zurück, um den Mechanismus zu schließen („Zubehörhalterung geschlossen") und das Zubehörteil fest zu spannen.
   Hinweis: Prüfen Sie, dass die Montagestifte/-bolzen der Zubehörhalterung nach dem Schließen der Halterung weiterhin mit den Nuten und Bohrungen ausgerichtet sind.
   WARNUNG. Unvollständige Verriegelung Vergewissern Sie sich, dass der Hebel vollständig in seine Verriegelungsposition zurückgekehrt ist und dass die Zubehörhalterung geschlossen ist. (Falls Ihr Werkzeug die Piktogramme LOCK/UNLOCK anzeigt, stellen Sie sicher, dass die Markierung LOCK ausgerichtet ist.)
5. Zugprobe: Ziehen Sie kräftig am Zubehörteil, um zu prüfen, dass es korrekt befestigt ist, bevor Sie das Werkzeug einschalten.

Kompatibilität mit Zubehör mit geschlossener Rückseite

Das Montagesystem für Zubehör mit geschlossener Rückseite der Zubehörhalterung ermöglicht die Verwendung dieses Zubehörtyps mit diesem oszillierenden Multifunktionswerkzeug. Der Einfachheit halber können auch Zubehörteile mit offener Rückseite verwendet werden.

Anbringen dreieckiger Schleifblätter

1. Montieren Sie den Dreieck-Schleifteller (1) am Werkzeug (2). Abb. 3
2. Drücken Sie die dreieckigen Schleifblätter fest auf den Dreieck-Schleifteller (Klettsystem).

Hinweise

a) Bringen Sie die dreieckigen Schleifblätter so an, dass die Löcher im Schleifblatt mit den entsprechenden Löchern des Dreieck-Schleiftellers übereinstimmen.
b) Drücken Sie die dreieckigen Schleifblätter fest auf den Dreieck-Schleifteller, um eine korrekte und sichere Befestigung zu gewährleisten.

3. Zum Entfernen der dreieckigen Schleifblätter ziehen Sie das Schleifblatt einfach vom Dreieck-Schleifteller ab. Abb. 4

4. BEDIENUNG

EIN-/AUS-Schalter (ON/OFF)

1. Zum Einschalten des Werkzeugs schieben Sie den ON/OFFSchalter in Richtung Vorderseite des Werkzeugs. Abb. 5
2. Zum Ausschalten schieben Sie den ON/OFFSchalter in Richtung Rückseite des Werkzeugs.

Drehzahlregler

Die Werkzeuggeschwindigkeit kann durch Drehen des Drehzahlreglers (am hinteren Teil des Werkzeuggehäuses) zwischen 10.000 OPM und 23.000 OPM eingestellt werden. Abb. 6

1. Zum Erhöhen der Geschwindigkeit drehen Sie den Drehzahlregler nach rechts.
2. Zum Verringern der Geschwindigkeit drehen Sie ihn nach links.

Hinweis: Stufe 1 ist die niedrigste, Stufe 6 die höchste. Die optimale Einstellung hängt vom verwendeten Zubehör, der Arbeitsoberfläche und der Komplexität des Projekts ab. Für allgemeine Empfehlungen beachten Sie bitte die Tabelle auf der folgenden Seite.

Projekt	Zubehör	Geschwindigkeit
Balsaholz	Holzsägeblatt	Niedrig
Gipskartonplatte	Halbkreisblatt	Maximal
Fensterrestaurierung	Halbkreisblatt	Mittel
Türzarge	Holzsägeblatt	Maximal
Türabdeckleiste	Holzsägeblatt	Mittel / Maximal
Holzdübel	Holzsägeblatt	Maximal
Bodenrost	Holzsägeblatt	Mittel / Maximal
PVC-Rohr	Holzsägeblatt	Mittel
Verklebter Bodenbelag	Starre Schabklinge	Mittel
Schleifen	Dreieck-Schleifplatte + dreieckige Schleifpapiere	Mittel / Maximal

WARNUNG — Pflichtlektüre vor der Verwendung: Bevor Sie dieses oszillierende Multifunktionswerkzeug verwenden, lesen Sie bitte die Kapitel dieser Bedienungsanleitung mit den Titeln „ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE“, „SICHERHEIT BEI ELEKTROWERKZEUGEN“, „SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN“ und „SYMBOLE“.
Checkliste vor jedem Gebrauch

- Schutzbrille, Sicherheitsbrille oder Gesichtsschutz angelegt.
- Gehörschutz angelegt.
- Das Sägeblatt bzw. die dreieckigen Schleifpapiere sind in einwandfreiem Zustand.
- Das Zubehör ist ordnungsgemäß an der Zubehöraufnahme des Werkzeugs befestigt.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise erhöht das Verletzungsrisiko erheblich.

Bündigschnitt am Türrahmen

Das oszillierende Multifunktionswerkzeug kann verwendet werden, um den Türrahmen (Türzarge/Türpfosten sowie Abdeckleiste/Türbekleidung) bündig zu schneiden und so Platz zu schaffen, damit der neue Bodenbelag sauber darunter passt. Zur Veranschaulichung des Vorgehens wird eine Bodenfliese als Führung verwendet.

1. Montieren Sie am Werkzeug ein Tauchsägeblatt für Holz. Hinweis: Das Sägeblatt muss zentriert zum Werkzeugkörper (Position 0°) montiert werden und nicht in der Position 90°.
2. Legen Sie ein Stück Bodenfliese (1) auf den Bodenbelag, in einem Abstand von ca. 1/2“ (12,5 mm) zur Türzarge (2). Abb. 7
   Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die „gute“ Seite der Fliese nach oben zeigt, damit eine glatte Oberfläche entsteht, über die das Sägeblatt leicht gleiten kann.
3. Positionieren Sie das Werkzeug so, dass das Sägeblatt (3) die Oberfläche der Fliese leicht berührt und die Sägezähne die zu schneidende Oberfläche NOCH NICHT berühren.
4. Stellen Sie den Drehzahlregler auf die höchste Stufe.
5. Schieben Sie den ON/OFFSchalter auf ON.
6. Sobald das Werkzeug die eingestellte Drehzahl erreicht hat, führen Sie das Sägeblatt vorsichtig in die Türzarge ein, während Sie es auf der Fliese aufliegend entlangführen.
   Hinweis: Halten Sie das Werkzeug fest und üben Sie während des Schnitts keinen übermäßigen Vorschubdruck auf das Sägeblatt aus, da dies starke Vibrationen verursachen kann.
7. Führen Sie mehrere Tauchschnitte aus, bis der untere Bereich der Türzarge und der Abdeckleiste vollständig durchtrennt ist und die gelösten Teile (4) anschließend leicht entfernt werden können.

Für Teppichboden: Befolgen Sie dasselbe Verfahren und verwenden Sie als Abstandshalter ein dickeres Stück Material mit derselben Stärke wie der zu verlegende Teppichboden.

Ausschneiden einer Öffnung in einem Holzboden

Dieses oszillierende Multifunktionswerkzeug kann verwendet werden, um eine Öffnung in Holzböden auszuschneiden, um anschließend ein Lüftungsgitter zu installieren.

1. Montieren Sie am Werkzeug ein Tauchsägeblatt für Holz.
   Hinweis: Das Sägeblatt muss zentriert zum Werkzeugkörper (Position 0°) montiert werden und nicht in der Position 90°.
2. Legen Sie das Lüftungsgitter auf den Boden und zeichnen Sie mit einem weichen Bleistift das Rechteck der erforderlichen Öffnung auf den Bodenbelag. Abb. 8
3. Positionieren Sie das Sägeblatt nahe an der Bodenoberfläche, ungefähr mittig auf einer der Schnittlinien.
4. Stellen Sie den Drehzahlregler auf mittlere Geschwindigkeit.
5. Schieben Sie den ON/OFFSchalter auf ON, um das Werkzeug einzuschalten.
   Hinweis: Um den ersten Tauchschnitt auszuführen, halten Sie das Werkzeug und das Sägeblatt in einem Winkel von 45° zum Boden, damit die Ecke des Sägeblatts in das Holz eindringen kann.
6. Halten Sie das Werkzeug fest und führen Sie die Ecke des Sägeblatts langsam in den Bodenbelag ein, bis sie ihn durchdringt. Sobald der Tauchschnitt abgeschlossen ist, stellen Sie die Geschwindigkeit auf die höchste Stufe und führen Sie den Schnitt bis zur Ecke des Rechtecks fort.
7. Schieben Sie den ON/OFFSchalter in die Position OFF, ziehen Sie das Werkzeug aus dem Schnitt heraus und schneiden Sie in entgegengesetzter Richtung weiter, um die erste Seite des Rechtecks zu vervollständigen.
8. Wiederholen Sie die Schritte 4, 5 und 6, um die anderen drei Seiten des Rechtecks zu schneiden.
9. Wenn alle Schnitte abgeschlossen sind, verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um vorsichtig zu hebeln und das ausgeschnittene Stück aus dem Bodenbelag zu entnehmen.
   Hinweis: Verwenden Sie das Sägeblatt nicht als Hebelwerkzeug; es könnte brechen. Lässt sich das Teil nicht leicht lösen, prüfen Sie, ob jede Schnittlinie vollständig bis in die Ecken des Rechtecks reicht.

Ausschneiden einer Öffnung in einer Gipskartonplatte (PYL)
Dieses oszillierende Multifunktionswerkzeug kann verwendet werden, um eine Öffnung in einer Gipskartonplatte (PYL) auszuschneiden, um anschließend eine Steckdosendose zu installieren.

1. Montieren Sie an der Maschine das 11/4“Sägeblatt für Holz und Gipskarton.
   Hinweis: Das Sägeblatt muss zentriert zum Werkzeugkörper montiert werden (Position 0°) und darf nicht in der Position 90° montiert sein.
2. Legen Sie die Steckdosendose auf die Gipskartonplatte und zeichnen Sie mit einem weichen Bleistift die benötigte rechteckige Öffnung auf die Oberfläche (1) an. Abb. 9
3. Positionieren Sie die Ecke des Sägeblatts nahe an der Gipskartonplatte, ungefähr mittig auf einer der Schnittlinien.
4. Stellen Sie den Drehzahlregler auf die höchste Stufe.
5. Schieben Sie den ON/OFFSchalter in die Position OFF.
6. Sobald das Werkzeug die Maximalgeschwindigkeit erreicht hat, führen Sie das Sägeblatt

vorsichtig im Tauchschnitt ein, bis es die Gipskartonplatte vollständig durchdringt. Führen Sie den Schnitt bis zur Ecke des Rechtecks fort.
Hinweis: Halten Sie das Werkzeug fest und üben Sie während des Schnitts keinen übermäßigen Druck auf das Sägeblatt aus.

7. Schieben Sie den ON/OFFSchalter in die Position OFF, ziehen Sie das Werkzeug aus dem Schnitt heraus und schneiden Sie in entgegengesetzter Richtung weiter, um die erste Seite des Rechtecks zu vervollständigen.
8. Wiederholen Sie die Schritte 4, 5 und 6, um die anderen drei Seiten des Rechtecks zu schneiden.
9. Wenn alle Schnitte abgeschlossen sind, verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um vorsichtig zu hebeln und das ausgeschnittene Stück aus der Gipskartonplatte (PYL) zu entnehmen.
   Hinweis: Verwenden Sie das Sägeblatt nicht als Hebelwerkzeug; es könnte brechen. Lässt sich das Teil nicht leicht lösen, prüfen Sie, ob jede Schnittlinie vollständig bis in die Ecken des Rechtecks reicht.

Verwendung des Detail-Schleifaufsatzes

1. Montieren Sie die dreieckige Schleifplatte am oszillierenden Multifunktionswerkzeug.
2. Befestigen Sie die dreieckigen Schleifpapiere auf der dreieckigen Schleifplatte.
3. Stellen Sie den Drehzahlregler auf Stufe 5 bis 6.
4. Schieben Sie den ON/OFFSchalter auf ON.

Dieses Werkzeug ist für das Detailschleifen auf kleinen Flächen ausgelegt. Bringen Sie die Schleiffläche mit dem zu schleifenden Werkstück in Kontakt und halten Sie das Werkzeug in Bewegung, um Markierungen oder Riefen zu vermeiden. Verwenden Sie grobkörnige dreieckige Schleifpapiere und niedrige Geschwindigkeiten zum Grobschliff und zum Entfernen vorhandener Oberflächenbeschichtungen. Verwenden Sie feinkörnige Schleifmittel und hohe Geschwindigkeiten, um eine glattere Oberfläche zu erzielen.

Verwendung der starren Schabklinge

1. Montieren Sie die starre Schabklinge am oszillierenden Multifunktionswerkzeug.
2. Stellen Sie den Drehzahlregler auf Stufe 6.
3. Schieben Sie den ON/OFFSchalter auf ON.

Zum Entfernen alter Beschichtungen oder von Klebstoff legen Sie die Unterseite der Klinge flach auf die Arbeitsfläche und heben Sie den hinteren Teil des Werkzeugs leicht an, sodass die Klinge einen sehr kleinen Winkel zur Oberfläche bildet. Führen Sie die Klinge langsam in das zu entfernende Material. Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Eine geringe Vorschubgeschwindigkeit verbessert die Abtrags-/Schneidwirkung und verringert das Risiko, die Oberfläche zu verkratzen oder zu beschädigen.
Zum Schneiden von Teppichboden mit der starren Schabklinge legen Sie im Schnittbereich ein Stück Abfallmaterial unter den Teppichboden Stellen Sie die Geschwindigkeit auf Stufe 6. Richten Sie das Werkzeug so aus, dass die Klinge im rechten Winkel (senkrecht) zum Teppichboden steht, und führen Sie die Klinge in den Teppichboden ein.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Allgemeine Wartung

Warnung

- Während der Wartungsarbeiten verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die mit den Originalteilen identisch sind. Die Verwendung anderer Teile kann eine gefährliche Situation verursachen oder Schäden am Produkt hervorrufen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, um Kunststoffteile zu reinigen. Viele handelsübliche Lösungsmittel beschädigen Kunststoffe.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein sauberes Tuch, um Schmutz, Staub, Öl und Fett zu entfernen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten wie Bremsflüssigkeit, Benzin, Erdölprodukte und Kriechöle mit Kunststoffteilen in Kontakt kommen. Diese Produkte enthalten Chemikalien, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.
- Missbrauchen Sie Elektrowerkzeuge nicht; missbräuchliche Praktiken können sowohl das Werkzeug als auch das Werkstück beschädigen.
- Versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu modifizieren oder Zubehör selbst herzustellen. Jegliche Veränderung oder Modifikation stellt einen unsachgemäßen Gebrauch dar und kann zu einer gefährlichen Situation mit dem Risiko schwerer Verletzungen führen. Außerdem erlischt dadurch die Garantie.

Schmierung

Die Lager dieses Werkzeugs sind werkseitig mit einer ausreichenden Menge hochwertigen Schmiermittels für die gesamte Lebensdauer des Produkts unter normalen Einsatzbedingungen geschmiert. Daher ist keine zusätzliche Schmierung erforderlich.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produktreferenz	EU01_111281 / EU01_127953
Produkt	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Spannung	230-240V
Frequenz	50Hz
Leistungsaufnahme (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick: 500 W
Schutzart	II Klasse
Leerlauf-Oszillationszahl (OPM)	8.000–18.000 OPM
Oszillationswinkel (°)	3.2°

Masse (kg)	1,6 Kg
Kabellänge (m)	2 m
Maximale Zubehörabmessungen	144x38mm
Schallemissionen: LpA (dB(A))	91 dB
Schallemissionen: LwA (dB(A))	99 dB
Spitzen-Schalldruckpegel LpC,peak (dB)	3 dB
Hand-Arm-Vibration: ah,eq — Schneiden (m/s^2)	5.81 m/s^2
Hand-Arm-Vibration: ah,eq — Schleifen (m/s^2)	5.81 m/s^2
Absauganschluss (Durchmesser)	Ø 38 mm

- Geräusch: Die angegebenen Schallemissionswerte (LpA, LwA) einschließlich ihrer Unsicherheit dienen dem Vergleich von Werkzeugen; unter realen Einsatzbedingungen können sie abweichen. Verwenden Sie Gehörschutz, sofern erforderlich.
- Vibration: Die angegebenen ah,eqWerte (mit Unsicherheit) wurden gemäß EN 628411 gemessen. Die tatsächliche tägliche Exposition hängt von der Nutzung und den Arbeitsverfahren ab; der Verantwortliche muss geeignete Minderungsmaßnahmen bewerten und umsetzen.
- Staub: Verwenden Sie einen Staubsauger mit der angegebenen Filterklasse und halten Sie das Absaugsystem instand, um seine Wirksamkeit zu erhalten.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku/Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.
Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.
Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.
Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.
Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

HERSTELLER: CECOTEC INNOVACIONES S.L
ADRESSE: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanien)

BESCHREIBUNG: Oszillierendes Multifunktionswerkzeug
IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS: EU01_111281 – Oszillierendes Multifunktionswerkzeug FlexiTool 300 OneClick EU01_127953 – Oszillierendes Multifunktionswerkzeug FlexiTool 500 OneClick
FUNKTION: Multifunción
MODELL: EU01_111281 und EU01_127953

Bescheinigt, dass das beschriebene Produkt entwickelt, hergestellt und geprüft wurde und allen geltenden Vorschriften entspricht.

UMGESETZTE EU-RICHTLINIEN:
- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.
- Richtlinie 2014/30/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie 2015/863 zur Beschränkung der

Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:

- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Leva di sgancio del supporto accessori
2. Interruttore di alimentazione
3. Manopola di controllo della velocità
4. Supporto per accessori aperto
5. Supporto per accessori chiuso
6. Griglie di ventilazione
7. Lama raschiatrice rigida 2»
8. Disco di levigatura triangolare
9. Fogli abrasivi triangolari (grana 60, grana 80, grana 100, grana 120)
10. Lama da taglio 34mm (metallo)
11. Lama da taglio 34mm (legno)
12. Lama da taglio 20mm (legno)
13. Lama da taglio 10mm (legno)
14. Lama semicircolare in ceramica ⌀63.5mm (esclusiva della referenza EU01_127953 – Multiutensile oscillante FlexiTool 500 OneClick)
15. Lama semicircolare ⌀88mm (legno)

Nota:
Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola del prodotto EU01_111281 – Utensile multifunzione oscillante FlexiTool 300 OneClick:

- Utensile multifunzione oscillante
- Connettore per aspirapolvere
- 1 Lama da taglio 10mm (legno)

- 1 Lama da taglio 20mm (legno)
- 1 Lama da taglio 34mm (legno)
- 1 Lama da taglio 34mm (metallo)
- 1 Spatola in acciaio inossidabile 52mm
- 1 Lame semicircolari ⌀88mm
- 1 Disco di levigatura triangolare
- 5 Fogli abrasivi P60
- 5 Fogli abrasivi P80
- 5 Fogli abrasivi P100
- 5 Fogli abrasivi P120
- Manuale di istruzioni

Contenuto della scatola del prodotto EU01_127953 – Utensile multifunzione oscillante FlexiTool 500 OneClick:

- Utensile multifunzione oscillante
- Connettore per aspirapolvere
- 1 Lama da taglio 10mm (legno)
- 1 Lama da taglio 20mm (legno)
- 1 Lama da taglio 34mm (legno)
- 1 Lama da taglio 34mm (metallo)
- 1 Spatola in acciaio inossidabile 52mm
- 2 Lame semicircolari ⌀88mm
- 1 Lama semicircolare in ceramica ⌀63.5mm
- 1 Disco di levigatura triangolare
- 5 Fogli abrasivi P60
- 5 Fogli abrasivi P80
- 5 Fogli abrasivi P100
- 5 Fogli abrasivi P120
- Manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Installazione degli accessori

⚠ ATTENZIONE. Avvio accidentale: Scollegare sempre l'utensile dalla rete elettrica prima di installare o rimuovere accessori o fogli abrasivi triangolari. La mancata osservanza di questa precauzione può causare l'avvio accidentale dell'utensile e provocare gravi lesioni.
Tutti gli accessori si installano su questo multiutensile in modo simile. Per descrivere il

montaggio, vengono illustrati il platorello di levigatura triangolare e una lama da taglio per metallo. Questo multiutensile è progettato per il cambio degli accessori senza attrezzi, sia per accessori con dorso aperto che con dorso chiuso. Per gli accessori con dorso aperto non sono necessari attrezzi.

Procedimento

1. Sollevare la Leva di rilascio del supporto accessori verso l'alto e verso la parte anteriore dell'utensile fino al blocco. In questo modo il Supporto accessori passa alla posizione di Supporto accessori aperto. Fig. 2
   Nota: Questa operazione apre il supporto per accogliere l'accessorio.
   ATTENZIONE: Rischio di pizzicamento: Tenere le dita lontane dal Supporto accessori durante l'apertura e la chiusura.
2. Inserire l'accessorio nel Supporto accessori aperto.
3. Allineare le scanalature e i fori dell'accessorio con i denti/perni di montaggio del supporto.
   Nota: Allineare le scanalature e i fori dell'accessorio con i denti/perni di montaggio del supporto.
   AVVISO: Se la Leva oppone resistenza alla chiusura, rimuovere leggermente l'accessorio e riposizionarlo finché le scanalature e i fori non si innestano correttamente con i denti/perni.
4. Riportare la Leva di rilascio del supporto accessori nella sua posizione iniziale per chiudere il meccanismo (Supporto accessori chiuso) e bloccare l'accessorio.
   Nota: Verificare che i perni di montaggio del supporto rimangano allineati con le scanalature e i fori una volta chiuso il supporto.
   ATTENZIONE. Blocco incompleto: Verificare che la Leva sia tornata completamente nella sua posizione di blocco e che il Supporto accessori sia chiuso. (Se il vostro utensile mostra i pittogrammi LOCK/UNLOCK, confermare che il simbolo LOCK sia allineato.)
5. Prova di trazione: Tirare con decisione l'accessorio per confermare che sia stato fissato correttamente prima di mettere in funzione l'utensile.

Compatibilità con accessori a dorso chiuso

Il sistema di montaggio per accessori a dorso chiuso del Supporto accessori consente di utilizzare questo tipo di accessori con questo multiutensile oscillante. Per comodità, possono essere utilizzati anche accessori a dorso aperto.

Installazione dei fogli abrasivi triangolari

1. Installare il disco di levigatura triangolare (1) sull'utensile (2). Fig. 3
2. Premere saldamente i fogli abrasivi triangolari sul disco di levigatura triangolare (sistema di fissaggio tipo velcro).

Nota bene

a) Posizionare i fogli abrasivi triangolari allineando i fori della carta con i fori corrispondenti del Disco di levigatura triangolare.

b) Premere saldamente i fogli abrasivi triangolari sul Disco di levigatura triangolare per assicurare il corretto fissaggio.

3. Per rimuovere i fogli abrasivi triangolari, è sufficiente staccare la carta dal Disco di levigatura triangolare. Fig. 4

4. FUNZIONAMENTO

Interruttore ON/OFF

1. Per accendere l'utensile, far scorrere l'interruttore ON/OFF verso la parte anteriore dell'utensile. Fig. 5
2. Per spegnerlo, far scorrere l'interruttore ON/OFF verso la parte posteriore dell'utensile.

Manopola di controllo della velocità

La velocità dell'utensile può essere regolata tra 10 000 OPM e 23 000 OPM ruotando la manopola di controllo della velocità situata nella parte posteriore del corpo dell'utensile. Fig. 6

1. Per aumentare la velocità, ruotare la Manopola di controllo della velocità verso destra.
2. Per diminuire la velocità, ruotarla verso sinistra.

Nota: La velocità 1 è la più bassa. 6 è la più alta. L'impostazione ottimale varia in base al tipo di accessorio utilizzato, alla superficie di lavoro e alla complessità del progetto. Per raccomandazioni generali, consultare la tabella nella pagina successiva.

Progetto	Accessorio	Velocità
Legno di balsa	Lama per legno	Bassa
Cartongesso	Lama semicircolare	Massimo
Restauro di finestre	Lama semicircolare	Intermedia
Stipite della porta	Lama per legno	Massimo
Coprifilo della porta	Lama per legno	Media / Massima
Perni di legno	Lama per legno	Massimo
Griglia del pavimento	Lama per legno	Media / Massima
Tubo in PVC	Lama per legno	Intermedia
Pavimento incollato	Lama raschiatrice rigida	Intermedia
Levigatura	Disco di levigatura triangolare + Fogli abrasivi triangolari	Media / Massima

AVVERTENZA — Lettura obbligatoria prima dell'uso Prima di utilizzare questo multiutensile oscillante, leggere i capitoli del manuale intitolati «AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA»,

«SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI», «NORME SPECIFICHE DI SICUREZZA» e «SIMBOLI».
Lista di controllo prima di ogni utilizzo

- Occhiali protettivi, occhiali di sicurezza o visiera protettiva indossati.
- Protezione acustica indossata.
- La lama della sega o i fogli abrasivi triangolari sono in buone condizioni.
- L'accessorio è correttamente fissato al Supporto accessori dell'utensile.

La mancata osservanza di queste indicazioni aumenta significativamente il rischio di lesioni.

Taglio a filo del telaio della porta

Il multiutensile oscillante può essere utilizzato per tagliare a filo il telaio della porta (stipite e modanatura/coprifilo) e lasciare spazio affinché la nuova pavimentazione si inserisca perfettamente al di sotto. Per illustrare la procedura, viene utilizzata una piastrella da pavimento come guida.

1. Installare sull'utensile una lama per legno a taglio a immersione. Nota: La lama deve essere montata centrata rispetto al corpo dell'utensile (posizione 0°) e NON nella posizione di 90°.
2. Posizionare un ritaglio di piastrella da pavimento (1) sul pavimento, a circa 1/2» (12,5 mm) dallo stipite della porta (2). Fig. 7
   Nota: Assicurarsi che la faccia "buona" della piastrella sia rivolta verso l'alto per offrire una superficie liscia su cui la lama possa scorrere.
3. Posizionare l'utensile in modo che la lama della sega (3) tocchi leggermente la superficie della piastrella e che i denti di taglio NON tocchino ancora la superficie da tagliare.
4. Regolare la Manopola di controllo della velocità sulla posizione più alta.
5. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su acceso.
6. Quando l'utensile raggiunge la velocità selezionata, introdurre con cautela la lama nello stipite della porta facendola scorrere appoggiata sulla piastrella. Nota: Impugnare saldamente l'utensile e non applicare eccessiva pressione in avanti sulla lama durante il taglio, poiché ciò potrebbe causare vibrazioni eccessive.
7. Continuare a eseguire diversi tagli a immersione finché la parte inferiore dello stipite e della modanatura non siano completamente tagliate e i pezzi allentati (4) possano essere rimossi con facilità.

Per la moquette: seguire la stessa procedura utilizzando come distanziatore un pezzo più spesso, dello stesso spessore della moquette da installare.

Taglio di un foro nel pavimento in legno

Questo multiutensile oscillante può essere utilizzato per aprire un foro nei pavimenti in legno al fine di installare una griglia di ventilazione.

1. Installare sull'utensile una lama per legno a taglio a immersione.
   Nota: La lama deve essere montata centrata rispetto al corpo dell'utensile (posizione 0°) e NON nella posizione di 90°.
2. Posizionare la griglia di ventilazione sul pavimento e, con una matita a mina morbida, tracciare sul pavimento il rettangolo del foro richiesto. Fig. 8

3. Posizionare la lama della sega vicino alla superficie del pavimento, approssimativamente al centro di una delle linee di taglio.
4. Regolare la Manopola di controllo della velocità a una velocità media.
5. Far scorrere l'interruttore ON/OFF per accendere l'utensile.
   Nota: Per eseguire il taglio a immersione iniziale, mantenere l'utensile e la lama a un angolo di 45° rispetto al pavimento in modo che l'angolo della lama penetri nel legno.
6. Impugnando saldamente l'utensile, introdurre lentamente l'angolo della lama nel pavimento fino ad attraversarlo. Una volta completato il taglio a immersione, regolare la velocità al valore più alto e prolungare il taglio fino all'angolo del rettangolo.
7. Far scorrere l'interruttore ON/OFF in posizione di spento, rimuovere l'utensile dal taglio e proseguire in senso contrario per completare il primo lato del rettangolo.
8. Ripetere i passaggi 4, 5 e 6 per tagliare gli altri tre lati del rettangolo.
9. Quando tutti i tagli sono terminati, utilizzare un cacciavite a taglio per fare leva con cautela ed estrarre il pezzo tagliato dal pavimento.
   Nota: NON utilizzare la lama della sega per fare leva; potrebbe rompersi. Se il pezzo non si stacca facilmente, verificare che ogni linea di taglio raggiunga completamente gli angoli del rettangolo.

Taglio di un foro nel cartongesso

Questo multiutensile oscillante può essere utilizzato per aprire un foro nel cartongesso (PYL) al fine di installare una scatola di derivazione.

1. Installare sull'utensile la Lama per legno e cartongesso da 1 1/4».
   Nota: La lama deve essere centrata rispetto al corpo dell'utensile e NON installata nella posizione di 90°.
2. Posizionare la scatola di derivazione sul cartongesso e, con una matita a mina morbida, tracciare sulla superficie il foro rettangolare richiesto (1). Fig. 9
3. Posizionare l'angolo della lama vicino al PYL, approssimativamente al centro di una delle linee di taglio.
4. Regolare la Manopola di controllo della velocità alla velocità più alta.
5. Far scorrere l'interruttore ON/OFF in posizione ON.
6. Quando l'utensile raggiunge la velocità massima, introdurre con cautela la lama (taglio a immersione) fino ad attraversare il PYL. Completare il taglio fino all'angolo del rettangolo.
   Nota: Impugnare saldamente l'utensile e non applicare pressione eccessiva sulla lama durante il taglio.
7. Far scorrere l'interruttore ON/OFF in posizione di spento, rimuovere l'utensile dal taglio e proseguire in senso contrario per completare il primo lato del rettangolo.
8. Ripetere i passaggi 4, 5 e 6 per tagliare gli altri tre lati del rettangolo.
9. Quando tutti i tagli sono terminati, utilizzare un cacciavite a taglio per fare leva con cautela ed estrarre il pezzo tagliato dal PYL.
   Nota: NON utilizzare la lama della sega per fare leva; potrebbe rompersi. Se il pezzo non si stacca facilmente, verificare che ogni linea di taglio raggiunga completamente gli angoli del rettangolo.

Utilizzo dell'accessorio per la levigatura di precisione

1. Installare il disco di levigatura triangolare sul multiutensile oscillante.
2. Installare i fogli abrasivi triangolari sul disco di levigatura triangolare.
3. Regolare la Manopola di controllo della velocità tra 5 e 6.
4. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su acceso.

Questo utensile è progettato per la levigatura di precisione su superfici piccole. Posizionare la superficie abrasiva a contatto con il pezzo da levigare e mantenere l'utensile in movimento per evitare segni o solchi. Utilizzare fogli abrasivi triangolari a grana grossa e velocità basse per la sgrossatura e la rimozione di finiture precedenti. Utilizzare grane fini e velocità alte per ottenere una finitura più liscia.

Uso della lama raschiatrice

1. Installare la lama raschiatrice rigida sul multiutensile oscillante.
2. Regolare la Manopola di controllo della velocità su 6.
3. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su acceso.

Per raschiare vecchie finiture o adesivi, posizionare il lato inferiore della lama piatto sulla superficie di lavoro e sollevare leggermente la parte posteriore dell'utensile in modo che la lama formi un angolo molto piccolo con la superficie. Avanzare lentamente all'interno del materiale da rimuovere. Non forzare l'utensile; una velocità di avanzamento lenta migliora l'azione di taglio e riduce il rischio di segnare il pezzo.

Per tagliare la moquette con la lama raschiatrice rigida, posizionare un pezzo di materiale di scarto sotto la moquette nella zona del taglio. Regolare la velocità su 6, orientare l'utensile in modo che la lama sia ad angolo retto (perpendicolare) rispetto alla moquette e introdurre la lama nella moquette.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Manutenzione generale

Avvertenza

- Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo pezzi di ricambio identici agli originali. L'uso di qualsiasi altro pezzo può creare una situazione pericolosa o causare danni al prodotto.
- Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. Molti solventi commerciali danneggiano le plastiche.
- er la pulizia, usare un panno pulito per rimuovere sporco, polvere, olio e grasso.
- Evitare che liquidi come liquido dei freni, benzina, prodotti derivati dal petrolio e oli penetranti entrino in contatto con le parti in plastica. Questi prodotti contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.
- Non fare un uso abusivo degli utensili elettrici; le pratiche abusive possono danneggiare sia l'utensile che il pezzo in lavorazione.

- Non tentare di modificare l'utensile né di fabbricare accessori. Qualsiasi alterazione o modifica costituisce un uso improprio e può generare una condizione pericolosa con rischio di lesioni gravi. Inoltre, annulla la garanzia.

Lubrificazione
I cuscinetti di questo utensile sono lubrificati in fabbrica con una quantità sufficiente di lubrificante di alta qualità per l'intera vita utile del prodotto in condizioni normali di utilizzo. Pertanto, non è richiesta alcuna lubrificazione aggiuntiva.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice del prodotto	EU01_111281 / EU01_127953
Prodotto	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Tensione	230-240V
Frequenza	50Hz
Potenza assorbita (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick: 500W
Classe di protezione	Classe II
Velocità senza carico (OPM)	8000-18000 OPM
Angolo di oscillazione (°)	3.2°
Massa (kg)	1,6 kg
Lunghezza del cavo (m)	2 m
Dimensioni massime dell'accessorio	144x38mm
Emissioni acustiche LpA (dB(A))	91 dB
Emissioni acustiche LwA (dB(A))	99 dB
LpC,peak (dB)	3 dB
Vibrazione mano-braccio ah,eq — taglio (m/s^2)	5.81 m/s^2
Vibrazione mano-braccio ah,eq — levigatura (m/s^2)	5.81 m/s^2
Bocchetta di aspirazione (diametro)	Ø 38 mm

- Rumore: I valori di emissione sonora dichiarati (LpA, LwA) con la loro incertezza servono per confrontare gli utensili; possono differire in condizioni reali di utilizzo. Usare protezioni acustiche quando appropriato.
- Vibrazione: I valori ah,eq dichiarati (con incertezza) sono stati misurati secondo la norma EN 62841-1. L'esposizione giornaliera reale dipende dall'uso e dalle procedure di lavoro; il responsabile deve valutare e applicare misure di riduzione.
- Polvere: Utilizzare un aspirapolvere con la classe di filtro indicata e mantenere il sistema di estrazione per conservarne l'efficacia.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.
Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.
Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.
Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.
Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.
Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

FABBRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L
INDIRIZZO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spagna)

DESCRIZIONE: Utensile multifunzione oscillante
IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO: EU01_111281 - Utensile multifunzione oscillante FlexiTool 300 OneClick e EU01_127953 - Utensile multifunzione oscillante FlexiTool 500 OneClick
FUNZIONE: Multifunzione
MODELLO: EU01_111281 e EU01_127953

Certifica che il prodotto descritto è stato progettato, fabbricato e testato ed è conforme a tutte le disposizioni applicabili.

DIRETTIVE COMUNITARIE APPLICATE:
- Direttiva 2006/42/CE sulle macchine.
- Direttiva 2014/30/UE sull'armonizzazione delle leggi degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva 2011/65/UE e direttiva delegata 2015/863 sulla restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

NORME ARMONIZZATE APPLICATE:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1
1. Alavanca de libertação do suporte de acessórios
2. Interruptor ON/OFF
3. Rodinha de controlo de velocidade
4. Suporte de acessórios aberto
5. Suporte de acessórios fechado
6. Grelhas de ventilação
7. Lâmina raspadora rígida de 2"
8. Disco de lixa triangular
9. Lixas triangulares (grão 60, grão 80, grão 100, grão 120)
10. Lâmina de corte de 34 mm (metal)
11. Lâmina de corte de 34 mm (madeira)
12. Lâmina de corte de 20 mm (madeira)
13. Lâmina de corte de 10 mm (madeira)
14. Serra semicircular de cerâmica ⌀63,5 mm (exclusiva da referência EU01_127953 – Multiferramenta oscilante FlexiTool 500 OneClick)
15. Serra semicircular ⌀88 mm (madeira)

Nota:
Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente aos do produto.

2. ANTES DE UTILIZAR

- Este aparelho vem numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho caso precise de o transportar no futuro. Se pretender deitar fora a embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou se não estiverem em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa com a referência EU01_111281 – Multiferramenta oscilante FlexiTool 300 OneClick:
- Multiferramenta oscilante
- Conector para aspirador
- 1 lâmina de corte de 10 mm (madeira)

- 1 lâmina de corte de 20 mm (madeira)
- 1 lâmina de corte de 34 mm (madeira)
- 1 lâmina de corte de 34 mm (metal)
- 1 pá de aço inoxidável de 52 mm
- 1 serras semicirculares ⌀88 mm
- 1 Disco de lixa triangular
- 5 Lixas P60
- 5 Lixas P80
- 5 Lixa P100
- 5 Lixa P120
- Manual de instruções

Conteúdo da caixa da referência EU01_127953 – Multiferramenta oscilante FlexiTool 500 OneClick:

- Multiferramenta oscilante
- Conector para aspirador
- 1 Lâmina de corte de 10 mm (madeira)
- 1 lâmina de corte de 20 mm (madeira)
- 1 lâmina de corte de 34 mm (madeira)
- 1 lâmina de corte de 34 mm (metal)
- 1 pá de aço inoxidável de 52 mm
- 2 serras semicirculares ⌀88 mm
- 1 Serra semicircular de cerâmica ⌀63,5 mm
- 1 Disco de lixa triangular
- 5 Lixa P60
- 5 Lixa P80
- 5 Lixa P100
- 5 Lixa P120
- Manual de instruções

- Não remova o número de série do produto, para que seja possível manter uma correta rastreabilidade do seu equipamento caso necessite de assistência.

3. INSTALAÇÃO

Instalação de acessórios

⚠ AVISO. Arranque acidental: Desligue sempre a ferramenta da rede elétrica antes de instalar ou retirar acessórios ou lixas triangulares. Não o fazer pode provocar o arranque acidental da ferramenta e causar lesões graves.

Todos os acessórios são instalados nesta multiferramenta de forma semelhante. Para descrever a montagem, são ilustrados o disco de lixa triangular e uma lâmina de corte para metal. Esta multiferramenta foi concebida para a troca de acessórios sem ferramentas, tanto para acessórios de dorso aberto como de dorso fechado. Para os acessórios de dorso aberto não são necessárias ferramentas.

Procedimento

1. Levante a alavanca de libertação do suporte de acessórios para cima e para a parte frontal da ferramenta até ao fim. Com isso, o suporte de acessórios passa para a posição de suporte de acessórios aberto. Fig. 2
   Nota: Esta operação abre o suporte para receber o acessório.

PRECAUÇÃO. Risco de pinçamento: Mantenha os dedos afastados do suporte de acessórios durante a abertura e o fecho.

2. Insira o acessório no suporte de acessórios aberto.
3. Alinhe as ranhuras e os orifícios do acessório com os dentes/pinos de montagem do suporte.
   Nota: As ranhuras e orifícios do acessório devem encaixar nos dentes/pinos do suporte para que o acessório fique corretamente fixado.

AVISO: Se a alavanca oferecer resistência ao fechar, retire ligeiramente o acessório e volte a colocá-lo até que as ranhuras e os orifícios encaixem corretamente nos dentes/pinos.

4. Volte a colocar a alavanca de libertação do suporte de acessórios na sua posição inicial para fechar o mecanismo (suporte de acessórios fechado) e fixar o acessório.
   Nota: Verifique se os pinos de montagem do suporte permanecem alinhados com as ranhuras e orifícios depois de o suporte estar fechado.

AVISO. Bloqueio incompleto: Verifique se a alavanca regressou completamente à sua posição de bloqueio e se o suporte de acessórios está fechado. (Se a sua ferramenta apresentar pictogramas LOCK/UNLOCK, confirme se a marca LOCK fica alinhada.)

5. Teste de tração: Puxe firmemente o acessório para confirmar que ficou corretamente preso antes de ligar a ferramenta.

Compatibilidade com acessórios de encaixe fechado

O sistema de montagem para acessórios de dorso fechado do suporte de acessórios permite utilizar este tipo de acessórios com esta ferramenta multifunções oscilante. Por conveniência, também podem ser utilizados acessórios de dorso aberto.

Instalação de lixas triangulares

1. Instale o Disco de lixa triangular (1) na ferramenta (2). Fig. 3
2. Pressione firmemente as lixas triangulares sobre o disco de lixa triangular (sistema de fixação tipo velcro).

Notas

a) Coloque as lixas triangulares alinhando os orifícios da lixa com os orifícios correspondentes do disco de lixa triangular.

b) Pressione firmemente as lixas triangulares sobre o disco de lixa triangular para garantir a sua fixação correta.

3. Para retirar as lixas triangulares, basta descolar o papel do disco de lixa triangular. Fig. 4

4. FUNCIONAMENTO

Interruptor ON/OFF

1. Para ligar a ferramenta, deslize o interruptor ON/OFF para a parte frontal da ferramenta. Fig. 5
2. Para a desligar, deslize o interruptor ON/OFF para a parte traseira da ferramenta.

Rodízio de controlo de velocidade

A velocidade da ferramenta pode ser ajustada entre 10 000 OPM e 23 000 OPM, rodando o botão de controlo de velocidade situado na parte traseira do corpo da ferramenta. Fig. 6

1. Para aumentar a velocidade, rode o botão de controlo de velocidade para a direita.
2. Para diminuir a velocidade, rode-o para a esquerda.

Nota: A velocidade 1 é a mais baixa. 6 é a mais alta. A configuração ideal varia de acordo com o tipo de acessório utilizado, a superfície de trabalho e a complexidade do projeto. Para recomendações gerais, consulte a tabela na página seguinte.

Projeto	Acessório	Velocidade
Madeira de balsa	Lâmina de serra para madeira	Baixa
Placa de gesso laminado	Lâmina semicircular	Máxima
Restauro de janelas	Folha semicircular	Meia
Batente de porta	Lâmina de serra para madeira	Máxima
Calha de porta	Lâmina de serra para madeira	Média / Máxima
Espigas de madeira	Lâmina de serra para madeira	Máxima
Grelha de piso	Lâmina de serra para madeira	Média / Máxima
Tubo de PVC	Lâmina de serra para madeira	Média
Pavimento colado	Lâmina de raspagem rígida	Meia
Lixagem	Disco de lixagem triangular + Lixas triangulares	Média / Máxima

AVISO — Leitura obrigatória antes da utilização Antes de utilizar esta ferramenta multifunções oscilante, leia os capítulos do manual intitulados «AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA», «SEGURANÇA EM FERRAMENTAS ELÉTRICAS», «NORMAS E ES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA» e «SÍMBOLOS».

Lista de verificação antes de cada utilização

- Óculos de proteção, óculos de segurança ou viseira facial colocados.
- Proteção auditiva colocada.
- A lâmina de serra ou as folhas de lixa triangulares estão em bom estado.
- O acessório está corretamente fixado ao suporte de acessórios da ferramenta.

O incumprimento destas indicações aumenta significativamente o risco de lesões.

Corte à ras da moldura da porta

A ferramenta multifunções oscilante pode ser utilizada para cortar à altura da moldura da porta (batente e guarnição/cobertura) e deixar espaço para que o novo pavimento encaixe perfeitamente por baixo. Para demonstrar o procedimento, utiliza-se um ladrilho de pavimento como guia.

1. Instale na ferramenta uma lâmina de serra para madeira de corte por imersão. Nota: A lâmina deve ser montada centrada em relação ao corpo da ferramenta (posição 0°) e NÃO na posição de 90°.
2. Coloque um pedaço de ladrilho (1) sobre o pavimento, a cerca de 1/2" (12,5 mm) do batente da porta (2). Fig. 7

Nota: Certifique-se de que a face «boa» do ladrilho fica virada para cima, para proporcionar uma superfície lisa pela qual a lâmina deslize.

3. Posicione a ferramenta de modo a que a lâmina da serra (3) toque ligeiramente na superfície do ladrilho e que os dentes de corte AINDA NÃO toquem na superfície a cortar.
4. Ajuste o botão de controlo de velocidade para a posição mais alta.
5. Deslize o interruptor ON/OFF para a posição ligado.
6. Quando a ferramenta atingir a velocidade selecionada, introduza cuidadosamente a lâmina na ombreira da porta, deslizando-a apoiada sobre o ladrilho. Nota: Segure firmemente a ferramenta e não exerça demasiada pressão para a frente sobre a lâmina durante o corte, pois isso poderá provocar vibrações excessivas.
7. Continue a realizar vários cortes por imersão até que a parte inferior do batente e da moldura fiquem completamente cortadas e as peças soltas (4) possam ser removidas com facilidade.

Para alcatifa: siga o mesmo procedimento, utilizando como separador uma peça mais espessa, com a mesma espessura da alcatifa a instalar.

Corte de um orifício em pavimento de madeira

Esta ferramenta multifunções oscilante pode ser utilizada para abrir um orifício em pavimentos de madeira, com o objetivo de instalar uma grelha de ventilação.

1. Instale na ferramenta uma lâmina de serra para madeira de corte por imersão. Nota: A lâmina deve ser montada centrada em relação ao corpo da ferramenta (posição 0°) e NÃO na posição de 90°.
2. Coloque a grelha de ventilação sobre o chão e, com um lápis de mina macia, trace no pavimento o retângulo do orifício necessário. Fig. 8
3. Coloque a lâmina de serra perto da superfície do chão, aproximadamente no centro de uma das linhas de corte.

4. Ajuste o botão de controlo de velocidade para uma velocidade média.
5. Deslize o interruptor ON/OFF para ligar a ferramenta.
   Nota: Para realizar o corte de imersão inicial, mantenha a ferramenta e a lâmina num ângulo de 45° em relação ao chão, para que o canto da lâmina penetre na madeira.
6. Segurando a ferramenta com firmeza, introduza lentamente o canto da lâmina no pavimento até atravessá-lo. Uma vez concluído o corte de imersão, ajuste a velocidade para o valor mais alto e prolongue o corte até ao canto do retângulo.
7. Deslize o interruptor ON/OFF para a posição desligado, retire a ferramenta do corte e prossiga na direção oposta para completar o primeiro lado do retângulo.
8. Repita os passos 4, 5 e 6 para cortar os outros três lados do retângulo.
9. Quando todos os cortes estiverem concluídos, utilize uma chave de fendas plana para fazer alavanca com cuidado e retirar a peça recortada do pavimento.
   Nota: NÃO utilize a lâmina da serra para fazer alavanca; esta pode partir-se. Se a peça não se soltar facilmente, verifique se cada linha de corte chega completamente aos cantos do retângulo.

Corte de um orifício em placa de gesso laminado

Esta ferramenta multifunções oscilante pode ser utilizada para abrir um orifício numa placa de gesso laminado (PYL) com o objetivo de instalar uma tomada.

1. Instale na ferramenta a lâmina de serra de 1 1/4" para madeira e placas de gesso laminado.
   Nota: A lâmina deve ficar centrada em relação ao corpo da ferramenta e NÃO instalada na posição de 90°.
2. Coloque a tomada sobre a placa de gesso e, com um lápis de mina macia, trace na superfície o orifício retangular necessário (1). Fig. 9
3. Coloque o canto da lâmina próximo da PYL, aproximadamente no centro de uma das linhas de corte.
4. Ajuste o botão de controlo de velocidade para a velocidade mais alta.
5. Deslize o interruptor ON/OFF para a posição de ligado.
6. Quando a ferramenta atingir a velocidade máxima, introduza cuidadosamente a lâmina (corte por imersão) até que a PYL seja atravessad . Conclua o corte até ao canto do retângulo.
   Nota: Segure a ferramenta com firmeza e não aplique pressão excessiva sobre a lâmina durante o corte.
7. Deslize o interruptor ON/OFF para a posição desligada, retire a ferramenta do corte e prossiga na direção oposta para completar o primeiro lado do retângulo.
8. Repita os passos 4, 5 e 6 para cortar os outros três lados do retângulo.
9. Quando todos os cortes estiverem concluídos, utilize uma chave de fendas plana para fazer alavanca com cuidado e retirar a peça recortada do PYL.
   Nota: NÃO utilize a lâmina da serra para fazer alavanca; esta pode partir-se. Se a peça não se soltar facilmente, verifique se cada linha de corte chega completamente aos cantos do retângulo.

Utilização do acessório de lixagem de detalhes

1. Instale o disco de lixagem triangular na ferramenta multifunções oscilante.
2. Instale as lixas triangulares no disco de lixagem triangular.
3. Ajuste o botão de controlo de velocidade entre 5 e 6.
4. Deslize o interruptor ON/OFF para a posição ligado.

Esta ferramenta foi concebida para o lixamento de detalhes em superfícies pequenas. Coloque a superfície abrasiva em contacto com a peça a lixar e mantenha a ferramenta em movimento para evitar marcas ou sulcos. Utilize lixas triangulares de grão grosso e velocidades baixas para desbaste e remoção de acabamentos anteriores. Utilize grãos finos e velocidades altas para obter um acabamento mais liso.

Utilização da lâmina raspadora

1. Instale a lâmina raspadora rígida na ferramenta multifunções oscilante.
2. Ajuste o botão de controlo de velocidade para 6.
3. Deslize o interruptor ON/OFF para a posição ligado.

Para raspar acabamentos antigos ou adesivo, coloque o lado inferior da lâmina plano sobre a superfície de trabalho e eleve ligeiramente a parte traseira da ferramenta para que a lâmina forme um ângulo muito pequeno com a superfície. Avance lentamente sobre o material a ser removido. Não force a ferramenta; uma velocidade de avanço lenta melhora a ação de corte e reduz o risco de marcar a peça.

Para cortar alcatifa com a lâmina de raspagem rígida, coloque um pedaço de material de desperdício por baixo da alcatifa na zona do corte. Ajuste a velocidade para 6, oriente a ferramenta de forma a que a lâmina fique em ângulo reto (perpendicular) em relação à alcatifa e introduza a lâmina na alcatifa.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Manutenção geral

Aviso

- Durante as operações de manutenção, utilize apenas peças de substituição idênticas às originais. A utilização de qualquer outra peça pode criar uma situação perigosa ou causar danos no produto.
- Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. Muitos solventes comerciais danificam os plásticos.
- Para a limpeza, utilize um pano limpo para remover sujidade, pó, óleo e gordura.
- Evite que líquidos como fluido de travões, gasolina, derivados de petróleo e óleos penetrantes entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos contêm substâncias químicas que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.
- Não utilize as ferramentas elétricas de forma abusiva; práticas abusivas podem danificar tanto a ferramenta como a peça de trabalho.

- Não tente modificar a ferramenta nem fabricar acessórios. Qualquer alteração ou modificação constitui uma utilização indevida e pode criar uma situação perigosa com risco de lesões graves. Além disso, anula a garantia.

Lubrificação
Os rolamentos desta ferramenta são lubrificados de fábrica com uma quantidade suficiente de lubrificante de alta qualidade para toda a vida útil do produto em condições normais de utilização. Por conseguinte, não é necessária lubrificação adicional.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto	EU01_111281 / EU01_127953
Produto	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Tensão	230-240 V
Frequência	50 Hz
Potência absorvida (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300 W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick: 500 W
Classe de proteção	Classe II
Velocidade sem carga (OPM)	8000-18000 OPM
Ângulo de oscilação (°)	3,2°
Massa (kg)	1,6 kg
Comprimento do cabo (m)	2 m
Dimensões máximas do acessório	144 x 38 mm
Emissões acústicas LpA (dB(A))	91 dB
Emissões acústicas LwA (dB(A))	99 dB
LpC,pico (dB)	3 dB
Vibração mão-braço ah,eq — limite (m/s^2)	5,81 m/s^2
Vibração mão-braço ah,eq — lixagem (m/s^2)	5,81 m/s^2
Boca de aspiração (diâmetro)	Ø 38 mm

- Ruído: Os valores de emissão sonora declarados (LpA, LwA) com a sua incerteza servem para comparar ferramentas; podem diferir em condições reais de utilização. Utilize proteção auditiva quando necessário.
- Vibração: Os valores ah,eq declarados (com incerteza) foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1. A exposição diária real depende da utilização e dos procedimentos de trabalho; o responsável deve avaliar e aplicar medidas de redução.

- Pó: Utilize um aspirador com a classe de filtro indicada e mantenha o sistema de extração para preservar a sua eficácia.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China | Concebido em Espanha

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS

Este símbolo indica que, de acordo com a regulamentação aplicável, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos. Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deve retirar as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais. Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de eliminar os seus aparelhos elétricos e eletrónicos e/ou as respetivas baterias, o consumidor deve contactar as autoridades locais.
Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação no nosso site.
O cumprimento das orientações acima ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A Cecotec responderá perante o utilizador ou consumidor final por qualquer falta de conformidade existente no momento da entrega do produto, nos termos, condições e prazos estabelecidos pela regulamentação aplicável.
Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal especializado.
Se detetar uma avaria no produto ou tiver alguma dúvida, contacte o serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, nem na totalidade nem em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L
ENDEREÇO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valência (Espanha)

DESCRIÇÃO: Multiferramenta oscilante
IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA: EU01_111281 - Multiferramenta oscilante FlexiTool 300 OneClick e EU01_127953 - Multiferramenta oscilante FlexiTool 500 OneClick
FUNÇÃO: Multifunções
MODELO: EU01_111281 e EU01_127953

Certifica que o produto descrito foi concebido, fabricado e testado e cumpre todas as disposições aplicáveis.

DIRETIVAS DA UE APLICÁVEIS:
- Diretiva 2006/42/CE relativa às máquinas.
- Diretiva 2014/30/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros em matéria de compatibilidade eletromagnética.
- Diretiva 2011/65/UE e Diretiva Delegada 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

NORMAS HARMONIZADAS APLICADAS:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1
1. Ontgrendelingshendel van de accessoirehouder
2. Aan-/uitschakelaar
3. Snelheidsregelwiel
4. Accessoirehouder open
5. Accessoirehouder gesloten
6. Ventilatieroosters
7. Star schraapmes 2»
8. Driehoekige schuurplaat
9. Driehoekige schuurvellen (korrel 60, korrel 80, korrel 100, korrel 120)
10. Snijblad 34 mm (metaal)
11. Snijblad 34 mm (hout)
12. Snijblad 20 mm (hout)
13. Snijblad 10 mm (hout)
14. Halfrond zaagblad voor keramiek ⌀63.5mm (exclusief voor referentie EU01_127953 – oscillerend multigereedschap FlexiTool 500 – OneClick)
15. Halfrond zaagblad ⌀88mm (hout)

Opmerking:
De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos van referentie EU01_111281 — Oscillerend multigereedschap FlexiTool 300 OneClick
- Oscillerend multigereedschap
- Aansluiting voor stofafzuiging
- 1× snijblad 10 mm (hout)
- 1× snijblad 20 mm (hout)

- 1× snijblad 34 mm (hout)
- 1× snijblad 34 mm (metaal)
- 1× star schraapmes (RVS) 52 mm
- 1× halfrond zaagblad ⌀88mm
- 1× driehoekige schuurplaat
- 5× schuurpapier P60
- 5× schuurpapier P80
- 5× schuurpapier P100
- 5× schuurpapier P120
- Gebruiksaanwijzing

Inhoud van de doos van referentie EU01_127953 — Oscillerend multigereedschap FlexiTool 500 OneClick

- Oscillerend multigereedschap
- Aansluiting voor stofafzuiging
- 1× snijblad 10 mm (hout)
- 1× snijblad 20 mm (hout)
- 1× snijblad 34 mm (hout)
- 1× snijblad 34 mm (metaal)
- 1× star schraapmes (RVS) 52 mm
- 2× halfrond zaagblad ⌀88mm
- 1× halfrond zaagblad voor keramiek ⌀63.5mm
- 1× driehoekige schuurplaat
- 5× schuurpapier P60
- 5× schuurpapier P80
- 5× schuurpapier P100
- 5× schuurpapier P120
- Gebruiksaanwijzing

- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te behouden voor het geval u assistentie aanvraagt.

3. INSTALLATIE

De accessoires installeren

⚠ WAARSCHUWING. Onbedoeld starten: Koppel het gereedschap altijd los van het lichtnet voordat u accessoires installeert of verwijdert, of driehoekige schuurvellen plaatst/verwijdert. Als u dit niet doet, kan het gereedschap onbedoeld starten en ernstig letsel veroorzaken.

Alle accessoires worden op dit multigereedschap op een vergelijkbare manier gemonteerd.

Om de montage te beschrijven, worden de driehoekige schuurplaat en een snijblad voor metaal als voorbeeld gebruikt. Dit multigereedschap is ontworpen voor het wisselen van accessoires zonder gereedschap, zowel voor accessoires met een open rug (open achterkant) als met een gesloten rug (gesloten achterkant). Voor accessoires met open rug zijn geen gereedschappen nodig.

Procedure

1. Til de ontgrendelingshendel van de accessoirehouder omhoog en naar de voorkant van het gereedschap, tot aan de aanslag. Hierdoor gaat de accessoirehouder naar de stand accessoirehouder open. Fig. 2
   Opmerking: Deze handeling opent de accessoirehouder om het accessoire te kunnen plaatsen.
   LET OP: Beknellingsgevaar: Houd uw vingers uit de buurt van de accessoirehouder tijdens het openen en sluiten.
2. Plaats het accessoire in de geopende accessoirehouder.
3. Lijn de sleuven en gaten van het accessoire uit met de montagetanden/-pennen van de houder.
   Opmerking: De sleuven en gaten van het accessoire moeten goed aangrijpen op de tanden/pennen van de houder, zodat het accessoire correct wordt vastgeklemd.
   OPMERKING: Als de hendel weerstand biedt bij het sluiten, trek het accessoire dan iets terug en plaats het opnieuw totdat de sleuven en gaten correct aangrijpen op de tanden/pennen.
4. Breng de ontgrendelingshendel van de accessoirehouder terug naar de beginpositie om het mechanisme te sluiten (accessoirehouder gesloten) en het accessoire vast te klemmen.
   Opmerking: Controleer of de montagepennen van de houder, zodra de houder is gesloten, uitgelijnd blijven met de sleuven en gaten.
   WAARSCHUWING. Onvolledige vergrendeling: Controleer of de hendel volledig is teruggekeerd naar de vergrendelstand en of de accessoirehouder gesloten is. (Als uw gereedschap pictogrammen LOCK/UNLOCK weergeeft, controleer dan of de markering LOCK is uitgelijnd.)
5. Trekproef: Trek stevig aan het accessoire om te bevestigen dat het correct is vastgezet voordat u het gereedschap inschakelt.

Compatibiliteit met accessoires met gesloten rug

Het montagesysteem voor accessoires met gesloten rug van de accessoirehouder maakt het mogelijk dit type accessoires te gebruiken met dit oscillerende multigereedschap. Voor het gemak kunnen ook accessoires met open rug worden gebruikt.

Installatie van driehoekige schuurvellen

1. Monteer de driehoekige schuurplaat (1) op het gereedschap (2). Fig. 3

2. Druk de driehoekige schuurvellen stevig op de driehoekige schuurplaat (klittenbandbevestiging).

Opmerkingen

a) Plaats de driehoekige schuurvellen zo dat de gaten in het schuurvel uitgelijnd zijn met de overeenkomstige gaten in de driehoekige schuurplaat.

b) Druk de driehoekige schuurvellen stevig op de driehoekige schuurplaat om een juiste bevestiging te garanderen.

3. Om de driehoekige schuurvellen te verwijderen, trekt u het schuurvel eenvoudig los van de driehoekige schuurplaat. Fig. 4

4. BEDIENING

AAN/UIT-schakelaar (ON/OFF)

1. Om het gereedschap in te schakelen, schuift u de AAN/UIT-schakelaar naar de voorzijde van het gereedschap. Fig. 5
2. Om het uit te schakelen, schuift u de AAN/UIT-schakelaar naar de achterzijde van het gereedschap.

Snelheidsregelwiel:

De snelheid van het gereedschap kan worden ingesteld tussen 10.000 OPM en 23.000 OPM door aan het snelheidsregelwiel te draaien dat zich aan de achterzijde van de behuizing van het gereedschap bevindt. Fig. 6

1. Om de snelheid te verhogen, draait u het snelheidsregelwiel naar rechts.
2. Om de snelheid te verlagen, draait u het naar links.

Opmerking: Snelheid 1 is de laagste. 6 is de hoogste. De optimale instelling varieert afhankelijk van het type gebruikt accessoire, het werkoppervlak en de complexiteit van het project. Raadpleeg voor algemene aanbevelingen de tabel op de volgende pagina.

Project	Accessoire	Snelheid
Balsahout	Houtzaagblad	Laag
Gipskartonplaat	Halfrond zaagblad	Maximaal
Raamrestauratie	Halfrond zaagblad	Middel
Deurpost	Houtzaagblad	Maximaal
Deuromlijsting	Houtzaagblad	Middel / Maximaal
Houten deuvels	Houtzaagblad	Maximaal
Vloerrooster	Houtzaagblad	Middel / Maximaal

PVC-buis	Houtzaagblad	Middel
Gelijmde vloer	Star schraapmes	Middel
Schuren	Driehoekige schuurplaat + driehoekige schuurvellen	Middel / Maximaal

WAARSCHUWING — Verplichte lectuur vóór gebruik: Lees vóór u dit oscillerende multigereedschap gebruikt de hoofdstukken van de handleiding met de titels: “ALGEMENE WAARSCHUWINGEN”, “ALGEMENE VEILIGHEID”, “VEILIGHEID BIJ ELEKTRISCH GEREEDSCHAP”, “SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS” en “SYMBOLEN”.
Controlelijst vóór elk gebruik
- Beschermbril/veiligheidsbril of gelaatsscherm gedragen.
- Gehoorbescherming aangebracht.
- Het zaagblad of de driehoekige schuurvellen zijn in goede staat.
- Het accessoire is correct bevestigd aan de accessoirehouder van het gereedschap.

Het niet naleven van deze aanwijzingen verhoogt het risico op letsel aanzienlijk.

Vlak afzagen van het deurkozijn

Het oscillerende multigereedschap kan worden gebruikt om het deurkozijn (stijl en omlijsting/plint) vlak af te zagen en ruimte te maken zodat de nieuwe vloer er netjes onder kan worden geschoven. Om de procedure te tonen, wordt een vloertegel als geleider gebruikt.

1. Monteer op het gereedschap een invalzaagblad voor hout. Opmerking: Het zaagblad moet gecentreerd t.o.v. de behuizing van het gereedschap worden gemonteerd (positie 0°) en NIET in de 90°-positie.
2. Plaats een stuk vloertegel (1) op de vloer, op ongeveer 1/2» (12,5 mm) van het deurkozijn (2). Fig. 7
   Opmerking: Zorg ervoor dat de “goede” kant van de tegel naar boven ligt, zodat het zaagblad over een glad oppervlak kan glijden.
3. Plaats het gereedschap zó dat het zaagblad (3) de tegel licht raakt en dat de zaagtanden de te zagen oppervlakte nog NIET raken.
4. Stel het snelheidsregelwiel in op de hoogste stand.
5. Schuif de AAN/UIT-schakelaar (ON/OFF) naar AAN.
6. Wanneer het gereedschap de geselecteerde snelheid heeft bereikt, brengt u het zaagblad voorzichtig in het deurkozijn terwijl u het, steunend op de tegel, naar binnen laat glijden.
   Opmerking: Houd het gereedschap stevig vast en oefen tijdens het zagen niet te veel voorwaartse druk uit op het blad, omdat dit overmatige trillingen kan veroorzaken.
7. Blijf meerdere invalsneden maken totdat de onderzijde van het deurkozijn en de omlijsting volledig zijn doorgezaagd en de losse delen (4) gemakkelijk kunnen worden verwijderd.

Voor tapijt: volg dezelfde procedure, maar gebruik als afstandhouder een dikker stuk, met dezelfde dikte als het te plaatsen tapijt.

Een opening zagen in een houten vloer

Dit oscillerende multigereedschap kan worden gebruikt om een opening in houten vloeren te maken met het doel een ventilatierooster te installeren.

1. Monteer op het gereedschap een invalzaagblad voor hout.
   Opmerking: Het zaagblad moet gecentreerd t.o.v. de behuizing van het gereedschap worden gemonteerd (positie 0°) en NIET in de 90°-positie.
2. Plaats het ventilatierooster op de vloer en teken met een zacht grafietpotlood op de vloer het rechthoekige gat in dat nodig is. Fig. 8
3. Plaats het zaagblad dicht bij het vloeroppervlak, ongeveer in het midden van één van de snijlijnen.
4. Stel het snelheidsregelwiel in op een middelmatige snelheid.
5. Schuif de ON/OFF-schakelaar om het gereedschap in te schakelen.
   Opmerking: Om de eerste invalsnede te maken, houdt u het gereedschap en het zaagblad onder een hoek van 45° ten opzichte van de vloer, zodat de hoek van het blad in het hout kan doordringen.
6. Houd het gereedschap stevig vast en duw de hoek van het blad langzaam in de vloer totdat u erdoorheen snijdt. Zodra de invalsnede is gemaakt, stel de snelheid in op de hoogste stand en zet de snede voort tot aan de hoek van de rechthoek.
7. Schuif de AAN/UIT-schakelaar (ON/OFF) naar de UIT-stand, haal het zaagblad uit de snede en ga in tegengestelde richting verder om de eerste zijde van de rechthoek te voltooien.
8. Herhaal stappen 4, 5 en 6 om de andere drie zijden van de rechthoek te zagen.
9. Wanneer alle sneden klaar zijn, gebruikt u een platte schroevendraaier om voorzichtig te wrikken en het uitgezaagde stuk uit de vloer te verwijderen.
   Opmerking: Gebruik het zaagblad NIET als hefboom; het kan breken. Als het stuk niet gemakkelijk loskomt, controleer dan of elke snijlijn volledig doorloopt tot aan de hoeken van de rechthoek.

Een opening zagen in gipskartonplaat

Dit oscillerende multigereedschap kan worden gebruikt om een opening in gipskartonplaat (PYL) te maken om een inbouwdoos te installeren.

1. Monteer op het gereedschap het 1 1/4» zaagblad voor hout en gipskarton.
   Opmerking: Het zaagblad moet gecentreerd t.o.v. de behuizing van het gereedschap worden gemonteerd en NIET in de 90°-positie.
2. Plaats de inbouwdoos op de gipskartonplaat (PYL) en teken met een zacht grafietpotlood op het oppervlak de vereiste rechthoekige opening af (1). Fig. 9
3. Plaats de hoek van het zaagblad dicht bij de PYL, ongeveer in het midden van één van de snijlijnen.
4. Stel het snelheidsregelwiel in op de hoogste snelheid.
5. Schuif de AAN/UIT-schakelaar (ON/OFF) naar de AAN-stand.

6. Wanneer het gereedschap de maximale snelheid heeft bereikt, brengt u het zaagblad voorzichtig aan (invalsnede) totdat u door de PYL heen snijdt. Voltooi de snede tot aan de hoek van de rechthoek.
   Opmerking: Houd het gereedschap stevig vast en oefen tijdens het zagen geen overmatige druk uit op het zaagblad.
7. Schuif de AAN/UIT-schakelaar (ON/OFF) naar de UIT-stand, haal het zaagblad uit de snede en ga in tegengestelde richting verder om de eerste zijde van de rechthoek te voltooien.
8. Herhaal stappen 4, 5 en 6 om de andere drie zijden van de rechthoek te zagen.
9. Wanneer alle sneden zijn voltooid, gebruikt u een platte schroevendraaier om voorzichtig te wrikken en het uitgezaagde stuk uit de gipskartonplaat (PYL) te verwijderen.
   Opmerking: Gebruik het zaagblad NIET als hefboom; het kan breken. Als het stuk niet gemakkelijk loskomt, controleer dan of elke snijlijn volledig doorloopt tot aan de hoeken van de rechthoek.

Gebruik van het detail-schuuraccessoire

1. Monteer de driehoekige schuurplaat op het oscillerende multigereedschap.
2. Bevestig de driehoekige schuurvellen op de driehoekige schuurplaat.
3. Stel het snelheidsregelwiel in tussen 5 en 6.
4. Schuif de AAN/UIT-schakelaar (ON/OFF) naar AAN.

Dit gereedschap is ontworpen voor detailschuren op kleine oppervlakken. Breng het schuuroppervlak in contact met het te schuren werkstuk en houd het gereedschap in beweging om markeringen of groeven te voorkomen. Gebruik driehoekige schuurvellen met grove korrel en lage snelheden voor afname (ruw schuren) en het verwijderen van eerdere afwerklagen. Gebruik fijne korrels en hogere snelheden om een gladdere afwerking te verkrijgen.

Gebruik van het starre schraapmes

1. Monteer het starre schraapmes op het oscillerende multigereedschap.
2. Stel het snelheidsregelwiel in op 6.
3. Schuif de AAN/UIT-schakelaar (ON/OFF) naar AAN.

Om oude afwerklagen of lijmresten weg te schrapen, plaatst u de onderzijde van het mes vlak op het werkoppervlak en tilt u de achterzijde van het gereedschap licht op, zodat het mes een zeer kleine hoek met het oppervlak vormt. Beweeg langzaam in het materiaal dat verwijderd moet worden. Forceer het gereedschap niet; een lage voedingssnelheid verbetert de snijwerking en vermindert het risico op krassen/aftekeningen op het werkstuk.
Om tapijt te snijden met het starre schraapmes, plaatst u een stuk afvalmateriaal onder het tapijt ter hoogte van de snede. Stel de snelheid in op 6; houd het gereedschap zo dat het mes haaks (loodrecht) op het tapijt staat en steek het mes in het tapijt.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Algemeen onderhoud

Waarschuwing

- Tijdens onderhoudswerkzaamheden gebruikt u uitsluitend vervangingsonderdelen die identiek zijn aan de originele. Het gebruik van andere onderdelen kan een gevaarlijke situatie veroorzaken of schade aan het product toebrengen.
- Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. Veel commerciële oplosmiddelen tasten kunststoffen aan.
- Gebruik voor het reinigen een schone doek om vuil, stof, olie en vet te verwijderen.
- Voorkom dat vloeistoffen zoals remvloeistof, benzine, petroleumproducten en indringende oliën in contact komen met kunststof onderdelen. Deze producten bevatten chemicaliën die de kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of vernietigen.
- Maak geen oneigenlijk/misbruikend gebruik van elektrisch gereedschap; dergelijke praktijken kunnen zowel het gereedschap als het werkstuk beschadigen.
- Probeer het gereedschap niet te wijzigen en maak geen accessoires. Elke wijziging of aanpassing vormt oneigenlijk gebruik en kan een gevaarlijke situatie veroorzaken met risico op ernstig letsel. Bovendien vervalt de garantie.

Smering

De lagers van dit gereedschap zijn in de fabriek gesmeerd met een voldoende hoeveelheid hoogwaardig smeermiddel voor de volledige levensduur van het product bij normale gebruiksomstandigheden. Daarom is geen aanvullende smering vereist.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie	EU01_111281 / EU01_127953
Product	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Voltage	230-240V
Frequentie	50Hz
Opgenomen vermogen (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick: 500W
Type bescherming	Class II
Onbelaste snelheid (OPM)	8000-18000 OPM
Oscillatiehoek (°)	3.2°

Massa (kg)	1,6 kg
Snoerlengte (m)	2 m
Maximale afmetingen van het accessoire	144x38mm
Geluidsemissies: LpA (dB(A))	91 dB
Geluidsemissies: LwA (dB(A))	99 dB
LpC,peak (dB)	3 dB
Hand-armtrilling: ah,eq — snijden (m/s²)	5.81 m/s²
Hand-armtrilling: ah,eq — schuren (m/s²)	5.81 m/s²
Afzuigaansluiting (diameter)	Ø 38 mm

- Geluid: De opgegeven geluidsemissiewaarden (LpA, LwA) met bijbehorende onzekerheid dienen om gereedschappen te vergelijken; ze kunnen afwijken onder werkelijke gebruiksomstandigheden. Gebruik gehoorbescherming wanneer van toepassing.
- Vibratie: De opgegeven ah,eq-waarden (met onzekerheid) zijn gemeten volgens EN 62841-1. De werkelijke dagelijkse blootstelling hangt af van het gebruik en van de werkprocedures; de verantwoordelijke moet dit beoordelen en maatregelen ter vermindering toepassen.
- Stof: Gebruik een stofzuiger met de aangegeven filterklasse en onderhoud het afzuigsysteem om de doeltreffendheid ervan te behouden.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.
Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website.
Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.
Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele-eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding berusten bij CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch gedeeltelijk noch in zijn geheel, worden gereproduceerd, opgeslagen in een opslagsysteem, verzonden of gedistribueerd via welk medium dan ook (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. EU-CONFORMITEITSVERKLARING

FABRIKANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L
ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanje)

BESCHRIJVING Oscillerend multigereedschap
IDENTIFICATIE VAN HET APPARAAT: EU01_111281 · Oscillerend multigereedschap FlexiTool 300 OneClick en EU01_127953 · Oscillerend multigereedschap FlexiTool 500 OneClick
FUNCTIE: Multifunctioneel
MODEL: EU01_111281 y EU01_127953

Verklaart dat het beschreven product is ontworpen, vervaardigd en getest en voldoet aan alle toepasselijke bepalingen.

EU-RICHTLIJNEN TEN UITVOER GELEGD:
- Richtlijn 2006/42/EG.

- Richtlijn 2014/30/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.
- Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

GEHARMONISEERDE NORMEN TOEGEPAST:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1
1. Dźwignia zwalniająca uchwyt na akcesoria
2. Przełącznik ON/OFF
3. Pokrętło regulacji prędkości
4. Uchwyt na akcesoria otwarty
5. Uchwyt na akcesoria zamknięty
6. Otwory wentylacyjne
7. Sztywna skrobaczka 2"
8. Trójkątna tarcza szlifierska
9. Trójkątne papiery ścierne (ziarnistość 60, ziarnistość 80, ziarnistość 100, ziarnistość 120)
10. Ostrze tnące 34 mm (metal)
11. Ostrze tnące 34 mm (drewno)
12. Ostrze tnące 20 mm (drewno)
13. Ostrze tnące 10 mm (drewno)
14. Ceramiczna piła półokrągła ⌀63,5 mm (wyłącznie dla referencji EU01_127953 – Narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne FlexiTool 500 OneClick)
15. Piła półokrągła ⌀88 mm (drewno)

Uwaga:
Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiejkolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania referencji EU01_111281 – Narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne FlexiTool 300 OneClick:
- Narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne
- Złącze do odkurzacza

- 1 ostrze tnące 10 mm (drewno)
- 1 ostrze tnące 20 mm (drewno)
- 1 ostrze tnące 34 mm (drewno)
- 1 ostrze tnące 34 mm (metal)
- 1 szpachelka ze stali nierdzewnej 52 mm
- 1 piły półokrągłe ⌀88 mm
- 1 trójkątna tarcza szlifierska
- 5 papierów ściernych P60
- 5 papierów ściernych P80
- 5 papierów ściernych P100
- 5 papierów ściernych P120
- Instrukcja obsługi

Zawartość opakowania referencji EU01_127953 – Narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne FlexiTool 500 OneClick:

- Narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne
- Złącze do odkurzacza
- 1 ostrze tnące 10 mm (drewno)
- 1 ostrze tnące 20 mm (drewno)
- 1 ostrze tnące 34 mm (drewno)
- 1 ostrze tnące 34 mm (metal)
- 1 szpachelka ze stali nierdzewnej 52 mm
- 2 piły półokrągłe ⌀88 mm
- 1 ceramiczna piła półokrągła ⌀63.5 mm
- 1 trójkątna tarcza szlifierska
- 5 papierów ściernych P60
- 5 papierów ściernych P80
- 5 papierów ściernych P100
- 5 papierów ściernych P120
- Instrukcja obsługi

- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

Instalacja akcesoriów

⚠ OSTRZEŻENIE. Przypadkowe uruchomienie: Zawsze odłączaj narzędzie od sieci (przewodu) przed instalacją lub demontażem akcesoriów lub trójkątnych papierów ściernych. Niezastosowanie się do tego może spowodować przypadkowe uruchomienie narzędzia i poważne obrażenia.

Wszystkie akcesoria montuje się w tym narzędziu wielofunkcyjnym w podobny sposób. Aby opisać montaż, na rysunku przedstawiono trójkątną tarczę szlifierską i ostrze tnące do metalu. To narzędzie wielofunkcyjne zostało zaprojektowane do beznarzędziowej wymiany akcesoriów, zarówno z otwartym, jak i zamkniętym tyłem. W przypadku akcesoriów z otwartym tyłem nie są wymagane żadne narzędzia.

Procedura

1. Podnieś dźwignię zwalniającą uchwyt na akcesoria do góry i w kierunku przedniej części narzędzia, aż do oporu. Spowoduje to przejście uchwytu na akcesoria do pozycji otwartej. Rys. 2
   Uwaga: Ta operacja otwiera uchwyt, aby umożliwić zamocowanie akcesorium.
   OSTROŻNIE. Ryzyko przyciśnięcia: Trzymaj palce z dala od uchwytu na akcesoria podczas otwierania i zamykania.
2. Włóż akcesorium do otwartego uchwytu na akcesoria.
3. Wyrównaj rowki i otwory akcesorium z zębami/kołkami montażowymi uchwytu.
   Uwaga: Rowki i otwory akcesorium muszą zazębić się z zębami/kołkami uchwytu, aby akcesorium było prawidłowo zamocowane.
   UWAGA: Jeśli dźwignia stawia opór podczas zamykania, lekko wyjmij akcesorium i ponownie je włóż, aż rowki i otwory prawidłowo zazębią się z zębami/kołkami.
4. Przywróć dźwignię zwalniającą uchwyt na akcesoria do pozycji początkowej, aby zamknąć mechanizm (uchwyt na akcesoria zamknięty) i objąć akcesorium.
   Uwaga: Sprawdź, czy kołki montażowe uchwytu pozostają wyrównane z rowkami i otworami po zamknięciu uchwytu.
   OSTRZEŻENIE. Niekompletne zablokowanie: Sprawdź, czy dźwignia całkowicie wróciła do pozycji zablokowanej i czy uchwyt na akcesoria jest zamknięty. (Jeśli na narzędziu znajdują się oznaczenia LOCK/UNLOCK, upewnij się, że jest wyrównany z oznaczeniem LOCK.)
5. Próba pociągnięcia: Mocno pociągnij akcesorium, aby upewnić się, że zostało prawidłowo zamocowane przed uruchomieniem narzędzia.

Kompatybilność z akcesoriami z zamkniętym tyłem

System montażu akcesoriów z zamkniętym tyłem w uchwycie na akcesoria umożliwia stosowanie tego typu akcesoriów z tym narzędziem wielofunkcyjnym oscylacyjnym. Dla wygody można również używać akcesoriów z otwartym tyłem.

Instalacja trójkątnych papierów ściernych

1. Zainstaluj trójkątną tarczę szlifierską (1) na narzędziu (2). Rys. 3
2. Mocno dociśnij trójkątne papiery ścierne do trójkątnej tarczy szlifierskiej (system mocowania typu rzep).

Uwagi

a) Umieść trójkątne papiery ścierne wyrównując otwory w papierze z odpowiadającymi im otworami w trójkątnej tarczy szlifierskiej.

b) Mocno dociśnij trójkątne papiery ścierne do trójkątnej tarczy szlifierskiej, aby zapewnić ich prawidłowe zamocowanie.

3. Aby zdjąć trójkątne papiery ścierne, po prostu odklej papier od trójkątnej tarczy szlifierskiej. Rys. 4

4. OBSŁUGA

Przełącznik ON/OFF

1. Aby włączyć narzędzie, przesuń przełącznik ON/OFF w kierunku przedniej części narzędzia. Rys. 5
2. Aby je wyłączyć, przesuń przełącznik ON/OFF w kierunku tylnej części narzędzia.

Pokrętło regulacji prędkości

Prędkość narzędzia można regulować w zakresie od 10 000 OPM do 23 000 OPM, obracając pokrętło regulacji prędkości umieszczone w tylnej części korpusu narzędzia. Rys. 6

1. Aby zwiększyć prędkość, obróć pokrętło regulacji prędkości w prawo.
2. Aby zmniejszyć prędkość, obróć je w lewo.

Uwaga: Prędkość 1 jest najniższa, 6 jest najwyższa. Optymalne ustawienie różni się w zależności od rodzaju użytego akcesorium, powierzchni roboczej i złożoności projektu. Ogólne zalecenia znajdują się w tabeli poniżej.

Projekt	Akcesorium	Prędkość
Drewno balsowe	Ostrze piły do drewna	Niska
Płyta gipsowo-kartonowa	Ostrze półokrągłe	Maksymalna
Renowacja okien	Ostrze półokrągłe	Średnia
Ościeżnica drzwi	Ostrze piły do drewna	Maksymalna
Listwa maskująca drzwi	Ostrze piły do drewna	Średnia / Maksymalna
Kołki drewniane	Ostrze piły do drewna	Maksymalna
Kratka podłogowa	Ostrze piły do drewna	Średnia / Maksymalna
Rura PCV	Ostrze piły do drewna	Średnia
Podłoga klejona	Sztywna skrobaczka	Średnia
Szlifowanie	Trójkątna tarcza szlifierska + trójkątne papiery ścierne	Średnia / Maksymalna

OSTRZEŻENIE — Obowiązkowa lektura przed użyciem. Przed użyciem tego narzędzia wielofunkcyjnego oscylacyjnego należy zapoznać się z rozdziałami instrukcji zatytułowanymi „OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA", „BEZPIECZEŃSTWO NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH", „SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA" oraz „SYMBOLE".
Lista kontrolna przed każdym użyciem
- Założone okulary ochronne, okulary bezpieczeństwa lub osłona twarzy.
- Założona ochrona słuchu.
- Ostrze piły lub trójkątne papiery ścierne w dobrym stanie.
- Akcesorium prawidłowo zamocowane w uchwycie na akcesoria narzędzia.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń znacznie zwiększa ryzyko obrażeń.

Cięcie równo z ościeżnicą drzwi

Narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne może być używane do cięcia ościeżnicy drzwi (futryny i listwy/opaski) równo z powierzchnią, aby zapewnić miejsce na czyste dopasowanie nowej podłogi pod spodem. Aby przedstawić procedurę, jako prowadnicę użyto płytki podłogowej.

1. Zainstaluj w narzędziu ostrze piły do drewna do cięcia wgłębnego. Uwaga: Ostrze należy zamontować centralnie względem korpusu narzędzia (pozycja 0°) i NIE w pozycji 90°.
2. Umieść wycinek płytki podłogowej (1) na podłodze, około 1/2" (12,5 mm) od ościeżnicy drzwi (2). Rys. 7
   Uwaga: Upewnij się, że „dobra" strona płytki jest skierowana do góry, aby zapewnić gładką powierzchnię, po której będzie przesuwać się ostrze.
3. Ustaw narzędzie tak, aby ostrze piły (3) lekko dotykało powierzchni płytki, a zęby tnące NIE dotykały jeszcze ciętej powierzchni.
4. Ustaw pokrętło regulacji prędkości w najwyższej pozycji.
5. Przesuń przełącznik ON/OFF w położenie włączone.
6. Gdy narzędzie osiągnie wybraną prędkość, ostrożnie wprowadź ostrze w ościeżnicę drzwi, przesuwając je po płytce. Uwaga: Trzymaj narzędzie mocno i nie wywieraj zbyt dużego nacisku do przodu na ostrze podczas cięcia, ponieważ może to spowodować nadmierne wibracje.
7. Kontynuuj wykonywanie kilku cięć wgłębnych, aż dolna część ościeżnicy i listwy zostanie całkowicie odcięta, a luźne części (4) będzie można łatwo usunąć.

W przypadku wykładziny dywanowej: postępuj zgodnie z tą samą procedurą, używając jako przekładki grubszego elementu, o tej samej grubości co instalowana wykładzina.

Wycinanie otworu w drewnianej podłodze

To narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne może być używane do wycinania otworu w drewnianych podłogach w celu zamontowania kratki wentylacyjnej.

1. Zainstaluj w narzędziu ostrze piły do drewna do cięcia wgłębnego.
   Uwaga: Ostrze należy zamontować centralnie względem korpusu narzędzia (pozycja 0°) i NIE w pozycji 90°.
2. Umieść kratkę wentylacyjną na podłodze i, używając miękkiego ołówka, narysuj na podłodze prostokąt wymaganego otworu. Rys. 8

3. Umieść ostrze piły blisko powierzchni podłogi, mniej więcej na środku jednej z linii cięcia.
4. Ustaw pokrętło regulacji prędkości na średnią prędkość.
5. Przesuń przełącznik ON/OFF, aby włączyć narzędzie.
   Uwaga: Aby wykonać początkowe cięcie wgłębne, trzymaj narzędzie i ostrze pod kątem 45° względem podłogi, aby narożnik ostrza wbił się w drewno.
6. Trzymając narzędzie pewnie, powoli wprowadź narożnik ostrza w podłogę, aż ją przebije. Po zakończeniu cięcia wgłębnego, ustaw prędkość na najwyższą wartość i kontynuuj cięcie do narożnika prostokąta.
7. Przesuń przełącznik ON/OFF w położenie wyłączone, wyjmij narzędzie z cięcia i kontynuuj w przeciwnym kierunku, aby ukończyć pierwszą stronę prostokąta.
8. Powtórz kroki 4, 5 i 6, aby wyciąć pozostałe trzy strony prostokąta.
9. Po zakończeniu wszystkich cięć, użyj płaskiego śrubokręta, aby ostrożnie podważyć i wyjąć wycięty element z podłogi.
   Uwaga: NIE używaj ostrza piły do podważania; może się złamać. Jeśli element nie odchodzi łatwo, sprawdź, czy każda linia cięcia całkowicie dochodzi do narożników prostokąta.

Wycinanie otworu w płycie gipsowo-kartonowej
To narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne może być używane do wycinania otworu w płycie gipsowo-kartonowej (PYL) w celu zamontowania puszki elektrycznej.

1. Zainstaluj w narzędziu ostrze piły 1 1/4" do drewna i płyty gipsowo-kartonowej.
   Uwaga: Ostrze powinno być zamontowane centralnie względem korpusu narzędzia i NIE w pozycji 90°.
2. Umieść puszkę elektryczną na płycie gipsowo-kartonowej i, używając miękkiego ołówka, narysuj na powierzchni wymagany prostokątny otwór (1). Rys. 9
3. Umieść narożnik ostrza blisko płyty, mniej więcej na środku jednej z linii cięcia.
4. Ustaw pokrętło regulacji prędkości na najwyższą prędkość.
5. Przesuń przełącznik ON/OFF w położenie włączone.
6. Gdy narzędzie osiągnie maksymalną prędkość, ostrożnie wprowadź ostrze (cięcie wgłębne), aż przebije płytę. Dokończ cięcie do narożnika prostokąta.
   Uwaga: Trzymaj narzędzie pewnie i nie wywieraj nadmiernego nacisku na ostrze podczas cięcia.
7. Przesuń przełącznik ON/OFF w położenie wyłączone, wyjmij narzędzie z cięcia i kontynuuj w przeciwnym kierunku, aby ukończyć pierwszą stronę prostokąta.
8. Powtórz kroki 4, 5 i 6, aby wyciąć pozostałe trzy strony prostokąta.
9. Po zakończeniu wszystkich cięć, użyj płaskiego śrubokręta, aby ostrożnie podważyć i wyjąć wycięty element z płyty.
   Uwaga: NIE używaj ostrza piły do podważania; może się złamać. Jeśli element nie odchodzi łatwo, sprawdź, czy każda linia cięcia całkowicie dochodzi do narożników prostokąta.

Użycie akcesorium do precyzyjnego szlifowania

1. Zainstaluj trójkątną tarczę szlifierską w narzędziu wielofunkcyjnym oscylacyjnym.
2. Zainstaluj trójkątne papiery ścierne na trójkątnej tarczy szlifierskiej.
3. Ustaw pokrętło regulacji prędkości między 5 a 6.
4. Przesuń przełącznik ON/OFF w położenie włączone.

To narzędzie jest przeznaczone do precyzyjnego szlifowania małych powierzchni. Umieść powierzchnię ścierną w kontakcie z obrabianym elementem i przesuwaj urządzenie, aby uniknąć śladów lub rowków. Używaj trójkątnych papierów ściernych o grubej ziarnistości i niskich prędkościach do zgrubnego szlifowania i usuwania starych powłok. Używaj drobnych ziarnistości i wysokich prędkości, aby uzyskać gładsze wykończenie.

Użycie sztywnej skrobaczki

1. Zainstaluj sztywną skrobaczkę w narzędziu wielofunkcyjnym oscylacyjnym.
2. Ustaw pokrętło regulacji prędkości na 6.
3. Przesuń przełącznik ON/OFF w położenie włączone.

Aby zeskrobać stare powłoki lub klej, umieść dolną stronę ostrza płasko na powierzchni roboczej i lekko unieś tylną część narzędzia, tak aby ostrze tworzyło bardzo mały kąt z powierzchnią. Przesuwaj narzędzie powoli po materiale, który ma zostać usunięty. Nie forsuj narzędzia; niska prędkość posuwu poprawia działanie tnące i zmniejsza ryzyko uszkodzenia elementu.

Aby ciąć wykładzinę dywanową sztywną skrobaczką, umieść kawałek materiału odpadowego pod wykładziną w miejscu cięcia. Ustaw prędkość na 6, skieruj narzędzie tak, aby ostrze było ustawione pod kątem prostym (prostopadle) do wykładziny i wprowadź ostrze w wykładzinę.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ogólna konserwacja

Ostrzeżenie

- Podczas czynności konserwacyjnych używaj wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Użycie innych części może stworzyć niebezpieczną sytuację lub spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie używaj rozpuszczalników do czyszczenia części plastikowych. Wiele komercyjnych rozpuszczalników uszkadza tworzywa sztuczne.
- Do czyszczenia użyj czystej ściereczki, aby usunąć brud, kurz, olej i smar.
- Unikaj kontaktu płynów, takich jak płyn hamulcowy, benzyna, produkty ropopochodne i oleje penetrujące, z częściami plastikowymi. Produkty te zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.
- Nie nadużywaj narzędzi elektrycznych; niewłaściwe praktyki mogą uszkodzić zarówno narzędzie, jak i obrabiany przedmiot.

- Nie próbuj modyfikować narzędzia ani wytwarzać akcesoriów. Jakakolwiek zmiana lub modyfikacja stanowi niewłaściwe użycie i może stworzyć niebezpieczne warunki z ryzykiem poważnych obrażeń. Ponadto, unieważnia gwarancję.

Smarowanie

Łożyska tego narzędzia są fabrycznie nasmarowane wystarczającą ilością wysokiej jakości smaru na cały okres użytkowania produktu w normalnych warunkach. Dlatego nie jest wymagane dodatkowe smarowanie.

6. DANE TECHNICZNE

Numer referencyjny produktu	EU01_111281 / EU01_127953
Produkt	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Napięcie	230-240 V
Częstotliwość	50 Hz
Moc znamionowa (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300 W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick: 500 W
Klasa ochrony	Klasa II
Prędkość bez obciążenia (OPM)	8000-18000 OPM
Kąt oscylacji (°)	3,2°
Masa (kg)	1,6 kg
Długość przewodu (m)	2 m
Maksymalne wymiary akcesorium	144x38 mm
Emisja hałasu LpA (dB(A))	91 dB
Emisja hałasu LwA (dB(A))	99 dB
LpC,peak (dB)	3 dB
Wibracje ręka-ramię ah,eq — cięcie (m/s^2)	5,81 m/s^2
Wibracje ręka-ramię ah,eq — szlifowanie (m/s^2)	5,81 m/s^2
Króciec ssący (średnica)	Ø 38 mm

- Hałas: Deklarowane wartości emisji hałasu (LpA, LwA) wraz z ich niepewnością służą do porównywania narzędzi; mogą się różnić w rzeczywistych warunkach użytkowania. W stosownych przypadkach używaj ochrony słuchu.
- Wibracje: Deklarowane wartości ah,eq (z niepewnością) zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1. Rzeczywista dzienna ekspozycja zależy od sposobu użytkowania i procedur pracy; osoba odpowiedzialna powinna ocenić i zastosować środki redukcji.

- Pył: Używaj odkurzacza z wskazaną klasą filtra i utrzymuj system odsysania, aby zachować jego skuteczność.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.
Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii/akumulatorów, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.
Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.
Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.
Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.
Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

PRODUCENT: CECOTEC INNOVACIONES S.L
ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

OPIS: Narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne
IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA: EU01_111281 - Narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne FlexiTool 300 OneClick EU01_127953 - Narzędzie wielofunkcyjne oscylacyjne FlexiTool 500 OneClick
FUNKCJA: Wielofunkcyjne
MODEL: EU01_111281 i EU01_127953

Zaświadcza się, że opisany produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany oraz spełnia wszystkie obowiązujące przepisy.

ZASTOSOWANE DYREKTYWY UE:
- Dyrektywa 2006/42/WE w sprawie maszyn.
- Dyrektywa 2014/30/UE dotycząca harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.
- Dyrektywa 2011/65/UE i Dyrektywa delegowana 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1
1. Páčka pro uvolnění držáku příslušenství
2. Vypínač ZAP/VYP
3. Kolečko pro regulaci rychlosti
4. Otevřený držák příslušenství
5. Uzavřený držák příslušenství
6. Větrací mřížky
7. 2" pevná škrabka
8. Trojúhelníkový brusný kotouč
9. Trojúhelníkové brusné papíry (zrnitost 60, zrnitost 80, zrnitost 100, zrnitost 120)
10. 34mm řezací nůž (kov)
11. 34mm řezací kotouč (dřevo)
12. 20mm řezací kotouč (dřevo)
13. 10mm řezací kotouč (dřevo)
14. Keramická půlkruhová pila ⌀ 63,5 mm (exkluzivně pro referenci EU01_127953 – oscilační multifunkční nástroj FlexiTool 500 OneClick)
15. Půlkruhová pila ⌀ 88 mm (dřevo)

Poznámka:
Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené , okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice pro referenci EU01_111281 – FlexiTool 300 OneClick oscilační multifunkční nástroj:
- Oscilační multifunkční nástroj
- Konektor vysavače
- 1 řezací nůž 10 mm (dřevo)
- 1 řezací kotouč 20 mm (dřevo)
- 1 řezací nůž 34 mm (dřevo)
- 1 řezací nůž 34 mm (kovový)

- 1 lopata z nerezové oceli 52 mm
- 1 půlkruhové pily ⌀ 88 mm
- 1 trojúhelníkový brusný kotouč
- 5 brusných papírů P60
- 5 brusných papírů P80
- 5 brusných papírů P100
- 5 brusných papírů P120
- Návod k použití

Obsah krabice pro referenci EU01_127953 – FlexiTool 500 OneClick oscilační multifunkční nástroj:

- Oscilační multifunkční nástroj
- Konektor vysavače
- 1 řezací nůž 10 mm (dřevo)
- 1 řezací kotouč 20 mm (dřevo)
- 1 řezací nůž 34 mm (dřevo)
- 1 řezací nůž 34 mm (kovový)
- 1 lopata z nerezové oceli 52 mm
- 2 půlkruhové pily ⌀ 88 mm
- 1 keramický půlkruhový pilový list ⌀ 63,5 mm
- 1 trojúhelníkový brusný kotouč
- 5 brusných papírů P60
- 5 brusných papírů P80
- 5 brusných papírů P100
- 5 brusných papírů P120
- Návod k použití

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. INSTALACE

Instalace příslušenství

⚠ VAROVÁNÍ. Náhodné spuštění: Před instalací nebo demontáží příslušenství nebo trojúhelníkových brusných kotoučů vždy odpojte nářadí od napájení. Pokud tak neučiníte, může se nářadí náhodně spustit a způsobit vážné zranění.

Veškeré příslušenství se na tento multifunkční nástroj instaluje podobným způsobem. Pro ilustraci montáže je znázorněn trojúhelníkový brusný kotouč a kovový řezný kotouč. Tento multifunkční nástroj je navržen pro výměnu příslušenství bez použití nástrojů, a to jak pro otevřené, tak i uzavřené příslušenství. Pro otevřené příslušenství není nutné žádné nářadí.

Postup

1. Zvedněte uvolňovací páčku držáku příslušenství nahoru a směrem k přední části nástroje až na doraz. Tím se držák příslušenství přesune do otevřené polohy. Obr. 2
   Poznámka: Tato operace otevře držák a umožní vložení příslušenství.
   POZOR. Nebezpečí skřípnutí: Během otevírání a zavírání držáku příslušenství se nesmí dotýkat prstů.
2. Vložte příslušenství do otevřeného držáku příslušenství.
3. Zarovnejte drážky a otvory příslušenství s montážními zuby/čepy držáku.
   Poznámka: Drážky a otvory příslušenství musí zasahovat do montážních zubů/čepů držáku, aby bylo příslušenství správně upevněno.
   UPOZORNĚNÍ: Pokud páka při zavírání klade odpor, mírně vyjměte příslušenství a vraťte ho zpět, dokud drážky a otvory správně nezapadnou do zubů/čepů.
4. Vraťte uvolňovací páčku držáku příslušenství do výchozí polohy, abyste zavřeli mechanismus (držák příslušenství zavřený) a zajistili příslušenství.
   Poznámka: Po zavření držáku zkontrolujte, zda montážní kolíky držáku zůstávají zarovnány s drážkami a otvory.
   VAROVÁNÍ. Neúplné zajištění: Zkontrolujte, zda se páčka zcela vrátila do zajištěné polohy a zda je držák příslušenství zavřený. (Pokud se na vašem nářadí zobrazují piktogramy LOCK/UNLOCK, zkontrolujte, zda je značka LOCK zarovnána.)
5. Zkouška tahem: Před spuštěním nářadí pevně zatáhněte za příslušenství, abyste se ujistili, že je správně upevněno.

Kompatibilita s uzavřeným příslušenstvím

Uzavřený systém uchycení příslušenství držáku příslušenství umožňuje použití těchto typů příslušenství s tímto oscilačním multifunkčním nástrojem. Pro větší pohodlí lze použít i příslušenství s otevřenou zadní stranou.

Instalace trojúhelníkového brusného papíru

1. Nasaďte trojúhelníkový brusný kotouč (1) na nástroj (2). Obr. 3
2. Trojúhelníkové brusné papíry pevně přitlačte na trojúhelníkový brusný kotouč (upevňovací systém typu suchý zip).

Známky

   a) Umístěte trojúhelníkové brusné papíry tak, že otvory v papíru zarovnáte s odpovídajícími otvory v trojúhelníkovém brusném kotouči.
   b) Trojúhelníkové brusné papíry pevně přitlačte na trojúhelníkový brusný kotouč, aby byly správně upevněny.
3. Chcete-li odstranit trojúhelníkový brusný papír, jednoduše jej sloupněte z trojúhelníkového brusného kotouče. Obr. 4

4. PROVOZ

Vypínač ZAP/VYP

1. Chcete-li nářadí zapnout, posuňte vypínač ZAP/VYP směrem k přední části nářadí. Obr. 5
2. Chcete-li jej vypnout, posuňte vypínač ZAP/VYP směrem k zadní části nástroje.

Kolečko pro regulaci rychlosti

Otáčky nástroje lze nastavit v rozmezí od 10 000 do 23 000 otáček za minutu otáčením kolečka pro regulaci otáček, které se nachází v zadní části těla nástroje. Obr. 6

1. Pro zvýšení rychlosti otočte kolečko pro regulaci rychlosti doprava.
2. Chcete-li zpomalit, otočte ji doleva.

Poznámka: Rychlost 1 je nejnižší. 6 je nejvyšší. Optimální nastavení se liší v závislosti na typu použitého příslušenství, pracovní ploše a složitosti projektu. Obecná doporučení naleznete v tabulce na následující straně.

Projekt	Příslušenství	Rychlost
Balzové dřevo	Pilový list na dřevo	Nízký
Sádrokarton	Půlkruhový list	Maximum
Renovace oken	Půlkruhový list	Průměrný
Sloupek dveří	Pilový list na dřevo	Maximum
Obložení dveří	Pilový list na dřevo	Průměr / Maximum
Dřevěné hmoždinky	Pilový list na dřevo	Maximum
Podlahový rošt	Pilový list na dřevo	Průměr / Maximum
PVC potrubí	Pilový list na dřevo	Průměrný
Lepená dlažba	Pevná škrabka	Průměrný
Broušení	Trojúhelníkový brusný kotouč + Trojúhelníkový brusný papír	Průměr / Maximum

VAROVÁNÍ – Povinné čtení před použitím Před použitím tohoto oscilačního multifunkčního nářadí si prosím přečtěte kapitoly návodu k použití s názvem „OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ“, „BEZPEČNOST PŘI POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ“, „ SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY“ a „SYMBOLY“.

Kontrolní seznam před každým použitím

- Noste ochranné brýle, bezpečnostní brýle nebo štít na obličeji.
- Ochrana sluchu na místě.
- Pilový list nebo trojúhelníkové brusné papíry jsou v dobrém stavu.
- Příslušenství je správně připevněno k držáku příslušenství nástroje.

Nedodržení těchto pokynů výrazně zvyšuje riziko zranění.

Řez v jedné rovině s rámem dveří

Oscilační multifunkční nástroj lze použít k řezání v jedné rovině s rámem dveří (zárubní a lišty/opláštěním) a ponechat prostor pro novou podlahu, která se pod ní úhledně vejde. Jako vodítko pro demonstraci postupu se používá podlahová dlaždice.

1. Nainstalujte do nástroje ponorný pilový kotouč na dřevo. Poznámka: Kotouč musí být namontován vystředěně na tělese nástroje (poloha 0°) a NE v poloze 90°.
2. Umístěte výřez pro dlaždici (1) na dlažbu, asi 12,5 mm od zárubně dveří (2). Obr. 7
   Poznámka: Ujistěte se, že „dobrá" strana dlaždice směřuje nahoru, aby byl po něm hladký povrch, po kterém se může čepel posouvat.
3. Umístěte nástroj tak, aby se pilový kotouč (3) lehce dotýkal povrchu dlaždice a řezné zuby se ještě NEDOTÝKALY řezaného povrchu.
4. Nastavte kolečko pro regulaci rychlosti do nejvyšší polohy.
5. Posuňte vypínač ZAP/VYP do polohy ZAP.
6. Jakmile nástroj dosáhne zvolené rychlosti, opatrně zasuňte kotouč do zárubně a zároveň jej posouvejte po dlaždici. Poznámka: Nástroj držte pevně a během řezání na kotouč příliš netlačte, mohlo by to způsobit nadměrné vibrace.
7. Pokračujte v provádění několika ponorných řezů, dokud nebude spodní část zárubně a lišty zcela odříznuta a uvolněné kusy (4) bude možné snadno odstranit.

Pro koberec: postupujte stejně a použijte jako oddělovač silnější kus o stejné tloušťce jako koberec, který chcete pokládat.

Vyřezání otvoru v dřevěné podlaze

Tento oscilační multifunkční nástroj lze použít k vrtání otvoru do dřevěných podlah za účelem instalace větrací mřížky.

1. Nainstalujte do nástroje ponorný pilový kotouč na dřevo.
   Poznámka: Kotouč musí být namontován vystředěně na tělese nástroje (poloha 0°) a NE v poloze 90°.
2. Umístěte větrací mřížku na podlahu a měkkou tužkou obkreslete obrys požadovaného otvoru na chodník. Obr. 8
3. Umístěte pilový kotouč blízko povrchu země, přibližně do středu jedné z řezných linií.
4. Nastavte kolečko pro regulaci rychlosti na střední rychlost.
5. Posunutím hlavního vypínače zapněte nářadí.
   Poznámka: Pro první zanořovací řez držte nářadí a kotouč v úhlu 45° k zemi, aby roh kotouče pronikl do dřeva.

6. Pevně držte nástroj a pomalu zasouvejte roh kotouče do chodníku, dokud neprojde skrz něj. Jakmile je zapichovací řez dokončen, nastavte rychlost na nejvyšší stupeň a pokračujte v řezání až k rohu obdélníku.
7. Posuňte vypínač do polohy vypnuto, vyjměte řezací nástroj a pokračujte v opačném směru, abyste dokončili první stranu obdélníku.
8. Opakujte kroky 4, 5 a 6 pro oříznutí zbývajících tří stran obdélníku.
9. Jakmile jsou všechny řezy hotové, pomocí plochého šroubováku opatrně vypačte vyříznutý kus z chodníku.
   Poznámka: NEPOUŽÍVEJTE k vypáčení pilový list; mohl by se zlomit. Pokud se kus snadno neoddělí, zkontrolujte, zda každá linie řezu dosahuje až k rohům obdélníku.

Vyřezání otvoru v sádrokartonu
Tento oscilační multifunkční nástroj lze použít k vrtání otvoru do sádrokartonu (PYL) za účelem instalace zásuvkové krabice.

1. Nainstalujte na nástroj pilový kotouč na dřevo a sádrokarton o průměru 1 1/4".
   Poznámka: Kotouč musí být vystředěn na těle nástroje a NESMÍ být nainstalován pod úhlem 90°.
2. Umístěte zásuvkovou krabici na sádrokarton a měkkou tužkou na povrchu obkreslete požadovaný obdélníkový otvor (1). Obr. 9
3. Umístěte roh plechu blízko sádrokartonu, přibližně do středu jedné z řezných linií.
4. Nastavte kolečko pro regulaci rychlosti na nejvyšší rychlost.
5. Posuňte vypínač ZAP/VYP do polohy ZAP.
6. Jakmile nástroj dosáhne maximální rychlosti, opatrně zasuňte kotouč (ponorný řez) skrz sádrokarton. Dokončete řez až do rohu obdélníku.
   Poznámka: Držte nástroj pevně a během řezání na kotouč nadměrně netlačte.
7. Posuňte vypínač do polohy vypnuto, vyjměte řezací nástroj a pokračujte v opačném směru, abyste dokončili první stranu obdélníku.
8. Opakujte kroky 4, 5 a 6 pro oříznutí zbývajících tří stran obdélníku.
9. Jakmile jsou všechny řezy hotové, pomocí plochého šroubováku opatrně vypačte vyříznutý kus ze sádrokartonu.
   Poznámka: NEPOUŽÍVEJTE k vypáčení pilový list; mohl by se zlomit. Pokud se kus snadno neoddělí, zkontrolujte, zda každá linie řezu dosahuje až k rohům obdélníku.

Použití nástavce pro detailní broušení

1. Nainstalujte trojúhelníkový brusný kotouč na oscilační multifunkční nástroj.
2. Nasaďte trojúhelníkové brusné papíry na trojúhelníkový brusný kotouč.
3. Nastavte kolečko pro regulaci rychlosti mezi 5 a 6.
4. Posuňte vypínač ZAP/VYP do polohy ZAP.

Tento nástroj je určen pro detailní broušení malých ploch. Umístěte brusný povrch do kontaktu s obrobkem a neustále jej pohybujte, abyste zabránili vzniku stop nebo drážek.

Pro hrubé broušení a odstraňování předchozích povrchových úprav používejte hrubozrnný trojúhelníkový brusný papír při nízkých rychlostech. Pro hladší povrch používejte jemnozrnný brusný papír při vysokých rychlostech.

Použití škrabky

1. Nainstalujte tuhou škrabku na oscilační multifunkční nástroj.
2. Nastavte kolečko pro regulaci rychlosti na 6.
3. Posuňte vypínač ZAP/VYP do polohy ZAP.

Chcete-li seškrábnout staré povrchové úpravy nebo lepidlo, položte spodní stranu čepele naplocho na pracovní plochu a mírně zvedněte zadní část nástroje tak, aby čepel svírala s povrchem velmi malý úhel. Pomalu zasouvejte nástroj do odstraňovaného materiálu. Netlačte na nástroj silou; pomalý posuv zlepšuje řezný proces a snižuje riziko poškození obrobku.
Chcete-li řezat koberec pevnou škrabkou, umístěte pod koberec v oblasti řezání odřezaný kus materiálu. Nastavte rychlost na 6, umístěte nástroj tak, aby nůž svíral pravý úhel (kolmo) k koberci, a zasuňte nůž do koberce.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Obecná údržba

Varování

- Během údržby používejte pouze náhradní díly identické s originály. Použití jakéhokoli jiného dílu může vytvořit nebezpečnou situaci nebo poškodit výrobek.
- Nepoužívejte rozpouštědla k čištění plastových částí. Mnoho komerčních rozpouštědel plasty poškozuje.
- K čištění použijte čistý hadřík k odstranění nečistot, prachu, oleje a mastnoty.
- Zabraňte kontaktu kapalin, jako je brzdová kapalina, benzín, ropné produkty a pronikající oleje, s plastovými díly. Tyto produkty obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast.
- Nepoužívejte elektrické nářadí nesprávně; nesprávné postupy mohou poškodit jak nářadí, tak i obrobek.
- Nepokoušejte se nástroj upravovat ani vyrábět příslušenství. Jakákoli změna nebo úprava představuje nesprávné použití a může vytvořit nebezpečný stav s rizikem vážného zranění. Zároveň ruší platnost záruky.

Mazání

Ložiska v tomto nástroji jsou z výroby promazána dostatečným množstvím vysoce kvalitního maziva po celou dobu životnosti výrobku za běžných provozních podmínek. Proto není nutné žádné další mazání.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo produktu	EU01_111281 / EU01_127953
Produkt	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Napětí	230–240 V
Frekvence	50 Hz
Příkon (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300 W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick : 500 W
Třída ochrany	Třída II
Otáčky bez zatížení (OPM)	8000–18000 operací za minutu
Úhel oscilace (°)	3,2°
Hmotnost (kg)	1,6 kg
Délka kabelu (m)	2 m
Maximální rozměry příslušenství	144x38mm
Akustické emise LpA (dB(A))	91 dB
Akustické emise LwA (dB(A))	99 dB
LpC, vrchol (dB)	3 dB
Vibrace ruka-paže ah,eq – smykové (m/s²)	5,81 m/s²
Vibrace ruka-paže ah,eq – broušení (m/s²)	5,81 m/s²
Sací vstup (průměr)	Ø 38 mm

- Hluk: Deklarované hodnoty emisí hluku (LpA, LwA) s jejich nejistotou slouží pouze pro srovnávací účely; mohou se lišit za skutečných podmínek použití. V případě potřeby používejte ochranu sluchu.
- Vibrace: Deklarované hodnoty ah,eq (s nejistotou) byly naměřeny dle normy EN 62841-1. Skutečná denní expozice závisí na použití a pracovních postupech; odpovědná osoba musí posoudit a zavést zmírňující opatření.
- Prach: Používejte vysavač s uvedenou třídou filtru a udržujte odsávací systém v chodu, aby se zachovala jeho účinnost.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady. Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.
Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.
Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.
Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.
Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

VÝROBCE: CECOTEC INNOVACIONES SL
ADRESA: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencie (Španělsko)

POPIS: Oscilační multifunkční nástroj
IDENTIFIKACE STROJE: EU01_111281 - Oscilační multifunkční nástroj FlexiTool 300 OneClick a EU01_127953 - Oscilační multifunkční nástroj FlexiTool 500 OneClick
FUNKCE: Multifunkční

ČEŠTINA

MODEL: EU01_111281 a EU01_127953

Potvrzuje, že popsaný produkt byl navržen, vyroben a testován a splňuje všechny platné předpisy.

POUŽITÉ SMĚRNICE EU:
- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních.
- Směrnice 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility.
- Směrnice 2011/65/EU a směrnice v přenesené pravomoci 2015/863 o omezeních používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PARÇALAR VE BILEŞENLER

Şekil 1
1. Aksesuar braketi serbest bırakma kolu
2. AÇMA/KAPATMA düğmesi
3. Hız kontrol tekerleği
4. Aksesuar tutucuyu açın
5. Kapalı aksesuar tutucu
6. Havalandırma ızgaraları
7. 2 inçlik Sert Kazıyıcı Bıçak
8. Üçgen zımpara diski
9. Üçgen zımpara kağıtları (60 kum, 80 kum, 100 kum, 120 kum)
10. 34 mm kesme bıçağı (metal)
11. 34 mm kesme bıçağı (ahşap)
12. 20 mm kesme bıçağı (ahşap)
13. 10 mm kesme bıçağı (ahşap)
14. Seramik yarım daire testere ⌀ 63,5 mm (yalnızca EU01_127953 referans numaralı FlexiTool 500 OneClick titreşimli çok amaçlı alet için geçerlidir)
15. Yarım daire testere ⌀ 88 mm (ahşap)

Not:
Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa , lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

EU01_111281 referans numaralı FlexiTool 300 OneClick titreşimli çok amaçlı aletin kutusunun içeriği:
- Salınımlı çok amaçlı alet
- Elektrikli süpürge bağlantı parçası
- 1 adet 10 mm'lik (ahşap) kesme bıçağı
- 1 adet 20 mm'lik (ahşap) kesme bıçağı

- 1 adet 34 mm'lik (ahşap) kesme bıçağı
- 1 adet 34 mm'lik metal kesme bıçağı
- 1 adet 52 mm paslanmaz çelik kürek
- 1 Yarım daire testere ⌀ 88mm
- 1 Üçgen zımpara diski
- 5 adet P60 zımpara kağıdı
- 5 adet P80 zımpara kağıdı
- 5 adet P100 zımpara kağıdı
- 5 P120 zımpara kağıdı
- Kullanım kılavuzu

EU01_127953 referans numaralı FlexiTool 500 OneClick titreşimli çok amaçlı aletin kutusunun içeriği:

- Salınımlı çok amaçlı alet
- Elektrikli süpürge bağlantı parçası
- 1 adet 10 mm'lik (ahşap) kesme bıçağı
- 1 adet 20 mm'lik (ahşap) kesme bıçağı
- 1 adet 34 mm'lik (ahşap) kesme bıçağı
- 1 adet 34 mm'lik metal kesme bıçağı
- 1 adet 52 mm paslanmaz çelik kürek
- 2 Yarım daire testere ⌀ 88mm
- 1 Seramik yarım daire testere bıçağı ⌀ 63,5 mm
- 1 Üçgen zımpara diski
- 5 adet P60 zımpara kağıdı
- 5 adet P80 zımpara kağıdı
- 5 adet P100 zımpara kağıdı
- 5 P120 zımpara kağıdı
- Kullanım kılavuzu

- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. KURULUM

Aksesuarların montajı

⚠ UYARI. Kazara çalıştırma: Aksesuarları veya üçgen zımpara disklerini takmadan veya çıkarmadan önce aleti daima güç kaynağından ayırın. Bunu yapmamak, aletin kazara çalışmasına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bu çok amaçlı alete tüm aksesuarlar benzer şekilde takılır. Montajı göstermek için üçgen zımpara diski ve metal kesme bıçağı resmedilmiştir. Bu çok amaçlı alet, hem açık hem de

kapalı arka kısımlı aksesuarlar için aletsiz aksesuar değişimine olanak sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Açık arka kısımlı aksesuarlar için hiçbir alete gerek yoktur.

Prosedür

1. Aksesuar tutucu serbest bırakma kolunu aletin ön tarafına doğru ve yukarı doğru sonuna kadar kaldırın. Bu işlem, aksesuar tutucuyu açık konuma getirir. Şekil 2
   Not: Bu işlem, tutucuyu aksesuarı kabul edecek şekilde açar.
   DİKKAT. Sıkışma riski: Açma ve kapama sırasında parmaklarınızı aksesuar tutucusundan uzak tutun.
2. Aksesuarı açık olan aksesuar yuvasına yerleştirin.
3. Aksesuarın yuvalarını ve deliklerini braketin montaj dişleri/pimleriyle hizalayın.
   Not: Aksesuarın düzgün bir şekilde sabitlenmesi için aksesuarın yuvaları ve delikleri braketin montaj dişleri/pimleriyle tam olarak oturmalıdır.
   DİKKAT: Eğer kol kapanırken direnç gösteriyorsa, aksesuarı hafifçe çıkarın ve yuvalar ve delikler dişler/pimlerle doğru şekilde kenetlenene kadar tekrar takın.
4. Aksesuar braketinin serbest bırakma kolunu başlangıç konumuna geri getirerek mekanizmayı kapatın (aksesuar braketi kapalı) ve aksesuarı sabitleyin.
   Not: Braket kapatıldıktan sonra braket montaj pimlerinin yuvalar ve deliklerle hizalı kaldığını doğrulayın.
   UYARI. Kilitleme tamamlanmamış: Kolun tamamen kilitli konuma döndüğünden ve aksesuar tutucunun kapalı olduğundan emin olun. (Aletinizde KİLİT/KİLİT AÇMA simgeleri varsa, KİLİT işaretinin hizalı olduğundan emin olun.)
5. Çekme testi: Aleti çalıştırmadan önce aksesuarın doğru şekilde takıldığından emin olmak için aksesuarı sıkıca çekin.

Kapalı arka kısımlı aksesuarlarla uyumluluk

Aksesuar tutucunun kapalı arka tasarımlı aksesuar montaj sistemi, bu titreşimli çok amaçlı aletle bu tür aksesuarları kullanmanıza olanak tanır. Kolaylık sağlamak için açık arka tasarımlı aksesuarlar da kullanılabilir.

Üçgen zımpara kağıdının montajı

1. Üçgen zımpara diskini (1) alete (2) takın. Şekil 3
2. Üçgen zımpara kağıtlarını üçgen zımpara diskinin üzerine sıkıca bastırın (cırt cırtlı bağlantı sistemi).

Notlar

   a) Üçgen zımpara kağıtlarını, kağıttaki delikleri üçgen zımpara diskindeki karşılık gelen deliklerle hizalayarak yerleştirin.
   b) Üçgen zımpara kağıtlarını, düzgün bir şekilde yapıştıklarından emin olmak için üçgen zımpara diskinin üzerine sıkıca bastırın.

3. Üçgen zımpara kağıdını çıkarmak için, kağıdı üçgen zımpara diskinden soymanız yeterlidir. Şekil 4

4. İŞLEM

AÇMA/KAPATMA düğmesi

1. Aleti çalıştırmak için, AÇMA/KAPATMA düğmesini aletin ön tarafına doğru kaydırın. Şekil 5
2. Kapatmak için, açma/kapama düğmesini aletin arkasına doğru kaydırın.

Hız kontrol tekerleği

Aletin hızı, alet gövdesinin arkasında bulunan Hız Kontrol Tekerleği çevrilerek 10.000 OPM ile 23.000 OPM arasında ayarlanabilir. Şekil 6

1. Hızı artırmak için Hız Kontrol Tekerleğini sağa çevirin.
2. Yavaşlamak için sola çevirin.

Not: Hız 1 en düşük, 6 ise en yüksek hızdır. Optimum ayar, kullanılan aksesuar türüne, çalışma yüzeyine ve projenin karmaşıklığına bağlı olarak değişir. Genel öneriler için, sonraki sayfadaki tabloya bakınız.

Proje	Aksesuar	Hız
Balsa ağacı	Ahşap testere bıçağı	Düşük
Alçıpan	Yarım daire şeklinde yaprak	Maksimum
Pencere restorasyonu	Yarım daire şeklinde yaprak	Ortalama
Kapı direği	Ahşap testere bıçağı	Maksimum
Kapı pervazı	Ahşap testere bıçağı	Ortalama / Maksimum
Ahşap dübeller	Ahşap testere bıçağı	Maksimum
Yer ızgarası	Ahşap testere bıçağı	Ortalama / Maksimum
PVC boru	Ahşap testere bıçağı	Ortalama
Yapıştırılmış kaldırım	Sert kazıyıcı bıçak	Ortalama
Zımparalama	Üçgen zımpara diski + Üçgen zımpara kağıdı	Ortalama / Maksimum

UYARI — Kullanmadan önce mutlaka okunmalıdır Bu titreşimli çok amaçlı aleti kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunun “GENEL GÜVENLİK UYARILARI”, “ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİĞİ”, “ÖZEL GÜVENLİK STANDARTLARI” ve “SEMBOLLER” başlıklı bölümlerini okuyunuz .

Her kullanımdan önce kontrol listesi

- Koruyucu gözlük, güvenlik gözlüğü veya yüz siperliği takılı olmalıdır.
- Kulak koruyucu ekipman takılı.
- Testere bıçağı veya üçgen zımpara kağıtları iyi durumda.
- Aksesuar, aletin aksesuar tutucusuna doğru şekilde takılmıştır.

Bu talimatlara uyulmaması yaralanma riskini önemli ölçüde artırır.

Kapı çerçevesiyle aynı hizada kesin.
Titreşimli çok amaçlı alet, kapı çerçevesine (kasa ve pervaz/süsleme) tam olarak oturacak şekilde kesim yapmak ve yeni döşemenin altına düzgün bir şekilde oturması için boşluk bırakmak amacıyla kullanılabilir. İşlemi göstermek için bir yer karosu kılavuz olarak kullanılmıştır.

1. Alete daldırma kesimli bir ağaç kesme testeresi bıçağı takın. Not: Bıçak, alet gövdesinin ortasına (0° pozisyonuna) monte edilmelidir, 90° pozisyonuna DEĞİL.
2. Yer döşemesi karo kesimini (1) kapı pervazından (2) yaklaşık 1/2" (12,5 mm) uzaklıkta kaldırıma yerleştirin. Şekil 7
   Not: Bıçağın üzerinde rahatça kayabilmesi için fayansın "iyi" tarafının yukarı baktığından emin olun.
3. Testere bıçağı (3) karo yüzeyine hafifçe değecek ve kesici dişler henüz kesilecek yüzeye değmeyecek şekilde aleti konumlandırın.
4. Hız kontrol tekerleğini en yüksek konuma ayarlayın.
5. Açma/kapama düğmesini AÇIK konumuna getirin.
6. Alet seçilen hıza ulaştığında, bıçağı fayans boyunca kaydırarak dikkatlice kapı pervazına yerleştirin. Not: Aleti sıkıca tutun ve kesim sırasında bıçağa çok fazla ileri baskı uygulamayın, çünkü bu aşırı titreşime neden olabilir.
7. Kapı pervazının ve pervazın alt kısmı tamamen kesilip gevşek parçalar (4) kolayca çıkarılana kadar birkaç daldırma kesimi yapmaya devam edin.

Halı için: Ayırıcı olarak, döşenecek halının kalınlığıyla aynı kalınlıkta daha kalın bir parça kullanarak aynı işlemi uygulayın.

Ahşap zeminde delik açmak
Bu titreşimli çok amaçlı alet, havalandırma ızgarası takmak amacıyla ahşap zeminlere delik açmak için kullanılabilir.

1. Alete daldırma kesimli bir ağaç kesme testeresi bıçağı takın.
   Not: Bıçak, alet gövdesinin ortasına (0° pozisyonuna) monte edilmelidir, 90° pozisyonuna DEĞİL.
2. Havalandırma ızgarasını yere yerleştirin ve yumuşak uçlu bir kalem kullanarak gerekli açıklığın ana hatlarını kaldırıma çizin. Şekil 8
3. Testere bıçağını, kesme çizgilerinden birinin yaklaşık ortasına, zemine yakın bir konuma yerleştirin.
4. Hız kontrol tekerleğini orta hıza ayarlayın.
5. Aleti açmak için AÇMA/KAPATMA düğmesini kaydırın.
   Not: İlk daldırma kesimi için, aleti ve bıçağı yere 45° açıyla tutun, böylece bıçağın köşesi ahşaba nüfuz etsin.
6. Aleti sıkıca tutarak, bıçağın köşesini kaldırıma yavaşça batırın ve tamamen geçene kadar işleme devam edin. Daldırma kesimi tamamlandıktan sonra, hızı en yüksek ayara getirin ve dikdörtgenin köşesine kadar kesmeye devam edin.

7. Açma/kapama düğmesini kapalı konuma getirin, kesme aletini çıkarın ve dikdörtgenin ilk kenarını tamamlamak için ters yönde ilerleyin.
8. Dikdörtgenin diğer üç kenarını kesmek için 4, 5 ve 6. adımları tekrarlayın.
9. Tüm kesimler tamamlandıktan sonra, düz uçlu bir tornavida kullanarak kesilen parçayı kaldırımdan dikkatlice çıkarın.
   Not: Çıkarmak için testere bıçağını KULLANMAYIN; kırılabilir. Parça kolayca çıkmazsa, her kesim çizgisinin dikdörtgenin köşelerine kadar uzandığından emin olun.

Alçıpan levhada delik açmak
Bu titreşimli çok amaçlı alet, priz kutusu takmak amacıyla alçıpan (PYL) levhaya delik açmak için kullanılabilir.
1. 1 1/4 inçlik ahşap ve alçıpan testere bıçağını alete takın.
   Not: Bıçak, alet gövdesinin ortasına yerleştirilmeli ve 90° açıyla takılmamalıdır.
2. Priz kutusunu alçıpanın üzerine yerleştirin ve yumuşak uçlu bir kalem kullanarak yüzeyde gerekli dikdörtgen deliği çizin (1). Şekil 9
3. Sac levhanın köşesini alçıpanın yakınına, kesim çizgilerinden birinin yaklaşık ortasına yerleştirin.
4. Hız kontrol tekerleğini en yüksek hıza ayarlayın.
5. Açma/kapama düğmesini AÇIK konumuna getirin.
6. Alet maksimum hıza ulaştığında, bıçağı (daldırma kesimi) dikkatlice alçıpanın içinden geçirin. Kesimi dikdörtgenin köşesine kadar tamamlayın.
   Not: Aleti sıkıca tutun ve kesim sırasında bıçağa aşırı basınç uygulamayın.
7. Açma/kapama düğmesini kapalı konuma getirin, kesme aletini çıkarın ve dikdörtgenin ilk kenarını tamamlamak için ters yönde ilerleyin.
8. Dikdörtgenin diğer üç kenarını kesmek için 4, 5 ve 6. adımları tekrarlayın.
9. Tüm kesimler tamamlandıktan sonra, düz uçlu bir tornavida kullanarak kesilen parçayı alçıpan levhadan dikkatlice çıkarın.
   Not: Çıkarmak için testere bıçağını KULLANMAYIN; kırılabilir. Parça kolayca çıkmazsa, her kesim çizgisinin dikdörtgenin köşelerine kadar uzandığından emin olun.

Detaylı zımparalama aparatını kullanarak
1. Üçgen zımpara diskini titreşimli çok amaçlı alete takın.
2. Üçgen zımpara kağıtlarını üçgen zımpara diskinin üzerine yerleştirin.
3. Hız kontrol tekerleğini 5 ile 6 arasına ayarlayın.
4. Açma/kapama düğmesini AÇIK konumuna getirin.

Bu alet, küçük yüzeylerde detaylı zımparalama için tasarlanmıştır. Aşındırıcı yüzeyi iş parçasıyla temas ettirin ve iz veya oluk oluşmasını önlemek için aleti sürekli hareket ettirin. Kaba zımparalama ve önceki kaplamaları çıkarmak için düşük hızlarda iri taneli üçgen zımpara kağıdı kullanın. Daha pürüzsüz bir yüzey elde etmek için yüksek hızlarda ince taneli zımpara kağıdı kullanın.

Kazıyıcı bıçağı kullanarak

1. Sert kazıyıcı bıçağı titreşimli çok amaçlı alete takın.
2. Hız kontrol tekerleğini 6'ya ayarlayın.
3. Açma/kapama düğmesini AÇIK konumuna getirin.

Eski boya veya yapıştırıcıyı kazımak için, bıçağın alt tarafını çalışma yüzeyine düz bir şekilde yerleştirin ve aletin arkasını hafifçe kaldırarak bıçağın yüzeyle çok küçük bir açı oluşturmasını sağlayın. Çıkarılacak malzemeye yavaşça ilerleyin. Aleti zorlamayın; yavaş ilerleme hızı kesme işlemini iyileştirir ve iş parçasında iz bırakma riskini azaltır.
Sert Kazıyıcı Bıçak ile halıyı kesmek için, kesme alanının altına bir parça artık halı yerleştirin. Hızı 6'ya ayarlayın, aleti bıçağın halıya dik açıda (perit) olacak şekilde konumlandırın ve bıçağı halıya batırın.

5. TEMIZLIK VE BAKIM

Genel bakım

Uyarı

- Bakım sırasında yalnızca orijinal parçalarla aynı olan yedek parçaları kullanın. Başka bir parça kullanmak tehlikeli bir duruma yol açabilir veya ürüne zarar verebilir.
- Plastik parçaları temizlemek için çözücü maddeler kullanmayın. Birçok ticari çözücü madde plastiklere zarar verir.
- Temizlik için, kir, toz, yağ ve gresi temizlemek amacıyla temiz bir bez kullanın.
- Fren hidroliği, benzin, petrol ürünleri ve nüfuz edici yağlar gibi sıvıların plastik parçalarla temasından kaçının. Bu ürünler, plastiği hasar verebilecek, zayıflatabilecek veya tahrip edebilecek kimyasallar içerir.
- Elektrikli el aletlerini yanlış kullanmayın; yanlış kullanım hem alete hem de iş parçasına zarar verebilir.
- Aleti değiştirmeye veya aksesuar üretmeye çalışmayın. Herhangi bir değişiklik veya modifikasyon, yanlış kullanım anlamına gelir ve ciddi yaralanma riski taşıyan tehlikeli bir durum yaratabilir. Ayrıca garantiyi de geçersiz kılar.

Yağlama

Bu aletin rulmanları, normal çalışma koşullarında ürünün tüm kullanım ömrü boyunca yetecek miktarda yüksek kaliteli yağlayıcı ile fabrikada yağlanmıştır. Bu nedenle, ek yağlama gerekmez.

6. TEKNIK ÖZELLIKLER

Ürün referansı	EU01_111281 / EU01_127953
Ürün	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Gerilim	230–240 V
Sıklık	50 Hz
Emilen güç (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300 W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick : 500 W
Koruma sınıfı	II. Sınıf
Yüksüz hız (OPM)	8000-18000 OPM
Salınım açısı (°)	3,2°
Kütle (kg)	1,6 kg
Kablo uzunluğu (m)	2 m
aksesuarın maksimum boyutları	144x38mm
Akustik emisyonlar LpA (dB(A))	91 dB
Akustik emisyonlar LwA (dB(A))	99 dB
LpC, tepe noktası (dB)	3 dB
El-kol titreşimi ah,eq — kesme kuvveti (m/s^2)	5,81 m/s^2
El-kol titreşimi ah,eq — zımparalama (m/s^2)	5,81 m/s^2
Emme girişi (çapı)	Ø 38 mm

- Gürültü: Beyan edilen ses emisyon değerleri (LpA, LwA) ve belirsizlikleri yalnızca karşılaştırma amaçlıdır; gerçek kullanım koşullarında farklılık gösterebilirler. Gerektiğinde işitme koruyucu ekipman kullanın.
- Titreşim: Beyan edilen ah,eq değerleri (belirsizlikle birlikte) EN 62841-1 standardına göre ölçülmüştür. Gerçek günlük maruziyet, kullanım ve çalışma prosedürlerine bağlıdır; sorumlu taraf, risk azaltma önlemlerini değerlendirmeli ve uygulamalıdır.
- Toz: Belirtilen filtre sınıfına sahip bir elektrikli süpürge kullanın ve emiş sisteminin etkinliğini korumak için bakımını yapın.

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRIKLI VE ELEKTRONIK EKIPMANLARIN GERI DÖNÜŞÜMÜ

Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTI VE SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

9. TELIF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. AB UY CONFORMITY BEYANI

ÜRETİCİ: CECOTEC INNOVACIONES SL
ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valensiya (İspanya)

AÇIKLAMA: Titreşimli çok amaçlı alet
MAKİNE TANIMI: EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick salınımlı çok amaçlı alet ve EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick salınımlı çok amaçlı alet
FONKSİYON: Çok Fonksiyonlu

TÜRKÇE

MODEL: EU01_111281 ve EU01_127953

Açıklanan ürünün tasarlandığını, üretildiğini, test edildiğini ve geçerli tüm düzenlemelere uygun olduğunu onaylar.

AB DİREKTİFLERİ UYGULANDI:
- Makinelerle ilgili 2006/42/EC sayılı Direktif.
- Üye Devletlerin elektromanyetik uyumlulukla ilgili yasalarının uyumlaştırılmasına ilişkin 2014/30/AB sayılı Direktif.
- Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımına ilişkin kısıtlamalar hakkında 2011/65/AB Direktifi ve 2015/863 sayılı Yetkilendirilmiş Direktif.

UYUMLU STANDARTLAR UYGULANMIŞTIR:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1
1. Μοχλός απελευθέρωσης βάσης αξεσουάρ
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Τροχός ελέγχου ταχύτητας
4. Ανοιχτή θήκη αξεσουάρ
5. Κλειστή θήκη αξεσουάρ
6. Σχάρες εξαερισμού
7. Άκαμπτη λεπίδα ξύστρας 2»
8. Τριγωνικός δίσκος λείανσης
9. Τριγωνικά γυαλόχαρτα (κόκκωση 60, κόκκωση 80, κόκκωση 100, κόκκωση 120)
10. Λεπίδα κοπής 34 χιλιοστών (μεταλλική)
11. Λεπίδα κοπής 34 χιλιοστών (ξύλο)
12. Λεπίδα κοπής 20 χιλιοστών (ξύλο)
13. Λεπίδα κοπής 10 χιλιοστών (ξύλο)
14. Κεραμικό ημικυκλικό πριόνι ⌀ 63,5 mm (αποκλειστικά στην αναφορά EU01_127953 – Πολυεργαλείο ταλαντευόμενος FlexiTool 500 OneClick)
15. Ημικυκλικό πριόνι ⌀ 88mm (ξύλο)

Σημείωμα:
Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά , επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού για αναφορά EU01_111281 – Πολυεργαλείο ταλαντευόμενος FlexiTool 300 OneClick**:**
- Ταλαντούμενο πολυεργαλείο
- Σύνδεσμος ηλεκτρικής σκούπας
- 1 λεπίδα κοπής 10 χιλιοστών (ξύλο)

- 1 λεπίδα κοπής 20 χιλιοστών (ξύλο)
- 1 λεπίδα κοπής 34 χιλιοστών (ξύλο)
- 1 λεπίδα κοπής 34 χιλιοστών (μεταλλική)
- 1 φτυάρι από ανοξείδωτο ατσάλι 52 χιλ.
- 1 Ημικυκλικά πριόνια ⌀ 88 χιλ.
- 1 Τριγωνικός δίσκος λείανσης
- 5 γυαλόχαρτο P60
- 5 γυαλόχαρτα P80
- 5 γυαλόχαρτο P100
- 5 γυαλόχαρτα P120
- Εγχειρίδιο οδηγιών

Περιεχόμενα του κουτιού για αναφορά EU01_127953 – Πολυεργαλείο ταλαντευόμενος FlexiTool 500 OneClick**:**

- Ταλαντούμενο πολυεργαλείο
- Σύνδεσμος ηλεκτρικής σκούπας
- 1 λεπίδα κοπής 10 χιλιοστών (ξύλο)
- 1 λεπίδα κοπής 20 χιλιοστών (ξύλο)
- 1 λεπίδα κοπής 34 χιλιοστών (ξύλο)
- 1 λεπίδα κοπής 34 χιλιοστών (μεταλλική)
- 1 φτυάρι από ανοξείδωτο ατσάλι 52 χιλ.
- 2 Ημικυκλικά πριόνια ⌀ 88 χιλ.
- 1 Κεραμική ημικυκλική λάμα πριονιού ⌀ 63,5 mm
- 1 Τριγωνικός δίσκος λείανσης
- 5 γυαλόχαρτο P60
- 5 γυαλόχαρτα P80
- 5 γυαλόχαρτο P100
- 5 γυαλόχαρτα P120
- Εγχειρίδιο οδηγιών

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εγκατάσταση αξεσουάρ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. Τυχαία εκκίνηση: Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την παροχή ρεύματος πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε αξεσουάρ ή τριγωνικούς δίσκους λείανσης. Διαφορετικά, το εργαλείο μπορεί να ξεκινήσει τυχαία και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Όλα τα αξεσουάρ εγκαθίστανται σε αυτό το πολυεργαλείο με παρόμοιο τρόπο. Ο τριγωνικός

δίσκος λείανσης και μια λεπίδα κοπής μετάλλου απεικονίζονται για να επεξηγήσουν τη συναρμολόγηση. Αυτό το πολυεργαλείο έχει σχεδιαστεί για αλλαγές αξεσουάρ χωρίς εργαλεία, τόσο για ανοιχτά όσο και για κλειστά αξεσουάρ. Δεν απαιτούνται εργαλεία για ανοιχτά αξεσουάρ.

Διαδικασία

1. Σηκώστε τον μοχλό απελευθέρωσης της θήκης αξεσουάρ προς τα πάνω και προς το μπροστινό μέρος του εργαλείου όσο το δυνατόν περισσότερο. Αυτό μετακινεί τη θήκη αξεσουάρ στην ανοιχτή θέση. Εικ. 2
   Σημείωση: Αυτή η λειτουργία ανοίγει τη θήκη για να δεχθεί το αξεσουάρ.
   ΠΡΟΣΟΧΗ. Κίνδυνος σύνθλιψης: Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τη θήκη αξεσουάρ κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο.
2. Τοποθετήστε το αξεσουάρ στην ανοιχτή θήκη αξεσουάρ.
3. Ευθυγραμμίστε τις υποδοχές και τις οπές του αξεσουάρ με τα δόντια/πείρους στερέωσης της βάσης.
   Σημείωση: Οι υποδοχές και οι οπές του αξεσουάρ πρέπει να εφαρμόζουν με τα δόντια/πείρους στερέωσης της βάσης για να ασφαλιστεί σωστά το αξεσουάρ.
   ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν ο μοχλός παρουσιάζει αντίσταση κατά το κλείσιμο, αφαιρέστε ελαφρά το αξεσουάρ και επανατοποθετήστε το μέχρι οι σχισμές και οι οπές να εφαρμόσουν σωστά με τα δόντια/πείρους.
4. Επαναφέρετε τον μοχλό απελευθέρωσης της βάσης εξαρτημάτων στην αρχική της θέση για να κλείσετε τον μηχανισμό (η βάση εξαρτημάτων είναι κλειστή) και να ασφαλίσετε το αξεσουάρ.
   Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι πείροι στερέωσης της βάσης παραμένουν ευθυγραμμισμένοι με τις υποδοχές και τις οπές μόλις κλείσει η βάση.
   ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. Ατελές κλείδωμα: Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός έχει επιστρέψει πλήρως στην κλειδωμένη θέση και ότι η θήκη εξαρτημάτων είναι κλειστή. (Εάν το εργαλείο σας εμφανίζει εικονογράμματα ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ/ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ, επιβεβαιώστε ότι η ένδειξη ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ είναι ευθυγραμμισμένη.)
5. Δοκιμή εφελκυσμού: Τραβήξτε σταθερά το εξάρτημα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένο πριν ξεκινήσετε το εργαλείο.

Συμβατότητα με αξεσουάρ κλειστής πλάτης

Το σύστημα τοποθέτησης αξεσουάρ με κλειστή πλάτη της βάσης αξεσουάρ σάς επιτρέπει να χρησιμοποιείτε αυτούς τους τύπους αξεσουάρ με αυτό το ταλαντευόμενο πολυεργαλείο. Για ευκολία, μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν αξεσουάρ με ανοιχτή πλάτη.

Εγκατάσταση τριγωνικού γυαλόχαρτου

1. Τοποθετήστε τον τριγωνικό δίσκο λείανσης (1) στο εργαλείο (2). Σχήμα 3
2. Πιέστε σταθερά τα τριγωνικά γυαλόχαρτα πάνω στον τριγωνικό δίσκο λείανσης (σύστημα στερέωσης τύπου velcro).

Βαθμοί

a) Τοποθετήστε τα τριγωνικά γυαλόχαρτα ευθυγραμμίζοντας τις τρύπες στο χαρτί με τις αντίστοιχες τρύπες στον τριγωνικό δίσκο λείανσης.
b) Πιέστε σταθερά τα τριγωνικά γυαλόχαρτα πάνω στον τριγωνικό δίσκο λείανσης για να βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί σωστά.

3. Για να αφαιρέσετε το τριγωνικό γυαλόχαρτο, απλώς ξεκολλήστε το χαρτί από τον τριγωνικό δίσκο λείανσης. Εικ. 4

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Διακόπτης ON/OFF

1. Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, σύρετε τον διακόπτη ON/OFF προς το μπροστινό μέρος του εργαλείου. Εικ. 5
2. Για να το απενεργοποιήσετε, σύρετε τον διακόπτη ON/OFF προς το πίσω μέρος του εργαλείου.

Τροχός ελέγχου ταχύτητας

Η ταχύτητα του εργαλείου μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 10.000 OPM και 23.000 OPM περιστρέφοντας τον τροχό ελέγχου ταχύτητας που βρίσκεται στο πίσω μέρος του σώματος του εργαλείου. Εικ. 6

1. Για να αυξήσετε την ταχύτητα, περιστρέψτε τον τροχό ελέγχου ταχύτητας προς τα δεξιά.
2. Για να επιβραδύνετε, στρίψτε το προς τα αριστερά.

Σημείωση: Η ταχύτητα 1 είναι η χαμηλότερη. Η ταχύτητα 6 είναι η υψηλότερη. Η βέλτιστη ρύθμιση ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου εξαρτήματος, την επιφάνεια εργασίας και την πολυπλοκότητα του έργου. Για γενικές συστάσεις, ανατρέξτε στον πίνακα στην επόμενη σελίδα.

Σχέδιο	Αξεσουάρ	Ταχύτητα
Ξύλο μπάλσα	Ξύλινη λεπίδα πριονιού	Χαμηλός
Γυψοσανίδα	Ημικυκλικό φύλλο	Ανώτατο όριο
Αποκατάσταση παραθύρων	Ημικυκλικό φύλλο	Μέσος
Πόρτα	Ξύλινη λεπίδα πριονιού	Ανώτατο όριο
Επένδυση πόρτας	Ξύλινη λεπίδα πριονιού	Μέσος όρος / Μέγιστο
Ξύλινα πείροι	Ξύλινη λεπίδα πριονιού	Ανώτατο όριο
Σχάρα δαπέδου	Ξύλινη λεπίδα πριονιού	Μέσος όρος / Μέγιστο
Σωλήνας PVC	Ξύλινη λεπίδα πριονιού	Μέσος

Κολλημένο οδόστρωμα	Άκαμπτη λεπίδα ξύστρας	Μέσος
Τρίψιμο	Τριγωνικός δίσκος λείανσης + Τριγωνικό γυαλόχαρτο	Μέσος όρος / Μέγιστο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Απαιτείται ανάγνωση πριν από τη χρήση Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το παλμικό πολυεργαλείο, διαβάστε τα κεφάλαια του εγχειριδίου με τίτλο «ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ», «ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ», « ΕΙΔΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» και «ΣΥΜΒΟΛΑ».
Λίστα ελέγχου πριν από κάθε χρήση

- Προστατευτικά γυαλιά, γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα προσώπου στη θέση τους.
- Προστασία ακοής στη θέση της.
- Η πριονόλαμα ή τα τριγωνικά γυαλόχαρτα είναι σε καλή κατάσταση.
- Το εξάρτημα είναι σωστά προσαρτημένο στη θήκη εξαρτημάτων του εργαλείου.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο τραυματισμού.

Κόψτε στο ίδιο επίπεδο με το πλαίσιο της πόρτας

Το παλλόμενο πολυεργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να κόψει στο ίδιο επίπεδο με το πλαίσιο της πόρτας (σκελετό και διακοσμητικά/τελάρα) και να αφήσει χώρο για να χωρέσει σωστά το νέο δάπεδο από κάτω. Ένα πλακάκι δαπέδου χρησιμοποιείται ως οδηγός για την επίδειξη της διαδικασίας.

1. Τοποθετήστε μια πριονόλαμα ξύλου βυθιζόμενης κοπής στο εργαλείο. Σημείωση: Η λεπίδα πρέπει να τοποθετηθεί κεντραρισμένη στο σώμα του εργαλείου (θέση 0°) και ΟΧΙ στη θέση 90°.
2. Τοποθετήστε μια εγκοπή πλακιδίων δαπέδου (1) στο πεζοδρόμιο, περίπου 12,5 mm (1/2») από το πλαίσιο της πόρτας (2). Σχήμα 7
   Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η «καλή» πλευρά του πλακιδίου είναι στραμμένη προς τα πάνω για να δημιουργήσετε μια λεία επιφάνεια πάνω στην οποία θα γλιστρήσει η λεπίδα.
3. Τοποθετήστε το εργαλείο έτσι ώστε η λάμα πριονιού (3) να αγγίζει ελαφρά την επιφάνεια του πλακιδίου και τα δόντια κοπής να ΜΗΝ αγγίζουν ακόμη την επιφάνεια που πρόκειται να κοπεί.
4. Ρυθμίστε τον τροχό ελέγχου ταχύτητας στην υψηλότερη θέση.
5. Σύρετε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.
6. Όταν το εργαλείο φτάσει στην επιλεγμένη ταχύτητα, εισάγετε προσεκτικά τη λεπίδα στην δοκό της πόρτας, ενώ την σύρετε κατά μήκος του πλακιδίου. Σημείωση: Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και μην ασκείτε υπερβολική πίεση προς τα εμπρός στη λεπίδα κατά την κοπή, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει υπερβολικούς κραδασμούς.
7. Συνεχίστε να κάνετε αρκετές βυθιζόμενες τομές μέχρι να κοπεί εντελώς το κάτω μέρος της δοκού και του πλαισίου και τα χαλαρά κομμάτια (4) να μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα.

Για χαλί: ακολουθήστε την ίδια διαδικασία χρησιμοποιώντας ένα παχύτερο κομμάτι ως διαχωριστικό, το ίδιο πάχος με το χαλί που θα τοποθετηθεί.

Κοπή τρύπας σε ξύλινο πάτωμα

Αυτό το ταλαντευόμενο πολυεργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διάνοιξη οπών σε ξύλινα δάπεδα, προκειμένου να εγκαταστήσετε μια σχάρα εξαερισμού.

1. Τοποθετήστε μια πριονόλαμα ξύλου βυθιζόμενης κοπής στο εργαλείο.
   Σημείωση: Η λεπίδα πρέπει να τοποθετηθεί κεντραρισμένη στο σώμα του εργαλείου (θέση 0°) και ΟΧΙ στη θέση 90°.
2. Τοποθετήστε τη σχάρα εξαερισμού στο πάτωμα και, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό μολύβι, σχεδιάστε το περίγραμμα του απαιτούμενου ανοίγματος στο πεζοδρόμιο. Εικ. 8
3. Τοποθετήστε τη λεπίδα του πριονιού κοντά στην επιφάνεια του εδάφους, περίπου στο κέντρο μιας από τις γραμμές κοπής.
4. Ρυθμίστε τον τροχό ελέγχου ταχύτητας σε μέτρια ταχύτητα.
5. Σύρετε τον διακόπτη ON/OFF για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
   Σημείωση: Για την αρχική κοπή με βύθιση, κρατήστε το εργαλείο και τη λεπίδα σε γωνία 45° με το έδαφος, έτσι ώστε η γωνία της λεπίδας να διαπερνά το ξύλο.
6. Κρατώντας σταθερά το εργαλείο, εισάγετε αργά τη γωνία της λεπίδας στο οδόστρωμα μέχρι να διαπεράσει πλήρως. Μόλις ολοκληρωθεί η βυθιζόμενη κοπή, ρυθμίστε την ταχύτητα στην υψηλότερη ρύθμιση και συνεχίστε να κόβετε μέχρι τη γωνία του ορθογωνίου.
7. Σύρετε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση απενεργοποίησης, αφαιρέστε το εργαλείο κοπής και προχωρήστε προς την αντίθετη κατεύθυνση για να ολοκληρώσετε την πρώτη πλευρά του ορθογωνίου.
8. Επαναλάβετε τα βήματα 4, 5 και 6 για να κόψετε τις άλλες τρεις πλευρές του ορθογωνίου.
9. Μόλις ολοκληρωθούν όλες οι κοπές, χρησιμοποιήστε ένα ίσιο κατσαβίδι για να τραβήξετε προσεκτικά το κομμένο κομμάτι από το οδόστρωμα.
   Σημείωση: ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη λεπίδα πριονιού για να το τραβήξετε. Μπορεί να σπάσει. Εάν το κομμάτι δεν βγαίνει εύκολα, ελέγξτε ότι κάθε γραμμή κοπής φτάνει μέχρι τις γωνίες του ορθογωνίου.

Κοπή τρύπας σε γυψοσανίδα

Αυτό το ταλαντευόμενο πολυεργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το άνοιγμα οπής σε γυψοσανίδα (PYL) προκειμένου να εγκαταστήσετε ένα κουτί πριζών.

1. Τοποθετήστε τη λάμα πριονιού ξύλου και γυψοσανίδας 1 1/4» στο εργαλείο.
   Σημείωση: Η λάμα πρέπει να είναι κεντραρισμένη στο σώμα του εργαλείου και ΟΧΙ να είναι εγκατεστημένη υπό γωνία 90°.
2. Τοποθετήστε το κουτί πριζών στη γυψοσανίδα και, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό μολύβι, σχεδιάστε την απαιτούμενη ορθογώνια τρύπα στην επιφάνεια (1). Σχήμα 9
3. Τοποθετήστε τη γωνία του φύλλου κοντά στην γυψοσανίδα, περίπου στο κέντρο μιας από τις γραμμές κοπής.
4. Ρυθμίστε τον τροχό ελέγχου ταχύτητας στην υψηλότερη ταχύτητα.
5. Σύρετε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.
6. Όταν το εργαλείο φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα, εισάγετε προσεκτικά τη λεπίδα (βυθιζόμενη

κοπή) μέσα από την γυψοσανίδα. Ολοκληρώστε την κοπή μέχρι τη γωνία του ορθογωνίου.
Σημείωση: Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και μην ασκείτε υπερβολική πίεση στη λεπίδα κατά την κοπή.

7. Σύρετε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση απενεργοποίησης, αφαιρέστε το εργαλείο κοπής και προχωρήστε προς την αντίθετη κατεύθυνση για να ολοκληρώσετε την πρώτη πλευρά του ορθογωνίου.
8. Επαναλάβετε τα βήματα 4, 5 και 6 για να κόψετε τις άλλες τρεις πλευρές του ορθογωνίου.
9. Μόλις ολοκληρωθούν όλες οι κοπές, χρησιμοποιήστε ένα ίσιο κατσαβίδι για να τραβήξετε προσεκτικά το κομμένο κομμάτι από την γυψοσανίδα.
Σημείωση: ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη λεπίδα πριονιού για να το τραβήξετε. Μπορεί να σπάσει. Εάν το κομμάτι δεν βγαίνει εύκολα, ελέγξτε ότι κάθε γραμμή κοπής φτάνει μέχρι τις γωνίες του ορθογωνίου.

Χρήση του εξαρτήματος λείανσης λεπτομερειών

1. Τοποθετήστε τον τριγωνικό δίσκο λείανσης στο ταλαντευόμενο πολυεργαλείο.
2. Τοποθετήστε τα τριγωνικά γυαλόχαρτα στον τριγωνικό δίσκο λείανσης.
3. Ρυθμίστε τον τροχό ελέγχου ταχύτητας μεταξύ 5 και 6.
4. Σύρετε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λεπτομερές τρίψιμο σε μικρές επιφάνειες. Τοποθετήστε την λειαντική επιφάνεια σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας και κρατήστε το εργαλείο σε κίνηση για να αποφύγετε σημάδια ή αυλακώσεις. Χρησιμοποιήστε τριγωνικό γυαλόχαρτο με χοντρή κόκκωση σε χαμηλές ταχύτητες για τραχύ τρίψιμο και αφαίρεση προηγούμενων φινιρισμάτων. Χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο με λεπτή κόκκωση σε υψηλές ταχύτητες για πιο λείο φινίρισμα.

Χρήση της λεπίδας ξύστρας

1. Τοποθετήστε την άκαμπτη λεπίδα ξύστρας στο ταλαντευόμενο πολυεργαλείο.
2. Ρυθμίστε τον τροχό ελέγχου ταχύτητας στο 6.
3. Σύρετε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.

Για να ξύσετε παλιά φινιρίσματα ή κόλλα, τοποθετήστε την κάτω πλευρά της λεπίδας επίπεδα στην επιφάνεια εργασίας και ανασηκώστε ελαφρά το πίσω μέρος του εργαλείου, έτσι ώστε η λεπίδα να σχηματίζει μια πολύ μικρή γωνία με την επιφάνεια. Προχωρήστε αργά μέσα στο υλικό που πρόκειται να αφαιρεθεί. Μην πιέζετε το εργαλείο. Ο αργός ρυθμός τροφοδοσίας βελτιώνει την κοπή και μειώνει τον κίνδυνο σημαδεύματος του τεμαχίου εργασίας.
Για να κόψετε χαλί με την άκαμπτη λεπίδα ξύστρας, τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλου κάτω από το χαλί στην περιοχή κοπής. Ρυθμίστε την ταχύτητα στο 6, τοποθετήστε το εργαλείο έτσι ώστε η λεπίδα να βρίσκεται σε ορθή γωνία (κάθετη) προς το χαλί και εισάγετε τη λεπίδα στο χαλί.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Γενική συντήρηση

Προειδοποίηση

- Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά πανομοιότυπα με τα γνήσια. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Πολλοί εμπορικοί διαλύτες καταστρέφουν τα πλαστικά.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδι και γράσο.
- Αποφύγετε την επαφή μεταξύ υγρών όπως υγρό φρένων, βενζίνη, προϊόντα πετρελαίου και διεισδυτικά λάδια και πλαστικών μερών. Αυτά τα προϊόντα περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Μην κάνετε κακή χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων. Οι κακές πρακτικές μπορούν να προκαλέσουν ζημιά τόσο στο εργαλείο όσο και στο τεμάχιο εργασίας.
- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο ή να κατασκευάσετε αξεσουάρ. Οποιαδήποτε τροποποίηση ή τροποποίηση αποτελεί κακή χρήση και μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες συνθήκες με κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση.

Λάδωμα

Τα ρουλεμάν σε αυτό το εργαλείο λιπαίνονται εργοστασιακά με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλής ποιότητας για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Επομένως, δεν απαιτείται πρόσθετη λίπανση.

6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αναφορά προϊόντος	EU01_111281 / EU01_127953
Προϊόν	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Δυναμικό	230-240V
Συχνότητα	50Hz
Απορροφούμενη ισχύς (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick: 500W
Κατηγορία προστασίας	Κατηγορία II
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (OPM)	8000-18000 OPM
Γωνία ταλάντωσης (°)	3,2°
Μάζα (kg)	1,6 kg

Μήκος καλωδίου (m)	2 m
Μέγιστες διαστάσεις του αξεσουάρ	144x38mm
Ακουστικές εκπομπές LpA (dB(A))	91 dB
Ακουστικές εκπομπές LwA (dB(A))	99 dB
LpC, κορυφή (dB)	3 dB
Δόνηση χεριού-βραχίονα ah,eq — διάτμηση (m/s²)	5,81 m/s²
Δόνηση χεριού-βραχίονα ah,eq — λείανση (m/s²)	5,81 m/s²
Είσοδος αναρρόφησης (διάμετρος)	Ø 38 mm

- Θόρυβος: Οι δηλωμένες τιμές εκπομπής ήχου (LpA, LwA) με την αβεβαιότητά τους παρέχονται μόνο για λόγους σύγκρισης. Ενδέχεται να διαφέρουν υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής όταν είναι απαραίτητο.
- Κραδασμοί: Οι δηλωμένες τιμές ah,eq (με αβεβαιότητα) έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Η πραγματική ημερήσια έκθεση εξαρτάται από τη χρήση και τις διαδικασίες εργασίας. Το υπεύθυνο μέρος πρέπει να αξιολογήσει και να εφαρμόσει μέτρα μετριασμού.
- Σκόνη: Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα με την ενδεικνυόμενη κατηγορία φίλτρου και συντηρήστε το σύστημα εξαγωγής για να διατηρήσετε την αποτελεσματικότητά του.

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.
Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.
Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.
Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.
Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.
Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: CECOTEC INNOVACIONES SL
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Λεωφ. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Βαλένθια (Ισπανία)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Πολυεργαλείο με παλμική κίνηση
ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ: Πολυεργαλείο ταλάντωσης FlexiTool 300 OneClick και EU01_127953 - Πολυεργαλείο ταλάντωσης FlexiTool 500 OneClick
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Πολυλειτουργικό
ΜΟΝΤΕΛΟ: EU01_111281 και EU01_127953

Βεβαιώνει ότι το περιγραφόμενο προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί και συμμορφώνεται με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΕ:
- Οδηγία 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα.
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- Οδηγία 2011/65/ΕΕ και κατ' εξουσιοδότηση οδηγία 2015/863 σχετικά με περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ:

- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1
1. Palanca d'alliberament del suport d'accessoris
2. Interruptor ON/OFF
3. Roda de control de velocitat
4. Suport d'accessoris obert
5. Suport d'accessoris tancat
6. Reixetes de ventilació
7. Fulla rascadora rígida 2"
8. Disc de poliment triangular
9. Papers de vidres triangulars (gra 60, gra 80, gra 100, gra 120)
10. Fulla de tall 34mm (metall)
11. Fulla de tall 34mm (fusta)
12. Fulla de tall 20mm (fusta)
13. Fulla de tall 10mm (fusta)
14. Serra semicircular ceràmica ⌀ 63.5mm (exclusiva de la referència EU01_127953 – Multieina oscil·lant FlexiTool 500 OneClick)
15. Serra semicircular ⌀ 88mm (fusta)

Nota:
Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa de la referència EU01_111281 – Multieina oscil·lant FlexiTool 300 OneClick:
- Multieina oscil·lant
- Connector a l'aspirador
- 1 Fulla de tall 10mm (fusta)

- 1 Fulla de tall 20mm (fusta)
- 1 Fulla de tall 34mm (fusta)
- 1 Fulla de tall 34mm (metall)
- 1 Pala d́ acer inoxidable 52mm
- 1 Serra semicircular ⌀ 88mm
- 1 Disc de poliment triangular
- 5 Paper de vidre P60
- 5 Paper de vidre P80
- 5 Paper de vidre P100
- 5 Paper de vidre P120
- Manual d'instruccions

Contingut de la caixa de la referència EU01_127953 – Multieina oscil·lant FlexiTool 500 OneClick:

- Multieina oscil·lant
- Connector a l'aspirador
- 1 Fulla de tall 10mm (fusta)
- 1 Fulla de tall 20mm (fusta)
- 1 Fulla de tall 34mm (fusta)
- 1 Fulla de tall 34mm (metall)
- 1 Pala d́ acer inoxidable 52mm
- 2 Serra semicircular ⌀ 88mm
- 1 Serra semicircular ceràmica ⌀ 63.5mm
- 1 Disc de poliment triangular
- 5 Paper de vidre P60
- 5 Paper de vidre P80
- 5 Paper de vidre P100
- 5 Paper de vidre P120
- Manual d'instruccions

- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

Instal·lació d'accessoris

⚠ ADVERTÈNCIA. Arrencada accidental: Desconnecteu sempre l'eina de la xarxa abans d'instal·lar o retirar accessoris o Papers de vidres triangulars. No fer-ho pot provocar l'arrencada accidental de l'eina i provocar lesions greus.

Tots els accessoris s'instal·len en aquesta multieina de manera semblant. Per descriure el muntatge, s'il·lustren el Disc de poliment triangular i un full de tall per a metall. Aquesta multieina està dissenyada per al canvi d'accessoris sense eines, tant per a accessoris de dors oberts com de dors tancats. Per als accessoris de dors obert no es requereixen eines.

Procediment

1. Eleveu la Palanca d'alliberament del suport d'accessoris cap amunt i cap a la part frontal de l'eina fins al límit. Amb això, el Suport d'accessoris passa a la posició de Suport d'accessoris obert. Fig. 2
   Nota: Aquesta operació obre el suport per acceptar l'accessori.
   ATENCIÓ. Risc de pessic: Mantingueu els dits allunyats del Suport d'accessoris durant l'obertura i el tancament.
2. Inseriu l'accessori al Suport d'accessoris obert.
3. Alineeu les ranures i orificis de l'accessori amb les dents/passadors de muntatge del suport.
   Nota: Les ranures i els orificis de l'accessori han d'engranar amb les dents/passadors del suport perquè l'accessori quedi correctament subjecte.
   AVÍS: Si la Palanca ofereix resistència en tancar, traieu lleugerament l'accessori i torneu a col·locar-lo fins que les ranures i orificis engranin correctament amb les dents/passadors.
4. Torneu la Palanca d'alliberament del suport d'accessoris a la vostra posició inicial per tancar el mecanisme (Suport d'accessoris tancat) i abraçar l'accessori.
   Nota: Comproveu que els passadors de muntatge del suport estan alineats amb les ranures i els orificis un cop tancat el suport.
   ADVERTÈNCIA. Bloqueig incomplet: Verifiqueu que la Palanca ha tornat completament a la vostra posició de bloqueig i que el Suport d'accessoris està tancat. (Si la vostra eina mostra pictogrames LOCK/UNLOCK, confirmeu que la marca LOCK queda alineada.)
5. Assaig de tracció: Estireu amb fermesa l'accessori per confirmar que ha quedat correctament subjecte abans de posar l'eina en marxa.

Compatibilitat amb accessoris de dors tancat

El sistema de muntatge per a accessoris de dors tancat del Suport d accessoris permet utilitzar aquest tipus d accessoris amb aquesta multieina oscil·lant. Per conveniència, també es poden fer servir accessoris de dors obert.

Instal·lació de Papers de vidres triangulars

1. Instal·leu el Disc de poliment triangular (1) a l'eina (2). Fig. 3
2. Premeu fermament els Papers de vidres triangulars sobre el Disc de poliment triangular (sistema de fixació tipus velcro).

Notes

a) Col·loqueu els papers de vidre triangular alineant els orificis del paper amb els orificis coincidents del Disc de poliment triangular.
b) Premeu fermament els Papers de vidres triangulars sobre el Disc de poliment triangular per assegurar la seva correcta fixació.

3. Per retirar els Papers de vidres triangulars, simplement enlaireu el paper del Disc de poliment triangular. Fig. 4

4. FUNCIONAMENT

Interruptor ON/OFF

1. Per engegar l'eina, feu lliscar l'interruptor ON/OFF cap a la part frontal de l'eina. Fig. 5
2. Per apagar-la, feu lliscar l'interruptor ON/OFF cap a la part posterior de l'eina.

Roda de control de velocitat

La velocitat de l'eina es pot ajustar entre 10.000 OPM i 23.000 OPM girant la Roda de control de velocitat situada a la part posterior del cos de l'eina. Fig. 6

1. Per augmentar la velocitat, gireu la Roda de control de velocitat cap a la dreta.
2. Per disminuir la velocitat, gireu-la cap a l'esquerra.

Nota: La velocitat 1 és la més baixa. 6 és la més alta. L ajust òptim varia segons el tipus d accessori utilitzat, la superfície de treball i la complexitat del projecte. Per a recomanacions generals, consulteu la taula de la pàgina següent.

Projecte	Accessori	Velocitat
Fusta de bassa	Fulla de serra per a fusta	Baixa
Placa de guix laminat	Fulla semicircular	Màxima
Restauració de finestres	Fulla semicircular	Mitjana
Jamba de porta	Fulla de serra per a fusta	Màxima
Tapajuntes de porta	Fulla de serra per a fusta	Mitjana / Màxima
Espigues de fusta	Fulla de serra per a fusta	Màxima
Reixeta de terra	Fulla de serra per a fusta	Mitjana / Màxima
Canonada de PVC	Fulla de serra per a fusta	Mitjana
Paviment encolat	Fulla rascadora rígida	Mitjana
Polit	Disc de poliment triangular + Papers de vidres triangulars	Mitjana / Màxima

ADVERTIMENT — Lectura obligatòria abans de l'ús Abans d'utilitzar aquesta multieina oscil·lant, llegiu els capítols del manual titulats "ADVERTIMENTS GENERALS DE SEGURETAT", "SEGURETAT EN EINES ELÈCTRIQUES", "NORMES ESPECÍFIQUES DE SEGURETAT" i "SÍMBOLS".
Llista de verificació abans de cada ús

- Ulleres de protecció, ulleres de seguretat o pantalla facial col·locades.
- Protecció auditiva col·locada.
- El Full de serra o els Papers de vidres triangulars estan en bon estat.
- L'accessori està fixat correctament al Suport d'accessoris de l'eina.

L incompliment d aquestes indicacions incrementa significativament el risc de lesions.

Tall arran del marc de la porta

La multieina oscil·lant pot utilitzar-se per tallar arran del marc de la porta (brancal i motllura/ tapajuntes) i deixar espai perquè el nou paviment encaixi netament per sota. Per mostrar el procediment, s'utilitza una rajola de terra com a guia.

1. Instal·leu a l'eina un full de serra per a fusta de tall per immersió. Nota: El full s'ha de muntar centrat respecte al cos de l'eina (posició 0°) i NO a la posició de 90°.
2. Col·loqueu una retallada de rajola de terra (1) sobre el paviment, a uns 1/2" (12,5 mm) de la brancal de la porta (2). Fig.
   Nota: Assegureu-vos que la cara "bona" de la rajola queda cap amunt per oferir una superfície llisa per la qual feu lliscar el full.
3. Situeu l'eina de manera que el full de serra (3) toqui lleugerament la superfície de la rajola i que les dents de tall NO toquin encara la superfície a tallar.
4. Ajusteu la Roda de control de velocitat a la posició més alta.
5. Feu lliscar l'Interruptor ON/OFF a encès.
6. Quan l'eina arribi a la velocitat seleccionada, introduïu amb cura el full a la brancal de la porta mentre la llisca recolzada sobre la rajola. Nota: Agafeu fermament l'eina i no apliqueu massa pressió cap endavant sobre el full durant el tall, ja que podria provocar vibracions excessives.
7. Continueu realitzant diversos talls per immersió fins que la part inferior de la brancal i de la motllura quedin completament tallades i les peces soltes (4) puguin retirar-se amb facilitat.

Per a moqueta: seguiu el mateix procediment utilitzant com a separador una peça més gruixuda, del mateix gruix que la moqueta a instal·lar.

Tall d'un orifici a terra de fusta

Aquesta multieina oscil·lant es pot utilitzar per obrir un orifici en paviments de fusta per tal d'instal·lar-hi una reixeta de ventilació.

1. Instal·leu a l'eina un full de serra per a fusta de tall per immersió.
   Nota: El full s'ha de muntar centrat respecte al cos de l'eina (posició 0°) i NO a la posició de 90°.

2. Col·loqueu la reixeta de ventilació sobre el terra i, amb un llapis de mina tova, traceu al paviment el rectangle de l'orifici requerit. Fig. 8
3. Situeu el full de serra prop de la superfície del sòl, aproximadament al centre duna de les línies de tall.
4. Ajusteu la Roda de control de velocitat a una velocitat mitjana.
5. Feu lliscar l'Interruptor ON/OFF per encendre l'eina.
   Nota: Per fer el tall per immersió inicial, mantingueu l'eina i la fulla a un angle de 45° respecte al terra perquè la cantonada de la fulla penetri a la fusta.
6. Subjectant l'eina amb fermesa, introduïu lentament la cantonada del full al paviment fins a travessar-lo. Un cop completat el tall per immersió, ajusteu la velocitat al valor més alt i prolongueu el tall fins a la cantonada del rectangle.
7. Feu lliscar l'Interruptor ON/OFF a la posició d'apagat, traieu l'eina del tall i continueu en sentit contrari per completar el primer costat del rectangle.
8. Repetiu els passos 4, 5 i 6 per tallar els altres tres costats del rectangle.
9. Quan tots els talls estiguin acabats, utilitzeu un tornavís pla per fer palanca amb compte i extreure la peça retallada del paviment.
   Nota: NO utilitzeu el full de serra per fer palanca; es podria trencar. Si la peça no es desprèn amb facilitat, verifiqueu que cada línia de tall arriba completament a les cantonades del rectangle.

Tall d'un orifici en placa de guix laminat

Aquesta multieina oscil·lant es pot utilitzar per obrir un orifici en placa de guix laminat (PYL) per tal d'instal·lar una caixa d'endoll.

1. Instal·leu a l'eina el Full de serra 1 1/4" per a fusta i placa de guix laminat.
   Nota: El full ha de quedar centrat respecte al cos de l'eina i NO instal·lat en la posició de 90°.
2. Col·loqueu la caixa d'endoll sobre la placa de guix i, amb un llapis de mina tova, traceu a la superfície l'orifici rectangular requerit (1). Fig. 9
3. Situeu la cantonada del full a prop de la PYL, aproximadament al centre duna de les línies de tall.
4. Ajusteu la Roda de control de velocitat a la velocitat més alta.
5. Feu lliscar l'Interruptor ON/OFF a la posició d'encesa.
6. Quan l'eina arribi a la velocitat màxima, introduïu acuradament el full (tall per immersió) fins a travessar la PYL. Completeu el tall fins a la cantonada del rectangle.
   Nota: Agafeu l'eina amb fermesa i no apliqueu pressió excessiva sobre el full durant el tall.
7. Feu lliscar l'Interruptor ON/OFF a la posició d'apagat, traieu l'eina del tall i continueu en sentit contrari per completar el primer costat del rectangle.
8. Repetiu els passos 4, 5 i 6 per tallar els altres tres costats del rectangle.
9. Quan tots els talls estiguin acabats, utilitzeu un tornavís pla per fer palanca amb compte i extreure la peça retallada de la PYL.

Nota: NO utilitzeu el full de serra per fer palanca; es podria trencar. Si la peça no es desprèn fàcilment, verifiqueu que cada línia de tall arriba completament a les cantonades del rectangle.

Ús de l'accessori de poliment de detall

1. Instal·leu el Disc de poliment triangular a la multieina oscil·lant.
2. Instal·leu els Papers de vidres triangulars sobre el Disc de poliment triangular.
3. Ajusteu la Roda de control de velocitat entre 5 i 6.
4. Feu lliscar l'Interruptor ON/OFF a encès.

Aquesta eina està dissenyada per al poliment de detall en superfícies petites. Col·loqueu la superfície abrasiva en contacte amb la peça a polir i mantingueu l'eina en moviment per evitar marques o solcs. Utilitzeu Papers de vidre triangulars de gra gruixut i velocitats baixes per a desbast i eliminació d'acabats previs. Utilitzeu grans fins i velocitats altes per obtenir un acabat més llis.

Ús de la fulla rascadora

1. Instal·leu la Fulla rascadora rígida a la multieina oscil·lant.
2. Ajusteu la Roda de control de velocitat a 6.
3. Feu lliscar l'Interruptor ON/OFF a encès.

Per gratar acabats vells o adhesiu, col·loqueu el costat inferior de la fulla pla sobre la superfície de treball i eleveu lleugerament la part posterior de l'eina perquè la fulla formi un angle molt petit amb la superfície. Avanç lentament dins del material que s'ha de retirar. No forceu l'eina; una velocitat davanç lenta millora lacció de tall i redueix el risc de marcar la peça.

Per tallar moqueta amb la Fulla rascadora rígida, col·loqueu una peça de material de rebuig sota la moqueta a la zona del tall. Ajusteu la velocitat a 6, orienteu l'eina de manera que la fulla quedi en angle recte (perpendicular) respecte a la moqueta i introduïu la fulla a la moqueta.

5. NETEJA I MANTENIMENT

Manteniment general

Advertència

- Durant les operacions de manteniment, utilitzeu únicament peces de recanvi idèntiques a les originals. L'ús de qualsevol altra peça pot crear una situació perillosa o provocar danys al producte.
- No utilitzeu dissolvents per netejar les peces de plàstic. Molts dissolvents comercials fan malbé els plàstics.
- Per netejar, utilitzeu un drap net per retirar brutícia, pols, oli i greix.
- Eviteu que líquids com a líquid de frens, gasolina, productes derivats del petroli i olis

penetrants entrin en contacte amb les peces de plàstic. Aquests productes contenen químics que poden fer malbé, debilitar o destruir el plàstic.
- No feu un ús abusiu de les eines elèctriques; les pràctiques abusives poden fer malbé tant l'eina com la peça de treball.
- No intenteu modificar l'eina ni fabricar accessoris. Qualsevol alteració o modificació constitueix un ús indegut i pot generar una condició perillosa amb risc de lesions greus. A més, anul·la la garantia.

Lubricació
Els rodaments daquesta eina estan lubricats de fàbrica amb una quantitat suficient de lubricant dalta qualitat per a tota la vida útil del producte en condicions normals dús. Per tant, no es requereix lubricació addicional.

6. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Referència del producte	EU01_111281 / EU01_127953
Producte	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Voltatge	230-240V
Freqüència	50Hz
Potència absorbida (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick : 500W
Classe de protecció	Classe II
Velocitat sense càrrega (OPM)	8000-18000 OPM
Angle d'oscil·lació (°)	3.2º
Massa (kg)	1,6 kg
Longitud del cable (m)	2 m
Dimensions màximes de l'accessori	144x38mm
Emissions acústiques LpA (dB(A))	91 dB
Emissions acústiques LwA (dB(A))	99 dB
LpC,peak (dB)	3 dB
Vibració mà-braç ah,eq — tall (m/s²)	5.81 m/s²
Vibració mà-braç ah,eq — escatat (m/s²)	5.81 m/s²
Boca d'aspiració (diàmetre)	Ø 38 mm

- Soroll: Els valors d'emissió sonora declarats (LpA, LwA) amb la seva incertesa serveixen per comparar eines; poden diferir en condicions reals dús. Utilitzeu protecció auditiva quan correspongui.

- Vibració: Els valors ah,eq declarats (amb incertesa) s'han mesurat segons EN 62841-1. L'exposició diària real depèn de l'ús i els procediments de treball; el responsable ha davaluar i aplicar mesures de reducció.
- Pols: Utilitzeu un aspirador amb la classe de filtre indicada i mantingueu el sistema d'extracció per conservar la seva eficàcia.

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.
Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. RECICLATGE DAPARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS

Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.
Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.
Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.
El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.
Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.
Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL

10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT

FABRICANT: CECOTEC INNOVACIONES SL
ADREÇA: Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfafar, València (Espanya)

DESCRIPCIÓ: Multieina oscil·lant
IDENTIFICACIÓ DE LA MÀQUINA: EU01_111281 - Multieina oscil·lant FlexiTool 300 OneClick i EU01_127953 - Multieina oscil·lant FlexiTool 500 OneClick
FUNCIÓ: Multifunció
MODEL: EU01_111281 i EU01_127953

Certifica que el producte descrit ha estat dissenyat, fabricat i provat i compleix totes les disposicions aplicables.

DIRECTIVES DE LA UE APLICADES:
- Directiva 2006/42/CE relativa a les màquines.
- Directiva 2014/30/UE sobre l'harmonització de les legislacions dels estats membres en matèria de compatibilitat electromagnètica.
- Directiva 2011/65/EU i Directiva delegada 2015/863 sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.

NORMES HARMONITZADES APLICADES:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- A IEC 55014-1:2021
- A IEC 55014-2:2021
- A IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2: 2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra
1. Tartozékkonzol kioldókarja
2. KI/BE kapcsoló
3. Sebességszabályozó kerék
4. Nyitott tartozéktartó
5. Zárt tartozéktartó
6. Szellőzőrácsok
7. 2"-os merev kaparópenge
8. Háromszög alakú csiszolókorong
9. Háromszög alakú csiszolópapírok (60-as, 80-as, 100-as, 120-as szemcseméretű)
10. 34 mm-es vágópenge (fém)
11. 34 mm-es vágópenge (fa)
12. 20 mm-es vágópenge (fa)
13. 10 mm-es vágópenge (fa)
14. Kerámia félkörfűrész ⌀ 63,5 mm (kizárólag az EU01_127953 referenciaszámhoz – FlexiTool 500 OneClick oszcilláló multiszerszám)
15. Félkörfűrész ⌀ 88mm (fa)

Jegyzet:
A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült , kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

A doboz tartalma (referenciaként EU01_111281) – FlexiTool 300 OneClick oszcilláló multifunkciós szerszám:
- Oszcilláló multifunkciós szerszám
- Porszívó csatlakozó
- 1 db 10 mm-es vágópenge (fa)
- 1 db 20 mm-es vágópenge (fa)

- 1 db vágópenge 34 mm (fa)
- 1 db vágópenge, 34 mm (fém)
- 1 rozsdamentes acél lapát 52 mm
- 1 félkörfűrész ⌀ 88mm
- 1 háromszög alakú csiszolókorong
- 5 db P60-as csiszolópapír
- 5 db P80-as csiszolópapír
- 5 db P100-as csiszolópapír
- 5 db P120-as csiszolópapír
- Használati utasítás

A doboz tartalma (referenciaként EU01_127953) – FlexiTool 500 OneClick oszcilláló multifunkciós szerszám:

- Oszcilláló multifunkciós szerszám
- Porszívó csatlakozó
- 1 db 10 mm-es vágópenge (fa)
- 1 db 20 mm-es vágópenge (fa)
- 1 db vágópenge 34 mm (fa)
- 1 db vágópenge, 34 mm (fém)
- 1 rozsdamentes acél lapát 52 mm
- 2 félkör alakú fűrész ⌀ 88mm
- 1 kerámia félkör alakú fűrészlap ⌀ 63,5 mm
- 1 háromszög alakú csiszolókorong
- 5 db P60-as csiszolópapír
- 5 db P80-as csiszolópapír
- 5 db P100-as csiszolópapír
- 5 db P120-as csiszolópapír
- Használati utasítás

- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS

Tartozékok beszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS. Véletlen beindítás: Tartozékok vagy háromszög alakú csiszolókorongok felszerelése vagy eltávolítása előtt mindig húzza ki a szerszámot az áramforrásból. Ennek elmulasztása a szerszám véletlen beindulását és súlyos sérülést okozhat.
Minden tartozék hasonló módon szerelhető fel erre a multifunkciós szerszámra. A háromszög alakú csiszolókorong és a fém vágópenge az összeszerelés szemléltetésére

látható. Ez a multifunkciós szerszám szerszám nélküli tartozékcserére szolgál, mind a nyitott, mind a zárt tartozékok esetében. A nyitott tartozékokhoz nincs szükség szerszámra.

Eljárás

1. Emelje fel a tartozéktartó kioldókarját felfelé és a szerszám eleje felé, ameddig csak lehet. Ezzel a tartozéktartó nyitott helyzetbe kerül. 2. ábra
   Megjegyzés: Ez a művelet kinyitja a tartót a tartozék befogadásához.
   FIGYELEM. Becsípődésveszély: Nyitás és zárás közben tartsa távol az ujjait a tartozéktartótól.
2. Helyezze be a tartozékot a nyitott tartozéktartóba.
3. Igazítsa a tartozék hornyait és lyukait a konzol rögzítőfogaihoz/csapjaihoz.
   Megjegyzés: A tartozék hornyainak és lyukainak illeszkedniük kell a konzol rögzítőfogaihoz/csapjaihoz ahhoz, hogy a tartozék megfelelően rögzüljön.
   MEGJEGYZÉS: Ha a kar záráskor ellenállást tapasztal, kissé vegye ki a tartozékot, majd helyezze vissza, amíg a rések és lyukak megfelelően nem illeszkednek a fogakhoz/csapokhoz.
4. A mechanizmus zárásához (tartozékkonzol zárva) és a tartozék rögzítéséhez állítsa vissza a tartozékkonzol kioldókarját eredeti helyzetébe.
   Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a konzol rögzítőcsapjai a konzol zárása után is a hornyokhoz és lyukakhoz igazodnak-e.
   FIGYELMEZTETÉS. Hiányos reteszelés: Ellenőrizze, hogy a kar teljesen visszatért-e a zárt helyzetbe, és hogy a tartozéktartó zárva van-e. (Ha a szerszám ZÁR/FELOLD piktogramokat jelenít meg, ellenőrizze, hogy a ZÁR jelzés egy vonalban van-e.)
5. Szakítópróba: A szerszám beindítása előtt erősen húzza meg a tartozékot, hogy megbizonyosodjon a megfelelő rögzítésről.

Kompatibilitás zárt hátú kiegészítőkkel

A tartozéktartó zárt tartozékrögzítő rendszere lehetővé teszi az ilyen típusú tartozékok használatát ezzel az oszcilláló multifunkciós szerszámmal. A kényelem érdekében nyitott tartozékok is használhatók.

Háromszög alakú csiszolópapír telepítése

1. Szerelje fel a háromszög alakú csiszolókorongot (1) a szerszámra (2). 3. ábra
2. Nyomja erősen a háromszög alakú csiszolópapírokat a háromszög alakú csiszolókorongra (tépőzáras rögzítőrendszer).

Osztályzatok

   a) Helyezze el a háromszög alakú csiszolópapírokat úgy, hogy a papíron lévő lyukakat a háromszög alakú csiszolókorong megfelelő lyukaihoz igazítja.
   b) Nyomja a háromszög alakú csiszolópapírokat erősen a háromszög alakú csiszolókorongra, hogy biztosan rögzüljenek.
3. A háromszög alakú csiszolópapír eltávolításához egyszerűen húzza le a papírt a háromszög alakú csiszolókorongról. 4. ábra

4. MŰKÖDÉS

KI/BE kapcsoló

1. A szerszám bekapcsolásához csúsztassa a BE/KI kapcsolót a szerszám eleje felé. 5. ábra
2. Kikapcsoláshoz csúsztassa a BE/KI kapcsolót a szerszám hátulja felé.

Sebességszabályozó kerék

A szerszám sebessége 10 000 és 23 000 ütés/perc között állítható a szerszámtest hátulján található sebességszabályozó kerék elforgatásával. 6. ábra

1. A sebesség növeléséhez forgassa jobbra a sebességszabályozó kereket.
2. Lassításhoz balra kell fordítani.

Megjegyzés: Az 1-es sebesség a legalacsonyabb, a 6-os a legmagasabb. Az optimális beállítás a használt tartozék típusától, a munkafelülettől és a projekt összetettségétől függően változik. Általános ajánlásokat a következő oldalon található táblázatban talál.

Projekt	Tartozék	Sebesség
Balsafa	Fa fűrészlap	Alacsony
Gipszkarton	Félkör alakú levél	Maximális
Ablakfelújítás	Félkör alakú levél	Átlagos
Ajtófél	Fa fűrészlap	Maximális
Ajtóburkolat	Fa fűrészlap	Átlag / Maximum
Fa dübelek	Fa fűrészlap	Maximális
Padlórács	Fa fűrészlap	Átlag / Maximum
PVC cső	Fa fűrészlap	Átlagos
Ragasztott burkolat	Merev kaparópenge	Átlagos
Csiszolás	Háromszög alakú csiszolókorong + Háromszög alakú csiszolópapír	Átlag / Maximum

FIGYELMEZTETÉS – Használat előtt kötelező olvasmány A rezgő multifunkciós szerszám használata előtt olvassa el a kézikönyv „ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK", „ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁM BIZTONSÁGA", „KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK" és „SZIMBÓLUMOK" című fejezeteit.

Ellenőrzőlista minden használat előtt

- Védőszemüveg, biztonsági szemüveg vagy arcvédő viselése.
- Hallásvédelem a helyén.
- A fűrészlap vagy a háromszög alakú csiszolópapír jó állapotban van.
- A tartozék megfelelően van rögzítve a szerszám tartozéktartójához.

Ezen utasítások be nem tartása jelentősen növeli a sérülés kockázatát.

Vágja egy síkba az ajtókerettel

Az oszcilláló multifunkciós szerszámmal az ajtókerettel (ajtófélfa és díszléc/szegélyléc) egy síkban vágható, és helyet hagyhatunk az új padlóburkolatnak, hogy az szépen elférjen alatta. Az eljárást egy padlólap mutatja be útmutatóként.

1. Szereljen be egy merülővágó fafűrészlapot a szerszámba. Megjegyzés: A fűrészlapot a szerszámtest közepére (0°-os helyzet) és NEM 90°-os helyzetbe kell szerelni.
2. Helyezzen egy padlólap-kivágást (1) a járdára, körülbelül 12,5 mm-re az ajtófélfától (2). 7. ábra
   Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a csempe „jó" oldala felfelé néz, hogy sima felületen tudjon csúszni a penge.
3. Helyezze el a szerszámot úgy, hogy a fűrészlap (3) finoman érintse a csempe felületét, és a vágófogak még NE érintsék a vágandó felületet.
4. Állítsa a sebességszabályozó kereket a legmagasabb helyzetbe.
5. Csúsztassa a BE/KI kapcsolót BE állásba.
6. Amikor a szerszám eléri a kiválasztott sebességet, óvatosan helyezze be a pengét az ajtófélfába, miközben végigcsúsztatja a csempén. Megjegyzés: Tartsa szilárdan a szerszámot, és vágás közben ne fejtsen ki túl nagy előrenyomást a pengére, mert ez túlzott rezgést okozhat.
7. Folytassa a beszúróvágások elvégzését több alkalommal, amíg az ajtófélfa és a díszléc alja teljesen le nem vágódik, és a laza darabok (4) könnyen eltávolíthatók.

Szőnyeg esetén: kövesse ugyanazt az eljárást, de használjon vastagabb darabot elválasztóként, amelynek vastagsága megegyezik a lerakandó szőnyeg vastagságával.

Lyuk vágása egy fa padlóban

Ez az oszcilláló multifunkciós szerszám használható lyukak fúrására fa padlóba szellőzőrács beszereléséhez.

1. Szereljen be egy merülővágó fafűrészlapot a szerszámba.
   Megjegyzés: A fűrészlapot a szerszámtest közepére (0°-os helyzet) és NEM 90°-os helyzetbe kell szerelni.
2. Helyezze a szellőzőrácsot a padlóra, és egy puha grafitceruza segítségével rajzolja át a kívánt nyílás körvonalát a járdára. 8. ábra
3. Helyezze a fűrészlapot a talajfelszínhez közel, körülbelül az egyik vágási vonal közepére.
4. Állítsd a sebességszabályozó kereket közepes sebességre.
5. Csúsztassa el a KI/BE kapcsolót a szerszám bekapcsolásához.
   Megjegyzés: Az első merülővágáshoz tartsa a szerszámot és a pengét 45°-os szögben a talajhoz képest, hogy a penge sarka behatoljon a fába.
6. A szerszámot szilárdan tartva lassan helyezze be a penge sarkát a járdába, amíg teljesen át nem megy. Miután a merülővágás befejeződött, állítsa a sebességet a legmagasabb fokozatra, és folytassa a vágást a téglalap sarkáig.
7. Csúsztassa a KI/BE kapcsolót kikapcsolt állásba, vegye ki a vágószerszámot, és folytassa az ellenkező irányba a téglalap első oldalának befejezéséhez.

8. Ismételje meg a 4., 5. és 6. lépést a téglalap másik három oldalának kivágásához.
9. Miután az összes vágás elkészült, egy laposfejű csavarhúzóval óvatosan feszítse ki a kivágott darabot a járdából.
   Megjegyzés: NE használja a fűrészlapot a feszítéshez, mert eltörhet. Ha a darab nem jön le könnyen, ellenőrizze, hogy minden vágási vonal eléri-e a téglalap sarkait.

Lyuk vágása gipszkartonba

Ez az oszcilláló multifunkciós szerszám gipszkartonba (PYL) fúrható lyukkal, így konnektordobozt lehet beszerelni.

1. Szerelje fel a 1 1/4"-os fa- és gipszkartonfűrészlapot a szerszámra.
   Megjegyzés: A fűrészlapot a szerszámtest közepére kell igazítani, és NEM 90°-os szögben szabad felszerelni.
2. Helyezze a csatlakozódobozt a gipszkartonra, és egy puha grafitceruzával rajzolja be a kívánt téglalap alakú lyukat a felületre (1). 9. ábra
3. Helyezze a lap sarkát a gipszkarton közelébe, körülbelül az egyik vágási vonal közepére.
4. Állítsa a sebességszabályozó kereket a legmagasabb sebességre.
5. Csúsztassa a BE/KI kapcsolót BE állásba.
6. Amikor a szerszám eléri a maximális sebességet, óvatosan helyezze be a pengét (merülő vágás) a gipszkartonba. Fejezze be a vágást a téglalap sarkáig.
   Megjegyzés: Tartsa szilárdan a szerszámot, és vágás közben ne gyakoroljon túlzott nyomást a pengére.
7. Csúsztassa a KI/BE kapcsolót kikapcsolt állásba, vegye ki a vágószerszámot, és folytassa az ellenkező irányba a téglalap első oldalának befejezéséhez.
8. Ismételje meg a 4., 5. és 6. lépést a téglalap másik három oldalának kivágásához.
9. Miután az összes vágás elkészült, egy laposfejű csavarhúzóval óvatosan feszítse ki a kivágott darabot a gipszkartonból.
   Megjegyzés: NE használja a fűrészlapot a feszítéshez, mert eltörhet. Ha a darab nem jön le könnyen, ellenőrizze, hogy minden vágási vonal eléri-e a téglalap sarkait.

A részletcsiszoló tartozék használata

1. Szerelje fel a háromszög alakú csiszolókorongot az oszcilláló multiszerszámra.
2. Helyezze a háromszög alakú csiszolópapírokat a háromszög alakú csiszolókorongra.
3. Állítsd a sebességszabályozó kereket 5 és 6 között.
4. Csúsztassa a BE/KI kapcsolót BE állásba.

Ez a szerszám kisebb felületek részletcsiszolására szolgál. Helyezze a csiszolófelületet a munkadarabhoz, és tartsa mozgásban a szerszámot, hogy elkerülje a nyomokat vagy barázdákat. Használjon durva szemcsés háromszög alakú csiszolópapírt alacsony sebességen a nagyoláshoz és a korábbi bevonatok eltávolításához. Használjon finom szemcsés csiszolópapírt magas sebességen a simább felület érdekében.

A kaparópenge használata

1. Szerelje fel a merev kaparópengét az oszcilláló multiszerszámra.
2. Állítsd a sebességszabályozó kereket 6-osra.
3. Csúsztassa a BE/KI kapcsolót BE állásba.

Régi bevonatok vagy ragasztók eltávolításához helyezze a penge alsó oldalát a munkafelületre, és kissé emelje meg a szerszám hátulját, hogy a penge nagyon kis szöget zárjon be a felülettel. Lassan haladjon előre az eltávolítandó anyagban. Ne erőltesse a szerszámot; a lassú előtolás javítja a vágási műveletet és csökkenti a munkadarabon keletkező foltok kockázatát.

A merev kaparókéssel történő szőnyegvágáshoz helyezzen egy hulladékdarabot a szőnyeg alá a vágási területre. Állítsa a sebességet 6-osra, helyezze a szerszámot úgy, hogy a penge derékszöget (merőlegest) zárjon be a szőnyegre, és helyezze a pengét a szőnyegbe.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Általános karbantartás

Figyelmeztetés

- Karbantartás során csak az eredetivel megegyező alkatrészeket használjon. Bármely más alkatrész használata veszélyes helyzetet teremthet vagy károsíthatja a terméket.
- Ne használjon oldószereket a műanyag alkatrészek tisztításához. Sok kereskedelmi forgalomban kapható oldószer károsítja a műanyagokat.
- Tisztításhoz használjon tiszta ruhát a szennyeződések, por, olaj és zsír eltávolítására.
- Kerülje a folyadékok, például a fékfolyadék, a benzin, a kőolajtermékek és a behatoló olajok műanyag alkatrészekkel való érintkezését. Ezek a termékek olyan vegyszereket tartalmaznak, amelyek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot.
- Ne használja helytelenül az elektromos szerszámokat; a helytelen használat károsíthatja mind a szerszámot, mind a munkadarabot.
- Ne kísérelje meg módosítani a szerszámot, vagy tartozékokat gyártani. Bármilyen módosítás vagy átalakítás nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és veszélyes helyzetet teremthet, súlyos sérülés kockázatával. A garancia is érvényét veszti.

Kenés

A szerszám csapágyai gyárilag megfelelő mennyiségű, kiváló minőségű kenőanyaggal vannak kenve a termék teljes élettartamára normál üzemi körülmények között. Ezért nincs szükség további kenésre.

6. MŰSZAKI ADATOK

Termékreferencia	EU01_111281 / EU01_127953
Termék	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
Feszültség	230-240V
Frekvencia	50 Hz
Felvett teljesítmény (W)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick : 500W
Védelmi osztály	II. osztály
Terhelés nélküli fordulatszám (OPM)	8000-18000 ütés/perc
Oszcillációs szög (°)	3,2º
Tömeg (kg)	1,6 kg
Kábelhossz (m)	2 méter
A tartozék maximális méretei	144x38 mm
Akusztikai kibocsátás LpA (dB(A))	91 dB
Akusztikai kibocsátás LwA (dB(A))	99 dB
LpC, csúcsérték (dB)	3 dB
Kéz-kar rezgés ah,eq — nyíró (m/s^2)	5,81 m/s^2
Kéz-kar rezgés ah,eq — csiszolás (m/s^2)	5,81 m/s^2
Szívónyílás (átmérő)	38 mm-es átmérő

- Zaj: A megadott zajkibocsátási értékek (LpA, LwA) a bizonytalansággal együtt csak összehasonlítási célokat szolgálnak; a tényleges használati körülmények között eltérhetnek. Adott esetben használjon hallásvédőt.
- Rezgés: A megadott ah,eq értékeket (bizonytalansággal) az EN 62841-1 szabvány szerint mérték. A tényleges napi expozíció a használattól és a munkafolyamatoktól függ; a felelős félnek fel kell mérnie és végre kell hajtania az enyhítő intézkedéseket.
- Por: Használjon a megadott szűrőosztályú porszívót, és tartsa karban az elszívórendszert a hatékonyságának megőrzése érdekében.

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.
Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.
Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.
A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.
A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.
Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.
Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GYÁRTÓ: CECOTEC INNOVACIONES SL
CÍM: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanyolország)

LEÍRÁS: Oszcilláló multifunkciós szerszám

GÉPAZONOSÍTÓ: EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick oszcilláló multifunkciós szerszám és EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick oszcilláló multifunkciós szerszám
FUNKCIÓ: Többfunkciós
MODELL: EU01_111281 és EU01_127953

Tanúsítja, hogy a leírt terméket tervezték, gyártották és tesztelték, és megfelel minden vonatkozó előírásnak.

ALKALMAZOTT EU IRÁNYELVEK:
- 2006/42/EK irányelv a gépekről.
- A 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.
- A 2011/65/EU irányelv és a 2015/863/EU felhatalmazáson alapuló irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

ALKALMAZOTT HARMONIZÁLT SZABVÁNYOK:
- EN 62841-1:2015+ A11
- EN 662841-2-4:2014
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1
- EN 61000-3-3:2021+A1+A2
- IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013;
- IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١
1. ذراع تحرير حامل الملحقات
2. مفتاح التشغيل/الإيقاف
3. عجلة التحكم في السرعة
4. حامل الملحقات المفتوح
5. حامل ملحقات مغلق
6. فتحات التهوية
7. شفرة كاشطة صلبة مقاس ٢ بوصة
8. قرص صنفرة مثلث الشكل
9. أوراق صنفرة مثلثة الشكل (حبيبات ٦٠، حبيبات ٨٠، حبيبات ١٠٠، حبيبات ١٢٠)
10. شفرة قطع معدنية بقطر ٣٤ مم
11. شفرة قطع ٣٤ مم (للخشب)
12. شفرة قطع ٢٠ مم (للخشب)
13. شفرة قطع ١٠ مم (للخشب)
14. منشار نصف دائري سيراميكي ⌀ ٦٣,٥ مم (حصري للمرجع ١٢٧٩٥٣_EU٠١ – أداة FlexiTool ٥٠٠ OneClick متعددة الاستخدامات المتذبذبة)
15. منشار نصف دائري ⌀ ٨٨ مم (للخشب)

ملحوظة:
الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف ، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العلبة للرجوع إليها 111281_EU01 – أداة FlexiTool 300 OneClick متعددة الاستخدامات المتذبذبة:
- أداة متعددة الاستخدامات متذبذبة
- موصل المكنسة الكهربائية
- ١ شفرة قطع ١٠ مم (للخشب)
- ١ شفرة قطع ٢٠ مم (للخشب)
- ١ شفرة قطع ٣٤ مم (للخشب)
- ١ شفرة قطع ٣٤ مم (معدنية)
- مجرفة واحدة من الفولاذ المقاوم للصدأ ٥٢ مم
- شفرة منشار نصف دائرية مقاس ١ بوصة (٨٨ ملم)

- قرص صنفرة مثلث الشكل
- ٥ ورق صنفرة P٦٠
- ٥ ورق صنفرة P٨٠
- ٥ ورق صنفرة P١٠٠
- ٥ ورق صنفرة P١٢٠
- دليل التعليمات

محتويات العلبة للرجوع إليها EU01_127953 – أداة FlexiTool 500 OneClick متعددة الاستخدامات المتذبذبة:

- أداة متعددة الاستخدامات متذبذبة
- موصل المكنسة الكهربائية
- ١ شفرة قطع ١٠ مم (للخشب)
- ١ شفرة قطع ٢٠ مم (للخشب)
- ١ شفرة قطع ٣٤ مم (للخشب)
- ١ شفرة قطع ٣٤ مم (معدنية)
- مجرفة واحدة من الفولاذ المقاوم للصدأ ٥٢ مم
- منشار نصف دائري ٢ بوصة ٨٨ مم
- شفرة منشار نصف دائرية من السيراميك، قطرها ٦٣,٥ مم
- قرص صنفرة مثلث الشكل
- ٥ ورق صنفرة P٦٠
- ٥ ورق صنفرة P٨٠
- ٥ ورق صنفرة P١٠٠
- ٥ ورق صنفرة P١٢٠
- دليل التعليمات

- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

٣. التركيب

تركيب الملحقات

⚠ تحذير. التشغيل العرضي: افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة قبل تركيب أو إزالة الملحقات أو أقراص الصنفرة المثلثة. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تشغيل الجهاز عرضيًا والتسبب في إصابات خطيرة.
تُركّب جميع الملحقات على هذه الأداة متعددة الاستخدامات بطريقة مماثلة. يظهر قرص الصنفرة المثلث وشفرة قطع المعادن في الصورة لتوضيح عملية التركيب. صُممت هذه الأداة لتغيير الملحقات بسهولة تامة دون الحاجة إلى أدوات، سواءً للملحقات ذات الظهر المفتوح أو المغلق. لا تتطلب الملحقات ذات الظهر المفتوح أي أدوات.

إجراء

1. ارفع ذراع تحرير حامل الملحقات للأعلى باتجاه مقدمة الأداة حتى أقصى حد ممكن. سيؤدي ذلك إلى فتح حامل الملحقات. (الشكل ٢)
ملاحظة: تفتح هذه العملية الحامل لاستقبال الملحق.
تنبيه. خطر الانحشار: أبقِ أصابعك بعيدة عن حامل الملحقات أثناء الفتح والإغلاق.

ترجمة التعليمات الأصلية

2. أدخل الملحق في حامل الملحقات المفتوح.
3. قم بمحاذاة فتحات وثقوب الملحق مع أسنان/دبابيس التثبيت في الحامل.
ملاحظة: يجب أن تتعشق فتحات وثقوب الملحق مع أسنان/دبابيس التثبيت في الحامل لضمان تثبيت الملحق بشكل صحيح.
ملاحظة: إذا واجهت الرافعة مقاومة عند الإغلاق، فقم بإزالة الملحق قليلاً وأعد تركيبه حتى تتلاءم الفتحات والثقوب بشكل صحيح مع الأسنان/الدبابيس.
4. أعد ذراع تحرير حامل الملحقات إلى وضعه الأصلي لإغلاق الآلية (حامل الملحقات مغلق) وتثبيت الملحق.
ملاحظة: تأكد من بقاء دبابيس تثبيت الحامل محاذية للفتحات والثقوب بعد إغلاق الحامل.
تحذير. قفل غير مكتمل: تأكد من عودة الرافعة بالكامل إلى وضع القفل وأن حامل الملحقات مغلق. (إذا كانت أداتك تعرض رموز القفل/الفتح، فتأكد من محاذاة علامة القفل).
5. اختبار الشد: اسحب الملحق بقوة للتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح قبل بدء تشغيل الأداة.

التوافق مع الملحقات ذات الظهر المغلق

يُتيح نظام تثبيت الملحقات ذو الظهر المغلق لحامل الملحقات استخدام هذه الأنواع من الملحقات مع هذه الأداة متعددة الاستخدامات المتذبذبة. ولزيادة الراحة، يُمكن أيضًا استخدام الملحقات ذات الظهر المفتوح.

تركيب ورق صنفرة مثلث الشكل

1. قم بتركيب قرص الصنفرة المثلث (١) على الأداة (٢). الشكل ٣
2. اضغط بقوة على ورق الصنفرة المثلث الشكل على قرص الصنفرة المثلث الشكل (نظام تثبيت من نوع الفيلكرو).
الدرجات
a) ضع أوراق الصنفرة المثلثة عن طريق محاذاة الثقوب الموجودة في الورقة مع الثقوب المطابقة في قرص الصنفرة المثلث.
b) اضغط بقوة على أوراق الصنفرة المثلثة على قرص الصنفرة المثلث للتأكد من تثبيتها بشكل صحيح.
3. لإزالة ورق الصنفرة المثلث، ما عليك سوى تقشير الورق عن قرص الصنفرة المثلث. الشكل ٤

٤. التشغيل

مفتاح التشغيل/الإيقاف

1. لتشغيل الأداة، حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف باتجاه مقدمة الأداة. الشكل ٥
2. لإيقاف تشغيله، حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف باتجاه الجزء الخلفي من الأداة.

عجلة التحكم بالسرعة

يمكن ضبط سرعة الأداة بين ١٠٠٠٠ دورة في الدقيقة و٢٣٠٠٠ دورة في الدقيقة عن طريق تدوير عجلة التحكم في السرعة الموجودة في الجزء الخلفي من جسم الأداة. الشكل ٦

1. لزيادة السرعة، قم بتدوير عجلة التحكم بالسرعة إلى اليمين.
2. لإبطاء السرعة، قم بتدويرها إلى اليسار.

ملاحظة: السرعة ١ هي الأدنى، والسرعة ٦ هي الأعلى. يختلف الإعداد الأمثل حسب نوع الملحق المستخدم، وسطح العمل، ومدى تعقيد المشروع. للاطلاع على التوصيات العامة، راجع الجدول في الصفحة التالية.

مشروع	ملحق	سرعة
خشب البلسا	شفرة منشار الخشب	قليل

ألواح الجبس	ورقة نصف دائرية	الحد الأقصى
ترميم النوافذ	ورقة نصف دائرية	متوسط
عضادة الباب	شفرة منشار الخشب	الحد الأقصى
زخارف الأبواب	شفرة منشار الخشب	المتوسط / الحد الأقصى
دبابيس خشبية	شفرة منشار الخشب	الحد الأقصى
فتحة تهوية أرضية	شفرة منشار الخشب	المتوسط / الحد الأقصى
أنبوب PVC	شفرة منشار الخشب	متوسط
رصيف ملصق	شفرة كاشطة صلبة	متوسط
الصنفرة	قرص صنفرة مثلث + ورق صنفرة مثلث	المتوسط / الحد الأقصى

تحذير - قراءة مطلوبة قبل الاستخدام قبل استخدام هذه الأداة المتعددة المتذبذبة، يرجى قراءة فصول الدليل بعنوان «تحذيرات السلامة العامة» و»سلامة الأدوات الكهربائية» و» معايير السلامة المحددة» و»الرموز».

قائمة التحقق قبل كل استخدام

- ارتداء النظارات الواقية أو نظارات السلامة أو واقي الوجه.
- تم تركيب وسائل حماية السمع.
- شفرة المنشار أو أوراق الصنفرة المثلثة في حالة جيدة.
- تم تثبيت الملحق بشكل صحيح على حامل الملحقات الخاص بالأداة.

يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى زيادة خطر الإصابة بشكل كبير.

يُقطع بشكل متساوٍ مع إطار الباب

يمكن استخدام الأداة متعددة الاستخدامات المتذبذبة لقص الأرضية بمحاذاة إطار الباب (العتبة والزخرفة) وترك مساحة كافية لتركيب الأرضية الجديدة أسفلها بشكل أنيق. تُستخدم بلاطة أرضية كدليل لتوضيح الإجراء.

1. قم بتركيب شفرة منشار خشب غاطسة في الأداة. ملاحظة: يجب تركيب الشفرة في منتصف جسم الأداة (وضع ٠°) وليس في وضع ٩٠°.
2. ضع قطعة من بلاط الأرضية (١) على الرصيف، على بعد حوالي ١٢،٥ مم (نصف بوصة) من إطار الباب (٢). الشكل ٧ ملاحظة: تأكد من أن الجانب «الجيد» من البلاطة متجه لأعلى لتوفير سطح أملس لانزلاق الشفرة عليه.
3. ضع الأداة بحيث تلامس شفرة المنشار (٣) سطح البلاط برفق ولا تلامس أسنان القطع السطح المراد قطعه بعد.
4. اضبط عجلة التحكم بالسرعة على أعلى وضع.
5. حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى وضع التشغيل.
6. عندما تصل الأداة إلى السرعة المطلوبة، أدخل الشفرة بحرص في إطار الباب مع تحريكها على طول البلاطة. ملاحظة: أمسك الأداة بإحكام ولا تضغط بشدة على الشفرة أثناء القطع، فقد يتسبب ذلك في اهتزاز مفرط.
7. استمر في إجراء عدة قطع غائرة حتى يتم قطع الجزء السفلي من الإطار والقولبة بالكامل ويمكن إزالة القطع السائبة (٤) بسهولة.

بالنسبة للسجاد: اتبع نفس الإجراء باستخدام قطعة أكثر سمكًا كفاصل، بنفس سمك السجاد المراد تركيبه.

إحداث ثقب في أرضية خشبية

يمكن استخدام هذه الأداة المتعددة المتذبذبة لحفر ثقب في الأرضيات الخشبية من أجل تركيب شبكة تهوية.

1. قم بتركيب شفرة منشار خشب غاطسة في الأداة.
   ملاحظة: يجب تركيب الشفرة في منتصف جسم الأداة (وضع ٠°) وليس في وضع ٩٠°.
2. ضع شبكة التهوية على الأرض، وباستخدام قلم رصاص ناعم، ارسم محيط الفتحة المطلوبة على الرصيف. الشكل ٨
3. ضع شفرة المنشار بالقرب من سطح الأرض، تقريبًا في منتصف أحد خطوط القطع.

قيد التعديل

4. اضبط عجلة التحكم بالسرعة على سرعة متوسطة.
5. حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف لتشغيل الأداة.
ملاحظة: لإجراء القطع الأولي، أمسك الأداة والشفرة بزاوية ٤٥ درجة مع الأرض بحيث تخترق زاوية الشفرة الخشب.
6. أمسك الأداة بإحكام، ثم أدخل زاوية النصل ببطء في الرصيف حتى تخترقه بالكامل. بمجرد اكتمال القطع الغاطس، اضبط السرعة على أعلى مستوى واستمر في القطع حتى زاوية المستطيل.
7. حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى وضع الإيقاف، ثم أزل أداة القطع وتابع في الاتجاه المعاكس لإكمال الجانب الأول من المستطيل.
8. كرر الخطوات ٤ و ٥ و ٦ لقص الجوانب الثلاثة الأخرى للمستطيل.
9. بعد إتمام جميع القطع، استخدم مفكًا مسطح الرأس لرفع القطعة المقطوعة من الرصيف بحذر.
ملاحظة: لا تستخدم شفرة المنشار للرفع؛ فقد تنكسر. إذا لم تنفصل القطعة بسهولة، فتأكد من أن كل خط قطع يصل إلى زوايا المستطيل.

قطع فتحة في لوح الجبس
يمكن استخدام هذه الأداة المتعددة المتذبذبة لحفر ثقب في ألواح الجبس (PYL) من أجل تركيب صندوق مقبس.
1. قم بتركيب شفرة منشار الخشب والجدران الجافة مقاس ١ ٤/١ بوصة على الأداة.
ملاحظة: يجب أن تكون الشفرة متمركزة على جسم الأداة، ولا يجب تركيبها بزاوية ٩٠ درجة.
2. ضع علبة المقبس على لوح الجبس، وباستخدام قلم رصاص ذي سن ناعم، ارسم شكل الفتحة المستطيلة المطلوبة على السطح (١). الشكل ٩
3. ضع زاوية الورقة بالقرب من الجدار الجصي، تقريبًا في منتصف أحد خطوط القطع.
4. اضبط عجلة التحكم بالسرعة على أعلى سرعة.
5. حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى وضع التشغيل.
6. عندما تصل الأداة إلى أقصى سرعة، أدخل الشفرة بحذر (للقطع الغاطس) عبر الجدار الجصي. أكمل القطع حتى زاوية المستطيل.
ملاحظة: أمسك الأداة بإحكام ولا تضغط بشدة على الشفرة أثناء القطع.
7. حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى وضع الإيقاف، ثم أزل أداة القطع وتابع في الاتجاه المعاكس لإكمال الجانب الأول من المستطيل.
8. كرر الخطوات ٤ و ٥ و ٦ لقص الجوانب الثلاثة الأخرى للمستطيل.
9. بعد إتمام جميع القطع، استخدم مفكًا مسطح الرأس لفك القطعة المقطوعة من الجدار الجصي بحرص.
ملاحظة: لا تستخدم شفرة المنشار للفك؛ فقد تنكسر. إذا لم تنفصل القطعة بسهولة، فتأكد من أن كل خط قطع يصل إلى زوايا المستطيل.

استخدام ملحق الصنفرة الدقيقة
1. قم بتركيب قرص الصنفرة المثلث على الأداة المتعددة المتذبذبة.
2. قم بتركيب أوراق الصنفرة المثلثة على قرص الصنفرة المثلث.
3. اضبط عجلة التحكم بالسرعة بين ٥ و ٦.
4. حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى وضع التشغيل.
صُممت هذه الأداة خصيصًا للصنفرة الدقيقة على الأسطح الصغيرة. ضع سطح الصنفرة ملامسًا لقطعة العمل، وحرّك الأداة باستمرار لتجنب ترك علامات أو أخاديد. استخدم ورق صنفرة مثلث الشكل ذو حبيبات خشنة بسرعات منخفضة للتخشين وإزالة طبقات التشطيب السابقة. استخدم ورق صنفرة ذو حبيبات ناعمة بسرعات عالية للحصول على سطح أملس.

باستخدام شفرة الكاشطة

1. قم بتركيب شفرة الكاشطة الصلبة على الأداة المتعددة المتذبذبة.
2. اضبط عجلة التحكم بالسرعة على ٦.
3. حرك مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى وضع التشغيل.

لإزالة الطلاءات القديمة أو المواد اللاصقة، ضع الجانب السفلي للشفرة بشكل مسطح على سطح العمل، وارفع الجزء الخلفي من الأداة قليلاً بحيث تشكل الشفرة زاوية صغيرة جدًا مع السطح. حرّك الأداة ببطء داخل المادة المراد إزالتها. لا تضغط على الأداة بقوة؛ فسرعة التغذية البطيئة تُحسّن عملية القطع وتقلل من خطر خدش قطعة العمل.

لقص السجاد باستخدام شفرة الكشط الصلبة، ضع قطعة صغيرة من السجاد أسفل السجاد في منطقة القص. اضبط السرعة على ٦، وضع الأداة بحيث تكون الشفرة بزاوية قائمة (عمودية) على السجاد، ثم أدخل الشفرة في السجاد.

٥. التنظيف والصيانة

الصيانة العامة

تحذير

- أثناء الصيانة، استخدم فقط قطع غيار مطابقة للأصلية. قد يؤدي استخدام أي قطعة غيار أخرى إلى وضع خطير أو تلف المنتج.
- لا تستخدم المذيبات لتنظيف الأجزاء البلاستيكية. فالعديد من المذيبات التجارية تتلف البلاستيك.
- للتنظيف، استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأوساخ والغبار والزيوت والشحوم.
- تجنب ملامسة السوائل مثل سائل الفرامل والبنزين ومشتقات البترول والزيوت المخترقة للأجزاء البلاستيكية. تحتوي هذه المنتجات على مواد كيميائية قد تُتلف البلاستيك أو تُضعفه أو تُدمره.
- لا تسيء استخدام الأدوات الكهربائية؛ فالممارسات المسيئة يمكن أن تتلف كلاً من الأداة وقطعة العمل.
- لا تحاول تعديل الأداة أو تصنيع ملحقات لها. أي تغيير أو تعديل يُعدّ إساءة استخدام وقد يُسبب حالة خطرة مع احتمال الإصابة بجروح خطيرة، كما أنه يُبطل الضمان.

تشحيم

تم تزويد محامل هذه الأداة بزيت تشحيم عالي الجودة من المصنع بكمية كافية تكفي لعمر المنتج بالكامل في ظل ظروف التشغيل العادية. لذلك، لا حاجة إلى تشحيم إضافي.

٦. المواصفات الفنية

مرجع المنتج	EU01_111281 / EU01_127953
منتج	FlexiTool 300 OneClick / FlexiTool 500 OneClick
الجهد االكهربى	230-240 فولت
تكرار	50 هرتز
الطاقة المستهلكة (واط)	EU01_111281 - FlexiTool 300 OneClick: 300W EU01_127953 - FlexiTool 500 OneClick: 500W
فئة الحماية	الفئة الثانية

ترجمة التعليمات الأصلية

سرعة عدم التحميل (OPM)	8000-18000 عملية في الشهر
زاوية التذبذب (°)	3.2 درجة
الكتلة (كجم)	1.6 كجم
طول الكابل (م)	2 متر
أقصى أبعاد الملحق	144 × 38 مم
الانبعاثات الصوتية LpA (dB(A))	91 ديسيبل
الانبعاثات الصوتية LwA (ديسيبل (A))	99 ديسيبل
LpC، ذروة (ديسيبل)	3 ديسيبل
اهتزاز اليد والذراع ah,eq — القص (م/ث²)	5.81 م/ث²
اهتزاز اليد والذراع ah,eq — الصنفرة (م/ث²)	5.81 م/ث²
مدخل الشفط (القطر)	قطر ٣٨ مم

- الضوضاء: قيم انبعاث الصوت المعلنة (LpA، LwA) مع هامش الخطأ الخاص بها هي لأغراض المقارنة فقط؛ وقد تختلف في ظروف الاستخدام الفعلية. استخدم وسائل حماية السمع عند الحاجة.
- الاهتزاز: تم قياس قيم ah,eq المعلنة (مع هامش الخطأ) وفقًا للمعيار EN ٦٢٨٤١-١. يعتمد التعرض اليومي الفعلي على الاستخدام وإجراءات العمل؛ يجب على الطرف المسؤول تقييم وتنفيذ تدابير التخفيف.
- الغبار: استخدم مكنسة كهربائية مزودة بفئة الفلتر المحددة، وحافظ على نظام الشفط للحفاظ على فعاليته.

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صُنع في الصين | صُمم في إسبانيا

٧. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.
يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.
إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

٨. الضمان وSAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقًا للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها.
يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين.
إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +٣٤ ٩٦ ٣٢١ ٠٧ ٢٨.

٩. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

١٠. إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي

الشركة المصنعة: CECOTEC INNOVACIONES SL
العنوان: شارع. رييس كاتوليكوس، ٦٠، ٤٦٩١٠، الفافار، فالنسيا (إسبانيا)

الوصف: أداة متعددة الاستخدامات متذبذبة
تعريف الجهاز: EU01_111281 - أداة FlexiTool 300 OneClick متعددة الاستخدامات متذبذبة و EU01_127953 - أداة FlexiTool 500 OneClick متعددة الاستخدامات متذبذبة
الوظيفة: متعددة الوظائف
الموديل: EU01_111281 و EU01_127953

يشهد بأن المنتج الموصوف قد تم تصميمه وتصنيعه واختباره ويتوافق مع جميع اللوائح المعمول بها.

تم تطبيق توجيهات الاتحاد الأوروبي:
- التوجيه EC/٤٢/٢٠٠٦ بشأن الآلات.
- التوجيه EU/٣٠/٢٠١٤ بشأن تنسيق قوانين الدول الأعضاء المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي.
- التوجيه EU/٦٥/٢٠١١ والتوجيه المفوض ٨٦٣/٢٠١٥ بشأن القيود المفروضة على استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.

المعايير المنسقة المطبقة:
- EN ٦٢٨٤١-٣-٦١٠٠٠ +A١:٢٠١٩+A٢:٢٠٢١
- EN ٦٢٨٤١-٢-٦٤ :٢٠١٤
- EN ISO ١٢١٠٠:٢٠١٠
- EN IEC ٥٥٠١٤-١٤ :٢٠٢١
- EN IEC ٥٥٠١٤-١٤ :٢٠٢١
- EN IEC ٦١٠٠٠-٣-٦ :٢٠١٩+A١+٢
- EN ٦١٠٠٠-٣-٦ :٢٠٢١+A١+٣+A٢
- IEC ٦٢٣٢١-٦ :٢٠٢١؛ IEC ٦٢٣٢١-٣-٦ :٢٠١٣؛ IEC ٦٢٣٢١-٦ :٢٠١٣+٤:٢٠١٣+A١:٢٠١٧؛ IEC ٦٢٣٢١-٦ :٢٠١٣؛٥:
- IEC ٦٢٣٢١-٦ :٢٠١٥؛٦: IEC ٦٢٣٢١-٧-٦ :٢٠١٥؛١: IEC ٦٢٣٢١-٧-٦ :٢٠١٧؛٢: IEC ٦٢٣٢١-٦ :٢٠١٧.٨:

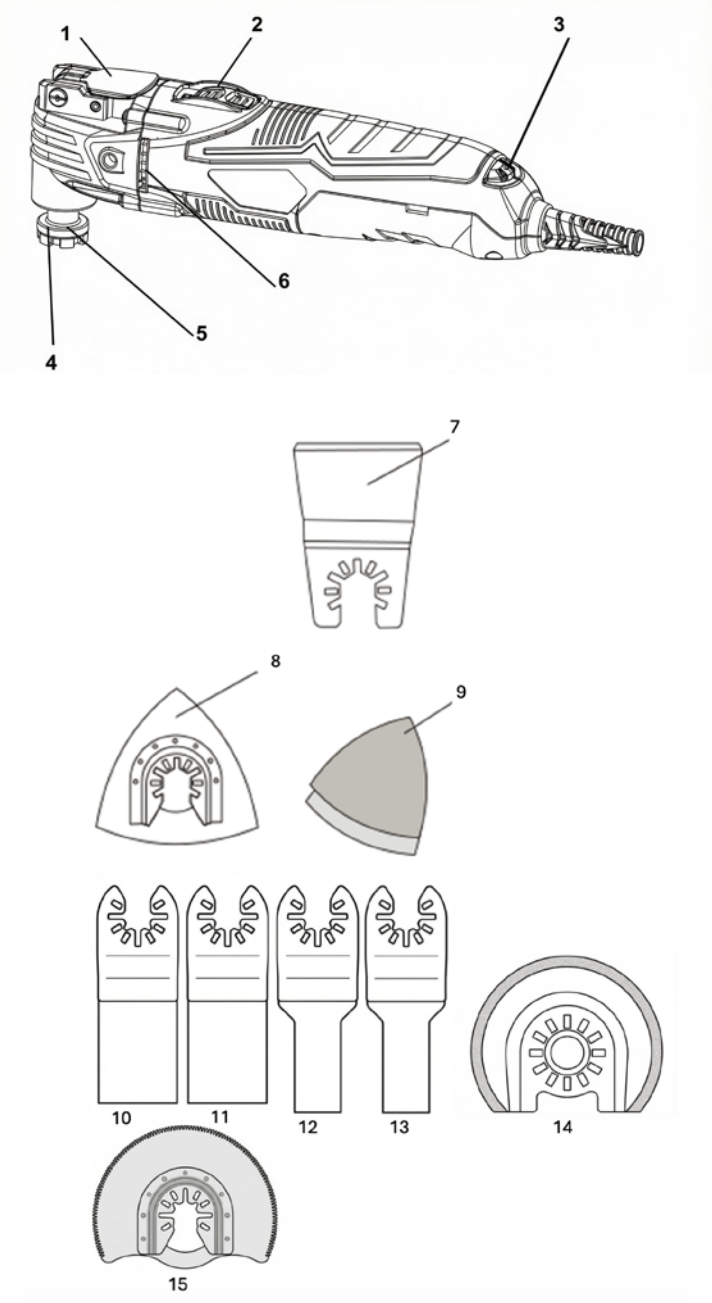

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

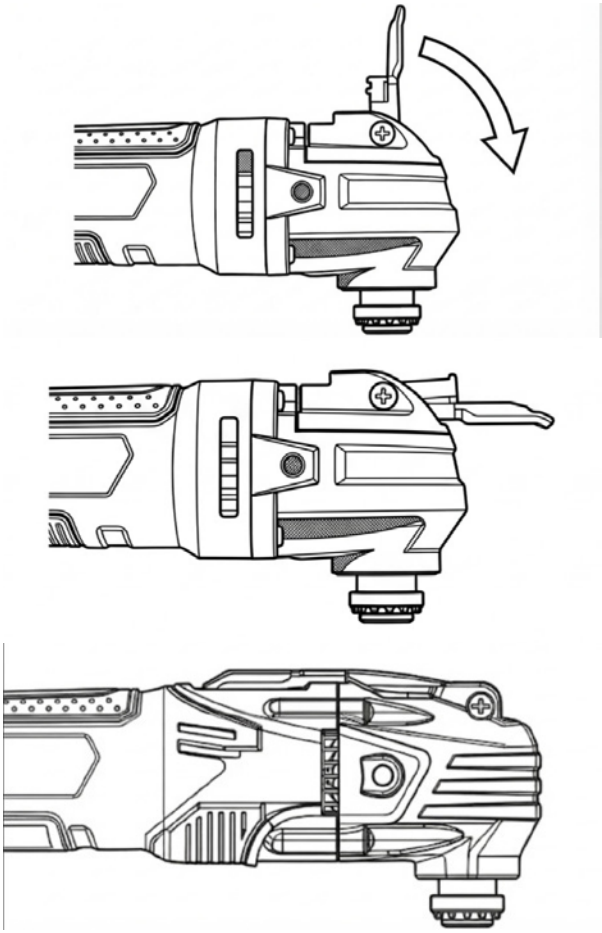

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

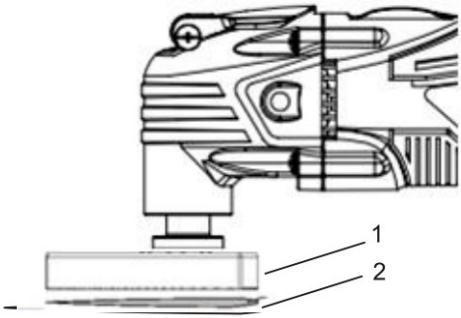

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

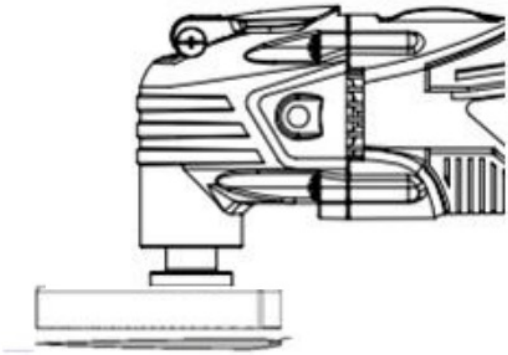

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

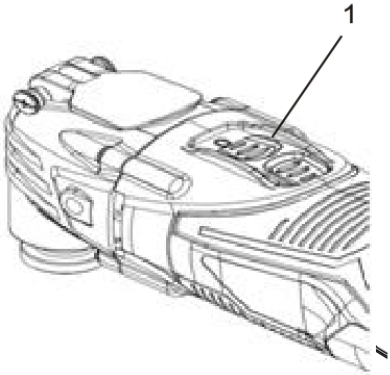

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

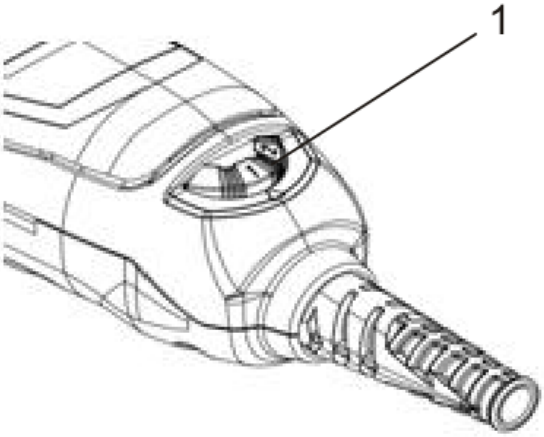

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

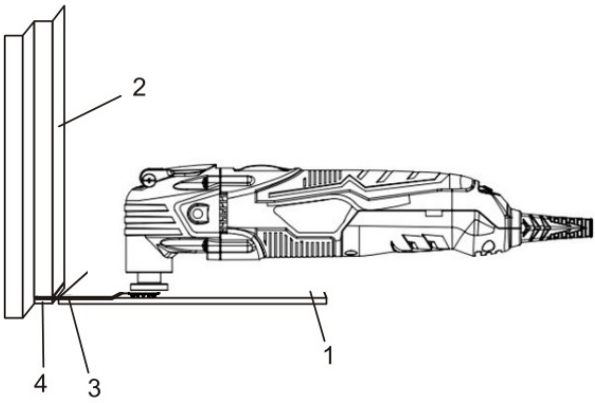

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

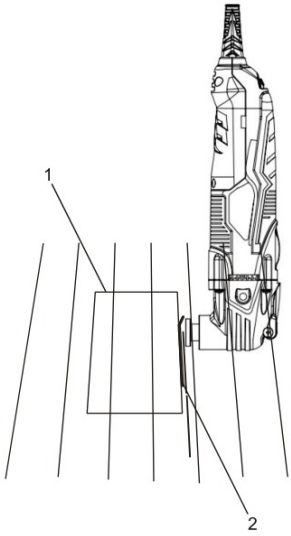

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

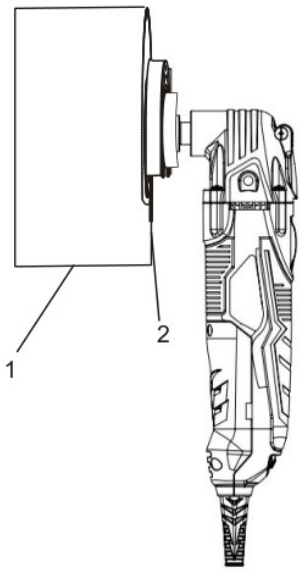

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)